LE SOLEIL EXTRA www.lesoleil.com

LES LIMITES DE L'EXTRÊME

À lire en page 3





PLEIN AIR 20

Ne vous confinez pas entre 4 murs. Souriez, mettez vos tuques et allez dehors



CD-ROM 8

Les suggestions d'Yves Therrien pour ceux qui offrent un CD-ROM à Noël



ARTS 9

Sur fond de rap métal décapant, «Guérilla» martèle ses textes parfois dénonciateurs, parfois revendicateurs

SOMMAIRE EXTRA

WEEK-END .....2 à 5
TÉLÉVISION .....6 et 7
ARTS SPECTACLES .....8 à 15
AGENDA .....12 et 13
ANNONCES CLASSÉES ..17 et 18, 23 à 25
DIVERTISSEMENT/MÉTÉO .....19 et 22
PLEIN AIR, LOISIRS .....20 et 21
SPORTS .....25 à 40
STATISTIQUES .....28 à 30

À LIRE DEMAIN

PRIMEURS



SPÉCIAL LIVRES

ÉCRANS



L'ANXIEUX NAUFRAGÉ

H
é

INFOGRAPHIE, LE SOLEIL



Vulgaires Machins

SORTIES DE SECOURS

CINÉMA

Garde à vue (bis)

1 ■ Les remakes de films français par les Amerloques m'ont toujours énervé. Mais j'étais prêt à vaincre mes réticences pour *Suspicion*. À cause du duel d'acteurs appréhendé entre Gene Hackman et Morgan Freeman et parce qu'il s'agissait d'une adaptation du polar *Garde à vue*. Le film de Claude Miller m'avait fait forte impression, cette variation de Stephen Hopkins aussi. Évidemment, il y a d'abord et avant tout une solide histoire, ou plutôt cette sordide affaire de viols et de meurtres d'adolescentes qui exerce une fascination morbide. Henry Hearst est le suspect qu'on aime haïr, un vieil avocat riche comme Crésus marié, de surcroît, à une splendide jeune femme. Son interrogatoire par Victor Benezet, un ami d'enfance noir qui n'a pas eu la même chance — belle dichotomie —, entraîne sournoisement le spectateur dans une quête trouble de la vérité. Car au fur et à mesure que l'homme se dévoile, c'est le côté noir et tourmenté de la nature humaine qui surgit : jalousie, vanité, infidélité, luxure, envie, convoitise... Ajoutez à ça la solitude de la dérive amoureuse et le désir non assouvi et vous obtenez un cocktail explosif à l'écran. S'il y avait seulement ça. Le réalisateur a emprunté à Hitchcock, notamment dans les mouvements de caméra et les gros plans de regards, pour traduire toute la tension qui habite les protagonistes. Il a également eu une riche idée avec les retours en arrière, dont je vous laisse le plaisir de la découverte. Comme disait mon mentor à propos d'un film qu'il appréciait, c'est fort, très fort.



Éric Moreault
EMoreault@lesoleil.com

SUSPICION, *au StarCité*



Gene Hackman et Morgan Freeman : un beau duel d'acteurs.

ROCK

Machins animés

2 ■ Faste samedi pour ceux qui aiment la musique qui décoiffe. D'abord les Vulgaires Machins, qui étaient au D'Auteuil début octobre. Je les ai vus avec E.T. Qui m'accompagnait beaucoup plus par amitié que par intérêt : il préfère les *jam bands* au punk-rock à trois accords. Sans aller jusqu'à faire du *stage dive*, en moins de temps qu'il ne le faut pour jouer *Regarde le monde* au complet, il était séduit par l'énergie, l'assurance et la vitalité du quatuor sur scène. Ça déménage à planche — jeux de mots obligé vu leur présence demain au spectacle de la Coupe du monde de planche à neige... Entre les deux passages ici, les Machins ont « charmé » l'Europe, nous dit avec subtilité leur compagnie de disques, où ils ont dégoté un contrat de distribution et donné une vingtaine de shows. Pour ceux qui préfèrent rester en ville, Groovy Aardvark représente une solution de rechange de choix. Les pionniers du heavyprogcore (!) ont récemment réenregistré leurs premiers démos introuvables sur un CD intitulé *Fast Times at Longueuil High* (un clin d'œil à un film de Cameron Crowe). Quelques pièces datent, mais dans l'ensemble, elles sonnent toujours aussi bien. La formation originale fera revivre cette glorieuse époque en première partie... du groupe actuel. La critique montréalaise était à court de superlatifs branchés après la présentation de ce doublé inédit au Spectrum. C'est dire.

VULGAIRES MACHINS ET GUÉRILLA, *au Mont Sainte-Anne ;* GROOVY AARDVARK, *au Kashmir, demain*



Une œuvre d'Emmanuelle Schmitt.

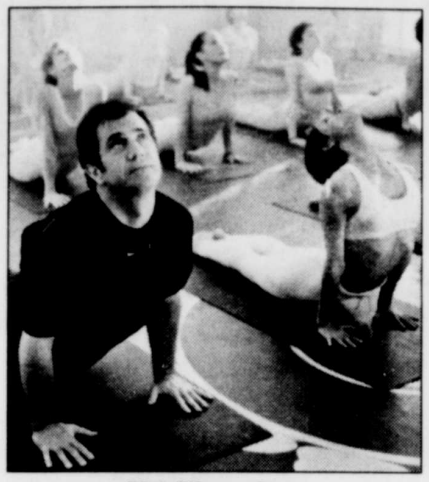
EXPOSITION

Au fil du temps

3 ■ Rendons à VU ce qui appartient à VU: dans ma chronique d'il y a deux semaines, ma suggestion d'aller faire un tour chez Engramme était illustrée par une photo de l'expo *De l'empreinte du langage*. Qui m'a laissé perplexe. Par contre, au même endroit, les photos d'Emmanuelle Schmitt m'ont séduit. En intégrant de vieux polaroïds dans des grands espaces où se rencontrent cieux, terre et mer, elle s'interroge sur le passage du temps à l'échelle humaine au regard de l'immuabilité apparente des paysages. Le résultat suscite la réflexion autant qu'il touche par ses qualités plastiques indéniables. Emmanuelle Schmitt dose avec beaucoup de maîtrise ses effets d'ombres et de lumière, de perspective et de point de fuite, avec un faible pour une évanescence en tons de bleu. Dans la grisaille actuelle, un peu de beau fait toujours du bien.

PASSAGE, EMMANUELLE SCHMITT, *chez VU, jusqu'à dimanche*

EN SALLES AUJOURD'HUI



Mel Gibson dans « Ce que femme veut... »

NORMAND PROVENCHER
NProvencher@lesoleil. com

Ce que femme veut... / What Women Want

■ À la suite d'un accident, un cadre macho et playboy (Mel Gibson) acquiert la faculté d'entendre les pensées des femmes. Parmi elles, sa patronne arriviste (Helen Hunt), sa copine (Marisa Tomei), son ex (Lauren Holly) et une psychiatre (Bette Midler). Une comédie signée Nancy Meyers (*The Parent Trap*).

Aux StarCité, Cinéplex Odéon Beauport, Place Charest, Galeries de la Capitale et Lido/StarCité et Laurentien (en version originale anglaise)

L'empereur nouveau genre

■ Un arrogant empereur sud-américain, transformé par erreur en lama, reçoit l'aide d'un paysan pour retrouver son apparence et remonter sur le trône. Le traditionnel Disney du temps des Fêtes. Version française de *The Emperor's New Groove*.

Aux StarCité, Cinéplex Odéon Beauport, Galeries de la Capitale et Lido.

Dude, Where's My Car?

■ Après un *party* qui les a laissés éméchés, deux étudiants doivent retrouver leur véhicule, disparu du stationnement où ils l'avaient laissé la veille. Avec Ashton Kutcher et Sean William Scott. Premier long métrage de Danny Leiner.

Au StarCité (version originale anglaise)

« LIMITE EXTRÊME »

À la hauteur

NORMAND PROVENCHER
NProvencher@lesoleil. com

Vous tremblez seulement à l'idée de monter sur un escabeau pour changer une ampoule? Marcher avec des souliers plates-formes vous met dans vos petits souliers? Dans ce cas, oubliez *Limite extrême* (v.f. de *Vertical Limit*), le genre de production qui vous donnera le vertige à coup sûr.

Ce long métrage de Martin Campbell, l'homme derrière le jamesbondesque *GoldenEye* et *Le Masque de Zorro*, met le paquet en cascades et en images numériques pour recréer le dangereux périple d'un groupe d'alpinistes partis en mission de sauvetage sur le deuxième plus haut sommet du monde, le K2.

Là-haut, dans la zone critique où l'endurance humaine est mise à rude épreuve en raison du manque d'oxygène (*the vertical limit*), une jeune alpiniste (Robin Tunney) est prisonnière d'une crevasse, en compagnie d'un collègue et d'un millionnaire trop téméraire (Bill Paxton). Le salut des trois malheureux repose sur cette expédition mise sur pied par le frère de la jeune femme (Chris O'Donnell), encore traumatisé par la mort de son père, en montagne.

On le serait à moins. La spectaculaire reconstitution du drame, en introduction, explique comment tout ça est arrivé. Avec sa sœur en péril, le jeune homme trouvera l'énergie nécessaire pour reprendre les cordages et les bottes cloutées, une façon pour lui de rendre hommage au défunt.

À 7200 m d'altitude, avec les risques d'avalanches, les corniches qui risquent de s'effondrer sous vos pas, les tempêtes qui peuvent frapper n'importe quand, la mission n'aura rien d'une peinarde ascension en remontée mécanique au Relais. Ce qui n'empêche pas quelques valeureux de se porter volontaires, certains pour le gros chèque promis, un autre, comme le personnage de Scott Glenn, pour régler une vieille histoire.

Ils seront six à prendre le départ. Le jeu consiste à deviner qui aura de la chance et qui n'en aura pas, qui reviendra et qui ne reviendra pas. Ça se complique d'autant plus que tout ce beau monde transporte dans son *pack-sac* un contenant de nitroglycérine ultrapuissante. Or, par la plus pure étourderie, personne n'a pensé s'informer au préalable des instructions sur la manutention. Cette aberration, une parmi d'autres, fait perdre au film une grande partie de sa crédibilité.

Qu'importe, *Limite extrême* est ce qu'on appelle un divertissement typiquement américain, avec tout ce que l'exercice peut renfermer de raccourcis et d'invraisemblances. Il faut que ça bouge, que ça saute, que ça se balance entre ciel et la terre, autant d'exploits que le film de Campbell rend avec beaucoup d'intensité.

Une fois la dose d'adrénaline dissoute, le scénario doit cependant composer avec une intrigue assez conventionnelle et des personnages sans grande profondeur psychologique. Le gentil Chris O'Donnell (la nounou d'Al Pacino dans *Parfum de femme*) joue les golden-boy comme s'il était dans un film de Walt Disney, et tous ceux qui l'entourent font à merveille ce qu'on attend d'eux, c'est-à-dire être les serviles pantins d'une montagne qui n'attend que le moment propice pour les bouffer.

Malgré tout, ça donne un film qui se laisse regarder, sur le plancher des vaches...

★★★ **LIMITE EXTRÊME (V.F. DE « VERTICAL LIMIT »).** ***Drame d'aventures réalisé par Martin Campbell.*** *Scén.: Robert King et Terry Hayes. Phot.: David Tattersall. Mus.: James Newton Howard. Avec Chris O'Donnell (Peter Garrett), Bill Paxton (Elliot Vaughn), Robin Tunney (Annie Garrett), Scott Glenn (Montgomery Wick), Izabella Scorupco (Monique Aubertine), Temuera Morrison (Major Rasul), Nicholas Lea (Tom McLaren), Alexander Siddig (Kareem), Steve LeMarquand (Cyril Bench), Ben Mendelsohn (Malcolm Bench), Robert Taylor (Skip Taylor) et Stuart Wilson (Royce Garrett). États-Unis - 2000. Général. 2h 04. Au Cinéplex Odéon Sainte-Foy (version française et originale anglaise), Cinéplex Odéon Beauport, Place Charest, Galeries de la Capitale et Lido. www.sony.com/verticallimit*



« Limite extrême » vous donnera le vertige à coup sûr.



Bet.e et Stef s'attaqueront à la préparation d'un nouvel album original après la période des Fêtes.

BET.E & STEF

Libre expression

KATHLEEN LAVOIE
KLavoie@lesoleil.com

■ En découvrant les classiques de la bossa nova et de la samba, il y a près de 10 ans, c'est la liberté qu'a découvert le duo montréalais Bet.e & Stef. Aujourd'hui, plus question de revenir en arrière.

« Ce qu'il y a de bien dans le jazz, c'est que toutes les libertés sont permises. Des fois, je vais jusqu'à changer les mots ! », lance à l'autre bout de la ligne Bet. e d'un ton joyeux.

Les deux complices musiciens, associés depuis six ans, se défendent bien de bafouer les pièces des Jobim, Toquinho, Vinícius de Moraes et autres Gilberto, leurs maîtres à penser. Il essaie plutôt de les mettre à leurs mains... pour le simple plaisir du jeu.

« De toute façon, je ne saurais jamais les faire de la même manière d'une fois à l'autre ! Ce qui me plaît dans le jazz, c'est cette liberté de créer. Au point de vue intellectuel, c'est vraiment stimulant. Je ne crois pas que ce soit manquer de respect aux créateurs. Stef et moi, on aime s'exprimer. La chanson, on s'en sert comme d'un véhicule », continue Bet. e qui, avec son partenaire, vient de terminer une série de spectacles en première partie de la chanteuse Holy Cole.

Ce véhicule, il les a déjà amenés beaucoup plus loin qu'ils ne l'auraient cru possible. Car depuis la sortie d'une compilation et des présences remarquées au Festival d'été de Québec et au Festival international de jazz de Montréal, au cours des derniers mois, le groupe a sans le savoir voyagé sur tous les continents.

« Nous recevons des courriels du Japon, du Brésil, de l'Australie et de la France... Ce sont généralement des gens qui ont acheté l'album au Festival de jazz et qui l'ont ramené chez eux. Certains l'ont aussi commandé sur notre site Internet. À notre plus grande surprise, cet album-là fait son chemin. C'est beau à voir. »

Il faut dire que l'engouement des dernières années pour la musique latine n'est pas étranger à cette popularité. Partout, on apprécie la chaleur et la joie de ces rythmes venus du Sud. Pour Stef, la piqûre s'est faite bien avant.

« Quand j'étais tout petit, c'est Santana qui m'a marqué, explique le guitariste. J'adorais leurs rythmes. C'est la musique qui fait battre mon cœur, parce qu'elle parle d'amour, de la vie, de la sensibilité. Cette musique a un côté heureux et un côté mélancolique. La vraie vie, c'est un peu comme ça. La bossa exprime bien la réalité. On ne se tanne jamais de la chanter. »

Et de le faire dans cette langue chantante qu'est le portugais brésilien contribue à l'envoûtement.

Le duo n'a qu'un souhait tout simple : mettre du soleil dans la vie des gens

« La voix devient comme un saxophone. Même si on comprend ce que veulent dire les paroles, ça demeure un peu plus abstrait parce que c'est une langue qui comporte de superbeaux sons. Et comme ce n'est pas ma langue maternelle, ça me permet de me détacher du texte », affirme Bet. e, qui s'attaquera avec Stef à la préparation d'un nouvel album original après la période des Fêtes.

Sur scène, le duo, accompagné de ses musiciens Richard Provençal (batterie), Dany Roy (saxophone), Michel Dupire (percussions) et Frédéric Darvault (basse), n'a qu'un souhait tout simple : mettre du soleil dans la vie des gens.

« Je sais que ça peut avoir l'air cliché de dire ça, mais je sais que l'on a le pouvoir de faire ça. Ce que l'on veut c'est que les gens oublient qu'ils sont au Québec, qu'il neige et que c'est l'enfer ! Ensuite, ils pourront affronter les Fêtes », conclut Bet.e.

Tous ceux qui voudront être du voyage n'auront qu'à se présenter au bar-spectacles Le D'Auteuil, ce soir, à 21 h.

PUBLIREPORTAGE

sélectronic
ordinateurs personnalisés
Nouvelle administration
Nouvelle équipe
Nouveau décor



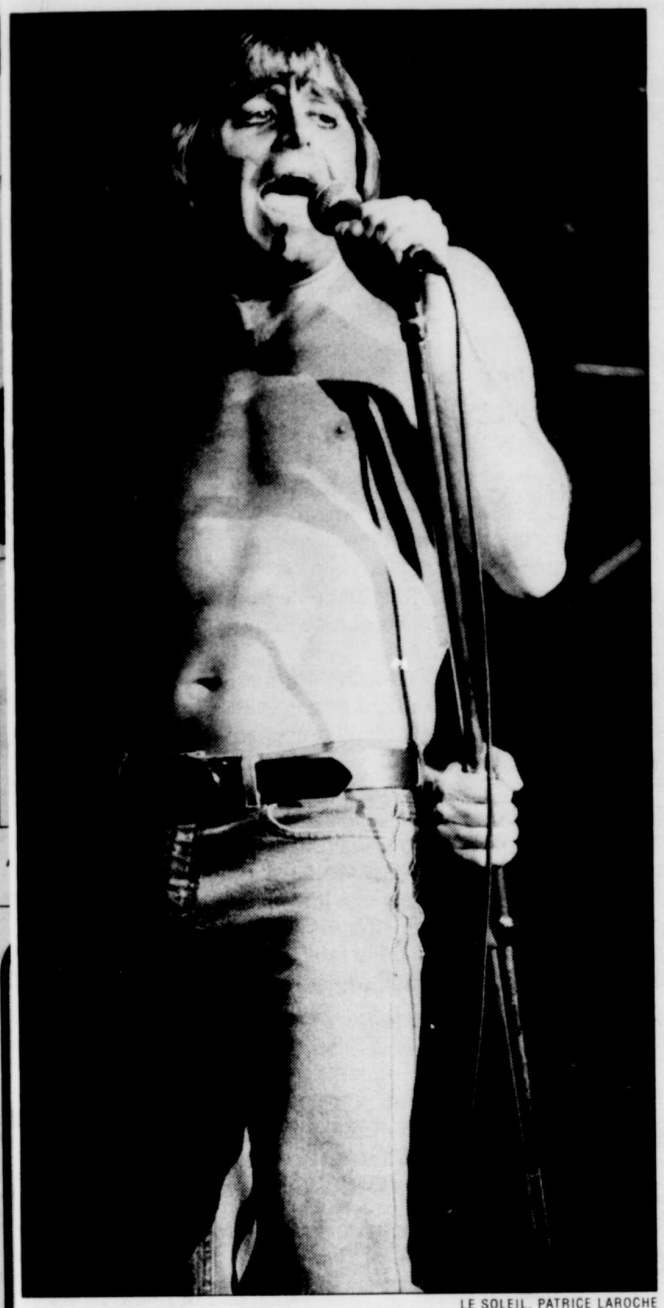
Le 1er décembre, la nouvelle administration de Sélectronic inaugurait la fin de ses travaux de rénovation du 600, Belvédère. Nous pouvions y rencontrer entre autres la nouvelle équipe de travail ainsi qu'un groupe de jeunes artistes-infographes «Clavicule X». Sélectronic met l'accent sur la vente personnalisée de système informatique et sur la qualité du service après-vente. Son personnel vous invite à venir les rencontrer lors de l'achat de votre prochain ordinateur ou lors de l'actualisation de votre système actuel.
Sélectronic entend, au cours de la prochaine année, réaliser différents ateliers se rapportant au domaine de l'informatique. C'est dans cette nouvelle foulée que vous pouvez admirer au 600, Belvédère, une exposition de 60 oeuvres «estampes numériques», jusqu'au 31 décembre. De plus, Sélectronic, de pair avec les artistes vous invitent le 17 décembre de 14 à 16 heures à venir les rencontrer, puisque Sélectronic leur a offert un emplacement ainsi que le matériel nécessaire pour qu'ils puissent s'exécuter devant public et vous livrer leurs petits secrets.

Pour information : (418) 687-4545

1500424







LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Denis Gagné a interprété un Peter Gabriel convaincant.

CRITIQUE

Le mythe incarné

KATHLEEN LAVOIE
KLavoie@lesoleil. com

Ce qu'a accompli The Musical Box, hier, lors de la représentation du mythique spectacle de Genesis *The Lamb Lies Down on Broadway* dépasse de beaucoup la quantité d'énergie investie dans son impressionnant travail de reconstitution. La formation a réalisé l'impossible : catapulter des centaines de personnes dans le temps.

Déjà, avant que ne s'assombrisse la salle, les visages étaient remplis d'attente, les gestes de fébrilité. Chaque spectateur se trouvant dans l'enceinte de la salle Louis-Fréchette trahissait le sentiment qu'il allait assister à quelque chose d'exceptionnel. Et pour cause.

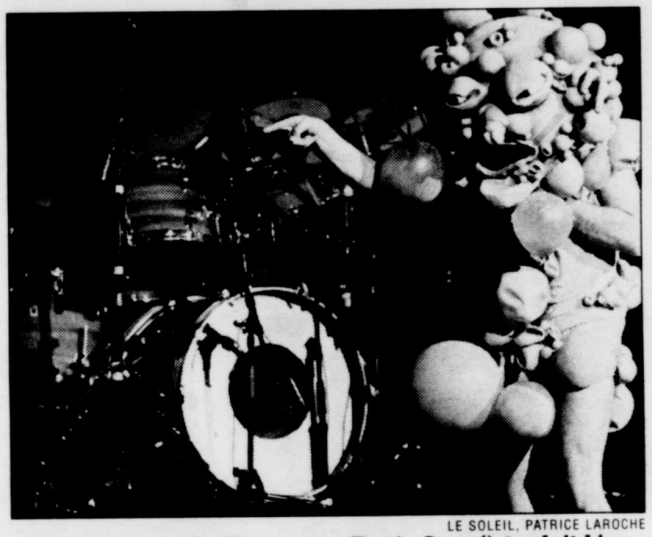
Que ce soit la nature éclatée du projet lors de sa création, le peu de représentations dont il a fait l'objet en 1974 ou même la signification d'un tel événement aux yeux des mordus du groupe britannique, toutes les raisons se valaient pour y être.

Mais s'il y a une chose sur laquelle la majorité semblait s'entendre, c'était cette conscience de la valeur du défi relevé par The Musical Box et de l'importance de sa démarche pour la mémoire de la musique.

Car si on ne s'arrête qu'au spectacle, même recréé avec fidélité, il démontre de nombreuses faiblesses par rapport aux productions d'aujourd'hui. Sa chronologie (trop) linéaire, ses éclairages francs et peu évolués et sa mise en scène centrée exclusivement sur le personnage de Rael (Peter Gabriel interprété par l'excellent Denis Gagné) ne passeraient probablement pas la rampe de nos jours.

À l'époque, toutefois, le pari était gigantesque. Ne serait-ce que techniquement. Beaucoup d'histoires ont été rapportées à ce sujet. Il semblerait par exemple qu'il n'arrivait que très rarement que les (magnifiques) diapositives projetées sur un triptyque d'écrans en fond de scène soient parfaitement synchronisées. The Musical Box y est pourtant parvenu, hier.

Le groupe a également réussi, grâce à son souci du détail,



LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Le personnage de Slipperman (Denis Gagné) traduit bien l'esprit éclaté du spectacle.

à donner une authenticité sonore et visuelle à ce spectacle, qui a ravi des fans de la première heure. Quelques tableaux ont d'ailleurs laissé des traces indélébiles, soutirant des sifflements et des volées d'applaudissements. Mentionnons, en ouverture, *The Lamb...*, les excellentes *Counting Out Time* et *The Carpet Crawlers*, Lilywhite Lilith avec ses impressions psychédéliques et ses éclairages contrastés, *The Lamia* avec son cylindre fluorescent représentant des femmes-serpents ainsi que *The Colony of Slippermen*, avec la créature du même nom.

Côté musical, la trame progressive, malgré ses longues séquences instrumentales et ses tempos changeants, a tenu la route. Quant aux Denis Gagné (voix), Éric Savard (claviers), Sébastien Lamothe (basse), Guillaume Courteau (batterie) et Christian Hébert (guitare), ils ont gagné haut la main leur pari de rendre le mythe vivant.

le Retour des TRÉSORS POLONAIS
du 8 février au 6 mai 2001



Idée cadeau :
deux billets d'entrée pour l'exposition

Voici une super idée pour Noël... Un chèque-cadeau pour l'exposition *Le retour des trésors polonais*. Offrez les joyaux de la collection du château royal du Wawel de Pologne. Les chèques-cadeaux sont en vente aux deux magasins Archambault Musique et au Musée du Québec. Des joyaux pour Noël... Difficile de demander mieux !

MUSÉE DU QUÉBEC
Parc des Champs-de-Bataille, Québec
Le Musée du Québec est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.
Casque, Allemagne, fin du XVI[e] siècle
Coffret, Italie, fin du XVII[e] siècle
Sabre dit « Karabela », Pologne, fin du XVII[e] siècle
(418) 643-2150 www.mdq.org
1500072

NOUVEAUTÉS VIDÉO

Fêtes des bêtes





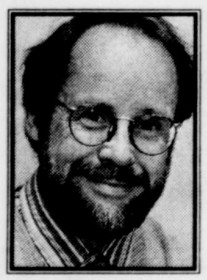




■ L'écran des Fêtes et devenu une véritable animalie ! Il y a les sorties en famille au cinéma, où votre enfant pourra admirer sur écran géant 102 dalmatiens et des tas de dauphins, pendant que Fido vous attend à la maison. Revenu chez vous, le petit écran se peuplera d'autres bêtes des Fêtes, grâce aux nouvelles cassettes de Tobby le golden retriever, Hubert, le toutou noir au sang bleu, et Mel, la tortue surnaturelle. Dans son troisième film, Tobby partage plus que jamais les états d'âme de son jeune maître Josh. Tous deux sont épris de soccer et connaissent leurs premiers émois amoureux. Mais Tobby sera plus vite en affaires que Josh et fera à sa « blonde » une portée de chiots aussi sportifs que lui ! Le cas de Hubert est plus spécial encore. Lorsque son maître, un duc, meurt de sa belle mort, il lui laisse en héritage son duché de Dingwall. Et voilà que Hubert règne sur ses sujets humains. Après l'enfant-roi, on inaugure le règne du chien-roi. On n'arrête pas le progrès... Quant à Mel la tortue, savez-vous qu'elle multiplie les miracles, le long du lac Swanson ?

Film de peur

■ Tous ces films à poil (ne pas confondre avec les films pour adultes) n'amuseront que les jeunes enfants. Quant à l'ado déjà blasé des contes de fées, il lui faudra sa dose d'horreur, même pendant les Fêtes, selon une mode qui s'est installée depuis que Wes Craven a décidé de sortir un nouveau *Frissons* à chaque année, entre Noël et le jour de l'An. Charmante tradition. Cette année, faute de *Frissons 4*, les distributeurs ont eu l'amabilité de sortir en vidéo les facéties macabres d'un certain Keenen Ivory Wayans. *Film de peur* fait une affreuse mixture de crudités piquées à des classiques (?) comme *Halloween*, *Le Projet Blair*... et *Frissons*. On n'en sort pas. Une comédie qui ne fera rire que les accros du cri d'horreur. Un film qui pourrait aussi s'intituler *Je sais ce que tu as fait aux dernières Fêtes*. Aussi en DVD. ○



Régis Tremblay
RTremblay@lesoleil.com
VIDÉO

L'été de Kikujiro

■ Maseo est un « orphelin » japonais de neuf ans: sa maman, sans être morte, est disparue de sa vie et l'a confié à sa grand-mère. Mais cet été-là, Maseo se met en route pour retrouver sa maman. Son guide improvisé sera un vagabond, joué par le réalisateur Takeshi Kitano. Certains critiques québécois et américanisés ont tôt fait de qualifier ce film de « road movie », faisant peu de cas de la grande importance donnée par Kitano à la géographie de son beau pays. ★★

Shaft

■ Le racisme se porte bien. Il n'est que de voir tous ces films destinés à une clientèle noire ou latino. À tort ou à raison, les nababs semblent croire que les goûts changent, selon la couleur du public. *Shaft* met en scène un Noir violent (Samuel Jackson) qui concentre sa haine sur un Blanc, coupable du meurtre d'un étudiant noir. Ce Blanc étant riche, son cas est clair. Exutoire ou encouragement au ressentiment racial ? À noter que ce polar de John Singleton n'est pas le *remake*, mais la suite du *Shaft* des années 70, avec Richard Roundtree, qui nous gratifie ici d'un caméo. Aussi en DVD. ★

Arrivages

- ❑ *Chili con carne*. V.f. Comédie.
- ❑ *Monsieur Naphtali*. Comédie.
- ❑ *Que le diable se mette en noir !* Hamlet moderne.

LES CHOIX DU JOUR



ARCHIVES LE SOLEIL

Rencontrez Michel Barrette à la 11e collecte de sang annuelle de TQS.

Richard Therrien
Collaboration spéciale

Michel Barrette donne son sang

■ Sept cent cinquante donneurs sont attendus aujourd'hui à la collecte de sang annuelle de TQS. Michel Barrette, Louise-Andrée Saulnier, Pierre Michaud et Gino Chouinard sont attendus au Mégaparc des Galeries de la Capitale entre 10 h et 20 h 30. Au *Grand journal* de 17 h, Stéphane Turcot s'entretient avec Jean Furois, ex-président du fan club des Nordiques, victime en juin d'un accident de vélo qui lui a coûté une jambe. Nathalie Pitre rencontre quant à elle une femme dont la vie a été sauvée récemment lors de son accouchement grâce à plusieurs transfusions. ***Le grand journal*, TQS à 17 h.**

Deux filles à Noël

■ Pour Noël, France Beaudoin, Sonia Vachon et Geneviève St-Germain ont convié dans leur salon Andrée Lachapelle. La comédienne fera la lecture du conte pour enfants *La petite fille aux allumettes*. On nous propose aussi des petits plaisirs pas chers pour Noël et on nous parle du travail des bénévoles et d'une famille qui a recueilli un petit bébé cerf abandonné. ***Deux filles le matin*, TVA à 9 h.**

Des nouvelles de Normand L'Amour

■ Que deviennent Normand L'Amour, sa poignée de porte et son p'tit oiseau ? Chantal Lamarre le redécouvre. Jean-René Dufort nous présente aussi une enquête sur l'argent Canadian Tire et un survol des événements marquants. ***Infoman*, Radio-Canada à 19 h.**

« La fureur » de Noël

■ Avant de défoncer la nouvelle année avec nous le 31 décembre, Véro anime ce soir une *Fureur* spéciale de Noël, agrémentée des chansons de Ginette Reno, Roch Voisine et Jacynthe. Au jeu, Mahée Paiement, Véronique Bannon, Annie Brocoli et Julie Deslauriers s'en prennent à Jean-François Beaupré, Sébastien Plante, Sébastien Benoit et Martin Petit. ***La fureur*, Radio-Canada à 20 h.**

Ça change pas le monde...



Anne-Marie Dussault

■ Anne-Marie Dussault pose une bonne question: Loto-Québec vend-elle du rêve ou des cauchemars? Pour y répondre, d'anciens joueurs compulsifs, des responsables de groupes d'entraide et des gagnants de Lotto 6/49, dont Yve Lavigueur. ***Droit de parole*, Télé-Québec à 20 h.**

Les choix en bref

■ ***Claire Lamarche*, TVA à 16 h:** on propose des surprises originales pour Noël.

■ ***Tam tam*, Radio-Canada à 17 h:** Bobby Hachey, Régis Lévesque et Ti-Guy Émond sont là, on ne s'ennuiera pas.

■ ***Cent titres*, Télé-Québec à 19 h 30:** des suggestions de livres en cadeaux pour Noël.

■ ***Zone libre*, Radio-Canada à 21 h:** Jacques Godbout trace le portrait de la romancière Anne Hébert, dont la mort est passée trop inaperçue l'année dernière.

■ ***Grands événements*, MusiMax à 21 h:** Helmut Lotti vend des disques à la pelletée chez nous. Voici son dernier spectacle, intitulé *Out of Africa*.

■ ***Les pieds dans les plats*, Télé-Québec à 21 h:** du magret, du foie et de la salade de canard préparés par Josée di Stasio et Daniel Pinard, ça ne se refuse pas.



ARCHIVES LE SOLEIL

Anne Hébert en 1997

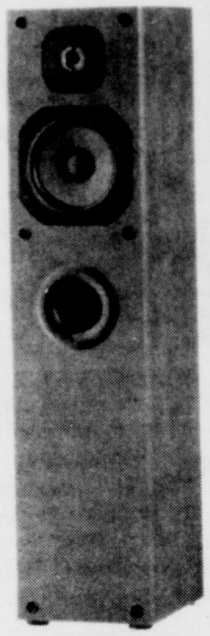
DENON

Haut-parleurs pour cinéma maison et haute- fidélité

L'ensemble
3000$



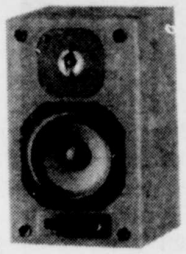
DENON AVR 1801



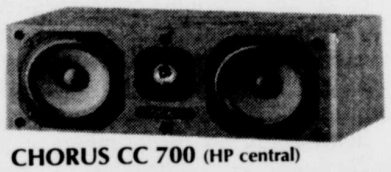
CHORUS 710
(HP avant 1 paire)



CHORUS SW 700
(sub)



CHORUS 705
(HP arrière 1 paire)



CHORUS CC 700 (HP central)

JM Lab

AUDIOLIGHT

Vos experts-conseils en audio depuis 1965
355, Marie-de-l'Incarnation, Québec (418) 687-9252

1502479

VENDREDI SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
(2) (TQS)	13	Flash	CNM	Hockey: Du New Jersey, les Devils affrontent les Canadiens de Montréal					Grand Journal	110%	Phantasmes	Flash
(3) (CBS)	21	18h-News	Evening News	Ent. Tonight	Target: Stars On Ice		C.S.I.		Nash Bridges		News	David Letterman
(4) (TVA)	7	Piment fort	La vie est un sport dangereux: L. Dion		**Histoire vraie: MIRACLE À ST-NICHOLAS**				Le TVA réseau	Ces enfants d'ailleurs		Sports/Lotos
(5) (NBC)	18	Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Providence		Dateline NBC		Law & Order: Special Victims Unit		News	Jay Leno
M5	15	Journal suisse	Journal France 2	Thalassa: Les rendez-vous de Jakhau		Faut pas rêver: Nathalie Reims, écrivain		Festival d'été de Québec 1999		Prix du Québec 99	Journal belge	Soir 3
(5) (CBC)	12	18h-News: Canada	Good King Wenc.	Robbie The Reindeer	Dr. Seuss's	A Mole's Christmas	A Merry Red Green Christmas		The National/CBC News		National Update	**REAR WINDOW**
(11) (R.-C.)	6	18h-Qc ce soir	Infoman	Une blonde pour A.	La fureur: Spécial de Noël		Zone libre: Anne Hébert, femme de poésie		Le Téléjournal/Le Point/Météo		Sport/**Cinéma: MARTHE**	
(12) (CTV)	14	18h-Pulse	Access Hollyw.	Becker	Providence: The Gift		Stargate SG-1: Point Of No Return		Law & Order: Special Victims Unit		CTV News	Pulse/Sports
(15) (TQc)	8	Choix de Sophie	Les 400 coûts	Cent titres	Droit de paroleL Loto-Québec		Pieds dans les plats: Le Canard Goulu		Les 400 coûts	Choix de Sophie	**LES DERNIÈRES FIANCAILLES**	
(20) (GLOBAL)	3	First National	Eerie Indiana	Ent. Tonight	Dawson's Creek		Gilmore Girls		20/20 Friday		Prime Business	Sportsline
(22) (ABC)	22	World News	Spin City	Frasier	Two Guys & A Girl	Dot Comedy	Norm	Madigan Men	20/20 Friday		News	Nightline
(57) (PBS)	20	Business Report	The Newshour		Roadside Recipes V: The Heart Of Montreal			21h45-Pledge Special			World News	Charlie Rose
Canal D	31	18h-Contact animal	Cap sur les îles: Polynésie française		Pièces à conv.: L'arme du crime		Nouveaux détectives: Serments rompus		L'homme de six millions		**UN HOMME ET SON PÉCHÉ**	
Canal Famille	16	La soeur volante	Les Muppets	C'est encore William								
Canal Savoir	46	18h-Immob. du Qc	Soul. des Irlandais	Choix cours télé	Concordia Univ.	Du monde et des...	Initiation à l'astronomie		Domaine du voyage	Branche-toi.qc.ca		ACFAS
Canal Vie	35	Les copines d'abord	Deux femmes,...	Sortie gaie	Trauma		Éros et compagnie		Salut beauté!	Les copines...	Le sexe dans tous ses ébats	
Discovery	37	18h-Crocodile...	@Discovery.ca		Wild Discovery		Paradise Lost		Oceans Of Mystery		@Discovery.ca	
Évasion	23	18h-Prêt à partir	Airport		Coulisses de l'hôtel	Pignon sur roues	Travel, Traval	Destinations	Carte postale de la Floride: Orlando		Prêt à partir	
Fox	34	Drew Carey	Gilmore Girls		The First Family's Holyday Gift To Amer.		Greateset X-Mas Moments		Charmed		**Movie: SCROOGE**	
Historia	25	18h-Guerres et...	L'histoire à la une		Hommes et femmes d'influence		Trouvailles et trésors		Une femme nommée Golda (3e de 4)		L'histoire à la une	
MusiMax	32	Single Luck	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie: Depeche Mode		Grands événements: Helmut Lotti - Out Of Africa			Benezra: Yanni	Musicographie: Depeche Mode	
Musique Plus	30	Box office	Décompte Musique Plus				Hip hop		Clip			
RDI	19	Capital-actions	Le Journal RDI	Maisonneuve	Franklin Delano Roosevelt (dern. de 4)		Le Téléjournal et le Point		Le Canada aujourd'hui		Le Journal du soir	Maisonneuve
RDS	33	Sports 30 mag		Concours forestier	Course automobile: Coupe Motorola		Moto: Série SGP - Grand Prix d'Europe		Sports 30 mag		Combats d'arts martiaux mixtes	
Séries +	24	18h-Salle de nouv.	Voilà!	Fou de toi	Homicide: Engrenage		La loi & l'ordre: Espoirs foudroyés		**Inspecteur Frost: VEUVES ET ORPHELINES**			
Sportsnet	38	Jim Rome	You Gotta See This	Toronto Rock...	Championship Rugby: L'Irlande affronte l'Afrique du Sud				Sportscentral		Snowboarding: FIS World Cup	
Télé-Mag	63	Jard. avec G. Hamel	Look et Must	La coupe Cominar		Point com		Habitat mag		Spécial magazine	Animalerie	Expédition plein air
Télétoon	36	Eckhart	Redwall	Méga bébés	Ned et son triton	Angela Anaconda	Les Simpson	Super zéro	X-Men	South Park	Les Simpson	Ned et son triton
TLC	39	18h-48 Hours	Operation: Parkinson's Disease Surgery		Route 66 - Main Street America		Motorcycles - Born To Be Wild		Daytona Motorcycle Madness		Route 66 - Main Street America	
TSN	28	Sportsdesk	That's Hockey	ESPN2 Boxing: Charles Brewer et Esteban Cervantes			ESPN2 Boxing: Eric Morel et Gilberto Kebbas					Sportsdesk
Vox	9	18h-Cité mag w.-e.	Vos droits		Micro-info		Cité mag week-end		Question santé		Infocomm	
Z	26	18h-Inv. plan.Terre	Revanche nerdZ	Technofolie	Zone extrême		Highlander		Des histoires extraordinaires		Millenium	

Coup de foudre et coups de cœur

Si vous voulez offrir un CD-ROM pour Noël, voici une sélection des coups de cœur parmi ceux qui ont été testés au cours de l'année. Parmi les centaines de titres publiés ces derniers mois, il y en a pour tous les âges et tous les goûts, comme vous pouvez le constater. D'abord, quelques titres pour les enfants, puis d'autres pouvant intéresser les adolescents et, enfin, les adultes.



Yves Therrien
YTherrien@lesoleil.com

Mia 2

■ Le coup de foudre de l'année, c'est la petite souris Mia qui l'a causé avec la deuxième version de ses aventures. La petite souris est toujours aussi extraordinaire, attachante et étonnante. Une vraie perle. Même si ce jeu éducatif et non violent est conçu pour les jeunes de 5 à 11 ans, les adultes se laisseront prendre par la qualité des images d'une très grande qualité. Mia se lance dans une aventure scientifique avec *Le mystère du chapeau perdu*. MAC/PC. Prix suggéré: 40 $

Le fabuleux voyage

■ *Le fabuleux voyage de l'oncle Ernest*, c'est l'aventure de ce bonhomme un peu hurluberlu qui cache toute sorte de choses et des animaux curieux dans un album particulièrement étonnant dans une nouvelle série d'aventures, des missions et des jeux (www.oncle-ernest.com). Conçu pour les jeunes de plus de 8 ans, le fabuleux voyage reprend le principe de l'album. MAC/PC. Prix suggéré: 50$.



Artus

■ Artus est une petite souris un peu trop fouineuse qui doit surveiller un musée pendant l'absence de ses parents. En cliquant un peu partout, le joueur finit par libérer une malédiction enfermée dans un tableau depuis 50 ans. Pour aider Artus dans ses démarches, il faut regarder plusieurs tableaux. Il y a plein d'intrigues, d'histoires à compléter et de lieux à découvrir. C'est un jeu intéressant où l'on apprend l'histoire de quelques grandes œuvres d'art. MAC/PC. Prix suggéré: 40 $

Adibou Magie

■ Le dernier-né de la série Adibou est vraiment une apparition avec la magicienne Adibule puisqu'on propose aux enfants l'univers de la magie où ils apprendront à préparer un spectacle sous le grand chapiteau. Les couleurs sont agréables; l'interface est facile à utiliser; les consignes sont claires. C'est l'univers d'Adibou avec tout le charme qu'il peut exercer sur les enfants. MAC/PC. Prix suggéré: 30$.

Itacante

■ Itacante, c'est un monde de robots où il faut sauver les habitants en triomphant de Vulcor le tyran. Le jeu demande autant d'habileté que de jugement. C'est la stratégie qu'il faut développer et non la force brutale. Il faut un ordinateur assez rapide pour ne pas avoir d'effets saccadés avec le son ou les images, surtout lorsqu'il y a plusieurs robots en même temps. Disque hybride MAC/PC. Prix suggéré: 30$.

Insectia

■ Si Georges Brossard est passionné par l'univers des « bibittes » et avec le jeu éducatif et interactif Insectia, il ne rompt pas avec ses habitudes de faire connaître davantage le monde fascinant des petites bestioles. Le jeu, à la fois un apprentissage et une quête écologique futuriste, permet de découvrir une quantité étonnante d'insectes, de les connaître par des fiches signalétiques et de comprendre leur comportement pour les attraper et les transférer dans le futur sur une terre où ils ont disparu. Disque PC. Prix suggéré: 50 $

Lecto

■ La suite Lecto. Le logiciel s'adresse aux élèves du premier cycle du secondaire et propose une série d'exercices pour améliorer ses connaissances du français. Le logiciel peut être utilisé seul sur un poste autonome ou en réseau. L'interface est agréable et facile à utiliser. Les explications sont claires à chacune des étapes. Il s'agit de prendre le temps de lire pour s'y retrouver. Disque PC. Prix suggéré: 40$. Site Internet: http://edulogiciel.francite.net.

Physique, la musique



■ La musique, les sons, la propagation du son, le son que l'on produit mais que l'on ne voit pas, autant d'énigmes que le logiciel *La musique, c'est physique* tente de résoudre dans un environnement convivial. MAC/PC. Prix suggéré: 35$.

Web Presenter



■ La création de pages web, c'est facile avec *Web Presenter*, pas besoin de connaître une ligne de code HTML, ni le langage Java pour bâtir une page en quelques minutes et un site de quelques pages en moins d'une heure. Le logiciel s'utilise par n'importe qui du premier coup grâce à une palette d'outils complète. Le produit est génial et à la portée de tous. Disque PC. Prix suggéré: 40$.



Guide des parcs

■ Le guide *Parcs Québec* constitue un bel outil pour connaître les parcs provinciaux, préparer une randonnée, une fin de semaine de camping, une excursion de chasse ou de pêche. Pour profiter des fonctions de la nouvelle version de SoftMap, il faut un appareil puissant. Les cartes des parcs présentent non seulement les points d'intérêt, mais aussi des renseignements sur les services et les activités. Disque PC. Prix suggéré: 30$.

Encyclopédie Hachette

■ La nouvelle Encyclopédie Hachette 2001 demande quelques installations avant de pouvoir profiter des milliers de pages d'informations. Ce coffret de trois disques est un outil de référence des plus complets. Il est très bien fait, simple à utiliser et très convivial. Par contre, il faut un appareil puissant et bien pourvu en mémoire pour bénéficier de tous les avantages de l'encyclopédie. MAC/PC. Prix suggéré: 90$.



Encyclopédie Universalis

■ La version 6 de l'encyclopédie Universalis offre une somme d'information hors du commun. En cinq disques, on trouve les 28 volumes de l'encyclopédie en plus de bénéficier des animations et de la vidéo. Il s'agit d'un excellent outil de référence très complet et simple à utiliser lorsqu'on prend le temps de l'apprivoiser. Ceux qui ont les moyens d'acheter ce coffret devraient le mettre dans le haut de la liste des priorités. MAC ou PC. Prix suggéré: 199$.

Guerre d'indépendance

« Plus question de reculer »... pour Guérilla

KATHLEEN LAVOIE
KLavoie@lesoleil

Guérilla continuera avec Vulgaires Machins de livrer bataille, demain, à 20 h, à l'occasion de la Coupe du monde de snowboard au Mont-Sainte-Anne.

QUÉBEC — La justice sociale doit être placée au-dessus de la légalité. Cette phrase avait mené, il y a un peu plus de 50 ans, à la démission de l'archevêque de Montréal, Joseph Charbonneau. Cette phrase, la groupe alternatif Guérilla la reprend aujourd'hui dans *Plus question de reculer*, son deuxième album paru en 1999 sur étiquette Indica.

Ce n'est pas sans raison si le quatuor sherbrookois basé à Montréal fait ainsi référence à la grève de l'amiante, une page plutôt méconnue de notre histoire. Deux de ses membres, originaires d'Asbestos, ont vécu par procuration ce conflit syndical historique.

« Le grand-oncle de Pascal (Larrivée, bassiste) était président du syndicat. Mon père à moi a été impliqué un peu plus tard », explique d'entrée de jeu le guitariste Janick Lavoie.

Cette grève, croit le porte-parole du groupe, représente l'une des premières grandes luttes sociales menées au Québec. Une lutte qui se doit d'être remise en mémoire.

« Ça été un événement majeur. C'était la première fois que des gens refusaient de se mettre à genoux devant les grandes entreprises. Ils étaient prêts à mourir pour faire valoir leurs droits », rappelle le guitariste.

L'engagement politique et social, c'est en quelque sorte la raison d'être de Guérilla né en 1995, en plein creux de vague post-référendaire, dans les couloirs du cégep de Sherbrooke.

« On veut partager nos idées avec les gens. Si, en même temps, on peut réveiller sur certains sujets qui ne sont pas ou mal connus : tant mieux. Tout le monde vit des frustrations comme celle d'occuper un emploi minable dans des conditions impossibles. Quant à l'indépendance du Québec, ce sera toujours une cause qui nous tiendra à cœur », continue le leader de la formation complétée par le batteur Normand Desrochers et le rapper Stéphane MacKenzie.

Sur fond de rap métal décapant, Guérilla martèle ses textes parfois dénonciateurs, parfois revendicateurs. Sur *Plus question de reculer*, les thèmes développés débordent même les limites du Québec. On y parle notamment de la révolution cubaine.

« On est préoccupés davantage par les causes sociales que par les causes politiques. Et on ne voulait pas faire un second *Manifeste* (leur premier album au titre évocateur). C'est pourquoi on voulait parler d'autres révolutions sociales qui se sont passées à travers le monde. »

Pour la formation, la mission est claire : actualiser un discours qui s'est heurté à deux échecs référendaires et à beaucoup de désillusions.

« Ce qui nous a menés à ça ? On en avait plein le cul ! On était déçu que les groupes engagés de l'époque se soient assagis ou qu'ils aient tout simplement arrêté, comme French B. Comme plus personne ne voulait en parler, on s'est dit qu'il fallait qu'il se passe de quoi, qu'il fallait réveiller le monde, les jeunes. »



L'engagement politique et social, c'est en quelque sorte la raison d'être de Guérilla

CINEPLEX ODEON
Maintenant ouvert !
Le nouveau cinéma
CINEPLEX ODEON BEAUPORT
Clémenceau, au coin de La Seigneuriale (418) 661-9494
CINEPLEX ODEON STE-FOY
1200, boul. Duplessis, Ste-Foy 871-1550
sur toutes representations avant 18h00
lundi au vendredi MATINÉES À 7.00$
sam. dim. jours fériés MATINÉES À 8.50$
LE LAURENTIEN
Des Gradins et Le Bourgneuf 622-1077
sur toutes representations avant 18h00
lundi au vendredi MATINÉES À 5.50$
sam. dim. jours fériés MATINÉES À 7.00$
PLACE CHAREST
Du Pont Et Boulevard Charest
529-9745
lundi au jeudi MATINÉES À 5.00$
ven. sam. dim. jours fériés MATINÉES À 5.00$
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL
Vous cherchez le cadeau idéal ?
CERTIFICATS-CADEAUX EN VENTE DES MAINTENANT !







Petits cochons à la rescousse d'Arbo Cyber

JEAN ST-HILAIRE

JStHilaire@lesoleil.com

QUÉBEC — Deux cents petits cochons feront le beau dans la vitrine du 729, côte d'Abraham, demain. Inutile d'appeler la SPCA, ils ne sont pas à griller, juste à farcir... d'argent, de monnaie Canadian Tire, de timbres, mais aussi de poèmes, d'idées originales d'actions, de pièces, de récits, de tout ce qui pourrait engraisser le happening qu'Arbo Cyber, théâtre (?) mijote pour mai prochain, à la mi-temps des célébrations de son 15e anniversaire.

Mais avant, il faut adopter la petite bête. Occasion sera donnée demain, à 20 h, à l'occasion d'une soirée de poésie sonore donnée dans les bureaux du 729, l'ancien pied-à-terre d'Obscure et d'Arbo Cyber. Des petits nouveaux et des vieux de la vieille liront des textes d'Antonin Artaud, Samuel Beckett, Claude Gauvreau, Peter Handke, mais aussi de gens en lien à Arbo, Lucie Fradet et Gilles Arteau, qui fera le déplacement de Matane pour être de la fête.

Une activité de financement, on l'aura deviné. Il y a un certain temps qu'Arbo, qui n'est plus soutenu qu'au projet par le Conseil des arts et des lettres du Québec et ne reçoit aucun subside du Conseil des arts du Canada, n'en a tenue. Arbo remet un certificat d'action *Simul* pour chaque don de 30 $ et émet des reçus. Les sommes recueillies serviront à jeter les bases de la production d'une publication électronique synthèse des expérimentations scéniques qui ont jalonné les 15 ans de la compagnie. Elle financera aussi en partie la tournée de sa dernière production scénique, *Voisins*. Celle-ci sera jouée à Montréal, en février, dans le cadre de l'événement Vasistas, nouvelle appellation du Mois Multi, de même qu'à Hull et Chicoutimi ultérieurement. Une reprise à Québec est par ailleurs envisagée pour la fin de mars.

Arbo Cyber persiste envers et contre les signes peu encourageants qu'il reçoit depuis quelques années. Robert Faguy, un de ses animateurs, estime que le soutien financier à la recherche scénique multidisciplinaire est plus difficile à obtenir qu'il y a dix ans. « À l'époque, l'aide était axée sur la création, alors qu'aujourd'hui, c'est plus sur la diffusion, dit-il. C'est difficile de revendiquer la liberté de création de nos jours. »

Les compagnies de création sont tenues à des résultats et ceux-ci seraient plus de nature comptable qu'artistique. « On n'a pas de problème à l'évaluation, c'est ailleurs que ça se passe... », glisse-t-il. C'est-à-dire aux guichets, où le pouvoir d'attraction de la création multidisciplinaire est bien sûr moindre que le spectacle conventionnel.

Surveillez votre EXTRA-NUMÉRO LE SOLEIL, du lundi au vendredi, au dos de L'EXTRA.

www.famousplayers.com LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS Super écran Super son Super différence

Certificats-cadeaux
Famous Players- Du plaisir certifié



Certificats-cadeaux offerts en ligne www.famousplayers.com ou dans un cinema près de chez vous

StarCite Ste-Foy TEL: 418-874-0255 1150 Bld. Duplessis

✔CE QUE FEMME VEUT (AUCUN LASSIEZ PASSER) (G) 12:15 1:10 1:50 3:15 3:55 4:35 6:45 7:15 7:55 9:30 10:00 10:40
✔UN EMPEREUR NOUVEAU GENRE (AUCUN LAISSEZ PASSER) (G) Pour enfants 12:20 1:00 2:20 3:00 4:20 5:00 6:30 7:00 8:30 8:55
✔PREUVE DE VIE (13+) Violence 12:00 12:55 2:00 3:25 3:45 4:55 7:10 7:35 8:00 9:50 10:20 10:45
✔WHAT WOMEN WANT (AUCUN LAISSEZ PASSER) (G) 12:35 3:35 7:30 10:15
✔102 DALMATIENS (G) 12:10 1:25 2:30 3:50 5:15 6:25 8:50
✔L'INDESTRUCTIBLE (G) Déconseillé aux jeunes enfants 12:45 3:30 6:15 7:50 9:00 10:35
✔DONJONS ET DRAGONS (G) Déconseillé aux jeunes enfants 1:15 4:10 6:50 9:20
✔DUDE, WHERE'S MY CAR? (AUCUN LAISSEZ PASSER) (G) 1:20 3:20 5:20 7:40 9:40
✔UNDER SUSPICION (V.F.) (13+) 12:25 2:55 5:25 8:10 10:30
✔A TOUT HASARD (G) 7:20 9:45
✔LE SIXIEME JOUR (13+) Violence 7:25 10:10
✔LES RAZMOKETS A PARIS (G) 12:30 2:45 5:10
✔UNBREAKABLE (G) Déconseillé aux jeunes enfants 2:10 4:50 7:45 10:25

Les Galeries de la Capitale TEL: 418-628-2455 5401 boul. des Galeries

✔CE QUE FEMME VEUT (AUCUN LASSIEZ PASSER) En attente le classement 1:40 4:40 7:25 10:00
✔LES RAZMOKETS A PARIS (G) 11:30
✔UN EMPEREUR NOUVEAU GENRE (AUCUN LAISSEZ PASSER) (G) Pour enfants 12:00 2:00 4:00 7:10 9:00
✔102 DALMATIENS (G) 1:00 3:10 5:15 7:30 9:30
✔LIMITE EXTREME (G) Déconseillé aux jeunes enfants 1:20 4:00 7:15 9:15
✔COMBINAISON GAGNANTE (13+) ven 7:30 9:45 sam,dim 1:40 4:00 7:30 9:45
✔TOBBY 2: RECEVEUR (V.F.) (G) sam,dim 10:00 12:00 2:00 4:00
✔DONJONS ET DRAGONS (G) Déconseillé aux jeunes enfants 1:15 3:45 7:10 9:40
✔L'INDESTRUCTIBLE (G) Déconseillé aux jeunes enfants 1:45 4:15 7:20 9:50

2$ Super Prix
✔APPARENCES (G) 7:00 9:55
✔HISTOIRE DE JOUETS 2 (G) sam,dim 10:00 12:10 2:10 4:10
✔COYOTE UGLY (V.F.) (G) 7:00 9:30
✔POKEMON 2000 (V.F.) (G) sam,dim 10:00 12:15 2:30 4:40
✔LEGENDE URBAINE (V.F.) (13+) Violence 7:15 9:30
✔LA ROUTE D'EL DORADO (G) sam,dim 10:00 12:00 2:00 4:00
✔DINOSAURE (G) sam,dim 10:00 12:00 2:00 4:00
✔EXORCISE (13+) Langage vulgaire, horreur 7:10 9:45
✔LES REMPLACANTS (G) 7:10 9:45

GUIDE-HORAIRES du 15 au 17 décembre
© FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits reserve
✔SON NUMÉRIQUE

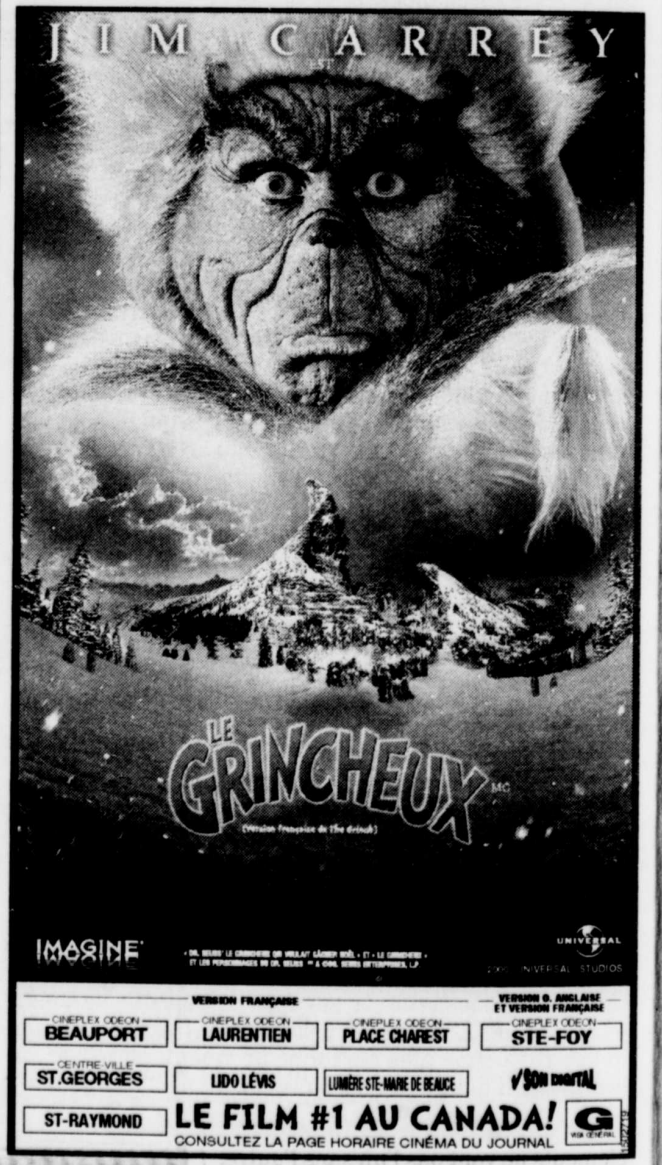
Les Galeries Capitale
SUPER PRIX 2$

Entrée générale 2$ pour tous les films, en tout temps.
Enfant et Âge d'Or 1$.

Films à l'affiche cette semaine
COYOTE UGLY
HISTOIRE DE JOUETS
POKEMON 2000
BENIT SOIT LENF ANT
LEGENDE URBAINE 2
DINOSAURE
EXORCISE
LES REMPLACANTS

Matinée 1$





LA FACE CACHÉE DE LA LUNE (BIS)

De la fête théâtrale à la fête du sens

JEAN ST-HILAIRE
JSHilaire@lesoleil. com

QUÉBEC — Bienheureux qui, comme Robert Lepage, a le privilège de remettre ses glaises sur le tour et de les lisser jusqu'à l'obtention de justes formes et proportions. C'est l'attribut de la notoriété et du talent. Et l'obligation du directeur artistique qu'il est et qui ne peut rester longtemps en panne de succès. Les rigueurs du jeu capitaliste sont le lot de sa compagnie, Ex Machina: Lepage a le monde pour marché et il doit plaire à un public multiple et à des diffuseurs de haut vol pour vendre son théâtre.

Qui voit ses créations à l'arrivée — si un telle chose se peut avec Lepage — court de fortes chances de se voir interpellé et nourri différemment qu'au départ. L'expérience est fascinante, il n'y a pas d'autre mot. Prenez *La face caché de la lune,* qu'il a coproduit avec le Trident et y donne jusqu'à samedi. À la création, en mars dernier, on a assisté à une fête théâtrale. Ébahi par la brillance des procédés scéniques et la virtuosité du soliste Lepage, le public est rentré chez lui ému, mais le cœur léger. Il en avait eu pour son argent.

Il n'en a pas moins cette fois. Même qu'il en a plus. Avec le recul, les recoupements et le ponçage est venue la cohérence. C'est à une célébration du propos, à la fête du sens que nous assistons aujourd'hui.

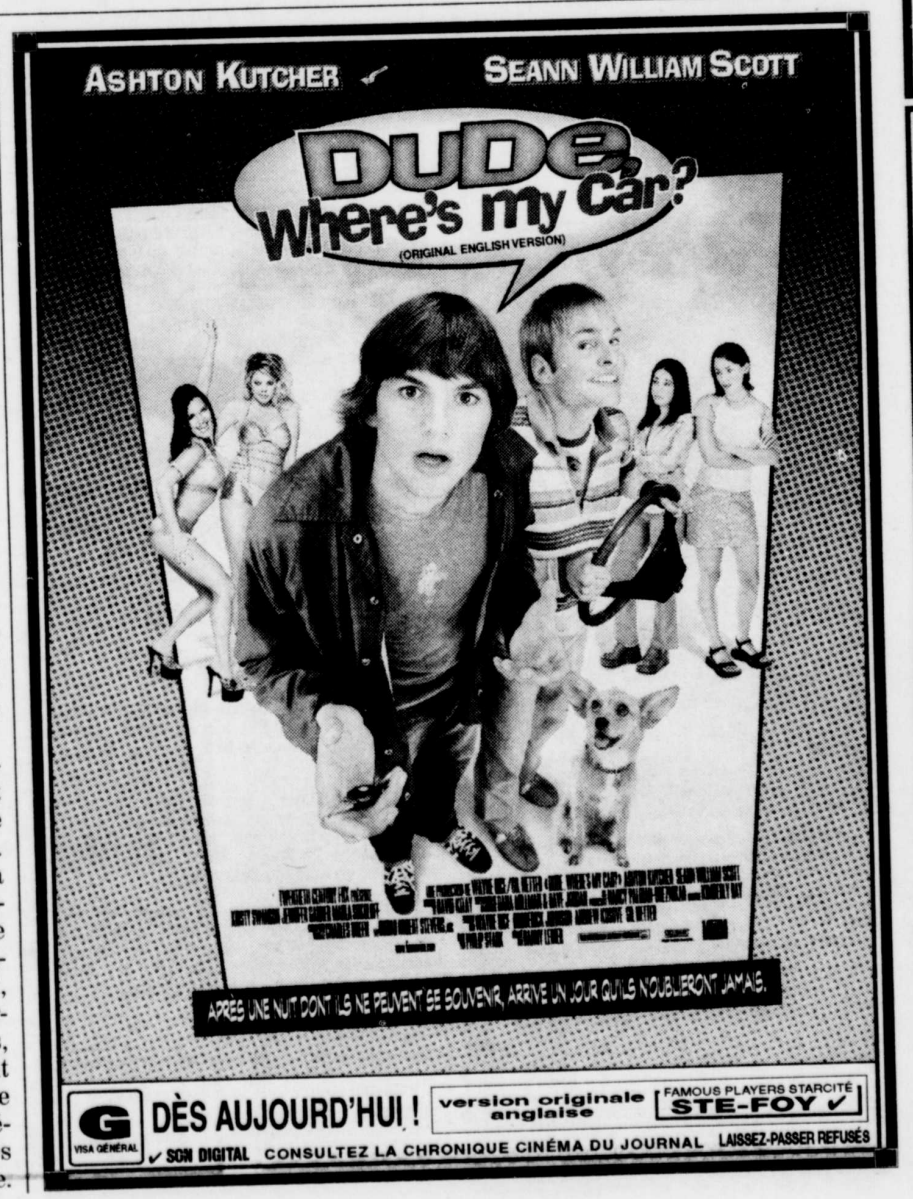
On peut dire à bon droit que *La face cachée de la lune* est le plus personnel des spectacles que Robert Lepage nous ait légués. En contrepoint de la course vers la Lune des États-Unis et de l'Union soviétique, deux frères aux stratégies d'existence opposées doivent redéfinir leur rapport par suite de la mort de leur mère.

Je n'insisterai trop sur l'art consommé que met Lepage à déjouer l'oeil et à garder son auditoire dans l'attente délicieuse d'imprévu et de surprises. Ou sur sa finesse métaphorique, la puissance théâtrale de ses visions fantasmatiques, son humour et tout le bien que j'ai pu penser de son spectacle en mars. Ce qui s'impose à moi, maintenant que le morceau est expurgé et bien raccordé à ses intentions, c'est la grande solitude et le sentiment tragique de l'existence au coeur de cette oeuvre et l'importance considérable qui est accordée à la parole. Ces éléments ne vont pas l'un sans l'autre. Lepage ménage en effet un grand rôle au public. Que ce soit au téléphone ou de vive voix, les deux frères dialoguent constamment avec un interlocuteur muet. Ces dialogues « blancs » agissent de façon extraordinaire sur l'imagination du spectateur; ils l'obligent à se glisser dans les silences, à anticiper sur ce que les frères trouveront à répliquer. En même temps qu'il modifie notre point de vue sur le monde dans lequel évoluent ceux-ci, le procédé renforce l'impression de solitude et, sinon de sécheresse, du caractère aléatoire de la communication.

> **Moins démonstratif qu'en mars, Lepage atteint une plus grande poésie de théâtre qu'alors**

Moins démonstratif qu'en mars, je dirais, Robert Lepage atteint une plus grande poésie de théâtre qu'alors. Parce qu'il a resserré sur l'essentiel, sur l'humain. Le personnage du « looser » est magistral. C'est une figure d'envergure shakespearienne: lourdaud en société, arrivant mal à définir sa place dans le monde, il fait le pont entre l'intime et le cosmique, entre la souffrance et la nostalgie d'une part et l'infini pouvoir de guérison du rêve.









Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication, à:

Christine Bellemare

LE SOLEIL
C.P. 1547
succ. terminus
925, ch. Saint-Louis
Québec
G1K 7J6

Tél: 686-3489
Fax: 686-3374

agenda@lesoleil.com

EXPOSITIONS

MUSÉE D'ART INUIT BROUSSEAU, 39, rue Saint-Louis. Inf. 694-1828. Tous les jours de 9h30 à 17h30. Entrée: 6$; aînés et étudiants: 4$; visite guidée pour groupe (10 et plus): 3$. Œuvres des artistes de l'Arctique canadien.

MUSÉE DU QUÉBEC, 1, av. Wolfe-Montcalm. Du mar. au dim. de 10h à 17h (le mercredi: 10h à 21h); fermé le lundi. Entrée: 7$; 65 ans et plus: 6$; 12 à 16 ans: 2,$; étudiants 17 ans et plus: 2,75$; gratuit pour les moins de 12 ans et les Amis du Musée. Gratuit le mercredi pour tous. Visites commentées les sam. et dim. à partir de 11h30. Expositions permanentes: **Riopelle**. **Québec, l'art d'une capitale coloniale** et **Tradition et modernité au Québec**. Jusqu'au 7 janvier: **Ulysse Comtois, 1931-1999. Dessins inédits.** Jusqu'au 22 avril: **Toucher pour voir: la sculpture en pierre** (pour ceux qui souffrent d'une déficience visuelle). Jusqu'au 7 janvier: **Henri Hébert, 1884-1950. Un sculpteur moderne.** Jusqu'au 21 janvier: **Ô Narcisse, ma sœur...**, installation de la sculpteure et photographe Lorraine Fontaine. Jusqu'au 11 février: **La collection Prêts d'œuvres d'art. Acquisitions 2000.** Jusqu'au 8 avril: **Madeleine Arbour. Espaces de bonheur.** Jusqu'au 22 avril: **La nature des choses.**

MUSÉE BON-PASTEUR, 14, rue Couillard, Québec. Tous les jours de 13h à 17h. Adm. 2$; gratuit pour les enfants. Inf. 694-0243. **Québec XIXe siècle**: George Muir, Marie Fitzbach-Roy. Orfèvrerie, peintures de Plamondon, Hamel, Wickenden et pastel de Russell (1804).

MUSÉE DE LA CIVILISATION, 85, rue Dalhousie (643-2158). Du mar. au dim. 10h à 17h. Fermé le lundi. Possibilité de visites guidées. Entrée: 7$; aînés: 6$; étudiants 17 ans et plus: 4$; 12 à 16 ans: 2$; moins de 12 ans et Amis du Musée: gratuit. Gratuit pour tous le mardi. Expositions permanentes: **Mémoires; Nous, les premières nations**. Jusqu'au 18 mars: **Fou rire**. Jusqu'au 21 janvier: **Femmes «bâtisseurs» d'Afrique**. Jusqu'au 30 septembre: **Une grande langue. Le français dans tous ses états.** Jusqu'en septembre: **Drôle de cirque**, atelier de costumes. Jusqu'au 3 septembre: **Métissages. Musées et millénaire. France-Québec, images et mirages.** Jusqu'en janvier 2002: Espace découverte **Destination Lune**. Jusqu'au 7 janvier: **Syrie, terre de civilisations. Syrie contemporaine.** Jusqu'en janvier 2002: **Trésors du Musée national de la Marine de Paris.**

MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE, 2, côte de La Fabrique. Rens.: 692-2843. Du mar. au dim. 10h à 17h. Fermé le lundi. Entrée: 4$; 65 ans et plus: 3$; étudiants: 2$; 12 à 16 ans: 1$; gratuit pour les 11 ans et moins. Gratuit le mardi pour tous. **Amérique française**, l'aventure des francophones en Amérique : film, objets anciens, documents historiques; **Collections du Séminaires de Québec,** œuvres d'art, orfèvrerie, instruments scientifiques. **Photographies**, de l'architecture et des collections. **Le patrimoine des communautés religieuses.** Jusqu'en février 2002: **Héros de cire.**

MAISON FRANÇOIS-XAVIER GARNEAU, 14, rue Saint-Flavien, Québec. Sam. et dim. Visites guidées aux heures, de 13h à 16h. Entrée: 5$. Rés. 692-2240. Demeure victorienne de l'historien François-Xavier Garneau. Collections privées montrant l'activité intellectuelle de l'époque. Exposition sur l'**Empress of Ireland.** Jusqu'au 7 janvier: **Arbre de Noël et crèche antique**; collection personnelle d'anges de Louis Garneau.

MAISON GUILLOT, 25 rue Guillot, Cap-Santé. Tel: 285 3615. Jusqu'au 30 décembre: aquarelles de **Line Boisvert**.

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA VIE URBAINE, 43, côte de la Fabrique. Tél: 691-4606. Mar. au dim. 10h à 17h. Entrée: 3$; 2$ étud. et aînés; gratuit 12 ans et moins; tarifs de groupe. Jusqu'en novembre 2001: «**Québec, ville d'art public**», l'évolution de l'art public dans la ville, des années 60 à nos jours. Jusqu'au 6 janvier: **Saint-Nicolas, images de Noël.** Atelier de création de Noël jusqu'au 21 décembre. Coût: 2$.

DOMAINE CATARAQUI, 2141, chemin Saint-Louis, Sillery. Mar. au dim. 10h à 17h. Entrée: 5$. Aînés et étudiants: 4$. Les 12 à 17 ans: 2$. Moins de 12 ans: gratuit. Membres de la Fondation: 3$. Inf. 681-3010. Jusqu'au 5 janvier: **Portraits**, deux siècles d'évolution de l'art du portrait. Atelier éducatif «Noël d'antan» pour enfants de 5 à 12 ans, *samedi* de 13h30 à 15h. Coût: 3,50$.

MAISON ALPHONSE-DESJARDINS, 6, rue du Mont-Marie, Lévis. Lun. au ven. 10h à 12h et 13h à 16h30. Sam. dim. 12h à 17h. Tél.: 835-2090. Entrée libre. **Reconstitution historique** de la résidence du fondateur des caisses. **Desjardins, bâtisseur et visionnaire**, photographies et artefacts.

MAISON CHEVALIER, 50, rue du Marché-Champlain. **Ambiances d'autrefois,** reconstitution d'intérieurs des XVIIIe et XIXe siècles. Sam. dim. 10h à 17h. Entrée libre.

MAISON DES JÉSUITES, 2320, chemin du Foulon, Sillery. Mer. au dim. 13h à 17h. Visites pour groupes sur rendez-vous. Entrée libre. Inf. 654-0259. **Maison-Mémoire, Aimable maison**: objets de passion. **Le cercle du temps**: carnets archéologiques de la Maison.

MAISON HAMEL-BRUNEAU, 2608, ch. St-Louis. Mar. au dim. 12h30 à 17h. Mer. 12h30 à 21h. Visites de groupe sur demande. Inf. 654-4325. Jusqu'au 17 décembre: **Des yeux, des visages... Chronique du portrait**, collectif.

BIBLIOTHÈQUE LUC-LACOURCIÈRE, 64 ch. du Domaine, Beaumont. Tous les jours de 10h à 17h. Inf. 837-2658. Jusqu'au 11 janvier: **Métiers d'art**, du Cercle des Fermières de Beaumont.

BIBLIOTHÈQUE DE SAINT-ROMUALD, 2175, chemin du Fleuve, Saint-Romuald. Jusqu'au 20 décembre: **Un objet, un livre, un écrivain.**

BIBLIOTHÈQUE ÉTIENNE-PARENT, 3515, Clemenceau, Beauport. Mar. au ven. 14h à 21h; sam. dim. 13h à 17h. Inf. 666-2199. Jusqu'au 14 janvier: **Au temps de Robert Giffard**, par la Société d'art et d'histoire de Beauport.

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY, 350, rue Saint-Joseph E. Tous les jours 12h à 17h; mercredi: 12h à 20h. Jusqu'au 7 janvier: **Crèches d'ici et d'ailleurs, l'Avent.** Visites commentées tous les jours à 14h15.

BIBLIOTHÈQUE NEUFCHÂTEL, 4060, Blain. 843-1395. Mar. Jeu. 13h à 20h30; Mer. ven. 13h à 17h30; Sam. Dim. 13h à 17h. Jusqu'au 5 janvier: **Dwelling**, de Tanya Morand.

BIBLIOTHÈQUE ROGER-LEMELIN, 4705 Promenade-des-Sœurs, Cap-Rouge (650-7501). Mar. au jeu. 14h à 21h; Ven. 14h à 17h. Sam. dim. 12h à 17h. Jusqu'au 19 décembre: **Raymond Fournier**, aquarelliste.

BIBLIOTHÈQUE SAINT-ANDRÉ, 2155, boul. Bastien, Neufchâtel. Inf. 843-3263. Mar. Jeu. 13h à 20h30; Mer. ven. 13h à 17h30; Sam. Dim. 13h à 17h. Jusqu'au 3 janvier: **Monique Pézolet**, peintre.

GALERIES

ATELIER PARÉ, 9262, avenue Royale, Sainte-Anne-de-Beaupré. Lun. à ven. 13h à 16h. Sam. dim. 10h à 16h. Tél.: 827-3992. **Crèche de Noël** de l'Économusée des légendes.

AU CHAT DORMANT, Place Québec, 880 autoroute Dufferin-Montmorency. Lun. au mer. 9h30 à 17h30. Jeu. ven. 9h30 à 21h. Sam. dim. 9h30 à 17h. Rens.: 523-0106. Jusqu'au 20 janvier: **MichL (Michel Boisvert), Murielle Hains et Mario Beaudoin.**

DES ARTS VISUELS, Édifice la Fabrique, 255, boul. Charest Est. Mer. au ven. 9h30 à 16h. Sam. dim. 13h à 17h. Rens.: 656-7631. Jusqu'au 22 décembre: **Werkplaats typografie**, ateliers de création de Arnhem, Pays-Bas, en typographie et design d'édition.

DU TRACEL, Maison Blanchette, 4187, côte du Cap-Rouge, Cap-Rouge. Jeu. ven. dim. 13h à 17h. Ven. jusqu'à 21h. Jusqu'au 30 janvier: **Collectif de Noël.**

ENGRAMME, centre de production en estampe et en photographie, 501, côte d'Abraham. Inf. 529-0972. Mer. au ven. 12h à 17h. Sam. dim. 13h à 17h. Jusqu'au 17 déc.: «**Tesoros preciosos**», des artistes d'Engramme et des artistes invités.

ESTAMPE PLUS, 49, rue Saint-Pierre. Rens.: 694-1303. Du mer. au sam. 11h30 à 17h30 et dim. 13h à 17h. Jusqu'au 30 décembre: **Souvenir**, collectif.

LA CHAMBRE BLANCHE, 185, Christophe-Colomb Est. Mar. au dim. 13h à 17h. Rens.: 529-2715. Jusqu'au 17 décembre: «Correspondant-correspondance», de **Daniel Firman**, artiste en résidence.

LINDA VERGE, 1049, avenue des Érables. Mer. au ven. 11h30 à 17h30; Sam. Dim. 13h à 17h. Jusqu'au 30 décembre: «**Variation sur le rouge**», par les artistes de la Galerie.

LOUISE-CARRIER, 33, rue Wolfe, Lévis. Inf.: 838-6000. Tous les jours de 11h à 19h. Jusqu'au 24 décembre: **Expo-cadeaux.**

MADELEINE LACERTE, 1, côte Dinan. Lun. au ven. 9h à 17h; Sam. Dim. 12h à 17h. Du 17 décembre au 25 janvier: «Tableaux», peintures de **Marcelle Ferron.** Vernissage dimanche à 14h.

MATÉRIA, centre de diffusion en métiers d'art, 395, boul. Charest Est. Dim. au sam. 12h à 17h (jeu. ven. 12h à 20h). Entrée libre. Inf.: 524-7337. Jusqu'au 14 janvier: **Trajectoires: la céramique au Québec, des années 1930 à nos jours.**

OBSERVATOIRE DE LA CAPITALE, 1037, de la Chevrotière, 31e étage. Tous les jours de 10h à 17h. Entrée: 4$; étudiants et aînés: 3; moins de 12 ans: gratuit. Info: 644-9841. Jusqu'au 19 février: photographies de **Claudel Huot**.

REGART, 48, côte du Passage, Lévis. Mer. au ven. 12h à 16h; sam. dim. 13h à 17h. Jusqu'au 17 décembre: «Corps en transit», de **Reine Bothat.** «Ruines», d'**Éric Coulong**.

STUDIO D'ART GEORGETTE PIHAY, 53, rue Petit-Champlain. Tous les jours, 11h à 18h. Inf. 692-0297. Jusqu'au 31 décembre: **«La Gaspésie, air salin (II).**

TROMPE-L'ŒIL, Cégep de Sainte-Foy, 2410, chemin Sainte-Foy. Lun. au ven. 7h30 à 21h. Sam., dim. 12h à 16h. Jusqu'au 19 décembre: **Sculptures et triptyques**, collectif d'étudiants.

VU, centre de diffusion et de production de la photographie, 550, côte d'Abraham. Inf.: 640-2585. Mer. au ven. 13h à 17h. Sam. et dim. 12h à 17h. Jusqu'au 17 décembre: «Passage», d'**Emmanuelle Schmitt**. «De l'empreinte et du langage», de **Julie Fauteux, Lionel Fourneaux, André Willot**.

AU VIEUX BUREAU DE POSTE DE SAINT-ROMUALD, chemin du Fleuve. Sam. dim. mar. mer. 12h à 17h. Jeu. ven. 12h à 21h. Jusqu'au 23 décembre: **Les trouvailles de Noël**, de 50 artistes et artisans de la région.

ACTIVITÉS SOCIALES

ANCIEN(NE)S DE L'HÔPITAL CHRIST-ROI. Dîner retrouvailles à 11h30, au restaurant Nickels, 400, rue Soumande. Inf.: 681-7501.

HORIZON FAMILLES MONOPARENTALES, 1090, de Liège, Sainte-Foy. Souper communautaire de Noël, suivi de danse en soirée. Inf.: 651-8027.

CLUB PRIVILÈGE. Club social pour gens libres de 30 à 50 ans. «5 à 10» au Pub Corn Bar Dancing, 5350, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg. *Demain*, souper au East Side Mario's. (Place Fleur de Lys) Inf. 990-2002.

CLUB DE L'ENTENTE, personnes libres entre 25 et 40 ans. «6 à 10» au Mundial, route de L'Église, Sainte-Foy. Demain: souper à 18h, au Métaxa, rue Soumande. Dimanche: patinage ou billard. Inf. 990-0668.

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LOISIRS FOLKLORIQUES-QUÉBEC. Rencontre de folkloristes à 20h, au 401, rue Pruneau, Vanier. Invités: Gaétane Poitras, accordéoniste, Réal Dubois, violoniste. Coût: 5$; membres: 2$. Info: 683-8530.

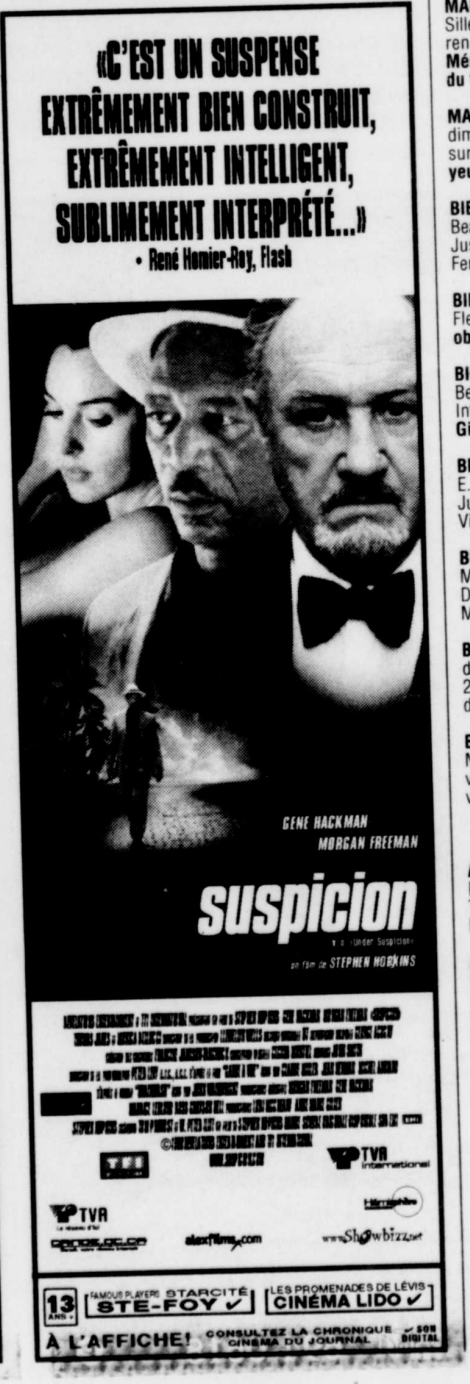
DIVERS

CONTES EN VITRINES/CHANTEURS DE LA PETITE MAÎTRISE DE QUÉBEC. Exposition (vitrines peintes par l'artiste Robert Charron) et mini concerts de Noël à 16h30 et 18h, rue Saint-Vallier Ouest.

NOËL EN ALSACE, à Espace France, 1110, av. des Laurentides, Québec. À 17h: contes et légendes d'Alsace, avec Linda Lacasse.

ATELIER DE PORTRAIT d'après modèles immigrants à partir de janvier. Au YWCA, rue Holland. Information: 687-4760.





CINÉMA

★Les chiffres indiquent la valeur artistique; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Les cotes sont fournies par Médiafilm; elles peuvent différer de celle des critiques du SOLEIL.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494). L'empereur nouvau genre () 12h05, 14h, 16h, 18h10, 20h (G). **Le grincheux (4)** 12h, 14h25, 16h45, 19h05, 21h25 (G). **Les 102 dalmatiens (5)** 12h10, 14h35, 17h (G). **Les Razmoket à Paris (4)** 13h20, 15h40 (G). **Ce que femme veut ()** 12h30, 15h15, 18h40, 21h20 (G). **Limite extrême (4)** 12h20, 13h15, 15h, 16h10, 18h05, 19h, 20h45, 21h40 (G). **Donjons et dragons (6)** 13h30, 16h30, 19h20, 21h50 (G). **Preuve de vie (5)** 12h15, 15h10, 18h, 20h50 (13 ans). **L'indestructible (4)** 13h25, 15h50, 18h30, 21h10 (G). **Charlie et ses drôles de dames (4)** 13h10, 16h05, 19h10, 21h55 (G). **Le 6e jour (5)** 13h, 15h45, 18h25, 21h . **À tout hasard (5)** 13h50, 16h25, 19h35, 22h (G). **L'honneur à tout prix (5)** 12h45, 15h30, 18h50, 21h30 (G). **Payez au suivant ()** 18h15, 20h55 (G). **La belle-famille (4)** 13h40, 16h15, 18h45, 21h15 (G). **Planète rouge (5)** 19h15, 21h45 (G). **Le goût des autres (3)** 12h25, 15h20, 18h20, 20h40 (G). Adm.: 9,75$; 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75$. Mar. Mer. 6,25$. Avant 18h en semaine (sauf jours fériés): 6,75$. Avant 18h sam. et dim. et jours fériés: 7,75$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746). Ce que femme veut () 12h30, 15h30, 18h40, 21h25 (G). **Charlie et ses drôles de dames (4)** 13h, 15h10, 18h25, 20h50 (G). **Le 6e jour (5)** 12h55, 15h40, 18h10, 20h40 (13 ans). **Le grincheux (4)** 13h20, 16h, 18h45, 21h05 (G). **L'indestructible (4)** 13h10, 16h10, 18h30, 21h00 (G). **Donjons et dragons (6)** 13h30, 16h20, 19h10, 21h40 (G). **Limite extrême (4)** 12h45, 15h50, 19h, 21h35 (G). **Preuve de vie (5)** 12h35, 15h20, 18h20, 21h10 (13 ans). Adm. 7,50$; âge d'or et adolescents jusqu'à 17 ans: 5$; tous les jours avant 18h: 5$; mardi et mercredi toute la journée: 5$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550). Le grincheux (4) 12h05, 14h35, 17h05, 19h25, 21h55 (G). **Vertical Limit ()** v.o.a. 12h45, 15h40, 18h40, 21h35 (G). **Les destinées sentimentales (3)** 12h35, 16h15, 20h40 (G). **Danser dans le noir (2)** 12h20, 15h20, 18h20, 21h25 (13 ans). **La belle-famille (4)** 12h40, 15h15, 18h10, 21h (G). **Dungeons and Dragons (6)** v.o.a. 12h, 14h30, 17h, 19h30, 22h (G). **Limite extrême (4)** 12h15, 12h50, 15h10, 16h05, 18h30, 19h05, 21h15, 21h50 (G). **Tigre et dragon (3)** 13h10, 16h, 18h45, 21h30 (G). **L'honneur à tout prix (5)** 12h30, 15h25, 18h50, 21h40 (G). **How the Grinch Stole XMas (4)** v.o.a. 13h, 15h45, 19h20, 21h45 (G). **Les muses orphelines (4)** 13h05, 15h35, 18h15, 20h50 (13 ans). **Charlie et ses drôles de dames (4)** 13h15, 15h50, 18h35, 21h05 (G). **Proof of life (5)** v.o.a. 12h25, 15h30, 18h25, 21h20 (13 ans). Adm.: 11$; 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75$. Mar. Mer. 7$. Avant 18h en semaine (sauf jours fériés): 7$. Avant 18h sam. dim. et jours fériés: 8,50$.

CLAP (650-CLAP). La couleur du paradis (3) v.o.s.t.fr. 12h10, 19h15, 21h10 (G). **Dancer in the Dark (2)** v.o.a.s.t.fr. 16h20 (13 ans). **Les destinées sentimentales (3)** 11h40, 15h, 20h35 (G). **Himalaya. L'enfance d'un chef (4)** v.o.s.t.f. 12h30, 14h40, 16h50, 18h55, 21h20 (G). **Les muses orphelines (4)** 14h05 (13 ans). **La noce (3)** v.o.s.t.f. 18h20 (G). **Tigre et dragon (3)** v.o.s.t.f. 11h50, 14h15, 16h40, 19h05, 21h30 (G). Adm.: 6,50$, ven. au dim. après 18h, 8,50$, 14 ans et moins et plus de 50 ans: 5,50$. Mar. et mer.: 5$. Avant 11h: 4$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). *L'exorciste () 19h, 21h45 (13 ans). ***Coyote Ugiy (6)** v.f. 19h, 21h30 (G). ***Apparences (4)** 19h, 21h55 (13 ans). ***Combinaison gagnante (5)** 19h30, 21h45 (G). ***Les remplaçants (5)** 19h, 21h45 (G). ***Légendes urbaines 2 (6)** 19h15, 21h30 (13 ans). **Les Razmoket à Paris (4)** 11h30 (G). **Ce que femme veut ()** 13h30, 16h40, 19h25, 22h (G). **Limite extrême (4)** 13h20, 16h, 19h15, 21h45 (G). **Donjons et dragons (6)** 13h15, 15h45, 19h10, 21h40 (G). **L'indestructible (4)** 13h45, 16h15, 19h20, 21h50 (G). **Les 102 dalmatiens (5)** 13h, 15h10, 17h15, 19h30, 21h30 (G). **L'empereur nouveau genre** () 12h, 14h, 16h, 19h10, 21h (G). *Films à rabais.*

LAURENTIEN (622-1077). Preuve de vie (5) 13h, 15h45, 18h40, 21h30 (13 ans). **Charlie et ses drôles de dames (4)** 13h10, 15h30, 18h35, 21h (G). **What Woman Want ()** v.o.a. 13h06, 15h45, 18h30 21h15 (G). **La belle-famille (4)** 13h25, 15h40, 18h55, 21h10 (G). **Diaboliquement vôtre (4)** 13h55, 16h35, 19h25, 21h45 (G). **Proof of life (5)** v.o.a. 13h00, 15h50, 18h40, 21h30 (13 ans). **Payez au suivant ()** 13h35, 16h10, 18h50, 21h25 (G). **Le 6e jour (5)** 13h15, 15h55, 18h45, 21h20 (13 ans). **Le grincheux (4)** 13h45, 16h30, 19h15, 21h35 (G). **Sade (4)** 13h50, 16h25, 19h20, 21h45 (16 ans). (G). **Le goût des autres (3)** 13h20, 16h, 19h10, 21h40 (G). **Charlie's Angels (4)** v.o.a. 13h40, 16h15, 19h, 21h35 (G). Adm. 9$; 65 ans et plus/13 ans et moins: 5,50$. Avant 18h, lun. à ven.: 5,50$. Sam. dim. avant 18h et jours fériés: 7$. Mar. Mer. toute la journée: 5,50$.

LIDO (837-0234). Limite extrême (4) 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G). **L'empereur nouveau genre ()** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Les 102 dalmatiens (5)** 13h, 15h30, 19h (G). **Suspicion (4)** 21h30 (13 ans). **Le grincheux (4)** 13h, 15h30, 19h (G). **Harry, un ami qui vous veut du bien (3)** 21h30 (13 ans). **Charlie et ses drôles de dames (4)** 13h, 15h30 (G). **Sade (4)** 19h, 21h30 (16 ans). **Donjons et dragons (6)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G). **Preuve de vie (5)** 12h40, 15h30, 18h40, 21h30 (13 ans). **Ce que femme veut ()** 12h45, 15h30, 18h45, 21h30 (G). Adm.: matinées et lun. au mer.: 6$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3,50$; jeudi: 4$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 3$. Ven. Sam. Dim. en soirée: 8,50$.

STARCITÉ (874-0255). Ce que femme veut () 12h15, 13h10, 13h50, 15h15, 15h55, 16h35, 18h45, 19h15, 19h55, 21h30, 22h, 22h40 (G). **L'empereur nouveau genre ()** 12h20, 13h, 14h20, 15h, 16h20, 17h, 18h30, 19h, 20h30, 20h55 (G). **Dude, Where's my Car ()** v.o.a. 13h20, 15h20, 17h20, 19h40, 21h40 (G). **What Woman Want ()** v.o.a. 12h35, 15h35, 19h30, 22h15 (G). **Preuve de vie (5)** 12h, 12h55, 14h, 15h25, 15h45, 16h55, 19h10, 19h35, 20h, 21h50, 22h20, 22h45 (13 ans). **Donjons et dragons (6)** 13h15, 16h10, 18h50, 21h20 (G). **À tout hasard (5)** 19h20, 21h45 (G). **Le 6e jour (5)** 19h25, 22h10 (13 ans). **Les Razmoket à Paris (4)** 12h30, 14h45, 17h10 (G). **L'indestructible (4)** 12h45, 15h30, 18h15, 19h50, 21h, 22h35 (G). **Unbreakable (4)** v.o.a. 14h10, 16h50, 19h45, 22h25 (G). **Les 102 dalmatiens (5)** 12h10, 13h25, 14h30, 15h50, 17h15, 18h25, 20h50 (G). **Suspicion (4)** v.f. 12h25, 14h55, 17h25, 20h10, 22h30 (13 ans).

ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465). **Le grincheux (4)** 20h (G). **Limite extrême (4)** 20h15 (G). Adm. 7,25$; 13 à 19 ans et âge d'or: 5,25$; 12 ans et moins: 3,50$. Matinées et mar. merc.: 5$; 12 ans et moins: 3,50$.

CINÉFRANCE. «Western», de Manuel Poirier. Présenté par Antitube, l'Ambassade et le Consulat général de France. À 19h30, au Musée de la civilisation. Entrée: 4$; membres d'Antitube et étudiants: 2$; Forfait 7 films: 12$. Jusqu'au 21 décembre.

MUSIQUE

CONCERT DE NOËL DU CHŒUR POLYPHONIQUE DE CHARLEVOIX, dirigé par Sylvain Landry; invités: Quintette de cuivres de l'U.L., Nathalie Teevin-Lebens, harpe; Michelle Belley, piano. *Demain* 20h et dimanche 14h, au Domaine Forget, Saint-Irénée. Entrée: 20$. Rés. 1-888-336-7438.

CONCERT DE NOËL, par la chorale Les voix enchantées (élèves de l'école primaire de la Nacelle), au dépouillement d'arbre de Noël, à 18h, à l'église Notre-Dame-de-la-Jacques-Cartier (quartier Saint-Roch). Inf.: 839-0666

NOËL VOCAL. Avec Nathalie Caron, soprano; Annie Marcoux, mezzo-soprano; Philippe Gagné, ténor; Sébastien Ouellet, baryton; Anne-Marie Bernard, pianiste. À 14h; dim. à 11h, à la Maison Hamel-Bruneau, 2608, ch. Saint-Louis. Gratuit. Rés.: 654-4325.

NOËL EN FÊTE, concert-bénéfice au profit de Violence Info, par les élèves des classes à vocation musicale de l'école St-Édouard. À 19h30, à l'église Saint-Louis de Courville, 2315, avenue Royale, Beauport. Entrée: 10$ (moins de 12 ans: 4$). Inf.: 667-8770.

ANONYMUS. MUSICA ANTIQUA. «L'office de l'étoile», texte chanté en latin, narration en français. Chant grégorien et œuvres de Pérotin. À 20h, à l'église Saint-Roch. Entrée libre; contribution volontaire. Laissez-passer chez Anonymus, 310, boul. Langelier; chez Sillons, rue Cartier, et chez Archambault, rue Saint-Jean.

L'ENSEMBLE RENAISSANCE. «J'ai rêvé de Noël». Chants de Noël, musique avec instruments anciens et traditionnels. Animateur: Robin Lapierre. À 20h, à la chapelle du Musée de l'Amérique française, 2, côte de la Fabrique. Coût: 6$; étudiants: 3$; Amis du Musée: 1$. Rés.: 643-2158.

SPECTACLES ET VARIÉTÉS

MICHEL BARRETTE. À 20h30. Salle Albert-Rousseau. Rés.: 659-6710.

DANSE SING, revue musicale. À 20h30, au Capitole. Rés.: 694-4444 et Billetech. Jusqu'au 31 décembre.

THE MUSICAL BOX. «The Lamb Lies Down o Broadway». À 20h, au Grand Théâtre. Rés.: 643-8131.

LE ROI ET MOI, comédie musicale de Rodgers et Hammerstein. Par les Productions Dina-Bélanger, l'École de danse de Québec et The Rodgers & Hammerstein Theatre Library. Mise en scène de Richard Paquet. Avec Sophie-Marie Martel et Guy-Daniel Tremblay. À 20h à la Salle Dina-Bélanger, 2047, chemin Saint-Louis, Sillery. Rés.: 687-1016.

LE NOËL DU CAFÉ, fête improvisée pour amis, musiciens, poètes, etc. Entrée libre. À 20h. Au Café des Arts, 1000, rue Saint-Jean. Inf.: 694-1499.

BARS/CAFÉS/RESTAURANTS

Bet.e & Stef, à 20h, au bar-spectacles le D'Auteuil, 35, rue D'Auteuil.
Jonathan Gauthier, à 22h, au pub Le Millénaire, 8045, Henri-Bourassa, Charlesbourg.
Musique traditionnelle irlandaise. À 21h, au pub Saint-Patrick, 45, rue Couillard.

MULTIMÉDIA

QUÉBEC EXPÉRIENCE 3D. Une aventure virtuelle au coeur des 400 ans d'histoire de Québec. Personnages holovidéo, son et multiprojections 3D, décors animés, jeux d'eau, effets spéciaux. Dim. au jeu. 10h à 17h. Ven. sam. 10h à 22h. Tarifs: 6,75$; étudiants et aînés: 4,75$. Tarif spécial pour familles. Info: 694-4000.

THÉÂTRE

NOËL AU PETIT-CHAMPLAIN ET À PLACE-ROYALE. «La Nativité», crèche vivante, par le Théâtre de l'Aubergine; mise en scène de Cécile Truffault. «La boîte à musique». «Les chorales volantes».

LA FACE CACHÉE DE LA LUNE, de Robert Lepage. Coproduction d'Ex Machina et du Trident. À 20h. Grand Théâtre. Rés.: 643-8131.

EXERCICES DE CONVERSATION ET DE DICTION FRANÇAISES POUR ÉTUDIANTS AMÉRICAINS, de Eugène Ionesco. Par Le Théâtre des Fonds de Tiroirs. Mise enscène de Frédéric Dubois. Avec Frédéric Bouffard, Vincent Champoux, Éva Daigle, Marie-France Desranleau, Sophie Martin. À 20h (matinée samedi à 16h). Salle bleue du Périscope, 2, rue Crémazie. Inf. 529-2183. Jusqu'au 16 décembre.

LES GROS BECS: «L'OGRELET». Le Carrousel, Compagnie de théâtre. (6 à 12 ans). Ven. 9h30 et 13h30, dim. 15h. Théâtre Périscope, 2, rue Crémazie. Information: 522-7880.

LE TEMPLE, de Pierre-Yves Lemieux. Mise en scène de Philippe Soldevilla. Création de Sortie de Secours. Avec Marcelo Arroyo, Serge Bonin, Andrée Desjardins, Normand Poirier, Marie-France Tanguay. À 20h, à l'égise Saint-Coeur-de-Marie, 530, Grande-Allée. Entrée: 20$; étudiants: 16$. Rés. 670-9011. Jusqu'au 16 décembre.

MATCH D'IMPROVISATION DE LA LUI. À 20h. Grand Salon, pavillon Pollack, Univ. Laval. Coût: 5$/6$. Inf.: 656-2765.

CONFÉRENCES/RÉUNIONS

SOCIÉTÉ DES ÉCRIVAINS CANADIENS. SECTION QUÉBEC. Assemblée générale et élection du c.a. Soirée de Noël. «Vitrine des nouveautés littéraires 2000 des auteurs de la SEC. Les auteurs doivent apporter des exemplaires de leur nouvel ouvrage. À 18h30, au restaurant Bella Rosa, 1276, avenue Maguire. Coût: 18$ (non-membres: 20$). Rés. 835-5999.

UNE NOUVELLE VISION. Soirée spectacle-conférence. Invitée: Lise Bourbeau. Thème: «Écoute ton corps». À 19h30, à la salle Jean-Paul-Tardif, collège Saint-Charles-Garnier, 950, rue Joffre. Coût: 15$. Inf.: 843-1312.

5 jours pour 5$
Annonces classées
686-3311
Pour des articles de 100$ et moins. Pour un temps limité. Annonce de 2 lignes.

Parfait pour l'échange de cadeaux...
Un cadeau qui fera plaisir à tout coup!


En vente dans toutes les librairies et au quotidien Le Soleil
925, chemin Saint-Louis
14,95$

l'expérience virtuelle CYBERWORLD 3D
Tous les jours 11 h, 14 h, 16 h, 18 h, 20 h et 22 h
DAUPHINS
Tous les jours 10 h, 12 h, 15 h, 17 h, 19 h et 21 h
Programme double disponible tout au long de la journée
Réservations sur carte VISA, MASTER CARD ou DINERS CLUB
627-4688 (frais de service en sus).
Aussi à l'affiche : CIRQUE DU SOLEIL
PASSAGE Tous les jours à 15 h
IMAX LE THÉÂTRE À Québec
1501245

UN SPECTACLE...
... qui se déguste
3 restos, 3 ambiances
OFFREZ UN CERTIFICAT-CADEAU
Trois scènes:
CAFÉ BRUYÈRE 22,50$
CHEZ LIVERNOIS 29,95$
GRANDE TABLE 49,95$
Et terminez votre soirée à l'irlandaise au Pub Saint Patrick, le seul vrai pub irlandais à Québec
Maison Serge Bruyère
1200, Saint-Jean, Vieux-Québec
694-0618
1502831

ON AGRANDIT
PLAY IT AGAIN SPORTS
Soldes avant rénovation
NEUF
SKIS ALPINS — ELAN FISHER LOOK TYROLLIA DYNASTAR ALPINA
Elan X-Carve 1.0
Cour.: 249,99$
Spécial 199,99$
PLANCHE à NEIGE
Ensemble
• Planche (Noyau bois)
• Fixations (2 ratchets)
• Bottes
299,99$
USAGÉ
SKIS ALPINS
Ensemble
• Skis
• Fixations
• Bottes
• Bâtons
• Ajustement
89,99$ et plus
SERVICE: aiguisage à 4,99$
SKIS DE FOND
Ensemble
• Skis
• Fixations
• Bottes
• Bâtons
Spécial 39,99$
Gratuit : à l'achat d'un ensemble, recevez 1 passe au Centre de ski du Moulin d'une valeur de 9$
HOCKEY HOCKEY HOCKEY
PATINS USAGÉS à partir de 14,99$
PATINS NEUFS à partir de 49,99$
NOUS SOMMES TOUJOURS LA SOLUTION ÉCONOMIQUE
Sainte-Foy 2785, boul. Laurier (en face de Place Laurier) 650-3311
Québec 550, rue Marais local 190 (près du Réno-Dépôt) 688-3311
Lévis 170, route du Président-Kennedy (à côté de Wal-Mart) 838-3111
1502770

Sur la bonne piste

PUBLIREPORTAGE

Des montagnes de neige sur les caps de Charlevoix

Peu de skieurs ont eu le privilège de glisser sur le « Sentier des Caps de Charlevoix ». Technique oblige. Les caps, enneigés depuis le 7 octobre, intéressent les fanatiques de sensations fortes et adeptes du cardio : skieurs hors piste et télémarkeurs.

Les 39 kilomètres de randonnée hors piste (niveau difficile) débutent au lac Saint-Tite (Saint-Tite-des-Caps) et permettent de saluer les skieurs alpins sur le chemin du retour au Massif de la Petite-Rivière-Saint-François. Mais il n'y en a pas que pour les aventuriers sur ces caps. Les raquetteurs, 90 % de la clientèle, sont aussi rois et maîtres de cette longue randonnée qui peut s'échelonner de trois à cinq jours avec coucher en refuge. Selon monsieur Alexandre Arapoglou, directeur général de la Corporation du Sentier des Caps, « les raquetteurs et skieurs de hors piste choisissent notre sentier pour son territoire sauvage et intime avec la nature ». Pour les moins téméraires, des parcours d'une journée pouvant s'échelonner sur 28 kilomètres sont aussi accessibles et présentent des paysages « mer et montagnes ». Les belvédères, juchés entre cinq et huit cent mètres d'altitude, présentent un spectacle éblouissant : l'archipel des Îles de Montmagny avec en première scène : l'Île aux Grues, l'Île Madame, Grosse Île, l'Île aux Ruaux, l'Île aux Oies... et les îlots de glace sur le Saint-Laurent. Les raquetteurs qui prennent le temps de s'arrêter font des rencontres mémorables. La forêt exceptionnelle abrite des ancêtres forestiers qui ont vu passer les premiers raquetteurs, les amérindiens, puisqu'un spécimen, un bouleau jaune, aurait 400 ans. Mais le doyen se cache quelque part, fier de ses 600 ans. Cette « forêt ancienne » classée ainsi par le ministère des Ressources naturelles côtoie une forêt de tilleuls habituellement retrouvée sur la Rive sud. Les six refuges munis d'un poêle à combustion lente en ont entendu de toutes les couleurs sur les exploits des randonneurs. Pour ceux qui n'avaient pas rangé leur tente, le camping d'hiver est accessible à proximité des refuges. Cette année, deux nouvelles randonnées sont ajoutées : la boucle du Cap Rouge et celle de la Faille. Cette randonnée, guidée seulement, accorde aux raquetteurs l'opportunité de se familiariser avec les écosystèmes fragiles. Les organisateurs sont reconnus pour les supports d'urgence. Munis d'une formation complète en secourisme et, carte et boussole, les 20 guides particulièrement présents les week-end, peuvent intervenir rapidement (45 minutes) sur le terrain par diverses sorties d'urgence.



Le refuge Ligori et on aperçoit au loin l'Île aux Coudres.

Fiche technique :

Le Sentier des Caps : accès : 274, route 138, Saint-Tite-des-Caps, 65 kilomètres à l'est de Québec.

Information et réservation : Auberge du Capitaine (418) 823-1117 ou 1-800-516-2677.

Web : www.sentierdescaps.com

Services : Location de raquettes. 6 refuges et camping sauvage. Transport de bagages. Navette.

Ce texte a été rédigé par Lucie Garneau (collaboration spéciale, cahiers publicitaires).

Dans notre prochaine chronique, on déplace nos skis vers Saint-Adolphe, à 30 kilomètres au nord de Québec.

BAIE-ST-PAUL

LE GENÉVRIER - SKI de FOND - CHALETS:

15 km sentiers de ski de fond en montagne, paysages de Charlevoix, 2 patinoires extérieures éclairées, 2 glissades, 25 chalets de 2 à 8 personnes, de 2 à 3 chambres fermées, cuisine complète, télé et foyer. Idéal pour la famille. 1175, Mgr-de-Laval, Baie-St-Paul G3Z 2X4, tél. (sans frais) 1-877-435-6520; réservation entre 8h et 20h. Information sur spéciaux pour groupes de 25 pers. et plus.

BUCKLAND

MASSIF DU SUD:

La paradis du skieur de fond. 58 km de sentiers, 5 refuges chauffés, salle de fartage. Randonnée de 16 km à partir du sommet avec remontée mécanique. Aut. 20, sortie 337, 90 km de Québec. www.quebecweb.com/massifdusud info: 418-469-3676.

CHARLESBOURG

SKI DE FOND CHARLESBOURG:

Sentiers: 120 km de ski de fond (classique), 18 km de marche sur neige durcie, 10 km de raquette, chalet d'accueil, 2 refuges, restaurant, salle de fartage, location et école de ski. Nouveau: glissade sur chambre à air. Rens.: 849-9054.





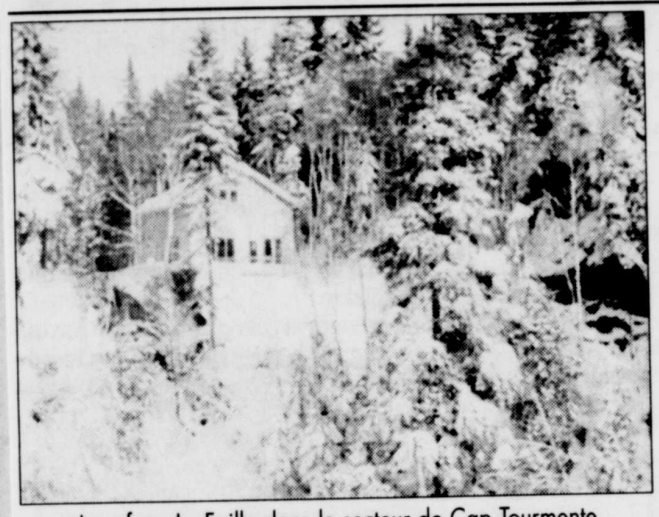
Regroupement des stations de ski de fond de la région de Québec, Charlevoix et Chaudière-Appalaches



URLS QUÉBEC
avec la collaboration de l'Unité Régionale de Loisir et Sport

Kino-Québec

PUBLIREPORTAGE



Le refuge La Faille dans le secteur de Cap Tourmente.

LAC-BEAUPORT

SENTIERS DU MOULIN:

99, chemin du Moulin (sortie 157 du boul. Laurentien, à gauche du centre de ski Le Relais).

148 km dont 39 f., 61 i., 48 d., patin 12 km, raquette 12 km, 5 refuges chauffés. Ski ad.: 8$ (9$ fds), 60 ans et étudiants: 6$, 13 ans et -: gratuit.

Raquette: 4$. Salle de fartage, boutique, location équipement, refuges ou tentes fixes, camping d'hiver, coucher en igloo, resto-bar, salle réception. Info: 849-9652.

LA MALBAIE

MONT-GRAND-FONDS:

Situé à 90 minutes de Québec, un réseau de sentiers entretenus mécaniquement, quatre refuges chauffés, départ des sentiers à partir du chalet principal de la montagne. Procurez-vous nos avantageux forfaits, hébergement en composant le 1-877-665-0095.

MONT-SAINTE-ANNE/ST-FERRÉOL-LES-NEIGES

MONT-SAINTE-ANNE/SKI DE FOND:

Déjà plus de 100 km disponibles, pas classique et de patin. Chalet des skieurs confortable avec foyer. Sortez de la routine et séjournez à l'Auberge du Fondeur au coeur des sentiers. Visitez aussi la nouvelle boutique spécialisée Sports Alpins. Renseignements: (418) 827-4561. p 408 ou www.mont-sainte-anne.com

NOTRE-DAME-DE-PORTNEUF

CENTRE SKI-NEUF:

25 km de sentiers de ski, 8 km de sentiers de marche en forêt, 2 refuges à chauffer. Préparez votre équipement. **GRATUIT**. On attend la neige. À bientôt! Accès: aut. 40, sortie 261, vers N.-D-de-Portneuf, 451, boul. Gauthier. Pour info: 286-6993, 286-4751.

PONT-ROUGE

CENTRE DE PLEIN AIR DANSEREAU:

Situé en bordure de la rivière Jacques-Cartier, Pont-Rouge vous invite à faire du ski et de la raquette dans un panorama enchanteur. 5$ adulte, gratuit pour les moins de 12 ans. 418-873-4150.

QUÉBEC

PLAINES D'ABRAHAM:

Offrez-vous la nature au coeur de Québec et skiez gratuitement dans l'un des sites les plus enchanteurs offrant une vue imprenable sur le fleuve Saint-Laurent. 11 km de pistes (faciles, intermédiaires, de patin), salle de fartage et relais chauffés. État des pistes: (418) 648-4212.

RÉSERVE FAUNIQUE DES LAURENTIDES

CAMP MERCIER:

Situé dans la Réserve faunique des Laurentides, le Camp Mercier offre plus de 190 km de sentiers tracés en double dont 28 km pour le pas de patin, 6 relais chauffés sur les sentiers, cafétéria, boutique, salle de fartage, sentiers patrouillés, hébergement en chalets et dortoir. Information: 418-848-2422. Conditions de ski: 418-848-1037. Réservation pour l'hébergement: 890-6527, ext.: 1-800-665-6527. Conditions de ski sur Internet: www.sepaq.com

LA FORÊT MONTMORENCY DE L'UNIVERSITÉ LAVAL:

70 km au nord de Québec (km 103 sur la route 175 reliant Québec et Chicoutimi) profitez de conditions d'enneigement exceptionnelles! Du lundi au vendredi, à partir de 41$/jour/personne (3 repas, 1 nuit). Réseau de ski de fond, de raquette, hébergement, restauration, salons avec foyer et refuges disponibles. www.sbf.ulaval.ca/fm 1-418-846-2046.

DUCHESNAY

STATION ÉCOTOURISTIQUE DUCHESNAY:

À 35 minutes de Québec:125 km de sentiers de ski de fond, dont 25 km pour le pas de patin, 5 relais chauffés et installations sanitaires, sentier pédestre hivernal et sentier de raquette, salle de fartage, location d'équipements (ski de fond et raquette) pour toute la famille. Forfaits hébergement, restauration et Centre d'interprétation sur place. RENS. 875-2122, poste 282, duchesnay@sepaq.com.

ST-EUGÈNE (L'ISLET)

CLUB SPORTIF LES APPALACHES:

100 km à l'est de Québec, 60 km de sentiers (f., i. et d.) dans des paysages enchanteurs. Salle de fartage, location, restaurant, 5 refuges chauffés. Tarif: 6,50$; - de 12 ans, gratuit. 25, des Appalaches Est, St-Eugène - Aut. 20, sortie 400, r. 285, Sud. (418) 247-3271.

ST-JEAN-CHRYSOSTOME

LA BALADE DE ST-JEAN-CHRYSOSTOME:

Accès autoroute 20 Est, sortie 318, à 10 min de Ste-Foy, 69 km de pistes, 9 km de pas de patin, 10% faciles, 50% intermédiaires, 40% difficiles, 1 refuge chauffé, conditionneur à neige. Tarifs: 12 et plus: 5$ (6$ FS); 65 ans et +: 4$ (5$ FS). Services: salle de fartage, restauration, cond. de ski, location, boutique, douches.

ST-ROMUALD

SKI DE FOND GRANDES PRAIRIES:

1936, 4e Rue, St-Romuald, accès aut. 20, sortie 318, N. Sentiers 29 km cl + 9 km patin. Tarif: 4$ si 16 ans et +; gratuit si - de 16 ans. Ski-passe disp. Serv.: salle d'accueil, de fartage, boutique vente, cours de ski, Jackrabbit, OPCS. Info: 839-1919.

VAL-BÉLAIR:

CENTRE DE SKI DE FOND DE VAL-BÉLAIR:

À 15 minutes de Québec, 55 km de sentiers, 1 piste de pas de patin. Dans le décor naturel incomparable de la Base de plein air. Chalet d'accueil, salle de fartage, refuge, location. Ouvert 7 jours/semaine. Tarifs: adultes 4$, 18 ans et moins 3$, aînés 2$. Information: 842-7769.

VALCARTIER

CENTRE RÉCRÉO SPORTIF CASTOR:

Accès aut. Henri-IV N., Base Valcartier. Sentiers 94,5 km, classique ou patin. Refuge chauffé, services: chalet d'accueil, restaurant, bar, salle de fartage, boutique de location. Tarifs: 9$ étudiants; 12 ans et + 7$; si -12 ans, gratuit. Inf.: 418-844-3272.

eko

LE RÉPERTOIRE EST DISPONIBLE DANS LES STATIONS **EKO** DE LA GRANDE RÉGION DE QUÉBEC

Les conditions de ski de fond au cours de l'hiver

Chaque vendredi, à partir de cette semaine jusqu'au 9 mars prochain, nous vous informerons des conditions générales de pratique du ski de fond dans les différents centres membres de notre organisme, ainsi que les activités spéciales qui s'y dérouleront au cours de la fin de semaine.

Vous trouverez également dans une page voisine, un reportage sur un centre de la région, membre du Regroupement.

Signalons que notre organisme regroupe des stations de ski des régions de la Communauté urbaine de Québec, de Charlevoix ainsi que de Chaudière-Appalaches.

Vous pourrez encore cette année consulter notre répertoire gratuit qui contient des informations sur les centres membres de notre regroupement, notamment: les routes pour y accéder, leur numéro de téléphone, le genre de pistes disponibles (faciles à difficiles) et leur longueur en kilomètres, le prix d'entrée et les différents services disponibles (restauration, location d'équipement, sentiers de marche et de raquette, glissade, etc.)

Ce répertoire est aussi disponible dans les boutiques de sport, les centres de ski de fond, les bureaux de tourisme.

Pierre V. Leclerc
Président

***La majorité des centres sont ouverts en fin de semaine.**



Le Groovy Aardvark 2000.

GROOVY AARDVARK

Petit voyage dans le temps

MICHEL BILODEAU
Collaboration spéciale

QUÉBEC — Groovy Aardvark nous convie demain soir au Kashmir à un petit voyage dans le temps. Le groupe montréalais y présentera son nouveau CD *Fast Times At Longueuil High*, une collection de pièces couchées sur bandes entre 1986 et 1991. Des maquettes introuvables que la formation originale a réenregistrées. C'est d'ailleurs les musiciens de cette époque qui donneront le coup d'envoi de la soirée. Le Groovy 2000 prendra la relève par la suite.

Pour Vincent Peak et ses coéquipiers, l'occasion est belle d'étrenner un nouveau guitariste en la personne de Denis Lepage, de jeter un coup d'œil dans le rétroviseur et de prendre la mesure du chemin parcouru.

Au milieu des années 80, Peake (chant, basse) Marc-André Thibert (guitare), Danny Peak (batterie) et Stéphane Vigeant (guitare) répètent dans leur local à Longueuil et commencent à immortaliser sur bandes leurs idées. À cette époque le groupe donne carrément dans le hardcore. Dans le temps de le dire le quatuor s'assure un noyau de fans fidèles qui suivent le groupe dans ses pérégrinations. Les maquettes qu'enregistrent les quatre musiciens , *One Fine Day* (1987), *Promo Demo* (1989) et *The Late Race To Zero* (1991) sont vendues lors de concerts. Des enregistrements qui sont devenus rapidement introuvables. Au fil des ans certains supporteurs les réclament mais Vincent Peake, trop occupé à maintenir à flot le groupe et à gérer les départs et arrivées de musiciens, préfère regarder en avant.

Nostalgie ou retour aux sources ? Toujours est-il que finalement ces fameuses maquettes ont fait leur entrée dans le monde audionumérique. Pour ce faire, Vincent Peake, le seul membre de la formation originale, a convié en studio ses complices de l'époque pour revisiter les 18 pièces qu'ils avaient enregistrées ensemble. Le résultat de ces retrouvailles a été publié sous le titre de *Fast Times At Longueuil High*, le cinquième CD du groupe. Les musiciens devaient aussi se retrouver sur scène le temps d'un seul concert au Spectrum. Mais une supplémentaire a été ajoutée au Métropolis et puis tout récemment le groupe a décidé de présenter ce concert spécial à Québec.

La formule est peu courante. C'est le Groovy Aardvark de 1986 qui assurera la première partie et c'est le Groovy 2000 qui prendra la relève. À ce moment-là des musiciens du Groovy 86 rejoindront le groupe. Un concert que les musiciens n'ont pas l'intention de représenter par la suite.

GROOVY AADVARK, *au Kashmir, demain*


Manuel Poirier

Cadeau bleu-blanc-rouge

L'« autre nouvelle vague » française en sept soirs, au Musée de la Civilisation

NORMAND PROVENCHER
NProvencher@lesoleil. com

QUÉBEC — C'est un cadeau de Noël enveloppé dans du papier bleu-blanc-rouge qui est offert aux cinéphiles, tous les soirs, d'ici à jeudi prochain, au Musée de la Civilisation. Dans la boîte : sept films réalisés par autant de jeunes cinéastes français en prise directe avec leur époque et les nouvelles réalités.

Cette « autre nouvelle vague » déferlera à compter de ce soir, avec la projection de *Western* (1997), de Manuel Poirier, récit sur l'errance campagnarde d'un Russe et d'un Catalan, mettant en vedette Sergi Lopez.

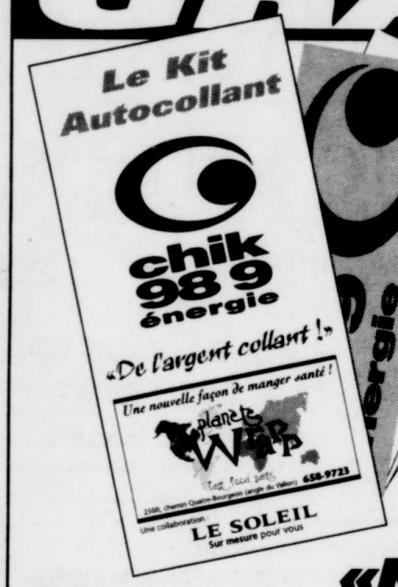
Demain et dimanche soir, place à *Comment je me suis disputé... (Ma vie sexuelle)* (1996), d'Arnaud Despleschins, l'un des chefs de file du jeune cinéma d'auteur français, et *La discrète* (1990), de Christian Vincent, avec Fabrice Luchini.

Au programme lundi, l'une des belles surprises de 1996, *Y aura-t-il de la neige à Noël*, de Sandrine Veysset, ou l'histoire d'une mère courage, dans la France profonde. *Bar des rails* (1992), de Cédric Khan, sur les amours étranges d'un petit couple de province, est à l'affiche mardi soir (19 décembre), *Les amoureux* (1994), de Catherine Corsini, le lendemain, et *Un monde sans pitié*, d'Éric Rochant, réalisé en 1989, viendra clore ce mini-festival le 21.

L'événement est présenté par Antitube, en collaboration avec l'ambassade de France au Canada et le Consulat général de France à Québec.

Toutes les projections ont lieu à 19 h 30. L'admission générale est de 4 $ (2 $ pour les étudiants et les membres d'Antitube). On peut se procurer un forfait pour les sept films au coût de 12 $. Pour réservations : 643-2158.

Le Kit Autocollant GRATUIT!



chik 98 9 énergie
LE SOLEIL

Ce qu'il contient:
- 1 Autocollant CHIK
- 40 certificats-cadeaux
- 1 numéro chanceux
  permettant à l'utilisateur de courir la chance de gagner un des 3 voyages dans le sud (1 par mois).

CONCOURS «Kit Autocollant CHIK»

Grâce à CLUB VOYAGES® QUÉ-BOURG 626-3061

À GAGNER:
1 des 3 voyages (1 par mois) pour 2 pers., 1 semaine, à l'hôtel Hacienda Resorts de Puerto Vallarta



COMMENT PARTICIPER ? Procurez vous le Kit Autocollant CHIK chez les marchands participants et courez la chance de gagner l'un des trois voyages en vérifiant votre numéro chanceux inscrit sur le rabat intérieur des Kits. Les numéros gagnants seront dévoilés dans le **Soleil Extra**, le dernier vendredi des mois de décembre 2000, janvier, février et mars 2001.

Le tirage s'effectuera à 16h30 le dernier mercredi du mois et sera publié dans le Soleil Extra du vendredi suivant.

PROCUREZ-VOUS LE KIT AUTOCOLLANT CHEZ LES MARCHANDS SUIVANTS:

Alimentation J Paradis 1444, rue N.-Dame, L'Anc.-Lor. Tél. : 418-872-4069	**Club Mont Tourbillon** 55, du Golf, Lac-Beauport Tél. :418-849-4418	**Planète Wrapp** 2500, Quatre-Bourgeois, Ste-Foy Tél. : 418-658-9723	**Salon de Quilles Charlesbourg** 8500, Henri-Bourassa Tél. :418-623-2281
Artisanat d'Haïti 1210, Champfleury, Qc Tél. : 418-667-7537	**D.S. Coiffure** 1580, René-Lévesque, Qc Tél. :418-684-2371	**Plume Poil et compagnie** 738, rue St-Joseph, Qc Tél. : 418-524-6666	**Salon de Quilles Entrain** 2600, Laurie, Sainte-Foy Tél. :418-658-7771
Auto précision JMJ 1170, du Grand Tronc, Qc Tél. : 418-681-4170	**École de Karaté Shotokan** 265, Boul. René-Lévesque. Qc Tél. :418-828-1114	**Pub O'Zone** 570, Grande-Allée E, Québec Tél. : 418-529-7932	**Sélectronique** 600, Belvédère, Québec Tél. :418-687-4545
Bar l'autre Versant 5000, 3e Avenue O, Ch. Tél. ; 418-623-3879	**Fortification Muzzik** 8500, boul. Henri-Bourassa, Tél. :418-626-6262	**Restaurant Chez Rabelais** 2, Du Petit-Champlain, Qc Tél. :418-694-9460	**Spécialistes D'Auto M.A.S. inc.** 572, boul. Wiffrid-Hamel, Qc Tél. :418-529-8121
Bar Sport Vegas 2340, Sainte-Anne, Qc Tél. : 418-663-3434	**École de danse Lina Verreault** 9545, Boul. Lormière, Qc Tél. :418-840-1254	**Restaurant faste fou** 1380, chemin ste-Foy, Qc Tél. :418-686-2067	**Sport Forland** 6324, Ste-Anne, L'Ange-Gardien Tél. :418-822-1982
Boutique Fripon 2600, Laurier, Sainte-foy Tél. : 418-658-5936	**Global Informatique inc.** 3181, Royal, Beauport Tél. :418-666-8896	**Restaurant l'Amarelle** 8000, Henri-Bourassa, Ch. Tél. :418-627-5526	**Tatouage Celtic** 2926, 1re Avenue, Québec Tél. :418-626-6158
Cantel Centres de service 101-2700, Jean-Perrin, Qc Tél. : 418-843-0000	**Golf USA** 710, Bouvier, Qc Tél. :418-628-1646	**Restaurant Le Batifol** 995, boul. du Lac, Lac-Beauport Tél. :418-841-0414	**Têtes d'Artistes** 56, boul. René-Lévesque, Qc Tél. :418-524-5222
Celluboutique inc. (La) 2785, boul. Laurier, Ste-Foy Tél. : 418-650-1000	**La Broue Bouffe** 550, Père Lelièvre, Vanier Tél :418-6881202	**Restaurant Poisson d'Avril** 115, Quai St-André, Qc Tél. :418-692-1010	**Truck (Le)** 2800, Laurier, Sainte-Foy Tél. :418-659-4541
Cité Karting 250, Boul. Wiffrid Hamel, Qc Tél. : 418-525-0004	**Méga Zone informatique** 2750, chemin Ste-Foy, Ste-Foy Tél. :418-658-4554	**Restaurant Wok N Roll inc.** 761, Charest E, Qc Tél. :418-522-8800	**Vêtements Sport Landry inc.** 1121, rue St-Jean, Québec Tél. :418-694-9940
Clinique d'orthothérapie Ste-Foy 2835, rue Légaré, Ste-Foy Tél. :418-650-5400	**Métivier Toyota** 160, Président-Kennedy, Lévis Tél. :418-837-4701	**Roberge Hyunday** 545, Clémenceau, Beauport Tél. :415-666-2000	**Vitre Plus Sainte-Foy** 2866, ch. Saint-Louis, Ste-Foy Tél. :418-650-6996

Collaboration : LE SOLEIL
CLUB VOYAGES® QUÉ-BOURG 626-3061 9456, Henri-Bourasssa, Charlesbourg
vacances air transat www.vacancesairtransat.com
1502772

« UN FILM RENVERSANT! »
-Liz Braun. TORONTO SUN

« CROWE EST SUPERBE. IL VOUS FERA PENSER À BOGIE. »
John Griffin. MONTREAL GAZETTE

« UNE AVENTURE DES PLUS RÉELLES. »
John Pungente. SCANNING THE MOVIES. BRAVO



« UN THRILLER D'ACTION INTENSE. »
Alison Gillmor. WINNIPEG FREE PRESS

« CAPTIVANT! »
Jay Stone. OTTAWA CITIZEN

MEG RYAN | RUSSELL CROWE

PREUVE DE VIE

Version française de Proof of Life

CASTLE ROCK ENTERTAINMENT BLUE 13 VIOLENCE www.proofoflife.com www.castle-rock.com WARNER BROS. PICTURES

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL
1502726

LES ANNONCES CLASSÉES

Annoncez votre voiture pour aussi peu que 22,20$/3jours et une insertion dans le Supermarché de l'auto usagée.

686-3311

www.lescliks.com

3 lignes, 3 jours 1,71$/par jour (sur article de 100 $ et moins)

Pour annoncer

Par téléphone
686-3311
1 866 686-3311
du lundi au vendredi
de 8h00 à 17h30

Par télécopieur
686-3322

Par courrier
Le Soleil
925, chemin Saint-Louis
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6

Sur place
Du lundi au jeudi
8h30 à 17h
Vendredi 8h30 à 16h30

Sur internet
www.lescliks.com

Annonce incomplète?
DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE.

LE SOLEIL

Délais requis de parution
Annonces classées ordinaires :

Annonces classées grands formats :

Corrections, annulations :

098•349 IMMEUBLES

Visites libres .098
À VENDRE MAISONS SEULES
Ancienne-Lorette .100
Beauport .101
Cap-Rouge/St-Augustin .102
Centre-ville .103
Charlesbourg .104
Condominiums à vendre .105
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans .106
Duberger/Les Saules .107
Lebourgneuf/Le Mesnil/
Charlesbourg-Ouest .108
Limoilou .109
Loretteville/Neufchâtel .110
Montcalm .111
Rive-Sud .112
St-Émile/Lac-St-Charles/
Stoneham/Lac-Beauport .113
Saint-Jean-Baptiste .114
Saint-Sauveur .115
Sainte-Foy .116
Sillery .118
Val-Bélair .119
Vanier .120
Vieux-Port/Champlain .121
Vieux-Québec/Haute-ville .122
Banlieue et autres secteurs .123
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: .138
Reprises de finance .140
À VENDRE MAISONS À REVENUS
Ancienne-Lorette .150
Beauport .151
Cap-Rouge/St-Augustin .152
Centre-ville .153
Charlesbourg .154
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans .156
Duberger/Les Saules .157
Lebourgneuf/Le Mesnil/
Charlesbourg-Ouest .158
Limoilou .159
Loretteville/Neufchâtel .160
Montcalm .161
Rive-Sud .162
St-Émile/Lac-St-Charles/
Stoneham/Lac-Beauport .163
Saint-Jean-Baptiste .164
Saint-Sauveur .165
Sainte-Foy .166
Sillery .168
Val-Bélair .169
Vanier .170
Vieux-Port/Champlain .171
Vieux-Québec/Haute-ville .172
Banlieue et autres secteurs .173
Résidences personnes retraitées .185
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: .188
Reprises de finance .189
AUTRES PROPRIÉTÉS
Chalets-condos/villégiature .200
Fermes .202
Maisons de campagne .204
Maisons mobiles et usinées .206
Terrains .208
Terres .210
Villégiature hors Québec .212
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: .214
PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES
Bureaux .230
Bureaux à frais partagés .232
Commerces .234
Entrepôts .236
Locaux .238
Propriétés commerciales .240
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: .242
Services immobiliers .245
À LOUER LOGEMENTS
Ancienne-Lorette .250
Beauport .251
Cap-Rouge/St-Augustin .252
Centre-ville .253
Charlesbourg .254
Condominiums à louer .255
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans .256
Duberger/Les Saules .257
Lebourgneuf/Le Mesnil/
Charlesbourg-Ouest .258
Limoilou .259
Loretteville/Neufchâtel .260
Montcalm .261
Rive-Sud .262
St-Émile/Lac-St-Charles/
Stoneham/Lac-Beauport .263
Saint-Jean-Baptiste .264
Saint-Sauveur .265
Sainte-Foy .266
Sillery .268
Val-Bélair .269
Vanier .270
Vieux-Port/Champlain .271
Vieux-Québec/Haute-ville .272
Banlieue et autres secteurs .273
Maisons à louer .282
Résidences personnes retraitées .285
À partager: maison ou logement .287
RECHERCHÉ: .288
À LOUER CHAMBRES
Ancienne-Lorette .300
Beauport .301
Cap-Rouge/St-Augustin .302
Centre-ville .303
Charlesbourg .304
Côte-de-Beaupré/Île d'Orléans .306
Duberger/Les Saules .307
Lebourgneuf/Le Mesnil/
Charlesbourg-Ouest .308
Limoilou .309
Loretteville/Neufchâtel .310
Montcalm .311
Rive-Sud .312
St-Émile/Lac-St-Charles/
Stoneham/Lac-Beauport .313
Saint-Jean-Baptiste .314
Saint-Sauveur .315
Sainte-Foy .316
Sillery .318
Val-Bélair .319
Vanier .320
Vieux-Port/Champlain .321
Vieux-Québec/Haute-ville .322
Banlieue et autres secteurs .323
Résidences personnes retraitées .335
Chambres et pensions .336
RECHERCHÉ: .338

370•388 AMÉLIORATION ET ENTRETIEN DES PROPRIÉTÉS

Aménagement terrain .370
Chauffage/climatisation/
ventilation .372
Décoration intérieure .374
Déneigement .376
Entrepreneurs .377
Entretien/réparation .378
Extermination .380
Matériaux .382
Stores-fenêtres .384
Systèmes d'alarme .386
Traitement d'eau .388

390•459 MARCHANDISES ET SERVICES

Accessoires de parterre .395
Alimentation/aliments naturels .397
Ameublement/appareils ménagers 399
Animaux .400
Antiquités .403
Appareils orthopédiques .404
Artisanat .407
Assurances .409
Bois de chauffage .410
Cabanons .411
Cellulaires .412
Coin du bébé .413
Cours/perfectionnement .415
Covoiturage .416
Croissance personnelle .417
Déménagement/transport .418
Échanges téléphoniques
et autres .419
Équipement de bureau,
commerce et restaurant .420
Entreposage divers .421
Foyers/poêles à bois .422
Génératrices .423
Machines à coudre .425
Marchandises diverses .427
Marchandises en gros .428
Marchés aux puces .429
Mariages/réceptions .430
Massages - thérapeutes .431
Massages - autres .432
Médecines alternatives .433
Escortes .435
Noël .436
Ordinateurs/Internet .440
Outillage .442
Piscines et accessoires .443
Photographie .444
Rembourrage .445
Santé-Esthétique .446
Services spécialisés .447
Souffleuses-tondeuses .448
Systèmes de son/
télévision .449
Tableaux-encadrements .450
Tapis-carrelages .452
Traiteurs .453
Transport demandé .454
Ventes de garage .456
Vêtements .457
Vidéos .458
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: .459

460•479 LOISIRS

Articles de sport/
conditionnement physique .461
Bicyclettes .463
Camping .465
Chasse/pêche .467
Collectionneur .468
Jeux/jouets .472
Livres/timbres/monnaie .474
Musique .475
Planches à voile .476
Vacances-voyages .477
RECHERCHÉ: .479

480•489 EMPLOIS

Offres d'emplois .481
Placement étudiant .483
Service à l'emploi .485
Services domestiques
et garderie .486
Service d'aide aux aînés .487
Tenue de livres,
comptabilité .488
Emploi recherché .489

490•499 FINANCE

Argent à prêter .491
Occasions d'affaires .493
Prêts hypothécaires .495
RECHERCHÉ: .497

500•599 VÉHICULES

Autos sport et anciennes .503
Autos à vendre .505
Autos à louer .558
4 x 4 .559
Avions .560
Camionnettes et minivans .561
Camions à vendre .562
Camions à louer .563
Équipement de ferme .564
Garages à vendre .565
Garages/stationnement
à louer/entreposage .566
Machinerie .567
Pièces/accessoires/
remorques .568
Réparations/entretien/
dépannage .569
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: .570

580•592 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

Motoneiges .580
Motocyclettes .583
Roulottes/tentes-roulottes/
motorisées .587
Véhicules tout-terrain .589
Yachts et bateaux .590
RECHERCHÉ/ÉCHANGE: .592

600•629 AVIS

Activités diverses .603
Agences de rencontre .607
Avis de naissance .611
Avis divers et légaux .615
Bénévolat .616
Billets .617
Carnet mondain .618
Clubs sociaux .619
Encans/Ventes .621
Messages personnels .623
Perdu/trouvé .625
Ésotérisme .626
Souhaits .627

NOUVELLEMENT CLASSÉES!

Pour 2$ SEULEMENT, toute nouvelle inscription sera incluse dans cette section **la première journée de sa publication.**

Les nouvelles annonces en vrac

À LA DAUPHINE, cours tricot, crochet et broderie, 527-3030

BEAU 3½ à sous-louer, Montcalm, meublé, équipé, pour 35 ans et +, non fumeur. Du 17 janv. au 14 juin; 600$; 522-4126.

GUITARE électrique noire, avec étui, ampli Marshall, etc., 175$, 872-0405

MACHINE À ÉCRIRE électronique Brother GX-8000, neuve, 75 $.
CALCULATRICE électrique Canon P26-D, neuve, 35 $. **653-5631**

PROF DEMANDÉ(E)
Tricot, crochet et broderie
La Dauphine, 527-3030

SPÉCIAL POUR LE MOIS DE ❄ DÉCEMBRE ❄
SUR TOUTES LES VOITURES USAGÉES EN INVENTAIRE
• ACCENT • ELANTRA •
• SONATA • TIBURON •
STE-FOY HYUNDAI
Michel Thériault
☎ 654-9292

Appelez-nous vite! **686-3311**

098•349 IMMEUBLES

100•140 À VENDRE MAISONS SEULES

100 Ancienne-Lorette

BUNGALOW brique et pierre, 3 + 1 chambres, thermopompe, piscine, possibilité de revenu, 844-4426.

101 Beauport

MODERNE, 3 chambres même niveau, planchers lattes, 1½ salle bains, combustion lente, terrain clôturé. À VOIR!
JEANNE DOYON 627-1413
Diane Thivierge courtier immobilier

104 Charlesbourg

SECTEUR MARIA GORETTI
Superbe bungalow, brique et pierre, garage, grandes pièces ensoleillées, terrain 8600'ca. Remarquable! 624-2352

SUPERBE cottage anglais, 3 chambres, bois franc, beaucoup d'inclus, au 931 de l'Escarboucle, 627-1053, 529-3921

105 Condominiums à vendre

A VOIR aux Lofts de la Couronne, quartier St-Roch, 1000 à 1220 p.c., mur brique, bois franc, garantie ACQ, loft modèle à visiter, réalisation Groupe Arago, 522-0777 poste 40, Robert.

A 2 pas Parc St-Roch et Enap, maison ville 1240 p.c. 2 étages, entrée privée, patio sur jardin int., parking int. possible, garantie ACQ, réalisation Groupe Arage, 522-0777, poste 40, Robert.

A 10 DE Bernières, 11e étage, vue superbe sur fleuve et Plaines, 2 chambres, 149 000$. **656-9162, 652-1428**

À Pointe-Ste-Foy: 4½ quadruplex, garage indépendant, rue tranquille, reprise de bail. **628-4915 / 655-0077**

A STONEHAM **condo 1½**, sur les pentes de ski, belle verrière, 62 000$ **832-5914**

BIJOU de condo, 5½ fenestré sur 3 côtés, près université, impeccable, 687-1398

DIRECTEMENT DU PROPRIO
Aux-Jardins-Mérici (Montcalm) bloc 10, 9e étage, vue sur le fleuve, 2 chambres, 2 salles bains, 1 stationnement int., 187 000$; 686-1154

JARDINS Manrèse, 775 av Murray, 3½ 4e étage côté est, 82 500$. D. Jobin, jour/sem./message, 514-844-6216 #320

MÉRICI, vue fleuve, 1205 pi.ca., bain tourbillon, 168 000$. 658-1899

MONTCALM, près des Plaines, bâtiment 15 ans, dernier étage, 2 chambres, air climatisé, ascenseur, stationnement int. **115 000$, tél. 686-6090**

VAL Bélair-sur-le-Golf, loft 1050 p.c., 2 étages, ensoleillé, 78 500 $. **575-3690.**

VIEUX-QUÉBEC, 5½, parking, foyer bois franc, 99 000$. **261-0653**

100•140
À VENDRE MAISONS SEULES

107
Duberger Les Saules

LES SAULES, cottage 25x25, terrain 8 500 p.c., piscine 24 pi., garage 12x20, beaucoup d'inclus, cause transfert! 93 000$. Du proprio. 864-7408

110
Loretteville / Neufchâtel

MONTCHATEL-À PARTIR DE 85 900$ Maisons modèles à liquider! Aucun comptant! **Bibiane 570-4348 681-0133**

112
Rive-Sud

À STE-MARIE BEAUCE, **maison 1½ étage**, briques, 3 chambres, garage double, terrain 17,000 p.c. **418-386-5920**

A St-Romuald, jumelés neufs, 74 500$ taxes incluses, 836-4495, 831-0736

LEVIS, terrain 100 x 100, maison 9 pièces, 2 salles de bains, planchers bois franc, garage + abri d'auto, interbloc, idéal pour professionnel. Agents s'abstenir. Possession rapide. 653-9519

ST-JEAN CHRYSOSTOME, victorienne 3 ans, 4 chambres, tourbillon, foyer, terrain 55x315, pas voisin arrière, 165 000$ ferme, transfert, 834-7405

116
Sainte-Foy

A 1287 ROUVILLE, bungalow, 6½ avec revenu, foyer, rénové, proprio, 569-7212

MAISON de ville rénovée, 4 chambres, voisin garderie, école, bus. 651-3981

ST-BENOIT, 3316 Hertel, près des services, à vendre ou à louer. 882-5516

123
Banlieue et autres secteurs

BORD du fleuve vue imprenable village Ste-Croix cottage 26x60 30000p.c. **un seul voisin** 1290005 **418-651-9378**

PONT-ROUGE, 26'x40', 4 murs brique, patio, 2 remises, paysager, 873-1333

140
Reprises de finance

Vous recherchez une propriété? **REPRISE DE FINANCE Appelez-moi: Éric Mercier Transaction: 627-5517**

150•189
À VENDRE MAISONS À REVENU

150
Ancienne-Lorette

A 1325 Montcalm, 6 logements, du proprio, 160 000$. 935-3047

151
Beauport

VOTRE loyer payé par les autres: 5 logements à vendre, 1 x 6½ , 4 x 3½ , tous bien loués. Peu d'entretien. À voir! Directduproprio.com code d'accès 2644. Tél.: 651-3939

153
Centre-Ville

RUE NELSON 5 logements 1x4½ 4x3½ cour, arbres adultes, garage, chauffage électrique frais locataires. Revenus 20400$ prix 130000$ demandez Henrri 649-5426

159
Limoilou

TRIPLEX 3 x 5½ , tous rénovés. Revenus 20 340 $. Prix 141 500 $. Agent d'immeuble s'abstenir, 529-7887.

160
Loretteville / Neufchâtel

DUPLEX 2 x 5½ 119 000$ - DUPLEX 2 x 4½ 125 900$. Hatez-vous. Faites offre! **Alain Roseberry 843-4683 Turmel & ass courtier immobilier**

162
Rive-Sud

LEVIS et Pintendre superbe 4 logements rentable loué à 100% Jaques 569-1489 - 872-1488

173
Banlieue et autres secteurs

À ST-GERVAIS, bloc 2x4½ , très propres, 40 000$, 243-1388, 670-2262

200•214
AUTRES PROPRIÉTÉS

200
Chalets-condos / villégiatures

À vendre beau chalet suisse, bord rivière Ste-Anne, 45 min. de Québec, habitable à l'année, meublé. **694-0616**

A LOUER, près Mont Ste-Anne, chalet neuf, 3 chambres, libre 30 décembre www.visite.net (2611) tél. 823-2107.

A LAC SEPT-ILES chalets à vendre, louer + chaloupe à moteur 873-4753

A LAC Beauport, chalet suisse, foyer, tout équipé, jour, sem. 849-0004.

BEAU BOIS ROND: louer/sem. En territoire privé avec lacs, électricité, puit, max 6 personnes. **889-9113**

CHALET, Ile d'Orléans 2 chambres + Beauport 2½ meublé, 5 min. Vieux Québec louer pour les fêtes 661-0116.

GRAND chalet pour 10 personnes 10 minutes Mont St-Anne accès facile libre 25 décembre, 1 janvier 824-3407

LAC Sept-Iles, à loue, bord du lac, tout confor, foyer, cachet rustique 687-4958

MONT Ste-Anne, condo ski 2 + 2 à louer, 1er déc. au 1er fév. sem 200$ ou mois 1000$. Ou à vendre. 418-354-2391

STONEHAM, studio au pied des pentes min. 2j, fin de sem ou sem. **849-9420**

204
Maisons de campagne

À L'ILE AUX-COUDRES
Sur les rives du fleuve, côté sud, **résidence canadienne**. Vente rapide. **Rosanne Bergeron** a.f., Les immeubles Charlevoix courtier 418-665-2939

BELLECHASSE, petite maison avec atelier, grand terrain, 28 000$, 835-9427

ST-MICHEL DES SAINTS
COTTAGE 1990, 3 chambres, tourbillon, calme, 59 000$ nég., **450-658-1659**

206
Maisons mobiles et usinées

À 400$/mois maison neuve à vendre, terrain inclus, 849-0100 628-4218

208
Terrains

A ST-JEAN-CHRYS. ST-ROMUALD terrains pour unifamiliale, près école et parc, choix du constructeur. PROMOTION. 839-0100

A ST-EMILE et Val Bélair, boisés ou non, prêts à bâtir, 527-1179.

A 2 PAS MASSIF Petite-Rivière St-François, vue fleuve, rivière, 563-9813

À ST-ÉMILE, boisé, près du parc, sans voisin arrière, 261-2521, 847-2521

ANCIENNE-LORETTE, VAL-BÉLAIR-SUR-LE-GOLF, prêts à construire, 627-5145

210
Terres

RÉGION de Portneuf, Notre-Dame de Montauban, très beau site près du Lac Charest, zoné blanc, 42 acres, bois franc à maturité, possibilité de 1000 entailles, chemin d'accès. 418-459-3690, jour (418) 225-6280.

SAINT-NARCISSE - 200 arpents
SAINTE-CLAIRE - 90 arpents
FORTIERVILLE- 300 arpents
LOTBINIÈRE - 200 arpents
SAINT-GILLES - 100 arpents
François Quesnel - 832-1001
RE/MAX Avantages courtier immobilier

TERRE à bois 100 acres, située dans comté de Montmagny, boisé mixte, avec ruisseau, idéal chasse ou coupe de bois, 418-247-3083

212
Villégiature hors Québec

À VENDRE, Palm Beach, Waterside Drive Village, townhouse, 2 étages, 2 chambres, meublé, (418) 628-7904

A 841-0122, 653-3830, condo 3½ Pompano, piscine, très propre.

CANCUN, Solymar Condominium, situé à 200 pi. de l'océan, endroit le plus huppé de Cancun, pour 4 personnes, 100 $ US par jour. 682-7188

HALLANDALE, studio tout équipé, TV française, janvier, 842-6292

POMPANO BEACH, à 2 pas de mer, condo à louer, non fumeur, à partir du 1er avril. **831-6560 ou 1(954)943-5028**

WATERSIDE Floride condo 4½ à louer du 15 déc. au 5 janv. 418-265-2243



230•245
PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES

230
Bureaux

A 681-8151

BUREAUX
QUÉBEC - STE-FOY - VANIER
CHARLESBOURG - LÉVIS
DE 250 À 10 000 P.C. PLUS
COMINAR
FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!
A 653-7458
500 À 20 000 P.C. ET PLUS aménagés selon vos besoins
SOCIETE IMM. DUPONT

A 955 DE BOURGOGNE
COIN QUATRE-BOURGEOIS
Très bien situé , 144 à 800 p.c., tout inclus, stationnements. 658-6322.

A 5350 HENRI-BOURASSA
PRES AUTOROUTE DE LA CAPITALE
600 pi. ca. et plus, climatisé, tout inclus, **TRÈS CONCURRENTIEL. 627-2052.**

A sortie St-Jacques, aut. Capitale, **2700 p.c., bureau seul 2e étage,** avec entrée ext. indépendante, prix avantageux, **frais communs inclus**. Disponible maintenant. **418-847-3733**

A 694-1185
De 500 à 40 000 p.c. dans choix édifices, Haute-Ville, aménagement sur mesure, taux compétitifs.

A 651-9443
IMMEUBLES ROUSSIN
Près Rte de l'Eglise, bureaux à louer

À MONTRÉAL Bureaux de professionnels à partager, métro Lionel-Groulx secrétariat, conférence, **514-846-1058**

29.95$ À 200$ mois, Bureau de la Colline, 653-8288 poste 301

À Ste-Foy, 780 de Brabant - Duplessis, 2,000' à 6,500' ca., bon site, 653-3273.

A STE-FOY, 3360 La Pérade. jusqu'à 3500 pc, bon prix. 832-0186, 683-1465

ACCES facile 100 à 6000 p.c. moderne, bd Charest Ouest, 687-4422

AU 895, Charest O., bureau, local, 3000 p.c. accessible, près St-Sacrement, tout fenestré, **651-9443, Anne Belley.**

BEAUPORT, centre-ville, 200 p.c. idéal professionnel de la santé, 800 p.c. idéal bureau, 667-8418.

BUREAUX neufs, St-Romuald, à 1000 pi. des ponts. Tél. 834-2222.

DE LA TOUR, près de tout 2 à 5 bureaux, meublés ou non 522-4707

Entre Henri IV et Du Vallon à partir de 300$/mois IMMEUBLES ROUSSIN 651-9443

PRES du Musée de la Civilisation, bureaux à louer, jusqu'à 8000 p.c., 692-2678

232
Bureaux à frais partagés

A STE-FOY - BOUL. LAURIER
Meublé, fax, photocopie, secrétariat, salle de conférence, prix compétitif. TÉL. 653-7458

À PLACE DE LA CITÉ, fax, photocopie, salle de conférence, etc., 657-6920

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA
4600, Henri-Bourassa, coin boul. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. Facilité de stationnement, 626-2048.

INCOMPARABLE !
Bureaux modernes, climatisés, stationnement à partir de 1655, **687-4422.**

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200$/mois et +, tout compris, 3107 ave Des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

LEBOURGNEUF, bureaux à frais partagés, service réceptionniste, salle de conférence, 626-5500.

VIEUX-PORT, 2 pas Gare du Palais, mur pierre, internet haute vitesse, salle conférence 275$ à 300$/mois. Jour: 692-0580, soir: 692-6407

234
Commerces

À LOUER OU À VENDRE
Manoir en bordure d'un lac reconnu, près de Québec, idéal pour centre santé, auberge, Bed & Breakfast ou autres. Complètement équipé, belle bâtisse multi-fonctionnelle. **Prix et conditions abordables.** Daniel: 520-5555 ou Hélène: 654-8540

À VENDRE, permis de taxi, secteur Côte-de-Beaupré, **563-8577 9h à 18h.**

À VENDRE DÉPANNEUR Créez votre emploi, bon chiffre d'affaires, 520-0638

A Montmagny, commerce de laine et bricolage, 418-248-2975, 418-248-2082

AUBAINE, ébénisterie très rentable, chiffre d'affaires 200 000$ par année. Soir (418)822-0973, cell. 561-3311

CLUB VIDÉO À LIQUIDER 570-1104

DÉPANNEUR libre-service, lave-auto, Rive-Sud Québec, 235 000 $ + inventaire, agents s'abstenir. 831-1854.

PERMIS de transport en vrac et général région 03, 841-4717

PME rentable: placement de personnel. Appelez le soir: 656-6367.

RESTAURANT-BAR À LOUER Sainte-Foy, avec ameublement et équipement. 658-5893 #227

236
Entrepôts

A 681-8151

ENTREPÔT
Salle de montre
QUÉBEC - STE-FOY
VANIER - LÉVIS
De 1000 à 10 000 p.c et plus
selon vos besoins
incluant les aménagements
COMINAR
FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!
A 653-7458
500 À 50 000 P.C. ET PLUS aménagés selon vos besoins
SOCIETE IMM. DUPONT

A ABAISSER, STE-FOY, RUE WATT, 21 000 p.c., débarcadère, 18 pieds hauteur, tél. 688-7277.

A VOIR, 15 000 p.c. 651-9443 Anne Belley

AU PARC INDUSTRIEL VANIER 475, PRUNEAU, 651-0442

AUX IMMEUBLES ROUSSIN
Entrepôt, locaux avec débarcadère, plafond 18' à 24'. Tél. 651-9443

CHAMBRE FROIDE et CONGÉLATEUR, 500 p.c., débarcadère, Parc Colbert. Imm. Roussin 651-9443

CHICOUTIMI 4 bâtisses diff. dimensions struct.d' acier et tôle 1-800-361-9519

ENTREPÔT-ATELIER 1200 p.c., porte 7 X 10, 350$/mois, 621-6662 882-0603

ENTREPÔTS et bureaux à louer, parc Jean-Talon Nord, Ste-Foy, 527-2544

ESPACE INDUSTRIEL À LOUER
30 000 pi.ca., 2 débarcadères, hauteur libre de 12' à 20'. Situé dans la région de Montmagny, 40 min. des ponts. Prix à partir de 1$ du pi.ca./an. Contacter Luc Paris 418-246-5626 jour, 418-246-5832 soir

PARC INDUSTRIEL MÉTROBEC
ENTREPÔTS ET BUREAUX, PORTE DE GARAGE ET DÉBARCADÈRE INCLUS
LES IMMEUBLES GARANT INC.
QUÉBEC: 653-1206

PARC industriel ST-MALO, entrepôt à partager env. 800 p.c. 527-6678.

PLACE MENDEL
Ste-Foy, entrepôt 3000', 18' de haut, porte ou débarcadère si désiré, grand terrain clôturé à l'arrière, 872-1404.

RUE RIDEAU
ÉDIFICE DISTINCTIF
Entrepôt 20' haut et bureaux + mezzanine, 2 x 2750p.c. Aménagés selon vos besoins. M. Achard 654-2934

ST-ROMUALD entrepôt et bureau, 1500 pi.ca., 1-888-832-5342

STE-FOY, rue Watt 5 000 pi.ca. aménagé, 2 débarcadères , 18' de haut Immeubles Félix Roussin, 650-2121.

238
Locaux

A 5350 HENRI-BOURASSA
PRES AUTOROUTE DE LA CAPITALE
600 pi. ca. et plus, climatisé, tout inclus, **TRÈS CONCURRENTIEL. 627-2052.**

À LOUER - magnifique local commercial, 3250 p.c., très bien situé rue St-Jean, près du Centre des Congrès, prix compétitif. Inf.: 580-0112 de 9h à 16h

À ACCÈS FACILE, 1,200 pi.ca., 4461, 1ère Avenue Charlesbourg, angle autoroute Capitale, 627-1515

À louer à côté université, local refait à neuf, 530' ca., 652-0411

A accès aisé, commercial 1000 à 3500pc, neuf, 623-7178

AGORA S.I. INC.
Boul. Hamel ouest sortie Henri IV bureaux - locaux, entrepôt 11 000 p.c. avec débarcadère
877-6446

ANCIENNE-LORETTE, Place Notre-Dame, 2000 pi. ca., très achalandé. **Immeubles Félix Roussin 650-2121**

ATTENTION !
Beauport, planchers béton, gicleurs, 2000 à 4000 pc, 654-5220, 694-2256

AUBAINE, Ste-Anne Beaupré, gratuité bureau, commerce, entrepôt, professionnel, près Basilique, **847-2342, 843-8032.**

BOUL. CHAREST OUEST
Parc Colbert, 7,500 p.c., salle de montre, bureau et entrepôt, 658-5844

BUREAUX et entrepôts à louer: Charlesbourg, Québec, Vanier, 627-2734

CANARDIERE coin 8e Rue 1000 pc, près bus, 675$/mois. 661-4705

CHARLESBOURG, Henri-Bourassa, local commercial 1350 pc à louer. Idéal professionnel de la santé ou autre. Clinique dentaire connexe. **626-3148**

IMMEUBLES ROUSSIN
Rez-de-chaussée et mail, achalandage assuré. tél. 651-9443.

LOCAL à partager avec commerce au détail, très bien établi dans le secteur automobile. Différents emplacements dans des secteurs stratégiques Rive-sud et Rive-nord. **658-2422.**

LOCAL POUR ÉCOLE - COLLÈGE
Superbe emplacement, coin Capitale - Pierre-Bertrand, de 4000 à 9000 p.c., déjà aménagé, 653-7458.

MAGNIFIQUE espace commercial situé au 2625, ch. Ste-Foy, entre du Vallon et Henri IV. Rez-de-chaussée très fenestré, stationnement int., 651-1616

QUÉBEC, 1238, 1ère Avenue, beau grand local, 1050 pi.ca. + sous-sol, complètement rénové cette année, stationnement, 700$. Info: 647-1138

ST-VALLIER OUEST, 1 local rénové, chauffé, **1500 p.c.**, 850 $/mois tél. 657-0317.

VIEUX-Port, 48 St-Paul, local entièrement rénové, 3,500' ca. sur 2 niveaux, en tout ou en partie, 11 $ /pi. tout compris sauf surtaxes, libre 1er févr. Jour 529-2245, soir 561-4860.

VIEUX-QUÉBEC, 52 Côte du Palais coin St-Jean, 800 p.c. tout rénové, idéal vente au détail, 1500$/mois, 657-0317.

240
Propriétés commerciales

ESPACE INDUSTRIEL À LOUER
30 000 pi.ca., 2 débarcadères, hauteur libre de 12' à 20'. Situé dans la région de Montmagny, 40 min. des ponts. Prix à partir de 1$ du pi.ca./an. Contacter Luc Paris 418-246-5626 jour, 418-246-5832 soir

250•288
À LOUER LOGEMENTS

250
Ancienne-Lorette

ANCIENNE-LORETTE, style condo, entrée privée, près des services, 4½ , 510$. Tél. 627-9145.

GRAND 3½ sous-sol maison, entrée indépendante, planchers de bois, 370$ non chauffé, non éclairé, 844-4426

4½ LIBRE maintenant, très insonorisé, 485$ par mois, 663-1157

251
Beauport

4½ À louer, propre, 1984 de la Station, voisin CLSC, métrobus, 658-6914

A 683-4466, 1(819)379-2776, Giffard, 5 ½ rénové, bois franc stationnement déneigé, 425 $.

A QUI LA CHANCE? 5½ tout compris, près services, 570-4460.

6 FRANCHEVILLE, 3½ tranquille, près services, 529-4848, 575-8458

GRAND 4½ et 5½ prix compétif. Soir 849-9347

PRES CARREFOUR BEAUPORT
3½ Meublé, 410 $; 4½ , 485 $; 4½ meublé 550 $, tout inclus, près services **667-8418, 666-3132, 666-8341**

SUPER SPÉCIAL, 1½-3½-4½
MANOIR Salaberry Site exceptionnel, tranquille chauffé, eau chaude piscine, etc... sélectionné, 667-7291.

252
Cap-Rouge / St-Augustin

CAP-ROUGE, 4½ luxueux mi-janv., 535$, 658-9208

253
Centre-Ville

AU 361 de la Reine, beau 3½ , rénové, tout compris, 385 $, libre imm., 529-2245, 561-4860.

GRAND 4½ rénové à neuf, entrée lav. séch., 550$ non chauffé, déc., 261-0653.

254
Charlesbourg

A ABSOLUMENT VISITER
Superbe 3½ - 535$
Béton, ascenseur, piscine
627-2052

A 622-3719, 569-1358
Abordable 1 ½ - 4 ½
Refaits à neuf, piscine, tout inclus

A 520-0970, 4½ , 460$, propre, planchers béton, intercom.

TRES grand 4½ frais peint , près école, IGA, bus 801, libre 1er déc. 621-9784

255
Condominiums à louer

A LOUER 2 ou 4 chambres, neufs, vue fleuve, foyer, bois franc, 5 min. Place Laurier. Libres en 2000 et 2001 839-9423

À STE-FOY, Les Cours Victoriennes, superbe condo 4½ 1190'ca., luxueux, sécuritaire, calme, 627-3033 répondeur

A LIMOILOU, de luxe, à voir, 4½ 5½ , 6½ , bois franc, et autres, 261-4822.

AU COEUR DE STE-FOY (LIBRE)
4½ , 3½ Vue spectaculaire. À voir Piscine intérieure, possibilité Meublé Gymnase et Haut de Gamme, 264-1446

BEAU STUDIO chauffé, éclairé, eau chaude, salle de lavage. À voir absolument. 667-1890 ou 569-1089

CHARLESBOURG, grand condo, ascenseur, stationnement intérieur, près des services, **850$/mois, 627-1279.**

Loft de la Marina, 1027'c., 1 chambre mezzanine 5 électroménagers près services 875$, (514) -733-3798 (514) 873-5401

MONTCALM, GRAND CONDO 4½ , BALCON, STATIONNEMENT, 850 $, DÉC. GRATUIT, 683-4880

STE-FOY, joli condo à proximité de l'université, 5½ (2 chambres), tout meublé, tout équipé (vaisselle, etc.), 700$ /mois + électricité, de janv. 2001 à juillet 2001. 657-6845, 1-514-848-6269

256
Côte-de-Beaupré / Ile d'Orléans

BEAUPRÉ, 3½ 4½ possibilité meublé pour skieurs, 667-3048 ou 570-2700

257
Duberger / Les Saules

DUBERGER, 4½ , tranquille, bien éclairé, entrée lav., séch., planchers bois franc, stationnement, libre. 648-2871.

DUBERGER, Domaine de Brugnon, grand 4½ , style victorien, disponible janvier 2001. Tél. 527-8800.

259
Limoilou

A STE-ODILE
BEAU 4½
SPÉCIAL PRIX RÉDUIT
626-5468, 623-8621, 628-2797

A St-Albert, 5½ , bois franc, 6 logis, dernier étage, 623-9713, 682-9481

GRAND 3½ MEUBLÉ 661-2864

ST-ALBERT, 1½ meublé, tout compris, 285$, maison privée, 628-0711

ST-PIE X, 5½ non chauffé, bois franc, cuisine/salle bain récentes, **628-8169**

STE-ODILE, 6½ tranquille, chauffé, eau chaude, planchers bois franc, rue Dumas, libre 1er mars, 626-5241, 622-8142

TRES beau 4½ bois franc, tranquille, très bien situé. A voir! St-Pascal. 524-8660

261
Montcalm

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

A 687-2610 - 24h
www.abi.ca
LE LAURIER
600 av. Laurier, (sur les Plaines), portier, terrasse, stationnement.
1-2-3 CHAMBRES
*** 3½ , court terme, literie, vaisselle**
*** libre avril 2001**
Tél. 520-6134
LE MONTMORENCY
165 Grande-Allée Est, portier, coiffeuse, piscine, terrasse, parqueterie, stationnement, près des services
STUDIO, 1, 2 ET 3 CHAMBRES
Tél. 520-6134
PLACE DES BRAVES
846 Chemin Ste-Foy (sur parc), stationnement int., piscine int., sauna, dépanneur, près des services
STUDIO, 1 ET 2 CHAMBRES
Tél. 520-6135
SAMUEL DE CHAMPLAIN
350, Ch. Ste-Foy, stationnement int., piscine 18e étage, vue superbe, parqueterie, près des services.
1 ET 2 CHAMBRES
Tél. 520-6134
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

A Ch. Ste-Foy, 1½ , 2½ , 2eme étage, bois franc, chauffés, éclairés, meublés, libres. Après 18h. 802-2807

A 1121 CHEMIN STE-FOY, 2½ semi-meublé, eau chaude, planchers bois, rénové. 687-1862 ou 527-1649.

A HABITAT
435-440
NOUS VOUS PROPOSONS DE BEAUX GRANDS
2½ 3½ 4½ 5½
CALME ET SECURITAIRE
piscine
soins infirmiers
stationnement int.
cafeteria
dépanneur
salle de conditionnement
salon de coiffure
services bancaires
inclus le chauffage et l'électricité
Au coeur du quartier Montcalm et près de tous les services
687-1123

À LA TOUR ST-JEAN, 4½ tout rénové, planchers bois, entrée lav. séch., grande terrasse, piscine, libre, 529-0227

ANGLE Cartier/Grande-Allée (Le Baronet), 2½ , 3½ , semi-meublé ou meublé, très propres, libre jan. et mars, chauffé, ascenseur, concierge, 524-3007

APP. LE CLARIDGE, 1½ à 6½ , rénovés, plancher bois. Espaces à bureaux disponibles, 529-5458, 621-7281

AU SEJOUR
315 St-Jean (accès 370 Lockwell)
1½ , 2½ , tout inclus, ascenseur
Bail court et long terme, 529-2073

AU 810 Belvédère, beau 4½ , bois franc, chauffé, eau chaude, 575 $, libre 1er févr., 681-7434.

BEAU 3½ à sous-louer, meublé, équipé, pour 35 ans et +, non fumeur. Du 17 janv. au 14 juin; 600$; 522-4126.

BEAU 5½ cachet, salle à dîner, portes françaises, libre mars, 637 $, 527-3637

LE MONTMORENCY
165 Grande-Allée Est, grand 3½, bien situé, planchers bois, avec tous services, près rue Cartier, 687-2610

MONTCALM, GRAND CONDO 4½ , BALCON, STATIONNEMENT, 850 $, DÉC. GRATUIT, 683-4880

1½ SOUS-SOL, chauffé, éclairé, eau chaude, 285$ mois, 1er janv., 871-0887

262
Rive-Sud

A LOUER 2 ou 4 chambres, neufs, vue fleuve, foyer, bois franc, 5 min. Place Laurier. Libres en 2000 et 200. 839-9423.

À CHARNY, 2½, 5½, boisé, libre, rue sans issue, 832-2900, 681-9362.

265
Saint-Sauveur

BEAU 3½ chauffé, planchers bois, entrée lav., séch., 360$. 692-0685

266
Sainte-Foy

A 569-1305 NORVÈGE
Grand 4½ , propre, rénové bois franc, céramique, miroir chauffé, eau chaude, janvier, 495$

A 2 pas université, beau 3½ semi-meublé, rénové, bois franc, bien éclairé, parking, libre, tout compris, non fumeur; 435$, 681-7871.

A 264-1446 Condo Mistral , 4½ 3½ , Vue Piscine (meublé ou non)

1½ A 4½ , propres, services, bois, Réservez 2001, 650-9582, 651-9443.

A sous-louer grand 3½, près université, cegep. 505$ tout compris. 658-9684

A VOIR absolument, 1½ , 3½ , 4½ luxueux, tout inclus, 265-4842

À 653-1137, à voir, très beau grand 2½ près rue du Campanile, 653-2434

GRAND 4½ , févr., bois franc, 2 balcons, métrobus, tout inclus 579 $. 651-8770

PRÈS CHUL, 1½ meublé, chauffé, éclairé, libre janvier, soir 658-6724

SPACIEUX 4½, 620$ chauffé éclairé, piscine ext., libre en janvier, **657-3261**

DIVERTISSEMENTS · MÉTÉO

www.lesoleil.com

Environnement Canada / Environment Canada

MÉTÉO

QUÉBEC AUJOURD'HUI

Maximum aujourd'hui: -7
Minimum la nuit prochaine : -9

Ensoleillé avec passages nuageux. Vents d'ouest de 10 à 20 km/h.

DEMAIN

Maximum le jour : -2
Minimum la nuit: -13

Neige et poudrerie débutant le matin. Vents du nord-est 40 à 60 km/h.

DIMANCHE

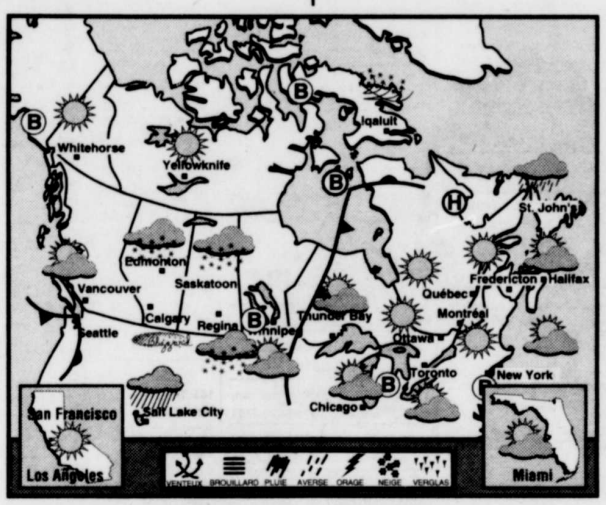
Averses de neige

Max: -3 Min: -18

LUNDI

Ensoleillé avec passages nuageux

Max: -9



AU SOLEIL

AUJOURD'HUI

Acapulco	Soleil	34/24
Barbades	Soleil	29/24
Bermudes	Soleil	22/18
Curacao	Soleil	24/16
Guadalajara	Vari.	27/10
Guadeloupe	Soleil	29/23
La Havane	Vari.	30/19
Miami	Soleil	27/22
Montego Bay	Soleil	32/24
Myrtle Beach	Averse	12/10
Nassau	Soleil	28/21
Orlando	Soleil	28/17
San Juan	Soleil	28/24
Trinidad	Soleil	30/23

AU CANADA

AUJOURD'HUI

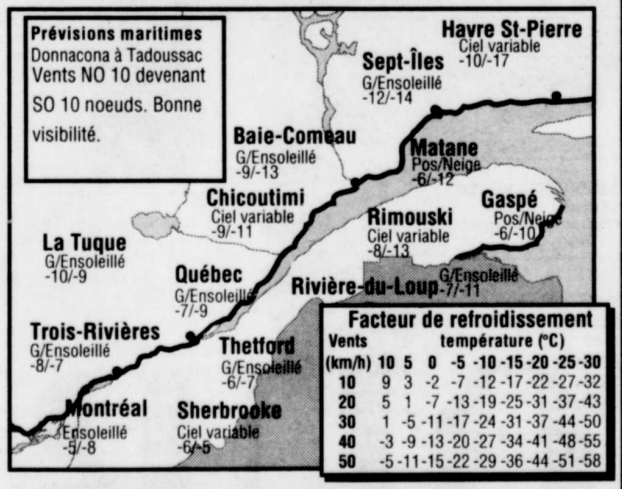
Yellowknife	Soleil	-34/-37
Whitehorse	Soleil	-27/-34
Vancouver	P/Ng.	2/-4
Edmonton	Neige	-24/-33
Calgary	Bliz.	-25/-32
Saskatoon	Neige	-18/-36
Regina	Neige	-13/-36
Winnipeg	Soleil	-16/-29
Thunder Bay	Vari.	-10/-20
Toronto	P/Ng.	-2/-7
Ottawa	Soleil	-6/-12
Fredericton	Soleil	-3/-10
Charlotte.	Q/Flo.	0/-7
Saint-Jean	Pluie	4/-8

DANS LE MONDE

AUJOURD'HUI

Amsterdam	Averse	9/5
Beijing	Soleil	2/-7
Berlin	Nua.	9/5
Buenos Aires	Soleil	25/15
Londres	Soleil	8/2
Los Angeles	Soleil	19/10
Madrid	Soleil	10/1
Mexico	Soleil	23/9
Moscou	Nua.	3/1
New Delhi	Soleil	26/13
New York	Soleil	3/1
Paris	Nua.	9/5
Rome	Nua.	18/6
Washington	Vari.	4/0

PRÉVISIONS RÉGIONALES



Facteur de refroidissement

Vents (km/h)	température (°C)									
10	9	3	-2	-7	-12	-17	-22	-27	-32	
20	5	1	-7	-13	-19	-25	-31	-37	-43	
30	1	-5	-11	-17	-24	-31	-37	-44	-50	
40	-3	-9	-13	-20	-27	-34	-41	-48	-55	
50	-5	-11	-15	-22	-29	-36	-44	-51	-58	

LES MARÉES

Sept-Îles	Rimouski
04h22 H 2.4m	04h50 H 3.5m
10h08 B 0.4m	10h36 B 0.7m
16h38 H 3.2m	17h02 H 4.5m
23h18 B 0.3m	23h44 B 0.5m
Demain	**Demain**
05h18 H 2.3m	05h46 H 3.4m
11h06 B 0.5m	11h33 B 0.9m
17h34 H 3.0m	17h59 H 4.2m

Québec	Grondines
04h05 B 0.2m	07h47 B 1.4m
09h10 H 4.6m	11h25 H 3.2m
16h10 B 0.5m	19h30 B 1.6m
21h20 H 5.3m	23h40 H 3.8m
Demain	**Demain**
04h54 B 0.2m	08h35 B 1.5m
10h02 H 4.5m	12h20 H 3.2m
17h02 B 0.6m	20h22 B 1.6m

ALMANACH QUOTIDIEN

Maximum hier:	-7	
Minimum hier	-18	
Normale le jour:	-5	
Normale la nuit:	-14	
Record max. pour auj.:	7	1975
Record min. pour auj.:	-29	1943

Neige (jusqu'à 13h00 hier)

Ce mois-ci:	48,1 cm
L'an dernier:	2,8
Cet hiver:	68,1 cm
Hiver dernier:	8,8 cm

07h23 — **Durée du jour: 08h36** — 15h59

Indice UVB: 0.6 Bas

Coup de soleil (en minutes): 60 | 30 | 15 | 10 — 2 | 4 | 6 | 8 | 10

18 dec. 25 dec. 02 jan. 09 jan.

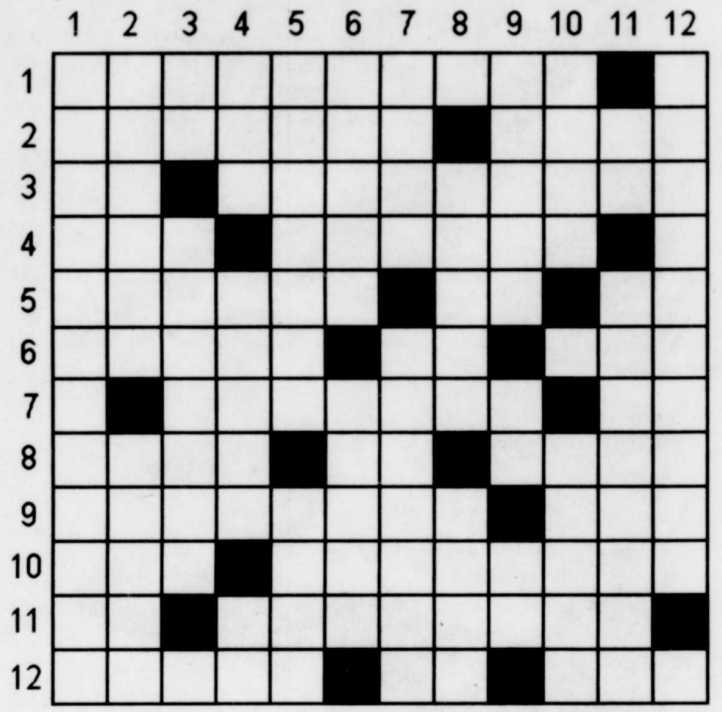
Lune: lever: 21h09 **coucher:** 11h09

MOTS CROISÉS

NO 1125

© Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN



HORIZONTALEMENT

1 - Querelles bruyantes.
2 - Louai - Rejeter comme faux.
3 - Cuivre - Os du tarse.
4 - Offre publique d'échange - Né de la même mère, mais non du même père.
5 - Extrême - Manganèse - Lettre grecque.
6 - Ch.-l. de c. de la Gironde (La) - Jeu chinois - Serpent.
7 - Extinction de la douleur, dans la pensée orientale - Titane.
8 - Entrave - Art. esp. - Ria.
9 - Possible - S'entend dans les corridas.
10 - Brame - Qui manifestent de l'orgueil (f.).
11 - Pige - Toile de coton.
12 - V. du Japon - De là - Volcan du Japon.

VERTICALEMENT

1 - Inciterai à agir.
2 - Maniable - Narine des cétacés.
3 - Chlore - Éberluée.
4 - Noua - Insulaire - Curium.
5 - Accepter les conséquences de - Asséché.
6 - Tresse de cheveux - Faible, mou.
7 - Prononcer - Argent (pop.).
8 - Avant-train d'une voiture à chevaux - Signe zodiacal.
9 - Matériel de guerre - Passe à Saint-Omer - De là.
10 - Xi'an - Se contenta de (se).
11 - Art. esp. - Qui ont des formes rondes et pleines (f.).
12 - Ils contiennent les prières à lire chaque jour par les prêtres.

SOLUTION DU PROBLEME 1124

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	P	I	C	E	A	■	E	R	G	O	T
2	T	E	N	E	B	R	E	S	■	I	S	E
3	E	T	A	■	A	A	R	O	N	■	I	L
4	N	A	B	O	T	■	E	P	I	N	E	■
5	D	R	O	S	S	E	■	E	L	I	R	E
6	■	D	R	A	■	N	P	■	G	E	■	N
7	L	■	D	I	A	N	E	■	A	R	E	C
8	I	N	A	T	T	E	N	D	U	■	L	A
9	T	U	B	■	O	M	E	R	T	A	■	S
10	I	L	L	I	M	I	T	E	■	M	O	T
11	G	L	E	B	E	■	R	U	M	E	U	R
12	E	E	■	O	S	■	E	X	I	S	T	E

L'EXTRA
NUMÉRO
LE SOLEIL

Surveillez votre EXTRA-NUMÉRO LE SOLEIL, du lundi au vendredi, au dos de L'EXTRA.



SOURIEZ

...et mettez vos tuques

CLAUDE VAILLANCOURT
CVaillancourt@lesoleil.com

■ Petite devinette: qui sont les gens, à votre avis, dont se méfient le plus les adeptes du ski et de la planche à neige?

J'en vois plus d'un pointer les patrouilleurs qui, en raison de leur poste, sont obligés de ralentir les élans, parfois trop évidents, des émules de Mélanie Turgeon ou des trois Phil. Non, les pires ennemis des adeptes de la glisse sont les animateurs de radio et de télévision. Au petit matin, ils vous claironnent qu'il fait extrêmement froid ou qu'une tempête va déferler sur la région et, donc, qu'il vaut mieux demeurer à la maison.

Cela avait encore été le cas le jeudi 7 décembre, le jour où j'avais décidé de me pointer à Stoneham pour effectuer ce reportage. «Ils nous ont encore fait peur», tempêtait Paul Imbeau, un moniteur qui trouve que nos *morning men* en mettent un peu trop. «C'est l'hiver, clame-t-il. Il y a de la belle neige qui tombe et il fait à peine -10. C'est un temps extraordinaire pour aller jouer dehors.»

L'homme n'a pas tout à fait tort. C'est vrai qu'à -30, il vaut mieux prendre ses précautions, surtout avec des jeunes enfants.

Mais bien emmitouflés, que l'on soit des adeptes du ski de fond, du ski alpin, de la planche à neige, du patin, de la marche, l'hiver qui arrive officiellement la semaine prochaine n'a aucunement raison de nous confiner entre quatre murs.

Alors souriez et mettez vos tuques pour les prochains mois. De belles joues rouges, c'est agréable à regarder.

PHOTOS LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

NOMBRE DE PISTES

Le froid des derniers jours et la neige qui s'est abattue sur le Québec ont accéléré l'ouverture des pistes de ski. Le tableau ci-dessous témoigne que la saison de ski est vraiment enclenchée.

Mont-Sainte-Anne	56/56
Le Relais	20/25
Stoneham	15/30
Petite-Rivière-Saint-François	13/14
Grand-Fond	9/14
La Crapaudière	6/20

LE SOLEIL

LE VENDREDI 15 DECEMBRE 2000

HOROSCOPE

Bélier : du 21 mars au 20 avril

Si vous êtes à l'affût des événements, vous apprendrez des nouvelles étonnantes qui vous inspireront. Des idées originales vous permettront de vous mettre en évidence. De plus, votre entourage complice vous aidera à mettre un de vos plans en exécution. Vous avez tendance sur le plan de la santé à faire des abus.

Taureau : du 21 avril au 20 mai

Les natifs de ce signe seraient bien avisés de ne pas commettre d'imprudence aujourd'hui surtout au niveau sportif, car ils risqueraient des blessures. Méfiez-vous d'une personne de votre entourage qui cherche à vous nuire. Dans ce cas, la ruse est meilleure conseillère. Celui qui se noie s'accroche à toutes les barques.

Gémeaux : du 21 mai au 21 juin

Certaines contrariétés viendront gâcher cette belle journée. Vous vouliez vous lever tôt mais le cadran n'a pas sonné. Tant pis, vous partirez en retard, mais vous serez tendu toute la journée, à moins d'une rencontre plutôt surprenante vers le milieu de la journée dans un endroit de détente. Mais il n'y a pas de fête sans lendemain.

Cancer : du 22 juin au 22 juillet

Dans le domaine du travail, de votre attention soutenue peut dépendre la réussite d'une affaire en cours. Accomplissez avec persévérance et attention vos tâches. Ne franchissez pas le mur qui sépare votre travail de votre vie privée. Côté du cœur, la personne qui vous aime sera portée aux impatiences, à l'irritation et se montrera agacée devant la répétition de certains propos.

Lion : du 23 juillet au 23 août

Sur le plan sentimental, vous passerez bien du temps à vous demander ce qui est à changer mais vous trouverez. Dans le domaine du travail, vous aurez conscience qu'il flotte un peu de jalousie dans l'air et vous vous contenterez de hausser les épaules. Vous aurez à réfléchir sur une proposition. Il y aura aussi des désillusions qui vous seront profitables. Vous démontrez du cran.

Vierge : du 24 août au 22 septembre

Vous amours seront belles, consolantes, réconfortantes, malgré des rendez-vous manqués. Les cœurs battront en cadence à l'unisson. Si votre cœur est libre, vous rencontrerez l'amour dans des circonstances romanesques. Au travail, ne vous départissez pas d'une attitude de prudence pour protéger vos intérêts. Voyez toujours à conserver votre sang froid afin de ne pas agir sous le coup d'une appréhension.

Balance : du 23 septembre au 23 octobre

Au travail, de lourdes responsabilités vous obligeront à une gymnastique mentale intensive. Vous vous en tirez assez bien malgré cet intense travail intellectuel. Sur le plan sentimental, l'ambiance sera propice aux nouvelles rencontres. Vous avez besoin de vous changer les idées. Gardez l'esprit ouvert. La joie de vivre influence tous les aspects de votre vie.

Scorpion : du 24 octobre au 22 novembre

L'amitié que vous avez développée avec des gens de votre entourage vous permettra de vous ouvrir des portes et d'obtenir certains privilèges exclusifs. Une bonne gestion du portefeuille vous mettra à l'abri des imprévus. En amour, un sentiment d'inquiétude vous poussera à agir avec brusquerie, ce qui fâchera votre partenaire.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre

À cause de l'enthousiasme et de l'ardeur que vous manifestez, la vie vous paraîtra magnifique. Au travail, une personne tentera de vous ensorceler par de belles paroles. Attentions aux intrigues sentimentales, elles risquent de nuire à votre concentration. Surveillez étroitement vos dépenses, car vous devrez vous serrer la ceinture tôt ou tard.

Capricorne : du 22 décembre au 20 janvier

Au travail, soyez vigilant. Certaines personnes en autorité voudraient vous faire perdre certains droits acquis. Sur le plan sentimental, montrez-vous fidèle. Ne cédez pas à la tentation d'une relation éphémère et sans issue alors que la personne aimée fait preuve de compréhension et de tendresse. Les natifs de ce signe sont sujets aux maux de tête en cette période.

Verseau : du 21 janvier au 19 février

Quelques petits ennuis sans importance marqueront votre journée de travail. Les remarques de l'être aimé peuvent être judicieuses. Ne les prenez pas comme des attaques personnelles. Il est parfois bon d'obtenir l'avis de son entourage afin de corriger une mauvaise habitude. Sur le plan santé, évitez les grands efforts physiques, car vous êtes sujet aux maux de dos.

Poissons : du 20 février au 20 mars

Au travail, votre créativité sera exceptionnelle et vous réussirez à merveille tout ce que vous allez entreprendre. Les gestes quotidiens seront exécutés avec beaucoup de précision et d'aisance. Côté sentimental, vous serez comblé par une nouvelle inattendue et possiblement une rencontre.

LE COIN DE LA B.D.

PEANUTS



HAGAR L'HORRIBLE



POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



LES JUNGLERIES



LES GRIZZLIS



DILBERT



BLONDINETTE



GARFIELD



250-288 À LOUER LOGEMENTS

268 Sillery

A ACCÈS Jardins de Coulonge, 2 chambres, entièrement rénové, balcon, disponible février, 975$. 682-5246

3½ DEMI-SOUS-SOL, 375$/mois tout compris semi-meublé, 688-1168, 802-7115

270 Vanier

3½ 390$, libre 1er janvier, 5½ 520$, tout inclus, 527-5934

271 Vieux-Port / Champlain

A VOIR! FACE GARE DU PALAIS, beau 4½ rénové, moderne. 692-1869

272 Vieux-Québec / Haute-ville

LUXUEUX • COURTE DUREE
App. meublés, équipés de A à Z, près Château Frontenac , **561-8859**

STUDIO, 1½ près du séminaire, tout inclus, 628-1452, 626-2890.

273 Banlieue et autres secteurs

À MONTREAL, studio 2½ meublé tout inclus, court terme, 877-552-2992

282 Maisons à louer

A CHARLESBOURG ET LAC ST-CHARLES. Pourquoi louer? Maison seule à partir 695$ mois. Vous êtes travailleur autonome, avez fait faillite, peu ou pas de comptant? Possibilité de financement, 841-0020

A LOUER 2 ou 4 chambres, neufs, vue fleuve, foyer, bois franc, 5 min. Place Laurier. Libres en 2000 et 2001 839-9423.

A LEVIS, Domaine Baribeau, 3 chambres à coucher, 850$/mois. 839-1957

À PROXIMITÉ pistes ski, 2 étages, foyer bord de lac, 20 min. Québec, 841-1959

LEVIS, 44 Napoléon, 3 chambres, sous-sol rénové, non chauffée, non éclairée, libre imm., 750 $/mois, 837-5360

MAISON directement bord lac, au Grand Lac St-François, à Lambton, Beauce, 3 chambres, 2 salles bains 9 pièces, 950 $ /mois, 1 (418) 847-4780 après 17h30.

MAISON meublée 2 chambres, Lac St-Augustin, bail 8 mois, non chauffée, non éclairée, 550$, 874-0449

285 Résidences personnes retraitées

JARDINS LEBOURGNEUF
Infirmier(ère) 24h/24h, loisirs, navette, repas avec service inclus. **623-5333**

MANOIR SULLY, Hébergement de qualité, surveillance 24h., résidence personnes âgées. Près Fleur Je Lys. Faut voir! Libre immédiatement **683-1261 ou 688-3330**

287 A partager: maison ou logement

CHARNY, cherche colocataire pour partager 4½, près des services, 260$/mois. Geneviève 832-0617

300-338 À LOUER CHAMBRES

309 Limoilou

À LOUER 1½ poêle frigo inclus, près hôpital services 572-8238 529-1380

311 Montcalm

À CASOT, grande, propre, tranquille, lavabo, frigo, non fumeur, 682-2732

BROWN, cuisine commune, non fumeur, près autobus. 527-7239

CHAMBRE luxueuse, salle bain complète privée, grande fenestration, 681-3793, 573-3793.

51 LOCKWELL, propre, tranquille, 225$, tél. 681-7470, 522-7424.

MURRAY, meublée, frigo, poêle, buanderie, non fumeur, 240$, 527-6709

PRÈS université, câble, téléphone, buanderie, literie, cuisine, salon, tv, non fumeur, 652-9946. Voir à: www.t2000mm.com

RENÉ-LÉVESQUE, buanderie, non fumeur, cuisine commune, stationnement, Richard 681-7397, soir 653-5468

316 Sainte-Foy

À pied CHUL et Université Laval, 2 grandes chambres, idéal 2 colocs, tranquille, non fumeur, cuisine semi-meublée, sous-sol maison privée, remis à neuf, 650-0337; 250$ par chambre

A 653-4611, près Chul et université, cuisine, lav.-séch., câble, 220 $

A côté cegep et université, 190$ à 245$ tout inclus, étudiant(e). 527-6665

A 652-8492, à côté cégeps et université, belle chambre meublée, câble. 653-2434

A 655-0846. 2 Pas université, grande, calme, évier, cuisine., parking, 195 $.

BOUL. PIE XII, chambre-studio, meublé, non fumeur, 220$, 651-7811

CHAMBRE studio, près cégep, université, pour non fumeuse, 658-1350

NON FUMEUSE, stationnement, frigo personnel, 195 $ /mois. 657-5117

PRÈS Hôpital Laval, chambre meublée, entrée privée, 653-8689

RUE PARADIS, près université et cegep, stationnement. 656-1816

318 Sillery

A 2 pas du campus, tout compris, non fumeur, 200$ mois, 688-1090.

320 Vanier

CHAMBREUSE autonome financièrement demandez Sylvie 682-8259

335 Résidence personnes retraitées

POUR PERSONNES ALZHEIMER
Résidence St-Louis, 688-7689
470 Ch. St-Louis, Québec

377 Entrepreneurs

CS ENTRETIEN ent. comercial peinture + bureaux 847-1157 pag. 801-4633

MENUISERIE, finition intérieure et sous-sol, planchers flottant, tirage de joints, 18 ans d'expérience, 655-8829

382 Matériaux

À BAS PRIX
Vente 15e anniversaire: vérifiez en magasin nos spéciaux d'un jour le 15 décembre! Matériaux 1ère qualité... bas prix imbattables!
Planchers laminés: 15 ans 1.19$ pi., 20 ans 1.49$ pi. Plancher merisier rustique: 2.19$ pi. Panneau gaufré: 7/16" 9.29$, 5/8" TG 13.99$. Panneau mural naturel ou noir: 5.49$. Isolant rigide 4x8 pi: 1" 4.59$, 2" 9.09$. Toilette: 79.95$. Tuiles céramique: .99$. Moulures MDF: quart de rond et gorge 1.69$, cadre 1.19$, plinthe 1.59$.
VALIDE du 11 au 16 déc. 2000
Matériaux à Bas Prix, 418-836-3636, 418-868-1184, 418-724-8025.

BOIS DE PLANCHER flottant à partir de 1.20$ le p.c., **847-3071 Économbois**

CERISIER, érable, merisier, pin noueux, 11/8", séché au séchoir, 418-356-3042.

ESCALIER tournant en fer, bon état. 663-9683 après 17h30

PLANCHERS chêne 3/8"x 21/4", pour béton ou contre-plaqué, 2.99$ du p.c., Bois Franc Laurier Québec 418-840-1458.

POUR déménager ou démolition sur place, garage 24x28 isolé, toit bardeaux de cèdre, revêtement bois Redwood. Inf. 418-657-7722

2 TRUELLES Gold Blatt, 12", 14", 75$ ou échange pour fusil 22 ou 12. 561-6996



390-459 MARCHANDISES ET SERVICES

399 Ameublement / appareils ménagers

À 663-4605

ÉLECTROMÉNAGERS R. LÉVESQUE
Le centre d'appareils électroménagers neufs, usagés, endommagés, Location d'appareils neufs. 3000, chemin Royal Beauport

A LIQUIDER, matelas 39"34"60" bas prix 4 lavabos, 8 robinets, 877-9664

ACHAT ET VENTE
d'appareils neufs et usagés
Dommage de transport
Réparation échange **529-9488**
Garantie 1 an. App. électriques
P. Robitaille Inc. 504 Canardière

ACHAT - VENTE - SERVICE APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS MOZART RÉFRIGÉRATION 842-3116

ACHAT/VENTE
Meubles, électroménagers et antiquités. 529-7130

ACHAT ACHAT, MEUBLES AUSSI ANTIQUITÉS ET DIVERS 837-6436

2 causeuses + chaise berceuse pivotante 700$, congélateur 200$, **843-9535**

DIVAN 3 places en tissu, 2 places basculantes, très propre, 225 $, 667-2146.

DIVAN-lit 72" bleu foncé, très propre, transport possible, 250 $, 683-1841.

2 FRIGOS: Gibson amande 75 $; GE blanc 350 $. Autres appareils, chaises pliantes chaises bistro, de 18$ à 40 $. **666-8396**

GRAND choix de mobiliers chambre, salon, cuisine, etc. La Ressourcerie de Lac St-Charles (Organisme sans but lucratif), bas prix 10 $ à 100 $. 849-7160

LAVEUSE, sécheuse, 150$; lave-vaisselle 100$; réfrigérateur 150$, 660-0111.

LIT mélamine + matelas 39 po 80$; table de travail 60$; micro-ondes 60$; bibliothèque 40$, etc. 683-7814

LIT D'EAU, KING, EN TRÈS BON ÉTAT, 100$. 523-8288

MOBILIER chambre 1940, art deco, réparation, à liquider 450$, 882-2433

MOBILIER cuisine mélamine blanche, chaises fer noir; 100$; **649-0077**

MOBILIER de chambre en orme blanc, Le Villageois, excellent état, 522-5317

MODULE audio, 2 tables salon, chêne couleur aubergine, 450$. 659-6379

400 Animaux

A ACCÈS FACILE, Place Labourgneuf session de cours en groupe débutant dans la semaine du 6 janv. Claude Deladurantaye 624-9209

À DYNO: Lhasa Apso, Boston Bull, Maltais, Schnauzer, Caniche, Cocker, Labrador, etc. **Aussi tonte 661-7128**

À ADOPTER CHATTE OPÉRÉE 1 AN, 838-0073

ANIMALERIE ANDRE, 842-3256
Shih-tzu. Cocker. Petits chiens croisés Plusieurs spéciaux en magasin

CHATON himalayen Blue Cream Point, femelle 7 sem., 200 $ nég., 663-6713.

CHATONS himalayens mâles, enregistrés, 150$, 832-5413, 264-4484

CHIOTS BERGER ALLEMAND
pure race, vermifugés, 225$, 829-2874

CHIOTS Labrador, noir ou brun enregistrés, vaccinés, 418-286-6960

CHIOTS golden pur, 5 semaines. vacciné, 225$. 841-2685

JACK RUSSELL, chiots, intelligents, affectueux, comiques, enregistrés, vaccinés, garantie, (450) 539-4141

PRETERAIS chevaux de calèche pour hivernement, 683-9222.

TECKELS miniatures chiots, (toutes couleurs), vaccinés, vermifugés, garantis santé, 375$, 1-450-887-1715

403 Antiquités



ACHETONS À DOMICILE
ANTIQUITÉS
DE LA CAVE AU GRENIER "SUCCESSION"
684-8067
PAYONS COMPTANT

LIT ANCIEN (vers 1850) 48", avec matelas Dauphin ferme, 500$. 653-5595

OUVERT À L'ANNÉE 15 min. ponts. Grand choix meubles, etc. 266 rte du Vieux Moulin, St-Isidore, 882-0886

SPÉCIAL Noël, 16-17 déc., 20% rabais, vaisselle, poterie, art populaire, taxes incl. sur toute marchandise en magasin. **Moulin du Bras, 266 Rte du Vieux Moulin, St-Isidore, 882-0886**

VENTE de fermeture. Dernière chance. Du 13 au 16 déc. Tout doit sortir. Les Trouvailles de Thérèse, 136 Notre-Dame Nord, Ste-Marie-de-Beauce, 1 (418) 387-3371.

407 Artisanat

À LA DAUPHINE, cours tricot, crochet et broderie, 527-3030

MÉTIER à tisser Leclerc 45", avec tous les accessoires; 350$; **842-6569**

MÉTIER à tisser 45 po., Nilus Leclerc, 500$ à discuter, 418-268-3153

PROF DEMANDÉ(E) 527-3030
Tricot, crochet et broderie La Dauphine, 527-3030

413 Coin du bébé

COMMODE 3 tiroirs + table à langer + étagère en coin Morigeau / blanc + lit de bébé 50$ à 350$, 653-5595.

415 Cours/perfectionnement

ANGLAIS moitié prix, 5 $, parlé - écrit, jour - soir; faites vite! 660-7708

ANGLAIS cours privés, bachelier, succès rapide. Bas prix. Reçu. 527-3682

COURS d'anglais privés, 10$/h, et traduction. Diplômée Queen's University Kingston, 688-4343

COURS d'électrolyse et esthétique jour ou soir. Institut formation Dectro 650-0303, 1-800-463-5566

COURS de piano (enf./adult) prof. dipl de Laval **à Ste-Foy**, François C **659-2223**

COURS D'ANGLAIS. Débutant, intermédiaire. Service personnalisé, 522-4004

416 Covoiturage

J'HABITE St-Nicolas Ouest, cherche covoiturage pour Collège St-Charles Garnier tous les jours 8h à 16h. 831-3881

420 Équipements de bureaux commerces et restaurant

À VENDRE
Chaufferette électr. 40kw 600 volts Informations: Jour (418) 244-3671

AMEUBLEMENT BUREAU F.R.C.
Bureaux, chaises, classeurs, **683-2338**

ÉTAGÈRES EN MÉCANO
4 x 4 x 8 pi.; 50 $, 878-2130

LOT de 75 vestiaires. lot de 1500 tablettes assorties de métal, sableuse à plancher 1-418-338-8615

MACHINE À ÉCRIRE électronique Brother GX-8000, neuve, 75 $.

CALCULATRICE électrique Canon P26-D, neuve, 35 $. **653-5631**

PHOTOCOPIEUR laser couleur numérique + fiery + interface, 1 an d'usure (30 000 copies) prix à discuter, **418-332-2468 demander Serge**

PRÉSENTOIRS luxe en verre chrome et miroirs neuf 839-4831 576-6586

422 Foyers / poêles à bois

POELES Lesage à combustion lente, 15 modèles, cheminée Selkirk 2100 degrés, tuyaux assortis 873-4549

423 Génératrices

A: 523-0657, Génératrice HOMELITE, 4300W, neuve, non utilisée. 900$ 2 prises: 110W et 1x 220W.

GÉNÉRATRICE Kohler 125kw, 120/208, 4000 hres, pompe, et gouverneur neufs, très bon état. **418-228-9419**

GÉNÉRATRICE Cummins onan 125KVA état neuf 300heures 16 500$ 837-6722

GÉNÉRATRICE McCulock 2000 watts parfaite condition 400$ 666-2898

427 Marchandises diverses

TISSUS - gros et détail - lycra, polar, ouaté ; 878-2130

430 Mariages / réceptions

POUR vos réceptions, traiteur privé, dégustation gratuite 660-0843, 572-2791

431 Massages - thérapeutes

A 834-5242, accordez-vous le meilleur massage californien.

CENTRE ALLURE inc.
Pour un petit brin de fantaisie, pour une détente complète, bronzage gratuit avec massage. 623-8795 4635, 1ère ave. ste.-30, Charlesbourg

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE
Massages thaïlandais, chinois japonais et suédois. Membre A.M.Q., Reçu d'assurance, 849-7837

Massothérapie professionnelle **SEULEMENT,** Centre Santé Astro 659-7439.

PROFESSIONNEL, offre suédois, californien, bonne relaxation. 523-9099

432 Massages non-sexuels

AGRÉABLE massage, suédois, californien, détente assurée; **661-8668**

JOLIE MÔME 25 ANS VOUS MASSE INTÉGRALEMENT 522-1938

MASSAGE PERSONNALISÉ Lun.-ven., 9h à 17h, 843-6021

MASSAGE énergétique avec Reiki et reçus d'assurance. Suzanne **561-8231**

MASSAGE DE DÉTENTE Tél. 651-0623

MASSEUR SUÉDOIS professionnel bain thérapeutique, détente, 626-5125

MINI massage pour gens pressés. Massages des points réflexes, 837-9220

POUR UNE DÉTENTE UNIQUE Dès midi. Nathalie au 627-2704

433 Massages - autres

A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente totale peut se déplacer

AH! DOUCEUR MATINALE CINDY massage complet, films, 834-1898

A ABAISSER. Amélie et Vanessa, ultra féminines (massage). 527-7261

★ AH DOUCE DÉTENTE, SANDRA ★
★ idéal pour les Fêtes, 836-1410 ★

ABATS LE STRESS MASSAGE DÉTENTE 527-1763

ABORDABLE CÉLESTE MASSAGE de 9h a.m. à minuit. 877-9830

AGREABLE MASSAGE Par masseur et masseuse 522-4336

AU BON ENDROIT JEANNETTE 621-9079

BONS massages californiens pour hommes. Michel 525-1046

DOUX massage pour une petite gâterie du Temps des Fêtes 529-4859

EXQUIS massage thaïlandais. tél. 659-3502 de 8h à 23h.

★★★ ADORABLE JOLIE PETITE CREVETTE, 35 ANS. 523-2916 ★★★

JE te reçois discrètement, massage de détente. 9 à 17h, 622-0215

MASSAGE ADAPTÉ À VOS BESOINS (pour hommes). Jean 648-9595

MASSAGE À DOMICILE MASSEUR. TÉL. 572-4122

MASSAGE ET TENDESSE Reçoit homme et femme. 529-9561

NOUVEAU! Massage détente Douceur... Jenny: 564-6643

"NOUVEAU" Douces caresses pour vous messieurs, 658-1046

☆ MOMENTS FEERIQUES ☆ Massage Tracy 654-1626

SUZANNE et VÉRONIQUE, meilleur service à Québec, Montcalm, 683-0484.

TENDRESSES et PASSIONS (mulâtre) 525-0458

Très bon massage suédois Louis: 648-0063 Relaxation assurée!

434 Médecine alternative

RELAX 2000
Massage thérapeutique. Lun. au vend. sur rendez-vous, 627-7577

435 Escortes

Étudiantes Distinguées
BEAUTÉ ET SERVICE DE QUALITÉ
★ VRAIE DESCRIPTION GARANTIE ★
VOUS REÇOIT 652-9461 SE DÉPLACE

436 Noël

ARBRE de Noël blanc 5', a servi 1 fois, 40 $, 687-5795.

LOTS de lumières, rallonges, pieds de sapin de Noël extérieurs. **576-7353**

440 Ordinateurs / internet

À ABAISSER à CYBER PC
Pentium 3 733, 128 MO, 17 PO. 1,389 $. 657-4688, (819) 396-0439 www.cyberpcqc.com

À LIQUIDER directement du manfacturier ordinateurs portables neufs ordinateurs de bureau programe brancher les familles 822-0021

A VOIR! Pentium neuf complet, avec programme gouvernement. 628-1124

ACHAT-VENTE-ECHANGE-REPARATION. Dépannage rapide, établi depuis 1986. Centre l'ordinateur L'Ormière 847-1581. www.cll.qc.ca

IMPRIMANTE HP 600, à plan, idéal pour professionnel. 750$. 653-7145

MAC Performa 6200CD, 32 Mo Ram, disque 1 Go, Modem 56k, 600 $. Lecteur Syquest 230 Mo, 150 $. Imprimante Laser Writer Select 7 Mo, 200 $, 651-3900.

PENTIUM de 500 à 933 mhz
André Fleury 628-9836

RÉPARATION, vente, installation, produits informatiques 628-5900

ZENTREK INC.
Ordinateur neuf AMd Duron 700 mhz, 930$, 572-3833 **www.zentrek.net**

442 Outillage

BALANCEUR Hoffman modèle 85 et accessoires 1250$ 622-4191

BANC de scie ROCKWELL 9 po 250$; 626-0852

COMPRESSEUR 7½ HP, 600 volts. PRESSE hydraulique 50 tonnes. **666-5524**

TRANSFORMATEUR Delta 30 KVA 600 ampères 500$ 877-9114

446 Santé / esthétique

LOCAL à louer pour esthéticienne, achalandé Après 17H 681-6402

447 Services spécialisés

COUTURIÈRE à Ste-Anne Beaupré, réparations, altération tout genre, 827-1257

448 Souffleuses / tondeuses

CABINE pour souffleuse Ariens neuve. 180$. 847-2821

CRAFTSMAN 8/25, 2 ans, 750 $, après 18h 661-3742

449 Systèmes de son / télévisions

AMPLI et préamp Naim, lecteur CD Sugden Optima, caisses son Rodgers LS3/5A + AB1, offre raisonnable 653-5067

TÉLÉVISEUR 27" Hitachi, modèle 2000, 520-3123.

TV 19 pouces Quazar couleur, portative, très belle image, 40 $, 647-4215

TV Samsung 2000, 27", aubaine 300 $ prix ferme, 647-0257.

450 Tableaux / encadrements

PEINTURE signée Christian Bergeron, représentant scène d'hiver et vieille grange. Info: après 17h (418) 862-1919.

PEINTURES, lithographies, Groot, Cosgrove, Garant, etc. 878-1802

452 Tapis / carrelages

À BAS PRIX tapis, prélarts, céramique 802-6180 667-1938

POSE tapis, tuiles, prélart, travail garanti. Tél. 845-9400.

456 Ventes de garage

VENTE DE GARAGE samedi 16 déc. de 9h à 16h au 2191, 25e Rue. Vêtements, articles ménagers, etc. de 1$ à 20$.

457 Vêtements

BEAU vison brun long, peaux allongées, 8-10 ans, chapeau, 475$, 831-0017

CASTOR peaux allongées, état neuf, 14-16 ans, valeur 3,000 $, négociable, 527-4664

MANTEAU long en vison perlé noir, gr. 20 ans, bon état. 877-5925

Rabais vêtements hiver et temps des Fêtes, style friperie, 10-50. 529-6279

VISON brun foncé, 1996, porté 9 fois, gr. 10 ans, 1995$, 834-4357

VISON naturel Canada Majestic, 11 ans, impeccable, 900$, 524-1438

459 RECHERCHÉ / ÉCHANGE

COFFRE à bijou ancien en bois, donnerais bon prix. Soir 849-2905.



460-479 LOISIRS

461 Articles de sport / conditionnement physique

PLANCHE à neige modèle Ride Jason Ford 156 cm, 570$ pour 350$; 657-1219

467 Chasse et pêche

ATTENTION trappeurs! Achèterais fourrures brutes. Ex.: castor, raton-laveur, etc. Peaux d'ours apprêtées et montées en tapis. Après 17h (418) 885-4465

DÉPECAGE DE GIBIERS 849-7753

VENTE, ACHAT ET ÉCHANGE D'ARMES NEUVES ET USAGÉES MAGASIN LATULIPPE 529-0024

472 Jeux / jouets

Modification de Play Station, PS ONE ET PS 2. GARANTIE, 627-6976.

VOLANT POUR PLAY STATION, avec boite, comme neuf, 48$, 847-1375

474 Livres / timbres / monnaie

ACHAT **livres,** bandes dessinées, **disques compacts** films **VHS, DVD**, rapide, comptant, meilleurs prix, 628-2224

VENTE de Best-Sellers, 5$ ch., Biblio-Manie, 2968 Ch. Ste-Foy. 651-5523

475 Musique

À VENDRE, piano usagé, bonne condition, transport inclus, 688-8567

AVANT D'ACHETER UN PIANO Voyez d'abord "Le salon du piano" Place Laurier
Yamaha - Baldwin - Kawai - Technics
Young Chan - Steigerman - Samick
Prix exceptionnels - financement

GUITARE électrique noire, avec étui, ampli Marshall, etc., 175$, 872-0405

GUITARES USAGÉES
Vente-achat, aussi: cours, Atelier Denis Tremblay 688-1565 jour/ soir

PIANO à queue 5 pi., 1998, Young Chang, modèle Queen Anne. 10 750$. 627-1170 poste 243.

PIANO droit 37" haut marque Wurlitzer 30 ans, bois naturel, prix discuter, **831-5023**

PIANO antique reconditionné à neuf feutre, valeur 4500$ à 1999$ 889-8296

PIANO à queue Yong Chang modèle G150 1995 peu servie 418-685-3190

PIANO de luxe Yamaha, idéal condo appartement, 872-1118

PIANO à queue Ludwig, 5,9, aubaine 2000$ nég. 656-7657

POUR tous les besoins une quarantaine de pianos et + à 850$ et plus. Piano Expert 659-7315



480-489 EMPLOIS

481 Offres d'emploi

ASSISTANTE TECHNIQUE EN PHARMACIE
Temps plein. Présentez-vous à la Pharmacie Manon Gosselin, 1451, rue Etna, Val Bélair.

ATELIER DE MÉCANIQUE BOIVIN - MACHINISTE sur tour conventionnel et sur bowring.
527-1350 ou faxer C.V. 527-1485

CARRIÈRE EN IMMOBILIER
Des cours de jour, pour devenir agent immobilier, débutent le 15 janvier prochain. Vous avez 29 ans et plus, possédez un sec. V, êtes déterminé, dinamique et avez l'expérience du public. Appelez-moi Luc Mailloux 653-0488 Royale LePage Inter-Québec courtier immobilier

CENTRE de peinture et décoration en pleine expansion dans la région de Québec est à la recherche d'un commis et d'une décoratrice avec 2 années d'expérience minimum. Écrire Le Soleil, Dépt A-963, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6.

CUISINIER expérience bistro ou diplôme, temps plein. Conditions supérieures. Fine cuisine. Cap-Rouge. 877-5903.

CUISINIER(ÈRE) temps plein de jour, salaire selon compétence. 626-7955

CUISINIER
expérience, références, 655-1665

DANSEUSES demandées, Lac St-Jean, payant, logé et transport fournis. **Claude ou Lisette 1-888-276-7676**

DANSEUSES demandées pour Bar le Cabaret, Roberval Lac St-Jean. 1-418-275-2828 ou 1-418-671-3328

480•489 EMPLOIS

481 Offres d'emploi

ÉLECTRICIEN (NE) EN CONSTRUCTION

Intensif 4 mois (650 heures).

Formation
du 22 janvier au 8 juin 2001.

Vous obtiendrez un diplôme d'études professionnelles **(D.E.P.)** Admissibilité, avoir un D.E.P. en électricité d'entretien ou en électromécanique de systèmes automatisés.

Tél. (418) 681-3512

École des métiers et occupations de l'industrie de la construction de Québec

Commission scolaire de la Capitale.

JEUNE cuisinier(ère) demandé(e) avec expérience, 30 hres/sem., 522-8889, pour entrevue, demander Suzanne

LES SERVICES DES ESPACES VERTS CHEM LAWN / HAMEL
Plusieurs postes à combler. Solliciter par téléphone nos anciens clients. Établir une nouvelle base de clients. Formation donnée par l'employeur. À temps partiel de soir sur semaine et le samedi de jour jusqu'en mai 2001.
Contactez-nous au 871-6200

MAITRE D'HÔTEL SOMMELIER
Pour restaurant gastronomique, Vieux-Québec. Bilingue. Envoyez c.v. à: Le Soleil, Dépt A-960, 925, ch. St-Louis C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6

PHYTOLOGIE soin des cheveux par les plantes, recherche un **REPRESENTANT(E)** pour Québec et environs. Expérience en vente cosmétiques /capillaires exigée. 1 (800) - 363-1660.

Serveurs (euses) Cuisiniers Livreurs 1394, chemin Ste-Foy, 683-3939

SERVEUSE, BARMAID
expérience, tenue soignée, 655-1665

MODÈLES RECHERCHÉ(E)S pour photos publicitaires
Photographe japonais recherche modèles pour scènes de Noël. Enfants, hommes ou femmes de 0 à 70 ans, expérience non requise, rémunération de 30$ à 100$ / jour. Faire parvenir vos coordonnées avec votre photo, (ne sera pas retournée), au plus tard le 19 décembre. Spécifier les disponibilités entre le 19 et le 26 décembre 2000 (horaires pouvant varier de 1 à 3 jours). Seuls les candidats retenus seront contactés pour entrevue d'ici le 19 décembre.
STUDIO HEARTLAND
831, rue du Coteau
Ste-Foy (Québec) G1X 2P1

TECHNICIEN(NE) AUDIO/VIDÉO
Temps plein 40h / sem. Doit posséder un D.E.P. Salaire selon expérience. Envoyer C.V.: Beaudoin Électronique 945, Rte de l'Église, Ste-Foy, G1V 3V2

TRADUCTEUR(TRICE)S
Vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, expérience, milieu informatisé. De 45 000$ à 90 000$ par an. Traductions à faire exclusivement dans nos bureaux de Toronto. **(416) 975-5252 poste 305**

486 Service domestique et garderie

AIDE-FAMILIALE recherchée à Sillery, non fumeuse, expérience, pour garder enfants 4-10 ans, repas, lavage, entretien ménager, 5 jrs/sem., 260$/sem., reçus, début janvier. 527-1510

HALTE GARDERIE L'arche de Noé: jours, soirs, fins de sem, Fêtes... ✻ **650-5718**

ST-AUGUSTIN, gouvernante demandée, 2 enfants 4 et 7 ans. Soir 871-8239

URGENT, FAMILLE belge, près de New York, 2 enfants 3 et 5 ans, cherche gardienne pour min. 6 mois, bilingue expérience. Bon salaire, 418-841-0865

VOUS CHERCHEZ UNE FEMME DE MÉNAGE? Je l'ai trouvée pour vous. Appelez-moi 652-7920

487 Service d'aide aux aînés

OFFRE service d'entretien ménager à la demi-journée. Service consciencieux et abordable. 843-0827

488 Tenue de livres / comptabilité

A BAS PRIX, tenue de livres, TPS/TVQ, paie, impôts. 624-0355

A 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome

COMPTABILITÉ PME, impôts, expérience 25 ans, L.R.V. 627-1145

GESTION d'entreprise, bilan financier, taxes, impôt et tenue de livre, 623-2206

490•499 FINANCE

491 Argent à prêter

ADMINISTRATION COMMERCIALE REDRESSEMENT D'ENTREPRISES négociation et recouvrement, 455-3195

BESOIN D'ARGENT ?
VOS REER, CRI, FRV, fond de pension ex-employeur. Liquidité immédiate, efficace et sérieux. Québec 990-1176

493 Occasions d'affaires

BREVET invention recherché pour développement et mise en marché. Tél.: 1-888-386-8486 Fax.: 819-479-8777

COMPAGNIE de distribution alimentaire à vendre, très bon chiffre d'affaires, **cause de la vente 2e entreprise. 1-418-248-2611**

DEVENEZ membre d'un club d'investissement. **Jocelyne 450-258-4279**

FINANCEMENT subventions pour commerces, entreprises. 522-0004

INVESTISSEUR court ou moyen terme, rendement garanti par hypothèque de 1er rang. **Info.: 514-981-6694**

NIKKEN système de sommeil, oreiller, etc. 285-0230

PARTENAIRE investisseur recherché(e). Entreprise import / export alimentaire, 50 000 $, 682-5550 jour.

RECHERCHE FINANCEMENT
Pour la mise en marché d'une invention brevetée "Publicité sur rouleau support". Investissement minimum de 5 000$. BUT SÉRIEUX. Vision DenStar 514-385-3579

RECHERCHE INVESTISSEURS
Très sérieux dans les domaines pharmaceutiques, multi-média, agro-alimentation. 514-891-2636; fax: 514-733-2636

495 Prêts hypothécaires

RÉDUISEZ vos paiements en consolidant sur prêts personnels. Aussi 1e et 2e hypothèque. Les Associés 529-0541.

497 RECHERCHÉ

RECHERCHE FINANCEMENT PRIVÉ
Placez votre argent à du 15% annuel
But: - acquérir des commerces existants dans le domaine de la restauration rapide en région.
Montant minimum requis: -100$
Terme: - 5 ans
Taux: - 15% annuels intérêts payables au 1er nov. de chaque année
Garantie: - Société hypothécaire de 2e rang sur les acquisitions concernées.
La réputation et l'honnêté de l'emprunteur
Pour informations: (418) 875-2519

500•599 VÉHICULES

503 Autos sport et anciennes

VOITURE collection Datsun 1600 sport décapotable 1970, toit toile, toit rigide, très rare, 2 places, commandée à 140 000 m/h, 6500$, 1 (418) 434-2582 soir.

505 Autos à vendre

ACHAT AUTO 50$ à 3000$. Avec papiers SAAQ. Payons comptant. 571-0414, 571-6532

ACHAT d'autos 1992 à 1997, payons comptant. Sirois Autos 833-1721

BMW

BMW 325i, 1992, manuelle, ordinateur, 4 portes, bon rapport qualité-prix; 12 995$; particulier. 876-3058

BUICK

LE SABLE custom 1998, 15 000km, tout équipée, 17 495$, 418-426-2022

Cadillac

CATERA 1999, 24 000km, impeccable, haut de gamme, tout équipée, aucun comptant pour fin de location avec option d'achat, 1 (418) 549-1020

Chevrolet

CAVALIER 87, propre, bonne mécanique, 154 000 km., 900 $ nég., 529-1075

CHRYSLER

INTREPID 2000, 18 000km, V6, 2.7L, 16 950$, Auto D.P. 418-228-1704

DODGE

COLT 1990, 180 000km, GT200, parfait ordre, 4 pneus neufs; 1795$; 837-6631

COLT 200E, 1991, manuelle, 162 000 km, 4 pneus d'hiver, 1400$. 871-9668

SHADOW 93 ES, 137 000 km, automatique V6, air, tête moteur et transmission refaites à neuf, 3800$, **337-2402**

EAGLE

VISTA 1989, aubaine! mécanique A1, carosserie impeccable, prête pour l'hiver, aucune réparation à faire; 1400$ nég.; 285-4351

Ford

ESCORT LX SE 1993, Familiale, groupe électrique, A/C, 8 pneus, 140 000 km, très propre. 2 900$, 580-7971

ESCORT 89, 4 portes, 175 000km., automatique; 750$; 831-3002, 688-4320

FESTIVA 1989, manuelle, mécanique et carrosserie A1, 900 $, 658-2943.

FOCUS SE familiale 2000, 15 000km, air, toit ouvrant, CD, couleur argent; 18 900$; **656-8182 ou 654-5576**

URGENT départ étranger, Ford Taurus GL, air, automatique, gris, parfait état, 100 000km, 1993, 4500 $. 843-6434.

HONDA

ACCORD 97, noire, 4 portes, 67 000km, excellent état, 14 700$, 877-2035

CIVIC SI 98, 38 0000 km, tout équipée, manuelle, toit ouvrant, air, CD, démarreur, antivol, mags, légèrement accidentée. 12 900$. 845-6121 après 18h.

CIVIC 1986, 1300 cc 100$; 881-4148

CIVIC EX 1998, 62 000 km., garantie 7 ans ou 160 000 km., 15 000 $, 825-1391

HYUNDAI

EXCEL CXL 1993, 4 portes, prête pour l'hiver, manuelle; 1925$; 575-9637

SPÉCIAL POUR LE MOIS DE ✻ DÉCEMBRE ✻
SUR TOUTES LES VOITURES USAGÉES EN INVENTAIRE
• ACCENT • ELANTRA •
• SONATA • TIBURON •
STE-FOY HYUNDAI
Michel Thériault
☎ 654-9292

INFINITI

G20 1992, cuir, automatique, 165 000 km, impeccable, 6700$, 871-0928.

Mercedes-Benz

C230, 2000, 14 000 km., argent, tout équipée, balance location ou achat. Hugues 1 (819) 694-1145.

MERCEDES 2000 - CLK 430, gris argent, int. gris, 9800km, comme neuve, 62 500$. **819-477-3222 (jour)** 819-474-5121 (soir) Demandez Renelle

MERCEDES E320 1995, 195 000 km, verte, entretien Chatel, impeccable, 20 000$. 651-8826, 826-2205

MERCEDES Benz 190E 92, 140 000km, A-1, balance garantie, 14 500$, 836-4695

MERCURY

MERCURY TRACER 1987, automatique, 975 $. 561-6148

NISSAN

ALTIMA 98, 65 000km, automatique, garantie 2002, prix nég., 839-3353

MICRA 1989, 100 000 km, pas sortie l'hiber. 4 pneus hiver neufs. 822-2723

SENTRA XE 95, 69 000 km, démarreur à distance, 8 pneus. 750$. 682-0424

SAAB

SAAB 900, 96, noire, 59 000km, garantie août 2002, air, régulateur, sièges chauffants, 17 400$ 659-5622, 802-5424

TOYOTA

CAMRY LE 95, 97 000km, automatique, excellente condition 11 900$, 624-0076

COROLLA 2000, VE, sable, 4500 km, aubaine, 683-6820, 640-0903.

COROLLA 98, 92 000 km, noire, aileron, 5 vitesses, en bon état, 561-0635

COROLLA 99, 40 000 km, 4 portes, automatique, air, 13 450$. 626-5775

VOLKSWAGEN

GOLF CL 1997, 74 000 km, noire, manuelle, 2 portes, 10 500 $, **831-0276**

JETTA turbo diesel 1986, condition A1, 1700 $, 572-2791.

JETTA GT 97, manuelle 73 000 km, garantie 4 pneus hiver, 262-2205

JETTA K2 1998, 46 500km, 5 vitesses, mag, garantie, 13 850$, 626-5775.

VOLVO

VOLVO S90, 1998, 55 000 km, parfait état, 28 500$. 650-9430

559 4 x 4

DODGE 350 double roues, 4 x 4, 93, automatique, 110 000 km., dompeuse 11; grattes avant et arrière, bonne condition, 11 000 $ nég., **628-9940**

PICK-UP Ford F-250, 1991, diesel, automatique; 7800$; 883-3926

RAV 4 1998, manuelle, 4 portes, 48 000 km., balance garantie, 622-9296

SUBURBAN 1986, 4x4 diesel, propre, en ordre, 360 000km, du propriétaire, pas de TPS., 4000 $, (418) 259-2930.

4-RUNNER 92, excellent état, équipé, 165 000km, 12 800$, 659-5189

561 Camionnettes et minivans

AEROSTAR XL 90, 7 passagers, automatique, lecteur CD, 182 000km, très propre; 2900$; **842-2523 / 843-4141**

AEROSTAR allongé 1990, URGENT 1800$ à négocier, 652-8309

CARAVAN SE 92, 3.3 L., tout équipé, état de neuf, 4 500$. 563-8556.

ASTRO 1997, 4 x 4, moteur 4.3, 125 000 km 8 passagers, 15 000$, (418)492-3324

DODGE CARAVAN 1996
Bonne condition, 12 500$, négociable!
819-472-6626

NISSAN Axxess 90, manuelle, 4x4, 135 000km, 7 passagers, propre, bonne mécanique; 2500$ ou échangerais pour auto manuelle, 2 portes. 873-6032

SIENNA 98 verte, tout équipée, A1, seulement 60 900 km, 845-2399.

TOWN & COUNTRY 1999 LTD, 4X4, 64 000 km, 4 pneus hiver sur roues, 32 650$. 839-1776

TOYOTA SIENNA LE 1998, 4 portes, 77 000km, tout équipée; 20 900$ nég.; 789-3013 soir / jour 789-2585

VOYAGER 1994, 3.3 L., tout équipé, air, très bon état, 3 995$. 849-6839

562 Camions à vendre

ECONOLINE 150, allongé, 1989 839-4438

PICK-UP FORD F150 King-Cab 1986, 950$. 825-1225

SILVERADO 1996 king cab, Z71, 6,5 turbo, 77 000km **883-2695**

565 Garages à vendre

GARAGE CBI 12x30 à 40 pi, structure d'acier, sans toile; 200$; **833-9954**

567 Machinerie

ACHETONS tracteur, pépine, bulldozer **payons comptant, 1-800-756-0514**

CHARGEUR HP-30 1964 6300$ 570-4651

TRACKLESS 1987 avec souffleur et accessoires. 9500$. (418)228-5763

568 Pièces / accessoires / remorques

2 GOOD YEAR hiver, 235 x 75 x 15, 95$. 4 P. 185 x 65 x 14; 285/ch; 654-8546

REMORQUE 4' x 7', 300 $. Remorque motoneige neuve 450 $, 882-7008, 837-4276

570 RECHERCHÉ / ÉCHANGE

AUTOS FERRAILLE
Achat, vente, autos usagées et pièces
Michel Cantin Inc. 839-2961

MOT MYSTÈRE

NO 3939 — © Édimédia Inc.

6 LETTRES — MULTILINGUE

araméen	dari	latin	pali	somali
aléoute		letton	parlant	
allemand	eskimo		parlé	tagal
anglais		mongol	patois	tamil
arabe	gallo	mounda	pehlvi	thaï
	gan	muet	peul	touareg
bagou	grec		phonème	tougouse
balte		népalais	picard	tupi
bantou	ibère			
bavard	idiome	otomi	sanscrit	voix
		ouolof	slang	wu
calo	ladin	ourdou	slave	
copte	langue		slavon	xiang

Solution du problème précédent: pupille

X	E	T	U	O	E	L	A	G	S	I	O	T	A	P
X	I	O	V	T	L	M	R	I	E	C	B	L	W	H
B	R	A	A	A	O	E	A	M	D	B	A	E	U	O
N	A	M	N	U	C	L	D	N	O	G	A	O	R	N
E	I	G	N	G	G	T	A	E	A	N	D	R	G	E
L	U	D	O	N	O	M	R	T	I	R	G	N	A	M
E	A	O	A	U	E	L	I	P	U	P	L	O	N	E
S	O	M	A	L	I	D	I	O	M	E	U	T	L	S
U	P	R	L	R	F	P	E	C	M	U	E	T	P	I
O	E	A	D	O	A	S	A	O	I	S	P	E	I	A
G	T	T	L	R	K	M	L	R	L	A	H	L	C	L
N	N	O	L	I	A	A	E	A	L	L	H	E	A	A
U	U	A	M	A	C	V	V	E	V	E	A	T	R	P
O	N	O	L	I	B	O	A	I	N	E	I	G	D	E
T	I	R	C	S	N	A	S	B	A	N	T	O	U	N

BRIDGE CONTRAT

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 966

DÉFENSE INSPIRÉE

J'aurais pu intituler la chronique "défense désespérée". Vous allez vous rendre compte que les joueurs en flanc ont profité de l'erreur initiale du déclarant.

Nord-Sud vulnérables.
Est donneur.

NORD (mort)
♠ A V 6
♥ R 8 6 2
♦ D V 4 3 2
♣ 2

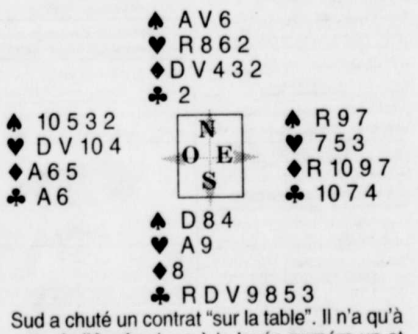
EST (vous)
♠ R 9 7
♥ 7 5 3
♦ R 10 9 7
♣ 10 7 4

Ouest	Nord	Est	Sud
		Passe	1 ♣
Passe	1 ♦	Passe	2 ♣
Passe	2 ♥	Passe	2 S-A*
Passe	3 S-A*	Tous passent.	

* La compétition étant en équipe de quatre, les enchères sont très agressives, surtout à cette vulnérabilité.

Ouest entame du cinq de pique : Avec votre partenaire, vous avez convenu d'entamer attitude. C'est-à-dire que plus la carte d'entame est petite, plus vous aimez la couleur. Le déclarant appelle le six du mort. Comment entrevoyez-vous la défense ?

De votre point de vue, il semble bien que votre partenaire n'insiste pas spécialement pour un retour à pique. Il est donc préférable de monter du R-roi et chercher le retour mortel. Si le déclarant possède des trèfles fermés, il ne semble pas y avoir d'espoir. Il faut donc envisager que Ouest détienne un arrêt de trèfle. Vous pouvez donc compter un pli à pique et un à trèfle. Il faut donc en faire trois autres. Pouvez-vous faire trois levées à carreau ? Oui, il faut que votre partenaire détienne l'As troisième. Voici comment Est a réussi à faire chuter cette manche. À la levée numéro deux, il retourne un petit carreau pour l'As d'Ouest, qui rejoue la couleur. Lorsque Nord joue le Valet, il faut laisser passer. Plus tard, quand Ouest prendra la main à trèfle, il rejouera carreau et vous pourrez alors faire deux autres plis dans cette couleur.



Sud a chuté un contrat "sur la table". Il n'a qu'à monter de l'As de pique à la levée numéro un et établir ses trèfles. Il a sûrement oublié de compter ses levées.



LE SOLEIL
Sur mesure pour vous

580•592
VÉHICULES RÉCRÉATIFS

580
Motoneiges

ARCTIC CAT 1999, Panthere 550XT, 1700mi, 4995$, 884-3334

BOMBARDIER Formula de luxe, GSE 700, 2001, neuve, édition spéciale, rouge et grise, siège double + dossier. Inf.: Après 18h; 642-5001

BOMBARDIER 1998, Grand Touring 500, 4 700 km, 3800$; et Polaris 1995 Touring XLT, 2 900$. 828-9071

BOMBARDIER MXZ 670 1998 comme neuve état A-1 4650$ 576-7688

FORMULA PLUS 580, 1992, très propre, 2200$; YAMAHA V-MAX 600, 1994, très propre, 2800$; 418-882-0920

FORMULA III 1997 IMPÉCCABLE 3200$ 563-2274

FORMULA MX 1990 toile 2 casques servie 4 fois en 2 ans 1500$ 872-3025

FORMULA SLS 500 1996 3200$ 878-2489 PAGET 280-8160

GRAND Touring Bombardier 1998 7000km très propre 4700$ 849-3303

POLARIS Ultra 1996, 700 cc, avec reculons, démarreur électrique, bas millage, moteur modifié, excellente condition, 835-6048 ou 520-3402

POLARIS Ultra Touring 97, pont neuf, remorque tandem double, 4,500 $, 658-2943

POLARIS XLT 600, 1996, excellent état, prix débarras; 2450$; 828-9234

REMORQUE motoneige, 4x9, sans contreplaquer, 450$, 847-1713, 563-3847

SKI-DOO Formula STX 583, 1994, A-1, très propre, 2200$, 822-1617

YAMAHA SRV 1984, très propre, 1,300 $, 882-7008

587
Roulottes/tentes-roulottes motorisées

A LOUER, motorisé diesel, 24 pieds, climatisé, 667-0050

À LOUER, Autocaravane classe B, ROADTREK 97, 19', 522-1806.

589
Véhicules tout-terrain

HONDA TRX 400EX 1999 6400$ 1-418-387-6678

590
Yachts et bateaux

AUBAINE avant Noël, Bayliner 24 pi., pas de moteur, 5500 $, 878-9414.

600•629
AVIS

603
Activités diverses

ECKANKAR - Vies passées, rêves, voyage de l'Âme. 681-6828.

JE recherche des personnes pour m'accompagner en vue d'obtenir des cadeaux édéniques de la mer paradisiaque abreuvant les verdoyantes prairies des célestes demeures, en priant le chapelet 144 min. Je donnerais un cadeau de 50 $ à chaque personne. A.Z., C.P. 37 005, 900 boul. René-Lévesque Est, Québec, QC G1R 5P5.

VERT... L'AVENTURE PLEIN AIR. Randonnée, sports et 5 à 7. 687-2396 http://pages.infinit.net/explorer

607
Agence de rencontre

ACCUEIL MME LANGLOIS Enr. 390, 25e Rue, 523-7458, 626-8560, 523-5547

L'ENVELOPPE ROSE ENR (15 ans) Texte, photo, rencontre. 527-3268.

MME HAMEL INC
2092 CHAPDELAINE, STE-FOY
BUT: Stabilité, depuis + 20 ans
7 jrs 9 à 21h. 681-0169

617
Billets

BILLETS de train, valeur 250 $, aller-retour Montréal, 1e classe, 170 $ nég, 626-2606

623
Messages personnels

DANIELLE. Ton ange te souhaite une bonne journée

625
Perdu / trouvé

AVEZ-VOUS perdu un chat blanc à Ste-Foy ou environs, Andrée 651-5471

BAGUE et JONC perdus sur la rue Montmartre et Renaud. Récompense promise. Chantal: 841-1341

626
Ésotérisme

ABYSS tarots marseillais, cartes, spécialité: retour à l'affection. 650-0099

ANALYSE mains, clairvoyance, aussi par téléphone. Mme Lee 656-0331

ANGE 36 années de service. Méthode unique par tableaux chinois. Lignes de la main. Numérologie. Tarot. Voit tout! La meilleure au Québec! 627-3466

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 $/min. 1(900) 830-6767

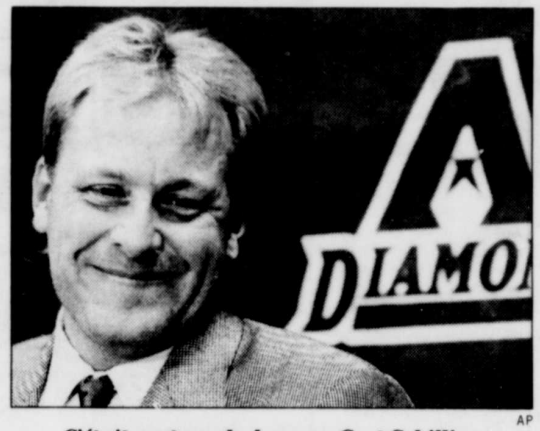
M. CARAMBA, célèbre voyant medium aux dons héréditaires, aide à résoudre vos problèmes affectifs, des envoûtements, protection. Travaille tous les jours. Rendez-vous: 522-6426

VOTRE FUTUR PAR LES CARTES MARTHA 871-1032

VOYANTE, numérologie, lignes de la main, tarot, inf.: Gaétane 842-8894

LES ANNONCES CLASSÉES DU SOLEIL
686-3311

Ça grogne à Boston



AP

C'était au tour du lanceur Curt Schilling de passer à la caisse, hier.

BOSTON (AP) — Le contrat de 160 millions $ consenti à Manny Ramirez a attisé la fureur de ceux qui critiquent l'aide financière des gouvernements dans la construction d'un nouveau Fenway Park, sous prétexte que si les Red Sox ont autant d'argent à offrir à un joueur, ils n'ont pas besoin de l'aide des contribuables pour construire un stade.

Le salaire de Ramirez a aussi durci l'opposition à l'hôtel de ville, où on doit toujours approuver la part de la contribution municipale. En faveur de la construction d'un nouveau stade, le maire Thomas Menino défend le contrat de Ramirez en disant qu'il va contribuer à attirer plus de spectateurs. Les résidants du quartier sont aussi opposés à la construction d'un nouveau stade de 44 000 sièges à côté de l'actuel, qui devrait coûter 312 millions $ aux gouvernements.

Les millions $ de Ramirez attisent la fureur des opposants au nouveau stade

32,5 MILLIONS $ POUR SCHILLING

Pendant ce temps, la valse des millions continue dans le joyeux monde du baseball. Curt Schilling, qui a grandi à 20 minutes du Bank One Ballpark, où évoluent les Diamondbacks, a accepté une prolongation de contrat de trois ans d'une valeur de 32,5 millions $ de l'équipe de l'Arizona.

L'entente signifie que le droitier de 34 ans est lié par contrat jusqu'en 2004. Il doit gagner 6,5 millions $ en 2001 selon son contrat actuel. On comptait sur lui et Randy Johnson pour mener les Diamondbacks à la Série mondiale, mais Schilling, qui avait été opéré à l'épaule au cours de l'hiver, a terminé la saison avec une fiche de 11-12, et de 5-6, avec une moyenne de points mérités de 3,69, en Arizona. Les Diamondbacks se sont écroulés lors du dernier mois et le gérant Buck Showalter a été congédié le lendemain de la fin de la saison.

«Je sais qu'ils m'ont engagé pour gagner un championnat et que je n'ai pas rempli mon rôle, a confié Schilling. J'ai beaucoup de fierté. L'année qui vient et les trois prochaines, je vais faire tout mon possible pour qu'on devienne champions.»

Au Texas, trois jours seulement après avoir mis sous contrat le joueur d'inter Alex Rodriguez, les Rangers ont échangé le joueur d'inter Royce Clayton aux White Sox de Chicago en retour des lanceurs droitiers Aaron Myette et Brian Schmack. Clayton était sur le marché des échanges depuis que les Rangers ont engagé Rodriguez en lui accordant un contrat de 10 ans d'une valeur de 252 millions $.

L'acquisition de Clayton par les White Sox signifie que Jose Valentin, qui vient de signer un contrat de trois ans d'une valeur de 15,5 millions $, sera déplacé au champ extérieur ou sera utilisé comme réserviste.

Luis Ramos reçoit un beau cadeau de Noël

Les Brewers rachètent son contrat avec les Capitales

JEAN-FRANÇOIS TARDIF
JFTardif@lesoleil.com

Gagnant de 11 matchs l'été dernier avec les Capitales de Québec, le lanceur Luis Ramos a reçu un beau cadeau de Noël. Les Brewers de Milwaukee, de la Ligue nationale de baseball, ont racheté son contrat de la formation québécoise.

«Luis a prouvé l'année dernière qu'il avait l'un des meilleurs bras de la Ligue Northern, a indiqué Miles Wolff, propriétaire des Capitales, visiblement heureux que l'un de ses poulains ait une chance d'évoluer dans le baseball affilié. Il est jeune et je crois que les Brewers ont fait une très bonne acquisition.

«Son départ va cependant créer un vide chez les Capitales où il était devenu le lanceur numéro un de l'équipe. Par contre, nous lui souhaitons la meilleure des chances avec Milwaukee.

C'est dans la Ligue d'hiver de Porto Rico, où il lance présentement, que Ramos a été remarqué par les Brewers. Âgé de 23 ans, le lanceur droitier a compilé une fiche de 11-3 et une moyenne de points mérités de 2,89 en 106 manches lancées la saison dernière à Québec. Six de ses victoires ont été enregistrées en août ce qui lui a permis de mettre la main sur le titre de lanceur du mois dans la Ligue Northern. Au total, Ramos a lancé dans 24 rencontres en l'an 2000 dont 12 fois en tant que partant.

Utilisé presque exclusivement en relève en 1999, le lanceur d'origine portoricaine avait grimpé sur la butte à 38 occasions. Il avait conservé une fiche de 1-3 et une mpm de 5,07.

EN BREF

Mélanie Marois en quart de finale

Mélanie Marois n'a fait qu'une bouchée de la Croate Nika Ozegovic, la deuxième tête de série de l'Orange Bowl, qui se déroule actuellement à Key Biscane, en Floride. Marois l'a emporté, hier, de façon expéditive 6-2 et 6-3. «J'ai vraiment bien joué, a déclaré l'athlète de Sainte-Foy à l'Agence Diapo. Ça faisait longtemps que je n'avais pas joué de cette façon.» En quart de finale, elle affrontera l'Italienne Giorgia Mortello, la 7e favorite. En double, Marois et la Mexicaine Melissa Torres ont eu moins de chance quand elles se sont inclinées 4-6, 6-4 et 3-6 devant les Estoniennes Kaia Kanepi et Margit Ruutel. **F.R.**

«Fisico» opéré pour une petite fracture

Le pilote de Benetton-Renault, Giancarlo Fisichella, sera opéré la semaine prochaine pour une petite fracture d'un tibia, a annoncé, hier, l'écurie de Formule 1. Le Romain devra observer ensuite un repos complet et une rééducation d'une dizaine de jours environ. Fisichella a passé lundi des radios qui ont décelé la petite fracture. Benetton n'a pas précisé l'origine de cette fracture, qui pourrait remonter à la sortie de piste de «Fisico» le 30 août à Monza (Italie) pendant une séance d'essais privés. (AP)

L'écart se creuse

Michel Desjoyeaux (PRB) et Roland Jourdain (Sill) ont accentué leur avance sur Yves Parlier (Aquitaine Innovation, 3e) dans le Vendée Globe, circumnavigation sans escale et sans assistance, selon les positions communiquées hier à mi-journée. Non seulement l'écart entre Desjoyeaux et Parlier s'est creusé (passant de 158 à 369 milles de mercredi à hier), mais il risque fort d'être encore plus grand dans une journée. Desjoyeaux et Jourdain en effet progressent respectivement à 14,6 et 14,2 nœuds, alors que Parlier n'avance qu'à 9,71 nœuds. (AFP)

Jackson à Houston

Le releveur Mike Jackson, qui est né à Houston, a accepté, hier, un contrat d'un an pour se joindre aux Astros. Le droitier de 35 ans, qui a enregistré 94 sauvetages avec les Indians de Cleveland de 1997 à 1999, n'a pas lancé la saison dernière avec les Phillies de Philadelphie en raison d'une blessure à l'épaule. (AP)

Rideau

La fin d'une grande époque à Pittsburgh

(PC) — La rencontre opposant les Redskins de Washington aux Steelers de Pittsburgh, demain, a peu d'intérêt quant à la course aux séries éliminatoires. Les deux équipes sont encore mathématiquement en lice, mais leurs chances de se classer — en tenant compte des résultats des autres rencontres — tiennent à fort peu de choses. En revanche, sur le plan sportif, cette rencontre pourrait être la plus émotive qui soit, les Steelers disputant leur dernier match au stade Three Rivers après un bail de 30 ans.

L'équipe fondée par Art Rooney en 1933 a élu domicile dans le stade en 1970. L'arrivée dans cette nouvelle demeure, après le Forbes Field et le Pitt Stadium, coïncidait avec le début des grandes années pour la formation de la ville de l'acier.

C'est en janvier 1969 que Rooney embauche l'entraîneur Chuck Noll dont l'un des premiers gestes d'éclat est de sélectionner un plaqueur défensif nommé Joe Greene au repêchage de cette même année, avec son premier choix. Le jeune colosse sera rapidement affublé du surnom de « Mean » et deviendra l'un des piliers de cette formation mythique que furent les Steelers des années 70.

En raison de leur fiche de 1-13 en 1969, les Steelers ont le premier choix en 1970 et Noll jette son dévolu sur le quart Terry Bradshaw. Il met aussi la main sur le demi de coin Mel Blount, loin derrière cependant, au troisième tour.

Les Steelers aménagent alors au stade Three Rivers en 1970, année de la fusion entre la NFL et de l'American Football League. Les Steelers vont quitter la section « Century » de la NFL pour se joindre à la section centrale de ce que l'on connaît maintenant sous le nom de l'Association américaine de la NFL.

TOUT EST EN PLACE

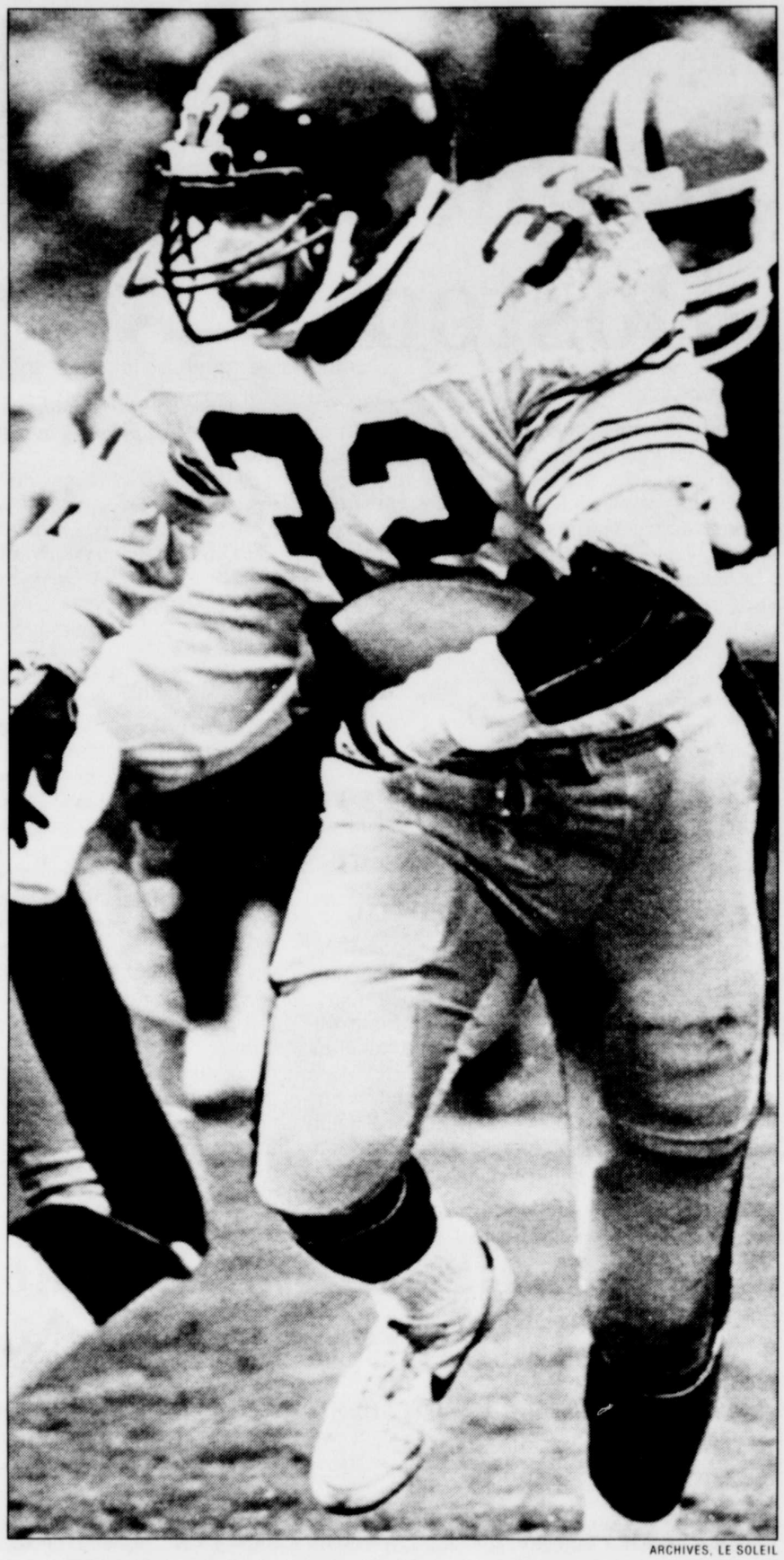
En 1971 et 1972, Noll sélectionne Jack Ham et Franco Harris. L'ossature est maintenant en place. C'est en 1972 que les Steelers commencent sérieusement à faire parler d'eux, notamment en raison de leur victoire contre les Raiders d'Oakland au premier tour éliminatoire après une saison de 11-3. C'est aussi le match de la fameuse « Immaculate reception » à Franco Harris, un jeu de passe qui est désormais entré dans les annales de la NFL.

Battus en séries l'année suivante par ces mêmes Raiders, les Steelers vont remporter un premier titre du Super Bowl en janvier 1975 (gain de 16-6 contre les Vikings du Minnesota). Situation similaire l'année suivante, cette fois par 21-17 contre les Cowboys de Dallas. En 1975, les Steelers ont gagné leurs 11 derniers matchs (fiche de 12-2) et inscrivent cinq jeux blancs, record que tentent d'égaler les Ravens de Baltimore cette saison, eux qui en ont quatre.

Vaincus en séries par Oakland puis Denver les deux années subséquentes, les Steelers vont réussir un autre doublé au terme des saisons 1978 et 1979, battant les Cowboys (35-31) et les Rams de Los Angeles (31-19). Premier club à remporter quatre fois le Super Bowl, les Steelers seront passés à l'histoire pour leur fameux rideau de fer et auront immortalisé les Bradshaw, Harris, Greene, Blount, Greenwood, Ham, Jack Lambert et Lynn Swann.

Si les succès ont été plus mitigés par la suite, les Steelers n'auront jamais perdu leur identité de cols bleus. Les équipes de Bill Cowher ces dernières années auront toujours eu un visage auprès duquel les partisans pouvaient se reconnaître. Présentement, c'est peut-être le porteur de ballon Jerome Bettis qui représente le mieux cette tradition, un gros bonhomme qui a relancé sa carrière à Pittsburgh.

Plus de 40 anciens joueurs des Steelers assisteront au match. Comme tant d'autres équipes dans d'autres sports, les Steelers ne parviendront probablement pas à recréer la même magie dans leur nouveau domicile, mais ils pourraient faire plaisir à bien des gens, demain. Comment en effet ne pas souhaiter une victoire des cols bleus, de cette équipe à la grande tradition, face à un club (Washington) bourré de fric, mais incapable de se dépasser sur le terrain?



ARCHIVES, LE SOLEIL

Franco Harris a écrit plusieurs des plus belles pages du stade Three Rivers.

EN BREF

ESCRIME

Tommy Linteau au tableau final

Tommy Linteau a atteint le tableau final du premier tournoi « open » de la North American Cup organisé par la United States Fencing Association. Le porte-couleurs du club Estoc a terminé huitième au cumulatif où compétitionnaient 157 participants. Cette performance lui a permis de mériter une place dans l'équipe canadienne d'escrime qui prendra part aux épreuves de la Coupe du monde FIE « A » présentées aux quatre coins de la planète. Aussi du club Estoc, Charles St-Hilaire a terminé 21e et Vincent Pelletier 50e. Du côté féminin, Marie-Ève Pelletier a pris le 10e rang, elle qui a raté le tableau principal par une touche. **J.-F.T.**

GALA SPORTS-QUÉBEC

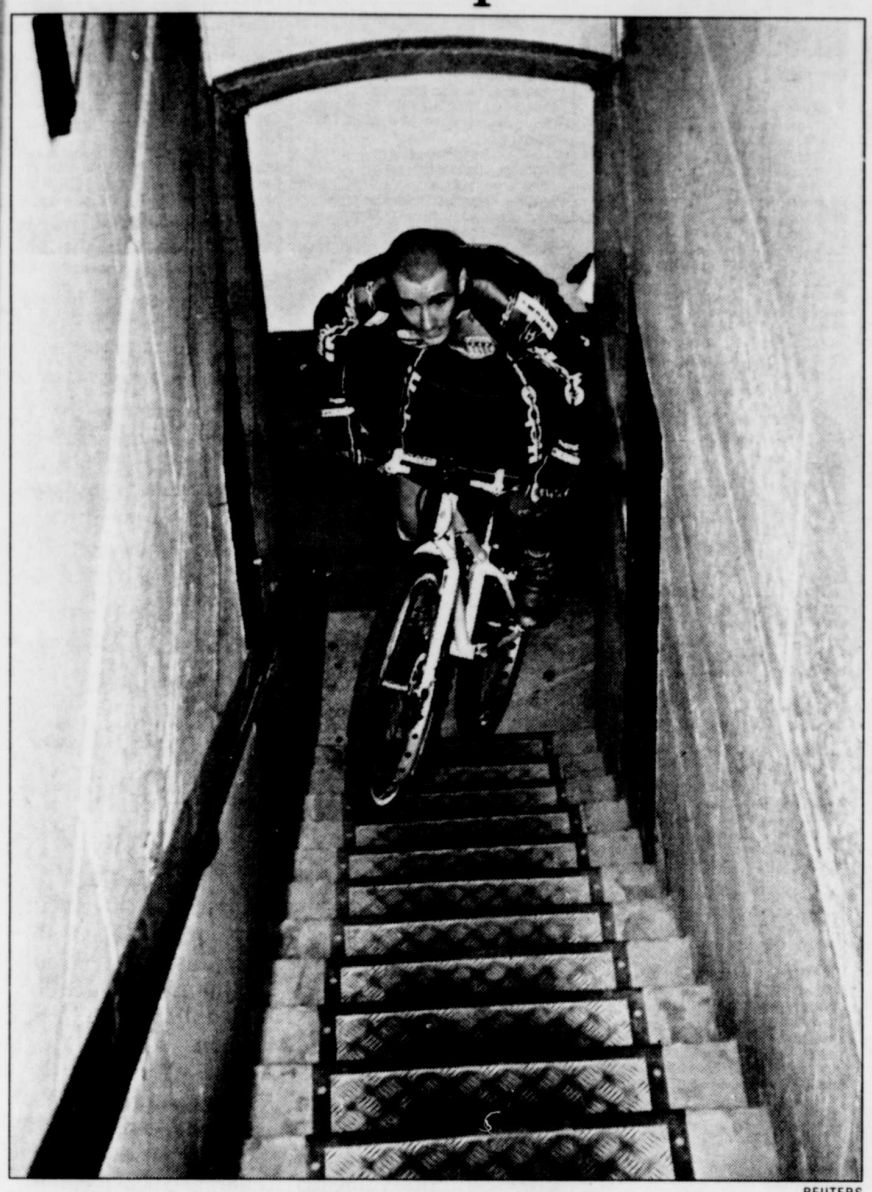
Caroline, Mélanie et Chantal en lice

Trois athlètes de la région de Québec se feront la lutte pour le titre d'athlète féminine de niveau international lors du gala Sports-Québec présenté le 9 février. Il s'agit de Caroline Brunet, Mélanie Turgeon et Chantal Petitclerc. L'équipe de football du Rouge et Or et l'Océanic de Rimouski sont en liste pour le trophée remis à la formation par excellence de la dernière année. Les autres régionaux en nomination sont: David Pelletier (Sayabec) et Jamie Sale (patinage artistique), partenaire, Philippe Marois (patinage de vitesse longue piste), athlète masculin niveau canadien, Chantal Lachance (vélo de montagne), officielle, le championnat canadien universitaire de volleyball organisé par l'Université Laval (événement niveau national) et les Mondiaux juniors Québec 2000 de ski alpin (événement niveau international). **J.-F.T.**

Match des étoiles du junior BB

La ville de Saint-Joseph de Beauce recevra le 23 décembre, à compter de 20 h, la grande première du match des étoiles junior BB de toute la région. Ce rendez-vous opposera d'une part les trois meilleurs joueurs de chaque formation de la Ligue junior Rive-Sud et d'autre part des deux meilleurs joueurs de chacune des équipes de la Ligue junior BB Beauce-Frontenac et des joueurs choisis par les entraîneurs. Il y aura aussi plusieurs activités dans le genre confrontations sur la patinoire. **R.L.**

L'Arc de Triomphe remonté



REUTERS

Le champion du monde de VTT, le Français Hugues Richard, a réussi, hier, l'ascension des 284 marches de l'escalier de l'Arc de Triomphe à Paris en 17 min et 39 secondes, sans arrêt et sans mettre le pied à terre, au profit de l'association Naevus 2000. Maladie rare, le naevus géant, est une malformation cutanée et dégénérative qui se traduit par de grandes taches sur le corps et le visage. Le cycliste de 29 ans a utilisé un VTT spécial en aluminium sans aucune suspension et équipé de pneus en Kevlar. « J'ai choisi un gonflage basse pression pour seule suspension, afin d'encaisser au minimum les chocs. Le moment le plus difficile a été l'arrivée au sommet : l'escalier intérieur ne fait que 70 cm de large. »

COUPE DU MONDE

Mélanie se reprend

JEAN-FRANÇOIS TARDIF
JFTardif@lesoleil.com

■ **Vingt-huitième mercredi, Mélanie Turgeon s'est reprise de belle façon, hier, en prenant la quatrième place de la deuxième descente d'entraînement de la Coupe du monde de St.Moritz. Elle a obtenu un chrono de 1:38.93 contre 1:38.46 pour Corrine Rey Bellet, la gagnante.**

« Je n'ai pas foncé au maximum, mais j'ai quand même attaqué plusieurs sections, a indiqué Mélanie qui ne semblait pas excitée outre mesure par sa performance. J'avais bien dormi et je me sentais mieux ce matin (hier) que mercredi.

« Je suis particulièrement contente de mon temps de passage après le plat du haut. J'ai remis le sixième chrono de la journée, ce qui prouve que mes skis vont vraiment bien. »

La Québécoise a continué en faisant l'éloge de la compagnie Salomon qui lui fournit ses planches et qui met tout en oeuvre cette année afin de lui fournir le meilleur équipement possible. « Le technicien Chris Krauss est bien entouré. Les gars semblent profiter d'un gros budget et ils font beaucoup de tests. Ça paraît. D'ailleurs aujourd'hui (hier), la 1re, 2e et les deux quatrièmes places au classement sont allées à des filles qui skient sur Salomon. »

Profitant du règlement qui veut qu'en descente d'entraînement il n'y ait pas de disqualification, Emily Brydon (1:38.64) a pris le deuxième rang, et ce, même si elle a raté une porte. Mélanie Suchet (1:38.75) a obtenu le troisième meilleur temps et Renate Groetschl a terminé à égalité avec Mélanie en quatrième position. De la région de Québec, Anne-Marie Lefrançois (1:42.04) a fini 45e. Les descentes de St.Moritz auront lieu demain et dimanche.

EN BREF

Bosses : vive la Finlande !

Le Finlandais Janne Lahtela a remporté, hier à Tignes, l'épreuve d'ouverture de la Coupe du monde de bosses de ski acrobatique devant deux de ses compatriotes, Sami Mustonen et Tapio Luusua. Cette première manche a été perturbée par le vent et le brouillard, forçant la proclamation des résultats officiels après les qualifications sans courir les finales. Pierre-Alexandre Rousseau, de Drummondvile, a terminé cinquième. « Ce n'est jamais la même chose après les qualifications parce qu'on garde tous les risques pour la finale », a expliqué Rousseau. Chez les dames, Ann-Marie Pelchat, de Lévis, 21e. (PC)

Le Massif est ouvert

C'est aujourd'hui sur le coup de 9 h que le Massif de Petite-Rivière-Saint-François ouvrira ses portes pour la saison 2000-01. Un total de 13 pistes, sur les 20 que compte le domaine skiable, seront accessibles. Déjà, plus de 185cm de neige sont tombés sur la montagne depuis le 7 octobre. La station sera ouverte jusqu'à 15 h. Une tarification spéciale sera en vigueur pour cette première fin de semaine d'activités. Inf. : 632-5876 ou www.lemassif.com. **J.-F.T.**

Le Grand-Fond aussi

Le mont Grand-Fond accueillera ses premiers skieurs, demain. Neuf pistes de ski alpin, sur les 14 que compte le domaine skiable, seront accessibles de même que plus de 100km de sentiers pour le ski de randonnée. Inf. : 665-0095 ou au 665-0085. **J.-F.T.**

Finale régionale

La finale régionale des Jeux du Québec, en taekwon-do, pour la région de Québec, aura lieu demain à la polyvalente de Charlesbourg, à compter de 10 h. On prend les inscriptions (10 $) sur place à compter de 8 h. Inf. : Bruno Lachance au 836-9807. **R.L.**

Biathlon : journée de rêve pour Albert et Boudreault

Martine Albert et Sylvie Boudreault ont connu une journée de rêve, hier à Antholz, lors d'un 15 km disputé dans le cadre de la troisième étape de la Coupe du monde de biathlon. La première a terminé 18e tandis que la seconde, grâce à un parcours parfait au tir, a obtenu une 25e place au classement final, sa meilleure performance en carrière.

Sandrine Bailly a mérité les grands honneurs de la compétition. Elle n'a raté qu'une seule des 20 cibles et obtenu un chrono de 45:55,7.

Corrine Niogret (46:05.5), meneuse au classement de la Coupe du monde, a pris le deuxième rang et Magdalena Forsberg (46:17.4) le troisième.

Auteure d'un chrono de 2:48.9, Martine Albert n'a raté qu'une cible. Sa performance était sa troisième meilleure en carrière sur le circuit de la Coupe du monde.

DEPUIS LONGTEMPS

« J'étais anxieuse d'obtenir un autre bon résultat, a déclaré Martine qui a fini septième plus tôt cette semaine en coupe d'Europe. Je me sens bien cette saison et mon ski est bon. Ce n'était qu'une question de bien tirer. Je suis aussi heureuse pour notre équipe. Nous n'avions pas obtenu une journée aussi positive que celle-là depuis longtemps. »

Seule compétitrice sur les 87 à être parfaite au tir, Sylvie Boudreault a terminé son 15 km à 3:41.9 minutes de la gagnante. Avant hier, sa meilleure performance en Coupe du monde avait été une 66e place.

« Je suis très heureuse, a avoué Sylvie. Je n'avais jamais réussi une note parfaite au tir. Mon temps de course a été ordinaire mais je me sentais très bien au tir. Mon rythme cardiaque était très régulier. Je suis aussi très heureuse du niveau de ma concentration. »

Du côté masculin, la victoire est allée au Russe Sergei Rozhkov. Robin Clegg fut le meilleur Canadien avec une 39e place. Quant à Steve Cyr, de Val-Bélair, il a terminé au 85e rang. **J.-F.T.**

STATISTIQUES

LA LIGUE NATIONALE

RENDEMENT DU CANADIEN

No		Mj	B	A	Pts	Pén
26	Martin Rucinsky	31	9	15	24	42
15	Dainius Zubrus	29	11	8	19	20
49	Brian Savage	31	8	10	18	12
43	Patrice Brisebois	31	7	11	18	12
14	Trevor Linden	30	5	13	18	30
22	Eric Weinrich	31	1	12	13	22
32	Oleg Petrov	31	4	8	12	6
79	Andrei Markov	30	3	8	11	10
34	Sergei Zholtok	30	1	10	11	6
63	Craig Darby	31	6	4	10	6
17	Benoît Brunet	20	2	5	7	6
78	Éric Landry	13	3	3	6	12
8	Jim Campbell	17	2	3	5	20
11	Saku Koivu	4	2	2	4	0
47	Juha Lind	17	2	2	4	0
29	Gino Odjick	19	1	3	4	37
28	Karl Dykhuis	18	3	0	3	14
56	Stéphane Robidas	16	2	1	3	0
52	Craig Rivet	25	1	2	3	36
37	Patrick Poulin	21	0	3	3	9
51	Francis Bouillon	12	0	2	2	11
24	Christian Laflamme	21	0	2	2	31
44	Sheldon Souray	2	0	0	0	2

No		Mj	G	P	N	Min	Ba	Moy
30	Garon	5	1	3	0	260	10	2,31
60	Théodore	21	6	10	2	1125	51	2,72
31	Hackett	8	2	4	1	416	22	3,17
41	Fichaud	2	0	2	0	62	4	3,87
Totaux :		**31**	**9**	**19**	**3**	**1878**	**93**	**2,97**

(6 buts accordés dans un filet désert)

FICHE EN 1999-2000

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Montréal	31	11	17	2	1	66	80	23

MEILLEURS MARQUEURS

(Matchs à Los Angeles et San Jose non compris)

Rg	No		B	A	Pts
1.	33	Zigmund Palffy, LA	20	24	44
2.	14	Theoren Fleury, NYR	20	24	44
3.	19	Joe Sakic, Col	16	27	43
4.	2	Brian Leetch, NYR	8	33	41
5.	41	Jason Allison, Bos	16	24	40
6.	39	Doug Weight, Edm	9	30	39
7.	20	Luc Robitaille, LA	15	22	37
8.	13	Bill Guerin, Bos	20	16	36
9.	18	Marian Hossa, Ott	16	20	36
10.	28	Donald Audette, Atl	14	22	36
11.	27	Alexei Kovalev, Pit	17	18	35
12.	91	Sergei Fedorov, Det	15	20	35
13.	11	Mark Messier, NYR	14	21	35
14.	14	Radek Bonk, Ott	11	24	35
15.	16	Brett Hull, Dal	17	16	33
16.	20	Robert Lang, Pit	11	22	33
17.	14	Brendan Shanahan, Det	11	22	33
18.	19	Markus Naslund, Van	18	14	32
19.	77	Pierre Turgeon, StL	11	21	32
20.	68	Jaromir Jagr, Pit	15	16	31
21.	23	Milan Hejduk, Col	15	16	31
22.	21	Ray Ferraro, Atl	13	18	31
23.	94	Ryan Smyth, Edm	15	15	30
24.	25	Vincent Damphousse, SJ	6	24	30
25.	26	Patrik Elias, NJ	12	17	29
26.	12	Jarome Iginla, Cal	11	18	29
27.	13	Mats Sundin, Tor	11	18	29
28.	9	Paul Kariya, Ana	11	18	29
29.	82	Martin Straka, Pit	10	19	29
30.	40	Alex Tanguay, Col	10	19	29
31.	25	Andrew Cassels, Van	9	20	29
32.	26	Steve Sullivan, Chi	14	14	28
33.	27	Marc Savard, Cal	9	19	28
34.	10	Pavel Bure, Flo	18	9	27
35.	4	Vincent Lecavalier, TB	14	13	27
36.	8	Teemu Selanne, Ana	11	16	27
37.	48	Scott Young, StL	15	11	26
38.	7	Tony Amonte, Chi	14	12	26
39.	21	Peter Forsberg, Col	12	14	26
40.	7	Cliff Ronning, Nas	12	14	26
41.	97	Jeremy Roenick, Pho	12	14	26
42.	12	Peter Bondra, Was	11	15	26
43.	9	Mike Modano, Dal	10	16	26
44.	15	Andrew Brunette, Atl	8	18	26
45.	94	Sergei Berezin, Tor	7	19	26
46.	7	Keith Tkachuk, Pho	11	14	25
47.	14	Sergei Samsonov, Bos	10	15	25
48.	12	Mike Leclerc, Ana	10	15	25
49.	13	Alexei Zhamnov, Chi	9	16	25
50.	19	Alexei Yashin, Ott	8	17	25
51.	93	Alexander Mogilny, NJ	8	17	25
52.	92	Michael Nylander, Chi	8	17	25
53.	5	Nicklas Lidstrom, Det	6	19	25
54.	33	Fredrik Modin, TB	14	10	24
55.	38	Pavol Demitra, StL	13	11	24
56.	20	Martin Lapointe, Det	12	12	24
57.	**26**	**Martin Rucinsky, Mtl**	**9**	**15**	**24**
58.	19	Shane Doan, Pho	9	15	24
59.	19	Brad Richards, TB	8	16	24
60.	17	Jean-Pierre Dumont, Buf	13	10	23
61.	93	Petr Nedved, NYR	9	14	23
62.	10	Mike Johnson, TB	8	15	23
63.	24	Scott Walker, Nas	7	16	23
64.	20	Radek Dvorak, NYR	6	17	23

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

(Matchs à Los Angeles et San Jose non compris)

		Mj	Dom	Etr	Pts	Moy.
1.	(1) COLORADO	31	27	20	47	,758
2.	(2) #-ST. LOUIS	27	25	18	43	,796
3.	(5) #-SAN JOSE	27	20	18	38	,704
4.	(6) VANCOUVER	31	21	17	38	,613
5.	(7) DETROIT	32	19	19	38	,594
6.	(8) DALLAS	29	19	18	37	,638
7.	(9) LOS ANGELES	30	17	19	36	,600
8.	(10) PHOENIX	30	19	17	36	,600
9.	(11) EDMONTON	33	24	12	36	,545
10.	(19) NASHVILLE	32	13	16	29	,453
11.	(20) ANAHEIM	33	13	16	29	,439
12.	(21) CALGARY	33	12	16	28	,424
13.	(24) CHICAGO	31	7	17	24	,387
14.	(26) MINNESOTA	32	14	9	23	,359
15.	(28) COLUMBUS	31	15	7	22	,355

		Mj	Dom	Etr	Pts	Moy.
1.	(3) OTTAWA	30	23	17	40	,667
2.	(13) #-NEW JERSEY	29	18	15	33	,569
3.	(16) #-WASHINGTON	30	20	11	31	,517
4.	(4) TORONTO	30	23	17	40	,667
5.	(12) BUFFALO	28	22	13	35	,625
6.	(14) PITTSBURGH	30	13	19	32	,533
7.	(15) PHILADELPHIE	31	18	14	32	,516
8.	(17) NY RANGERS	31	16	14	30	,484
9.	(18) ATLANTA	30	15	14	29	,483
10.	(22) CAROLINE	28	12	15	27	,482
11.	(23) BOSTON	31	17	9	26	,419
12.	(25) TAMPA BAY	29	15	8	23	,397
13.	(27) NY ISLANDERS	29	10	12	22	,379
14.	(29) FLORIDE	29	8	13	21	,362
15.	**(30) MONTRÉAL**	**31**	**11**	**10**	**21**	**,339**

( ) rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs.

CLASSEMENT PAR DIVISION

ASSOCIATION DE L'EST

DIVISION NORD-EST

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	Prol. G-P-N	dom. G-P-N	étr. G-P-N	div. G-P-N	10der G-P-N	Série
OTTAWA	30	18	8	4	0	95	69	40	0-0-4	10-3-3	8-5-1	7-1-1	7-3-0	3g
TORONTO	30	17	7	4	2	103	68	40	1-2-4	9-5-3	8-4-1	4-4-0	7-2-1	3g 6sd
BUFFALO	28	16	9	2	1	80	70	35	1-1-2	10-2-2	6-8-0	5-2-0	6-4-0	1g
BOSTON	31	10	15	3	3	76	107	26	1-3-3	6-7-3	4-11-0	1-4-1	3-6-1	1p
MONTRÉAL	**31**	**9**	**19**	**3**	**0**	**74**	**93**	**21**	**1-0-3**	**5-10-1**	**4-9-2**	**1-7-0**	**4-5-1**	**4p 5sv**

DIVISION ATLANTIQUE

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	Prol. G-P-N	dom. G-P-N	étr. G-P-N	div. G-P-N	10der G-P-N	Série
NEW JERSEY	29	14	10	5	0	97	72	33	3-0-5	8-6-2	6-4-3	2-1-3	6-2-2	1g
PITTSBURGH	30	14	12	3	1	88	88	32	0-1-3	6-8-1	8-5-2	5-1-0	4-5-1	1p
PHILADELPHIE	31	13	12	6	0	81	86	32	2-0-6	8-6-2	5-6-4	3-2-1	3-5-2	2n 3sd
NY RANGERS	31	15	16	0	0	104	109	30	2-0-0	8-7-0	7-9-0	1-5-0	4-6-0	2p
NY ISLANDERS	29	8	15	4	2	67	85	22	0-2-4	4-9-1	4-8-3	0-2-2	2-6-2	3p

DIVISION SUD-EST

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	Prol. G-P-N	dom. G-P-N	étr. G-P-N	div. G-P-N	10der G-P-N	Série
WASHINGTON	30	12	11	6	1	72	77	31	1-1-6	8-3-3	4-9-3	2-2-3	8-2-0	3g
ATLANTA	30	11	12	6	1	83	95	29	1-1-6	6-8-2	5-5-4	4-3-2	6-4-0	1g
CAROLINE	28	11	12	4	1	66	80	27	2-1-4	5-5-2	6-8-2	3-1-2	5-4-1	1n 2sv
TAMPA BAY	29	9	15	3	2	81	103	23	1-2-3	7-4-1	2-13-2	4-4-0	2-7-1	1p 4sv
FLORIDE	29	5	13	6	5	62	85	21	1-5-6	2-10-2	3-8-4	2-5-1	1-7-2	1n 8sv

ASSOCIATION DE L'OUEST

DIVISION CENTRALE

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	Prol. G-P-N	dom. G-P-N	étr. G-P-N	div. G-P-N	10der G-P-N	Série
ST. LOUIS	27	20	4	3	0	95	51	43	2-0-3	12-1-1	8-3-2	5-1-0	9-1-0	7g
DETROIT	32	17	11	2	2	97	86	38	2-2-2	8-9-1	9-4-1	5-4-0	5-4-1	1n 2sv
NASHVILLE	32	11	14	6	1	71	85	29	1-1-6	4-8-5	7-7-1	3-5-0	4-5-1	1p 2sv
CHICAGO	31	10	17	2	2	77	97	24	1-2-2	3-10-0	7-9-2	6-5-0	3-7-0	4p
COLUMBUS	31	9	18	2	2	63	98	22	1-2-2	7-11-0	2-9-2	1-5-0	2-7-1	1p 2sv

DIVISION NORD-OUEST

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	Prol. G-P-N	dom. G-P-N	étr. G-P-N	div. G-P-N	10der G-P-N	Série
COLORADO	31	21	5	5	0	97	67	47	4-0-5	12-1-3	9-4-2	5-1-1	7-1-2	2n 4sd
VANCOUVER	31	16	9	4	2	107	82	38	1-2-4	9-6-2	7-5-2	3-2-0	4-5-1	1p
EDMONTON	33	16	13	4	0	97	89	36	1-0-4	10-4-4	6-9-0	5-2-1	4-5-1	1g
CALGARY	33	9	14	6	4	73	94	28	0-4-6	3-9-4	6-9-2	1-7-1	4-4-2	1p
MINNESOTA	32	8	17	5	2	61	79	23	1-2-5	4-8-4	4-11-1	3-5-1	3-6-1	1p 4sv

DIVISION PACIFIQUE

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts	Prol. G-P-N	dom. G-P-N	étr. G-P-N	div. G-P-N	10der G-P-N	Série
SAN JOSE	27	17	6	4	0	82	59	38	2-0-4	9-3-2	8-3-2	2-1-1	6-2-2	1g
DALLAS	29	16	8	4	1	80	61	37	0-1-4	9-3-1	7-6-3	4-2-2	6-3-1	2g
LOS ANGELES	30	15	9	6	0	102	86	36	1-0-6	7-2-3	8-7-3	3-4-1	5-3-2	3g
PHOENIX	30	14	8	8	0	77	67	36	2-0-8	8-4-3	6-4-5	3-3-3	3-5-2	1g 3sd
ANAHEIM	33	11	15	4	3	80	100	29	2-3-4	5-8-1	6-10-3	2-4-1	3-6-1	1g

Des changements ont été apportés aux classements de la Ligue nationale de hockey. Dans le classement par division le détail des matchs en prolongation se déplace de trois colonnes et cède la place aux colonnes matchs nuls (N) et défaites en prolongation (DP). Dans le classement par conférence, une nouvelle colonne fait son apparition : le pourcentage de points.

CALENDRIER

(SAISON DE 82 MATCHS)

Mercredi 13 décembre

Calgary 3, **Montréal 1**
Toronto 7, Pittsburgh 4
Chicago 1, Atlanta 3
Floride 3, Detroit 3
Caroline 1, Minnesota 1
Philadelphie 3, Colorado 3
Edmonton 2, Dallas 5
Columbus 4, Anaheim 5 (prolongation)

Jeudi 14 décembre

Calgary 2, Ottawa 4
Minnesota 1, Washington 2
Edmonton 6, Nashville 2
Tampa Bay 2, Phoenix 3
NY Rangers 5, Los Angeles 5 (3e p.)
Columbus 1, San Jose 2 (3e période)

Vendredi 15 décembre

Montréal au New Jersey, **19h30, TQS**
Buffalo en Caroline, 19h00, *EMP*
Toronto à NY Islanders, 19h30, *TSN*
Floride à Pittsburgh, 19h30, *FSFL, FSP*
St. Louis à Atlanta, 19h30, *KPLR, TS*
Detroit au Colorado, 20h00, *FSD, ESPN*
Chicago à Dallas, 20h30, *FSCH, CH27*
NY Rangers à Anaheim, 22h30, *MSG, FSW2*

Samedi 16 décembre

Pittsburgh à **Montréal, 19h00, R-C**
Calgary à Toronto, **19h00, CBC**
Caroline à Boston, 19h00, *FSS, NESN*
Floride à Buffalo, 19h00, *ESPN2, EMP*
NY Islanders à Ottawa, 19h00
New Jersey à Philadelphie, 19h00, *CSN*
Edmonton à Washington, 19h00, *WB50*
Detroit à St. Louis, 20h00, *ESPN2, FSMW*
Chicago à Nashville, 20h00, *FSCH, FSS*
San Jose à Phoenix, 21h00, *WB61*
Columbus à Vancouver, **22h00, CBC**
Tampa Bay à Los Angeles, 22h30, *SUNS, FSW*

Dimanche 17 décembre

Dallas au Minnesota, 14h00, *FSSW, KMSP*
Tampa Bay à Anaheim, 20h00, *SUNS*

Lundi 18 décembre

Columbus à **Montréal, 19h30, RDS**
Floride à NY Rangers, 19h00, *FSFL, MSG*
San Jose à Washington, 19h00, *FSBA*
Edmonton à Detroit, 19h30, *CTV-W, WKBD*

Mardi 19 décembre

Philadelphie à Boston, **19h00, CTVSN**
Caroline à NY Islanders, 19h30, *FSS*
Calgary au Colorado, 22h00, *CTV-W, ESPN2*
Atlanta à Los Angeles, 22h30, *FSW*

SOMMAIRES

CALGARY 2 OTTAWA 4

Première période

1. Ottawa, Bonk 11 (Hossa, Rachunek) 1:00
2. Ottawa, Havlat 7 (Prospal, Schastlivy) 9:43
3. Calgary, Stillman 11 (Bure, Lydman) 17:21 (an)

Pénalités - Alfredsson Ott (assaut) 7:07, Cowan Cal, Roy Ott (battu) 11:55, Persson Ott (retenu) 14:26, Alfredsson Ott (trébucher) 15:48, Gauthier Cal (trébucher) 18:26.

Deuxième période

4. Ottawa, Havlat 8 3:42

Pénalités - York Ott (accrocher) 1:38, Lydman Cal (double échec) 4:40, Wiemer Cal (trébucher) 14:34, Wiemer Cal (double rudesse), Morris Cal (cingler, rudesse), Havlat Ott (bâton élevé), Rachunek Ott (double rudesse) 16:47, Yashin Ott (coude) 17:49.

Troisième période

5. Calgary, Bure 5 (Savard, Saprykin) 15:03
6. Ottawa, Dackell 8 (Bonk) 19:54 (fd)

Pénalités - Gauthier Cal, Hossa Ott (rudesse) 1:24, Rivers Ott (cingler) 7:06, Lowry Cal, Persson Ott (double rudesse) 11:50, Stillman Cal (conduite antisportive) 12:16.

Tirs au but par:

Calgary	6	7	8	- 21
Ottawa	11	13	7	- 31

Gardiens - Calgary: Brathwaite (P,2-6-3); Ottawa: Lalime (G,12-5-1). **Avantages numériques** - Calgary: 1-6; Ottawa: 0-5. **Arbitres** - Bernard DeGrace, Dan O'Halloran. **Juges de ligne** - Steve Barton, Kevin Collins. **Assistance** - 16 060.

MINNESOTA 1 WASHINGTON 2

Première période

Aucun but.

Pénalités - Dowd Min (accrocher) 11:13, Halpern Wash (retenu) 13:02.

Deuxième période

1. Washington, Gonchar 5 (Oates, Simon) 7:11
2. Washington, Bondra 11 (Oates, Khristich) 16:19 (an)

Pénalité - O'Donnell Min (rudesse) 14:44.

Troisième période

3. Minnesota, Gavey 3 (Sekeras, Hendrickson) 1:42

Pénalités - Kuba Min (trébucher) 18:38, Oates Wash (obstruction accrocher) 19:48.

Tirs au but par:

Minnesota	7	13	9	- 29
Washington	4	12	4	- 20

Gardiens - Minnesota: McLennan (P,1-12-3) ; Washington: Kolzig (G,12-9-4). **Avantages numériques** - Minnesota: 0-1 ; Washington: 1-3. **Arbitres** - Mark Faucette, Rob Martell. **Juges de ligne** - Gord Broseker, Steve Miller. **Assistance** - 11 392.

EDMONTON 6 NASHVILLE 2

Première période

1. Edmonton, Poti 4 (Marchant, Weight) 5:39 (an)
2. Edmonton, Weight 9 (Smyth, Laraque) 16:07

Pénalités - Cisar Nash (trébucher) 4:14, Musil Edm (rudesse) 9:38, Laraque Edm (double échec) 13:56, Niinimaa Edm, Fitzgerald Nash (rudesse) 16:23, Hulse Nash (retenu) 17:05, Carter Edm, Berehowsky Nash (rudesse) 17:51, Marchant Edm (trébucher) 18:02.

Deuxième période

3. Nashville, Timonen 5 (Kjellberg, Walker) 1:55 (an)
4. Edmonton, Horcoff 2 (Moreau, Smith) 4:06

Pénalités - Brown Edm (cingler) 0:06, Smyth Edm (bâton élevé) 10:14, Marchant Edm, Brown Edm, Berehowsky Nash (rudesse) 13:12, Walker Nash (rudesse) 17:12.

Troisième période

5. Edmonton, Moreau 2 (Smith) 7:51
6. Edmonton, Niinimaa 4 (Weight, Carter) 9:48
7. Edmonton, LaCouture 2 (Pittis, Kilger) 10:41
8. Nashville, Cisar 3 (Ronning, Berehowsky) 14:15 (an)

Pénalités - Weight Edm (accrocher) 4:24, Brown Edm, Walker Nash (battu) 10:01, Edmonton banc (trop de joueurs ; servie par Carter) 13:52.

Tirs au but par:

Edmonton	11	11	10	- 32
Nashville	9	13	16	- 38

Gardiens - Edmonton: Salo (G,14-12-4) ; Nashville: Dunham (P,3-4-2). **Avantages numériques** - Edmonton: 1-3 ; Nashville: 2-8. **Arbitres** - Conrad Hache, Terry Gregson. **Juges de ligne** - Scott Driscoll, Brian Mach. **Assistance** - 14 184.

TAMPA BAY 2 PHOENIX 3

Première période

1. Phoenix, Roenick 12 (Green, Lemieux) 5:54 (an)
2. Tampa Bay, Modin 14 (Richards) 6:13

Pénalités - Dwyer TB (charger) 4:19, Roenick Phx (cingler) 12:37, Weekes TB (trébucher ; servie par Kharitonov) 15:10.

Deuxième période

3. Tampa Bay, Johnson 9 (St. Louis, Lecavalier) 4:39
4. Phoenix, Lemieux 1 (Tkachuk, Roenick) 7:37

Pénalités - Doan Phx (obstruction) 5:05, Lemieux Phx (double échec) 10:57, Green Phx (double échec) 14:32, Primeau TB (cingler) 19:17.

Troisième période

5. Phoenix, Lemieux 2 (Vaananen, Lumme) 6:24

Pénalités - Warriner TB (double échec) 0:45, Lumme Phx (retenu) 2:08, Dwyer TB (rudesse), Wilson Phx (rudesse) 5:05, Alatalo Phx (trébucher) 12:52.

Tirs au but par:

Tampa Bay	10	8	4	- 22
Phoenix	12	13	11	- 35

Gardiens (tirs-arrêts) - Tampa Bay: Weekes (P,7-10-1) (35-32), Cloutier (18:43 3e période) (0-0) ; Phoenix: Burke (G,11-5-7). **Avantages numériques** - Tampa Bay: 0-6 ; Phoenix: 1-4. **Arbitres** - Blaine Angus, Greg Kimmerly. **Juges de ligne** - Mike Cvik, Darren Gibbs. **Assistance** - 11 944.

MERCREDI

COLUMBUS 4 ANAHEIM 5

Première période

1. Columbus, Selivanov 2 (Vyborny, Maltais) 8:55 (an)
2. Anaheim, Kariya 11 (Tverdovsky, Leclerc) 18:14 (an)
3. Anaheim, Titov 3 (Hrkac, Havelid) 18:24 (an)

Pénalités - Columbus banc (trop de joueurs ; servie par Sanderson) 0:51, Salei Ana (bâton élevé) 7:14, Dahl Clb (bâton élevé) 9:46, Dineen Clb (trébucher) 16:16, Gardner Clb (cingler) 16:44.

Deuxième période

4. Columbus, Knutsen 3 (Sanderson, Heinze) 2:01 (an)
5. Columbus, Sanderson 10 (Gardiner, Quint) 5:32
6. Anaheim, Havelid 2 (Hrkac, Titov) 13:16
7. Anaheim, Titov 4 (Kariya, Havelid) 19:17

Pénalités - Tenkrat Ana (trébucher) 1:09, Heinze Clb, Trepanier Ana (rudesse) 15:06, Aubin Clb, Vishnevski Ana (rudesse) 19:04.

Troisième période

8. Columbus, Wright 7 (Grand-Pierre, Quint) 9:00

Pénalités - Titov Ana (retenu) 5:13, Quint Clb (assaut) 15:41.

Prolongation

9. Anaheim, Havelid 5 (McInnis, Hrkac) 2:13

Pénalités - Aucune.

Tirs au but par:

Columbus	6	4	11	1 - 22
Anaheim	10	11	8	1 - 30

Gardiens - Columbus: Denis (P,3-9-1) ; Anaheim: Hebert (G,10-12-2). **Avantages numériques** - Columbus: 2-3 ; Anaheim: 2-5. **Arbitres** - Mike Leggo, Kevin Maguire. **Juges de ligne** - Mike Cvik, Vaughan Rody. **Assistance** - 11 630.

HOCKEY - LNH

MATCH DES ÉTOILES

Le scrutin partiel de la formation mondiale en vue du match qui aura lieu à Denver le 4 février

AILIERS

Jaromir Jagr (TCH), Pittsburgh	123	478
Pavel Bure (RUS), Floride	64	368
Teemu Selanne (FIN), Anaheim	54	040
Zigmund Palffy (SLO), Los Angeles	50	670
Milan Hejduk (TCH), Colorado	39	074
Marian Hossa (SLO), Ottawa	32	345
Jere Lehtinen (FIN), Dallas	22	955
Markus Naslund (SUÈ), Vancouver	22	184
Miroslav Satan (SLO), Buffalo	21	283
Patrik Elias (TCH), New Jersey	19	763
Petr Sykora (TCH), New Jersey	17	702
Pavol Demitra (SLO), St. Louis	17	203
Sergei Berezin (RUS), Toronto	16	662
Valeri Bure (RUS), Calgary	16	626
Daniel Alfredsson (SUÈ), Ottawa	12	699
Mariusz Czerkawski (POL), NYI	9	015
Sergei Krivokrasov (RUS), Minnesota	7	374
Sami Kapanen (FIN), Caroline	6	204

GARDIENS

Dominik Hasek (TCH), Buffalo	96	796
Tommy Salo (SUÈ), Edmonton	60	834
Roman Turek (TCH), St. Louis	60	388
Olaf Kolzig (ALL), Washington	35	058
Arturs Irbe (LET), Caroline	23	876

CENTRES

Peter Forsberg (SUÈ), Colorado	89	075
Sergei Fedorov (RUS), Detroit	42	784
Mats Sundin (SUÈ), Toronto	36	797
Alexei Kovalev (RUS), Pittsburgh	18	210
Radek Bonk (TCH), Ottawa	15	445
Bobby Holik (TCH), New Jersey	12	902
Alexei Yashin (RUS), Ottawa	11	377
Petr Nedved (TCH), NY Rangers	10	985
Michal Handzus (SLO), St. Louis	14	413
Alexei Zhamnov (RUS), Chicago	9	454
Martin Straka (TCH), Pittsburgh	9	298
Saku Koivu (FIN), Montréal	**6**	**292**
Viktor Kozlov (RUS), Floride	6	179
Patrik Stefan (TCH), Atlanta	4	041

DÉFENSEURS

Nicklas Lidstrom (SUÈ), Detroit	99	590
Sergei Zubov (RUS), Dallas	67	898
Sandis Ozolinsh (LET), Caroline	66	582
Darius Kasparaitis (RUS), Pittsburgh	39	172
Roman Hamrlik (TCH), NY Islanders	36	315
Teppo Numminen (FIN), Phoenix	30	877
Dimitri Yushkevich (RUS), Toronto	29	941
Mattias Ohlund (SUÈ), Vancouver	29	653
Tomas Kaberle (TCH), Toronto	24	308
Jiri Slegr (TCH), Pittsburgh	23	720
Oleg Tverdovsky (RUS), Anaheim	21	592
Jyrki Lumme (FIN), Phoenix	18	411
Kenny Jonsson (SUÈ), NY Islanders	13	905
Robert Svehla (SLO), Floride	10	714
Boris Mironov (RUS), Chicago	10	323
Jaroslav Spacek (TCH), Chicago	8	036

LIGUE AMÉRICAINE

Mercredi 13 décembre

Québec 1, St. John's 4
Lowell 2, Springfield 0

Jeudi 14 décembre

Hartford 3, Lowell 1

Vendredi 15 décembre

Norfolk à Providence, 19h05
Albany à Philadelphie, 19h05
Hershey à Syracuse, 19h30
Kentucky à Louisville, 19h30
Hamilton à Rochester, 19h35
Portland à Springfield, 19h35
Worcester à Cincinnati, 19h35

Samedi 16 décembre

Springfield à **Québec (Colisée Pepsi), 19h00**
St. John's à Saint-Jean, 18h00
Philadelphie à Hershey, 19h00
Hamilton à Lowell, 19h00
Norfolk à Wilkes-Barre, 19h05
Worcester au Kentucky, 19h30
Albany à Syracuse, 19h30
Louisville à Cincinnati, 19h35
Providence à Portland, 20h05

Dimanche 17 décembre

St. John's à **Québec (Colisée Pepsi), 19h00**
Hamilton à Providence, 16h05
Worcester à Louisville, 16h00
Lowell à Portland, 16h05
Norfolk à Philadelphie, 17h05
Kentucky à Cincinnati, 19h35

CLASSEMENT (saison de 80 matchs)

CONFÉRENCE EST

DIVISION ATLANTIQUE

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Québec	**28**	**15**	**10**	**2**	**1**	**104**	**87**	**33**
St. John's	32	15	15	2	0	91	93	32
Saint-Jean	26	13	9	2	2	77	72	30
Hamilton	27	11	13	2	1	85	92	25

DIVISION NOUVELLE-ANGLETERRE

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Providence	26	17	5	2	2	98	71	38
Worcester	24	16	5	1	2	87	64	35
Hartford	27	14	7	4	2	85	67	34
Lowell	30	13	16	1	0	79	100	27
Portland	26	12	12	1	1	93	97	26
Springfield	28	7	13	4	4	81	95	22

**CONF

www.lesoleil.com

26-Michael Ryder	2	5	7	6
27-Jonathan Delisle	3	2	5	67
41-Josh DeWolf	2	0	2	17
34-Matt O'Dette	1	1	2	60
8-François Beauchemin	0	2	2	8
21-Mike McBain	0	1	1	8
12-Daniel Payette	0	1	1	2
36-Mathieu Raby	0	0	0	66

GARDIENS DE BUT

No	Mj	G	P	N	Min	Ba	Moy
35-Lindsay	1	0	0	0	2	0	0,00
32-Garon	10	7	3	0	598	24	2,41
35-Théodore	3	3	0	0	180	9	3,00
29-Fichaud	14	4	8	2	825	48	3,49
35-Bronsard	2	1	0	0	80	5	3,75
Totaux :	**28**	**15**	**11**	**2**	**1691**	**87**	**3,09**

(1 but accordé dans un filet désert)

MATCH DES ÉTOILES

Les formations en prévision du match qui aura lieu à Wilkes-Barre le 14 janvier.

ÉQUIPE CANADIENNE

Entraîneur

John Paddock

Avants

Kent Hulst, Portland
Mark Bell, Norfolk
x-Bobby House, St. John's
Cameron Mann, Providence
Derek Armstrong, Hartford
Eric Manlow, Providence
x-Brad Smyth, Hartford
Daniel Briere, Springfield
Pierre Sévigny, Québec
x-Daniel Corso, Worcester
Shawn Horcoff, Hamilton
Daniel Tkaczuk, Saint-Jean

Défenseurs

x-John Slaney, Wilkes-Barre
Brandon Smith, Providence
Nathan Dempsey, St. John's
Brad Tiley, Philadelphie
x-Mike Gaul, Syracuse
Andrew Ference, Wilkes-Barre
Rick Berry, Hershey
Brian Campbell, Rochester

Gardiens

Jean-Sébastien Giguère, Cincinnati
x-Frederic Cassivi, Hershey
Mathieu Garon, Québec

ÉQUIPE MONDIALE

Entraîneur

Bill Armstrong

Avants

Peter Ferraro, Providence
x-William Tibbetts, Wilkes-Barre
x-Toby Petersen, Wilkes-Barre
Johan Witehall, Hartford
Eric Bogunlecki, Louisville
Andrei Bashkirov, Québec
x-Mike Peluso, Hershey
Ville Nieminen, Hershey
Ladislav Nagy, Worcester
Petr Tenkrat, Cincinnati
Ryan Kraft, Kentucky
Yuri Butsayev, Cincinnati

Défenseurs

x-Mike Hurlbut, Rochester
Miloslav Guren, Québec
x-Chris O'Sullivan, Cincinnati
Rich Brennan, Lowell
Tomas Kloucek, Hartford
Alexei Tezikov, Portland
Peter Smrek, Worcester
Joseph Boumedienne, Albany

Gardiens

x-Miikka Kiprusoff, Kentucky
Brian Regan, Philadelphie
Vitali Yeremeyev, Hartford
x-partants

INTERNATIONALE

Mercredi 13 décembre

Milwaukee 2, Grand Rapids 4
Houston 1, Kansas City 5
Orlando 3, Utah 2

Jeudi 14 décembre

Manitoba 3, Detroit 4 (fusillade)
Cleveland 2, Milwaukee 3 (fusillade)

Vendredi 15 décembre

Houston à Orlando
Grand Rapids à Cleveland
Cincinnati à Chicago
Utah à Kansas City

CLASSEMENT (saison de 82 matchs)

CONFÉRENCE EST

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
Grand Rapids	26	19	4	3	84	55	41
Cincinnati	29	14	12	3	87	94	31
Cleveland	27	13	10	4	89	84	30
Orlando	26	13	10	3	75	68	29
Detroit	25	10	12	3	75	93	23
Milwaukee	26	11	14	1	68	75	23

CONFÉRENCE OUEST

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
Manitoba	25	15	7	3	75	67	33
Utah	28	14	12	2	78	80	30
Kansas City	26	13	12	1	83	83	27
Houston	25	11	10	4	67	75	26
Chicago	23	10	11	2	75	82	22

Dp: un point pour une défaite en prolongation.

Affiliation (LNH) : Chicago (indépendante), Cincinnati (Caroline), Cleveland (Minnesota), Detroit (Tampa Bay), Grand Rapids (Ottawa), Houston (indépendante), Manitoba (indépendante), Milwaukee (Nashville), Kansas City (Vancouver), Orlando (Atlanta), Utah (Dallas).

MATCH DES ÉTOILES

La formation qui affrontera les Wolves de Chicago, l'équipe championne de la coupe Turner, lors du match qui aura lieu à Chicago le 15 janvier. La formation est sélectionnée par les entraîneurs de la ligue.

Gardiens

Frédéric Chabot, Houston
Mike Fountain, Grand Rapids
Johan Hedberg, Manitoba

Défenseurs

Bubba Berenzweig, Milwaukee
Philippe Boucher, Manitoba
Éric Charron, Cleveland
Brett Hauer, Manitoba
Curtis Murphy, Orlando
Marc Moro, Milwaukee
Travis Richards, Grand Rapids

Avants

Peter Bartos, Cleveland
Mark Beaufait, Orlando
Martin Cibak, Detroit
Nils Ekman, Detroit
Vadim Sharifijanov, Kansas City
Yves Sarault, Orlando
Todd White, Grand Rapids
Christian Matte, Cleveland
Brian Felsner, Cincinnati
John Purves, Utah.

Co-entraîneurs

Randy Carlyle, Manitoba
Bruce Cassidy, Grand Rapids

JUNIOR MAJEUR

LIGUE DU QUÉBEC

Mercredi 13 décembre

Shawinigan 3, **Rimouski 1**
Hull 4, Val-d'Or 4

Jeudi 14 décembre

Moncton 4, Montréal 4
Cap-Breton 3, Sherbrooke 3

Vendredi 15 décembre

Québec à Chicoutimi (Centre Georges Vézina), 19h30
Halifax à Acadie-Bathurst, 18h30
Rouyn-Noranda à Hull, 19h35
Cap-Breton à Drummondville, 20h00
Moncton à Shawinigan, 20h00
Val-d'Or à Victoriaville, 20h00

Samedi 16 décembre

Québec à Baie-Comeau (Centre Henry Léonard), 19h00
Halifax à **Rimouski (Colisée de Rimouski), 16h00**
Rouyn-Noranda à Montréal, 14h00
Sherbrooke à Victoriaville, 20h00

Dimanche 17 décembre

Chicoutimi à **Baie-Comeau (Centre Henry Léonard), 16h00**
Rimouski à Acadie-Bathurst (Centre régional K.C. Irving), 16h00
Val-d'Or à Drummondville, 14h00
Victoriaville à Hull, 16h00
Rouyn-Noranda à Montréal, 16h00
Cap-Breton à Shawinigan, 16h00
Moncton à Sherbrooke, 16h00

CLASSEMENT (saison de 72 matchs)

ASSOCIATION FRANK-DILIO

DIVISION EST

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
B.-Comeau	**38**	**22**	**12**	**4**	**0**	**148**	**140**	**48**
Québec	**37**	**14**	**18**	**5**	**1**	**129**	**154**	**34**
Chicoutimi	36	11	19	6	0	124	153	28
Rimouski	**38**	**12**	**24**	**2**	**0**	**149**	**176**	**26**

DIVISION MARITIMES

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Cap-Breton	36	17	17	2	1	148	143	37
Moncton	39	13	22	4	2	139	178	32
Halifax	32	11	16	5	2	94	129	29
A.-Bathurst	35	10	23	2	0	105	152	22

ASSOCIATION ROBERT-LEBEL

DIVISION OUEST

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	39	21	12	6	1	195	134	49
R.-Noranda	37	22	12	3	1	163	137	48
Hull	38	19	15	4	1	167	168	43
Montréal	35	12	18	5	3	138	166	32

DIVISION CENTRE

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	38	27	8	3	1	209	104	58
Victoriaville	36	19	16	1	1	153	138	40
Sherbrooke	36	18	16	2	2	147	141	40
Drummond.	36	16	16	4	3	130	125	39

Dp: un point pour une défaite en prolongation.

MARQUEURS

	Mj	B	A	Pts
Gamache, Simon, VdO	39	36	66	102
Vrbata, Radim, Sha	33	37	44	81
Thinel, Marc-André, Vic	34	27	47	74
Forget, Dominic, Sha	37	22	51	73
Veilleux, Stéphane, VdO	39	28	44	72
Lehoux, Yanick, BaC	**36**	**32**	**32**	**64**
Giroux, Alexandre, Hul	37	30	32	62
Reid, Brandon, VdO	33	23	38	61
Charpentier, Marco, BaC	**37**	**31**	**29**	**60**
Joseph, Yann, Mtl	34	16	44	60
Pominville, Jason, Sha	38	27	32	59
Thinel, Sébastien, Vic	36	23	36	59
Proulx, Olivier, Cap	35	26	32	58
Cloutier, Kevin, Cap	35	22	36	58
Lacasse, Philippe, Hul	38	17	37	54

SOMMAIRES

MONCTON 4 — MONTRÉAL 4

Première période

1. Montréal, Edo Terglav (17) (Villeneuve M. Boisvert J.) ..... 5:41 (an)
2. Montréal, Maxime Pelletier (4) (Trew J.) 10:42
3. Moncton, Collin Circelli (12) (Hudgin D. Yetman P.) 12:06

Pénalités - Paul M. Mtl 1:12, Séguin I. Mon 4:51, Smith M. Mon 15:39, Villeneuve M. Mtl 17:31.

Deuxième période

4. Moncton, David Philpott (4) (Knowles S. Dubé M.) 4:32
5. Montréal, Chris Lyness (16) (Bureau P.) 12:00
6. Montréal, Marc Villeneuve (11) (Terglav E. Montgomery C.) 12:23
7. Moncton, Trevor Ettinger (3) (Roy J.) ..... 19:23 (an)

Pénalités - Deev M. Mon 0:12, Ettinger T. Mon 0:21, Paul M. Mtl 14:50, Lutes B. Mtl 18:37, Paul M. Mtl mauvaise conduite 19:23.

Troisième période

8. Moncton, Marc Higginbotham (2) (Yetman P. Parenteau P.) 19:57

Pénalité - Deev M. Mon 0:29.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité - Aucune.

Tirs au but

Moncton	9	16	12	1-38
Montréal	12	8	5	5-30

Gardiens - Moncton, Bill Ruggiero (à 19:57 de la 3e période) (13-16-2) ; Montréal, Jonathan Cayer (4-9-2). **Arbitre** - Nicolas Dutil. **Assistance** - 1032.

CAP-BRETON 3 SHERBROOKE 3

Première période

1. Cap-Breton, Dustin Russell (16) (Cloutier K. Dumas M.) ..... 4:03 (an)
2. Sherbrooke, Nicolas Corbeil (18) (Durak M. Lavigne E.) ..... 11:41 (an)
3. Cap-Breton, Olivier Proulx (26) (Cloutier K. Côté J.) ..... 14:09 (an)

Pénalités - Vincent P. She 2:35, Lahache H. Cap double mineure 5:47, Vincent P. She 7:01, French M. Cap 7:53, Russell D. Cap 9:23, Proulx O. Cap, Lahache H. Cap 10:03, Vincent P. She double mineure 10:24, Horak R. Cap 10:54, Genesse B. She 12:35, Morin J. She 15:36, Boucher R. Cap 17:50, Bélanger F. She mauvaise conduite 18:27.

Deuxième période

4. Cap-Breton, Robert Horak (5) (Cloutier K.) ..... 14:27 (an)

Pénalités - Horak R. Cap 4:21, Lahache H. Cap 8:02, Flinn R. Cap 10:13, Proulx O. Cap mauvaise conduite, Morency S. She mineure 11:17, Bélanger F. She 12:24, Courchesne P. She 14:05, Boucher R. Cap mineure, Beaudet G. Cap majeure, mauvaise conduite, Tremblay S. She majeure 15:17, Ternavski A. She 18:27.

Troisième période

5. Sherbrooke, Steve Morency (23) (Corbeil N. Trudel F.) 10:57
6. Sherbrooke, Simon Tremblay (12) (Lavigne E. Durak M.) ..... 14:02 (an)

Pénalités - Vincent P. She 6:19, Lavigne E. She 8:09, Proulx O. Cap 8:14, Beaudet J. Cap 12:17.

Prolongation

Aucun but.

Pénalités - Cloutier K. Cap 1:14, Lavigne E. She 2:34.

Tirs au but

Cap-Breton	11	9	13	5-38
Sherbrooke	8	13	13	4-38

Gardiens - Cap-Breton, Marc-André Fleury (8-6-1) ; Sherbrooke, Drew MacIntyre (8-6-2). **Arbitre** - François Saint-Laurent. **Assistance** - 932.

MIDGET AAA

Mercredi 13 décembre

Magog 4, **Ste-Foy 3**

Vendredi 15 décembre

Ste-Foy au Cap-de-la-Madeleine (J.-G. Talbot), 20h00
Jonquière à **Lévis, 20h00**
Col. Français au C.C.-Lemoyne, 19h30
Lav.-Laur.-Lan. à Gatineau, 20h00
C.A.-Girouard à Magog, 20h00

Samedi 16 décembre

Lac St-Louis à Amos, 19h00

Dimanche 17 décembre

Magog à **Lévis, 14h00**
C.C.-Lemoyne à **Ste-Foy, n.d.**
Lac St-Louis à Amos, 14h00
Jonquière au C.A.-Girouard, 14h00
L.L.L. à Cap-de-la-Madeleine, 19h00
Gatineau au Col.Français, 19h00

CLASSEMENT (saison de 42 matchs)

DIVISION KOHO

	Mj	G	P	FP	Bp	Bc	Pts
C.A.-Girouard	28	20	7	1	115	79	41
Ste-Foy	**27**	**17**	**6**	**4**	**130**	**91**	**38**
Lévis	**27**	**14**	**12**	**1**	**105**	**125**	**29**
Magog	26	14	12	0	107	88	28
C.-Madeleine	29	5	18	6	82	128	16
Jonquière	25	6	17	2	73	113	14

DIVISION CCM

	Mj	G	P	FP	Bp	Bc	Pts
C.C.-Lemoyne	26	25	1	0	134	49	50
Gatineau	29	19	9	1	99	76	39
Col. Français	28	18	10	0	139	93	36
Amos	26	10	15	1	81	113	21
Lav.-Laur.-Lan.	26	9	17	0	88	122	18
Lac St-Louis	27	5	21	1	78	154	11

FP: un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

HOCKEY SENIOR

LIGUE SEMI-PROFESSIONNELLE DU QUÉBEC

Mercredi 13 décembre

Sorel 5, Laval 7

Vendredi 15 décembre

Joliette à **St-Georges, 20h30**
Windsor à **Pont Rouge, 20h00**
Thetford Mines à Sorel, 20h00
Côte-de-Beaupré à Asbestos, 20h30
Acton Vale à St-Laurent, 20h30
Laval à Granby, 20h30

Samedi 16 décembre

LaSalle à Acton Vale, 19h30
Granby à Jonquière, 19h30

Dimanche 17 décembre

Asbestos à **Thetford Mines, 16h00**
Pont-Rouge à Windsor, 19h00
St-Georges à **Côte-de-Beaupré, 19h30**
Joliette à Jonquière, 13h30
St-Laurent à LaSalle, 14h00

CLASSEMENT (saison de 44 matchs)

DIVISION EST

	Mj	G	P	FP	Bp	Bc	Pts
Thetford M.	**25**	**17**	**4**	**3**	**137**	**88**	**38**
St-Georges	**25**	**17**	**5**	**3**	**126**	**87**	**37**
Asbestos	25	14	8	3	123	115	31
Jonquière	26	12	13	1	122	120	25
Pont-Rouge	**23**	**12**	**11**	**0**	**91**	**86**	**24**
Windsor	23	9	12	2	92	119	20
Côte-Beaupré	**26**	**9**	**15**	**2**	**110**	**156**	**20**

DIVISION OUEST

	Mj	G	P	FP	Bp	Bc	Pts
St-Laurent	25	17	7	1	118	95	35
Laval	27	16	8	3	138	117	35
Joliette	23	13	7	2	120	100	29
Sorel	26	11	13	2	112	115	24
Acton Vale	27	10	16	1	108	145	21
LaSalle	25	9	14	2	87	117	20
Granby	24	8	14	2	95	120	18

FP: un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

LIGUE CENTRALE AA DU QUÉBEC

Vendredi 15 décembre

St-Gilles à Black Lake, 21h00
St-Jean-Port-Joli à Montmagny, 21h00
La Pocatière à St-Marc-des-Carrières, 21h00

Samedi 16 décembre

Charlevoix à St-Henri, 20h30

Dimanche 17 décembre

Montmagny à Charlevoix, 14h00
La Pocatière à St-Gilles, 18h30
St-Jean-Port-Joli à St-Pierre-les-Becquets, 19h00
Black Lake à Princeville, 19h30

CLASSEMENT (saison de 34 matchs)

DIVISION EST

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Montmagny	18	14	4	0	101	77	28
Charlevoix	20	11	9	0	87	86	22
St-Henri	19	10	8	1	87	76	21
La Pocatière	18	9	8	1	85	68	19
St-J.-Port-Joli	18	4	12	2	68	107	10

DIVISION OUEST

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
St-Pierre	19	16	3	0	128	86	32
St-Gilles	17	12	5	0	112	73	24
Princeville	19	9	10	0	101	102	18
Black Lake	20	6	13	1	76	110	13
St-Marc	20	3	16	1	83	143	7

Df: un point pour une défaite en fusillade.

LIGUE PROMUTUEL AA DU BAS-ST-LAURENT

Vendredi 15 décembre

Rivière-du-Loup à Rimouski, 20h30

Samedi 16 décembre

Matane à Chandler, 20h00
Paspébiac à Rivière-du-Loup, 20h00
Rimouski à Trois-Pistoles, 20h00

Dimanche 17 décembre

Paspébiac à Trois-Pistoles, 14h30
Matane à La Vallée, 14h30

CLASSEMENT (saison de 32 matchs)

DIVISION EST

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Matane	18	14	4	0	117	56	28
La Vallée	16	8	4	4	88	87	20
Chandler	19	9	8	2	104	103	20
Paspébiac	16	3	12	1	64	118	7

DIVISION OUEST

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Riv.-du-Loup	19	13	4	2	95	71	28
Trois-Pistoles	19	10	9	0	106	109	20
Rimouski	19	6	13	0	94	124	12

Df: un point pour une défaite en fusillade.

JUNIOR AAA

Jeudi 14 décembre

Lachine 5, Valleyfield 6

Vendredi 15 décembre

Valleyfield à St-Hyacinthe, 19h30
St-Jean à Longueuil, 20h00
Kahnawake à Warwick, 20h00
La Plaine à Coaticook, 20h00
Contrecoeur à Lachine, 20h00

Dimanche 17 décembre

St-Jérôme à Contrecoeur, 14h00
Lachine à Kahnawake, 14h00
Longueuil à Coaticook, 14h30
Warwick à St-Jean, 19h30

CLASSEMENT (saison de 50 matchs)

DIVISION SHERWOOD

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Longueuil	27	18	8	1	1	121	93	38
Coaticook	27	15	8	4	2	114	91	36
St-Hyacinthe	31	12	17	2	3	154	158	29
Contrecoeur	29	13	15	1	1	119	111	28
Warwick	26	11	12	3	1	115	122	26
St-Jean	30	9	19	2	4	125	170	24

DIVISION FERLAND-DR

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Valleyfield	29	19	9	1	2	167	105	41
St-Jérôme	30	19	11	0	2	182	148	40
Lachine	30	18	11	1	1	152	121	38
La Plaine	28	15	13	0	0	149	147	30
Kahnawake	29	1	27	1	3	65	189	6

Dp: un point pour une défaite en prolongation.

HOCKEY MINEUR

LIGUE DE DÉVELOPPEMENT RÉGION DE QUÉBEC

Jeudi 14 décembre

Pee-Wee AA

Beaubourg c. Québec

LIGUE DE LA CAPITALE

Jeudi 14 décembre

Atome BB

Beauport 2, Charlesbourg/C.B.I.O. 1

Midget BB

Beauport 2, Charlesbourg/C.B.I.O. 3

Pee-Wee CC

Québec Cartier 2, Beauport 2

LIGUE DE COMPÉTITION FRANC-SUD DE QUÉBEC

CLASSEMENT

ATOME BB

	G	P	N	Pts
Husky Lotbinière	8	2	1	17
Amiante	4	4	2	10
Éclaireurs Pte Lévy	2	8	1	5

PEE-WEE BB

	G	P	N	Pts
Amiante	6	3	1	13
Husky Lotbinière	5	3	3	13
Éclaireurs Pte Lévy	2	7	2	6

BANTAM BB

	G	P	N	Pts
Husky Lotbinière	8	2	2	18
Éclaireurs Pte Lévy	5	6	1	11
Amiante	2	7	3	7

MIDGET BB

	G	P	N	Pts
Éclaireurs Pte Lévy	8	3	1	17
Amiante	6	5	1	13
Husky Lotbinière	3	9	0	6

ATOME CC

Division St-Laurent

	G	P	N	Pts
Bellechasse	13	2	2	28
Lotbinière	11	4	1	23
Éclaireurs	11	6	1	23
Husky	10	9	1	21
Alliés	6	8	3	15
Pointe-Lévy	4	11	1	9
Amiante	3	15	1	7

Division Chaudière

	G	P	N	Pts
Beauce-Centre	9	5	6	24
Beauce Nord	7	6	6	20
St-Éphrem	8	8	4	20
St-Georges	8	8	2	18
Pro-Lac	7	11	1	15
St-Gédéon	6	10	3	15

PEE-WEE CC

Division St-Laurent

	G	P	N	Pts
Alliés	13	4	1	27
Pointe-Lévy	12	3	2	26
Husky	10	7	3	23
Bellechasse	9	8	1	19
Lotbinière	4	13	1	9
Amiante	2	14	1	5
Éclaireurs	2	15	1	5

Division Chaudière

	G	P	N	Pts
Pro-Lac	12	3	5	29
St-Éphrem	11	2	7	29
St-Georges	11	6	2	24
St-Gédéon	9	6	5	23
Beauce-Centre	6	11	3	15
Beauce Nord	4	13	2	10

BANTAM CC

Division St-Laurent

	G	P	N	Pts
Lotbinière	13	5	1	27
Bellechasse	8	9	2	18
Amiante	7	10	2	16
Husky	7	12	1	15
Pointe-Lévy	6	11	0	12
Alliés	5	12	1	11
Éclaireurs	4	13	2	10

Division Chaudière

	G	P	N	Pts
St-Éphrem	11	2	6	28
St-Georges	13	5	1	27
Beauce-Nord	11	4	5	27
Pro-Lac	9	5	5	23
St-Gédéon	8	10	3	19
Beauce-Centre	6	10	3	15

MIDGET CC

Division St-Laurent

	G	P	N	Pts
Bellechasse	13	4	1	27
Pointe-Lévy	10	3	5	25
Alliés	7	9	2	16
Lotbinière	6	9	3	15
Éclaireurs	5	10	3	13
Husky	6	14	0	12
Amiante	3	16	0	6

Division Chaudière

	G	P	N	Pts
St-Éphrem	14	3	1	29
Pro-Lac	11	4	5	28
St-Georges	11	6	3	25
St-Gédéon	10	9	1	21
Beauce-Centre	7	11	1	15
Beauce-Nord	7	12	1	15

Classement final pour une participation au tournoi international pee-wee de Québec

PEE-WEE CC

Division St-Laurent

	G	P	N	Pts
y-Pointe-Lévy	5	1	0	10
y-Alliés	5	1	0	10
y-Bellechasse	4	2	0	8
Lotbinière	2	4	0	4
Husky	2	4	0	4
Amiante	1	4	1	3
Éclaireurs	1	4	1	3

Division Chaudière

	G	P	N	Pts
y-Pro-Lac	3	1	1	7
y-St-Éphrem	2	0	3	7
y-St-Georges	3	2	0	6
Beauce-Centre	1	2	2	4
St-Gédéon	1	2	2	4
Beauce-Nord	1	4	0	2

y-assurés d'une participation au tournoi

Note: les 3 premiers de chaque division vont se qualifier pour le tournoi. Dans la division Chaudière, 5 matchs comptent pour la qualification. Dans la division St-Laurent, 6 matchs comptent pour la qualification.

Classement pour une participation au tournoi international atome de Lévis

ATOME BB

	G	P	N	Pts
Husky Lotbinière	3	0	0	6
Éclaireurs Pte Lévy	1	2	0	2
Amiante	0	2	0	0

Note: l'équipe qui sera en première position représentera les Commandeurs Midget AAA.

INTERLIGUE Q.B.C.

CLASSEMENT

NOVICE A

	G	P	N	ts
Boucs	6	1	1	21
Richelieu	5	2	1	19
Béliers	5	2	1	19
Montcalm	5	1	1	18
Élans	5	3	0	18
Caribous	5	3	0	18
Harfangs	4	5	0	17
Radisson	4	3	0	15
Patriotes	2	5	1	13
Mariniers	2	5	1	13
Voiliers	1	7	0	10
Albatros	0	7	0	7

NOVICE B

	G	P	N	Pts
Aigles	8	0	0	24
Cerfs	4	2	3	20
Patriotes	5	2	1	19
Montcalm	5	1	1	18
Vautours	4	2	2	18
Éperviers	4	3	1	17
Rams	4	4	0	16
Élans	4	3	0	15
Radisson	3	3	1	14
Béliers	3	5	0	14
Richelieu	2	3	2	13
Harfangs	2	4	1	12
Condors	2	6	0	12
Boucs	2	5	0	11
Faucons	1	6	1	11
Caribous	1	5	1	10

NOVICE C

	G	P	N	Pts
Vautours	7	1	0	22
Harfangs	6	1	0	19
Montcalm	4	1	1	15
Huards	4	3	0	15
Richelieu	3	2	2	15
Éperviers	3	2	2	15
Patriotes	4	0	1	14
Faucons	3	3	1	14
Élans	1	4	3	13
Caribous	2	4	1	12
Riverains	2	2	1	10
Radisson	2	4	0	10
Béliers	1	7	0	10
Boucs	0	8	0	8

ATOME A

	G	P	N	Pts
Faucons	7	1	3	28
Béliers	6	2	2	24
Radisson	6	3	1	22
Patriotes	5	4	1	20
Caribous	4	4	2	20
Éperviers	3	6	0	15
Élans	2	8	0	14
Montcalm	2	7	1	13

ATOME B

	G	P	N	Pts
Harfangs	10	2	0	29
Richelieu	7	3	0	24
Éperviers	6	1	1	21
Béliers	5	3	1	20
Aigles	5	4	0	19
Faucons	5	5	0	19
Radisson	4	2	2	18
Élans	3	6	0	15
Patriotes	2	6	1	14
Montcalm	0	9	2	13
Caribous	1	7	1	12

ATOME C

	G	P	N	Pts
Faucons	11	0	2	37
Patriotes	6	3	3	27
Harfangs	6	5	0	23
Éperviers	4	5	3	23
Béliers	4	4	2	20
Montcalm	0	6	5	16
Élans	0	8	3	14

PEE-WEE A

	G	P	N	Pts
Béliers	8	1	1	26
Caribous	6	1	3	25
Éperviers	6	6	3	24
Patriotes	6	3	1	23
Élans	4	5	3	21
Montcalm	3	6	1	17
Harfangs	2	9	0	14
Radisson	2	6	1

Seattle 94, **Vancouver 93**
Dallas 92, Indiana 97
Chicago 104, Boston 86
Philadelphie 102, Washington 82
Atlanta 69, Detroit 92
Sacramento 90, Charlotte 101
San Antonio 93, Phoenix 103
Milwaukee 111, Utah 102
L.A. Lakers 86, Portland 96
Miami 94, L.A. Clippers 88 (prol.)

Jeudi 14 décembre

New York 68, **Toronto 70**
Denver 102, San Antonio 96
Houston 84, Golden State 72 (4e quart)

Vendredi 15 décembre

Toronto à Milwaukee, 20h30
Vancouver à L.A. Lakers, 22h30
Cleveland à Indiana, 19h00
Charlotte à Washington, 19h00
Dallas à Philadelphie, 19h00
Sacramento à Boston, 19h30
Utah à New York, 19h30
Minnesota à Detroit, 20h00
Atlanta à Chicago, 20h30
L.A. Clippers à Phoenix, 21h00
Orlando à Portland, 22h00
Miami à Seattle, 22h00

Samedi 16 décembre

Boston à Charlotte, 19h30
New Jersey à Atlanta, 19h30
Utah à Cleveland, 19h30
Indiana au Minnesota, 20h00
Philadelphie à Chicago, 20h30
Phoenix à San Antonio, 20h30
Denver à Houston, 20h30
Miami à Golden State, 22h30

Dimanche 17 décembre

L.A. Lakers à **Toronto, 13h00, CTV**
Orlando à **Vancouver, 15h30, CTV**
Milwaukee à New York, 18h00
Dallas à Detroit, 19h00
Sacramento au New Jersey, 19h30
Washington à L.A. Clippers, 21h00

CLASSEMENT (saison de 82 matchs)
(Matchs d'hier non compris)

ASSOCIATION DE L'EST
DIVISION ATLANTIQUE

	G	P	Moy.	Dif.
Philadelphie	17	5	.773	—
New York	14	8	.636	3
Miami	12	11	.522	5 1/2
Boston	9	12	.429	7 1/2
Orlando	9	13	.409	8
New Jersey	8	14	.364	9
Washington	4	18	.182	13

DIVISION CENTRALE

	G	P	Moy.	Dif.
Cleveland	13	7	.650	—
Charlotte	14	9	.609	1/2
Toronto	**11**	**10**	**.524**	**2 1/2**
Indiana	11	11	.500	3
Milwaukee	11	11	.500	3
Detroit	10	12	.455	4
Atlanta	5	17	.227	9
Chicago	3	19	.136	11

ASSOCIATION DE L'OUEST
DIVISION MIDWEST

	G	P	Moy.	Dif.
Utah	16	6	.727	—
San Antonio	13	8	.619	2 1/2
Minnesota	13	9	.591	3
Dallas	14	10	.583	3
Houston	12	9	.571	3 1/2
Denver	10	13	.435	6 1/2
Vancouver	**7**	**15**	**.318**	**9**

DIVISION PACIFIQUE

	G	P	Moy.	Dif.
Phoenix	15	6	.714	—
Sacramento	14	6	.700	1/2
Portland	16	8	.667	1/2
L.A. Lakers	15	9	.625	1 1/2
Seattle	12	12	.500	4 1/2
L.A. Clippers	7	17	.292	9 1/2
Golden State	6	16	.273	9 1/2

SOMMAIRES

Joueur; paniers réussis-tentés, lancers francs réussis-tentés, points.

NEW YORK 68 TORONTO 70

NEW YORK

Rice 4-12 1-2 10, Johnson 0-4 4-4 4, Camby 2-6 1-3 5, Houston 4-14 1-1 9, Sprewell 7-16 2-2 18, Thomas 6-10 0-0 12, Childs 4-9 0-0 8, Longley 1-2 0-0 2. **Totaux** 28-73 9-12 68.

TORONTO

Williamson 8-15 0-0 16, Oakley 6-11 2-2 14, Davis 1-8 3-4 5, Carter 8-22 6-8 24, Jackson 1-9 1-2 4, Peterson 1-5 0-0 2, Williams 1-5 0-0 2, Willis 0-6 3-4 3. **Totaux** 26-81 15-20 70.

New York	19	18	15	16 — 68
Toronto	20	19	19	12 — 70

Paniers de 3 points (réussis-tentés)—**New York** 3-9 (Sprewell 2-2, Rice 1-3, Johnson 0-2, Houston 0-2), **Toronto** 3-15 (Carter 2-4, Jackson 1-7, Oakley 0-2, Peterson 0-2). **Expulsion (6 fautes)**—Aucune. **Rebonds (meneurs)**—**New York** 43 (Camby 13), **Toronto** 65 (Oakley 11). **Assistances (meneurs)**—**New York** 13 (Childs 6), **Toronto** 22 (Jackson 7). **Total des fautes**—**New York** 16, **Toronto** 17. **Fautes techniques**—Childs, **New York** entraîneur Van Gundy. **Assistance**—19 800.

DENVER 102 SAN ANTONIO 96

DENVER

Posey 1-3 2-2 4, McDyess 6-16 7-8 19, LaFrentz 10-15 5-6 28, Lenard 2-10 2-2 8, Van Exel 6-17 3-4 18, Clark 1-3 6-6 8, Bowen 1-2 0-0 2, Pack 0-3 2-2 2, McCloud 6-12 1-1 13, Strickland 0-2 0-0 0. **Totaux** 33-83 28-31 102.

SAN ANTONIO

Elliott 2-11 0-0 4, Duncan 7-14 2-2 17, Robinson 10-16 3-7 23, Daniels 5-12 1-2 12, Anderson 2-6 7-8 11, Ferry 3-4 0-1 9, Rose 2-6 2-4 6, Kerr 1-4 3-3 6, Porter 2-5 3-4 8. **Totaux** 34-78 21-31 96.

Denver	21	30	25	26 —102
San Antonio	24	31	23	18 — 96

Paniers de 3 points (réussis-tentés)—**Denver** 8-19 (LaFrentz 3-4, Van Exel 3-6, Lenard 2-6, Bowen 0-1, McCloud 0-2), **San Antonio** 7-16 (Ferry 3-3, Duncan 1-1, Kerr 1-1, Porter 1-2, Daniels 1-4, Anderson 0-1, Elliott 0-4). **Expulsion (6 fautes)**—Aucune. **Rebonds (meneurs)**—**Denver** 51 (LaFrentz 13), **San Antonio** 56 (Robinson 12). **Assistances (meneurs)**—**Denver** 22 (Van Exel 11), **San Antonio** 22 (Daniels 6). **Total des fautes**—**Denver** 23, **San Antonio** 25. **Fautes techniques**—Van Exel, Pack. **Assistance**—15 248.

MERCREDI

SEATTLE 94 VANCOUVER 93

SEATTLE

Lewis 6-12 0-0 13, McCoy 6-7 0-2 12, Ewing 3-8 4-7 10, Davis 3-4 0-0 6, Payton 4-16 8-8 17, Baker 3-10 3-4 9, Patterson 0-2 0-0 0, Barry 4-7 0-0 10, Mason 5-7 0-0 11, Williams 2-2 2-2 6, Wolkowyski 0-0 0-0 0. **Totaux** 36-75 17-23 94.

VANCOUVER

Abdur-Rahim 5-11 4-6 14, Harrington 5-10 5-8 15, Massenburg 0-1 0-0 0, Dickerson 4-20 2-2 13, Bibby 6-14 4-4 17, Reeves 7-14 1-1 15, Swift 3-6 1-1 7, West 1-1 0-0 2, Long 2-4 0-0 4, Jones 3-5 0-0 6. **Totaux** 36-86 17-22 93.

Seattle	25	31	23	15 — 94
Vancouver	17	33	24	19 — 93

Paniers de 3 points (réussis-tentés)—**Seattle** 5-11 (Barry 2-3, Mason 1-2, Payton 1-3, Lewis 1-3), **Vancouver** 4-17 (Dickerson 3-9, Bibby 1-5, Abdur-Rahim 0-1, Jones 0-2). **Expulsion (6 fautes)**—Aucune. **Rebonds (meneurs)**—**Seattle** 47 (Ewing 9), **Vancouver** 53 (Abdur-Rahim 9). **Assistances (meneurs)**—**Seattle** 23 (Payton 11), **Vancouver** 23 (Dickerson 8). **Total des fautes**—**Seattle** 25, **Vancouver** 21. **Fautes techniques**—Abdur-Rahim, **Vancouver** entraîneur Lowe. **Assistance**—15 102.

LA LAKERS 86 PORTLAND 96

LA LAKERS

Fox 4-6 0-0 9, H.Grant 0-4 2-2 2, O'Neal 7-21 5-12 19, Bryant 13-25 9-13 35, Harper 4-7 0-0 8, Horry 0-3 0-0 0, Penberthy 3-4 0-0 8, Rider 2-9 0-0 5, Shaw 0-1 0-0 0, Foster 0-0 0-0 0. **Totaux** 33-80 16-27 86.

PORTLAND

Pippen 6-13 4-4 18, Wallace 10-26 4-4 25, Sabonis 2-7 0-0 4, Smith 1-7 10-10 12, Stoudamire 8-17 3-4 21, Davis 1-2 0-0 2, Wells 4-9 4-5 12, Augmon 0-0 0-0 0, Kemp 1-4 0-0 2. **Totaux** 33-85 25-27 96.

LA Lakers	20	24	20	22 — 86
Portland	30	14	20	32 — 96

Paniers de 3 points (réussis-tentés)—**LA Lakers** 4-12 (Penberthy 2-3, Rider 1-1, Fox 1-2, Horry 0-1, Shaw 0-1, Bryant 0-2, Harper 0-2), **Portland** 5-13 (Stoudamire 2-3, Pippen 2-5, Wallace 1-2, Sabonis 0-1, Smith 0-2). **Expulsion (6 fautes)**—Aucune. **Rebonds (meneurs)**—**LA Lakers** 49 (O'Neal 13), **Portland** 63 (Wallace 13). **Assistances (meneurs)**—**LA Lakers** 20 (Bryant 6), **Portland** 18 (Pippen 8). **Total des fautes**—**LA Lakers** 24, **Portland** 22. **Fautes techniques**—O'Neal, Bryant. **Assistance**—20 491.

MIAMI 94 LA CLIPPERS 88

MIAMI

Bowen 1-14 2-2 5, Mason 11-19 2-2 24, Grant 7-16 1-1 15, Hardaway 5-15 8-11 21, Jones 8-17 3-5 22, Carter 2-5 2-4 6, Green 0-0 1-2 1, Ceballos 0-1 0-0 0, House 0-0 0-0 0. **Totaux** 34-87 19-27 94.

LA CLIPPERS

Odom 4-16 8-9 18, Skinner 2-4 0-0 4, Olowokandi 1-4 0-0 2, McInnis 4-10 1-2 10, Richardson 3-7 0-0 6, Rooks 1-8 0-0 2, Piatkowski 4-11 0-0 9, Miles 5-7 0-4 10, Maggette 4-11 6-7 14, Dooling 5-8 2-2 13. **Totaux** 33-86 17-24 88.

Miami	24	16	28	15 11 —94
LA Clippers	20	23	14	26 5 —88

Paniers de 3 points (réussis-tentés)—**Miami** 7-22 (Jones 3-5, Hardaway 3-9, Bowen 1-7, Carter 0-1), **LA Clippers** 5-13 (Odom 2-3, McInnis 1-2, Dooling 1-3, Piatkowski 1-4, Richardson 0-1). **Expulsion (6 fautes)**—Mason. **Rebonds (meneurs)**—**Miami** 61 (Mason 16), **LA Clippers** 60 (Odom 10). **Assistances (meneurs)**—**Miami** 13 (Hardaway 5), **LA Clippers** 14 (Odom, McInnis, Maggette 3). **Total des fautes**—**Miami** 19, **LA Clippers** 24. **Fautes techniques**—**Miami** défensive illégale 2, **LA Clippers** défensive illégale 3. **Assistance**—16 468.

NCAA

MATCH À LA TÉLÉ
Samedi 16 décembre

Kentucky à Michigan State, **13h00, CBS**

VOLLEYBALL

LIGUE COLLÉGIALE AAA

FÉMININ
Mercredi 13 décembre

André-Laurendeau à Joliette
Reprise des activités le vendredi 12 janvier
CLASSEMENT (saison de 14 matchs)
(Match de mercredi non compris)

	Mj	Mg	Mp	Sg	Sp	Pts
F.X. Garneau	7	7	0	21	0	14
B.-Appalaches	9	6	3	20	14	12
Sherbrooke	8	5	3	18	14	10
A.-Laurendeau	6	4	2	14	8	8
Joliette	7	3	4	12	15	6
B.-de-Boulogne	7	2	5	11	16	4
Jonquière	7	2	5	8	16	4
John-Abbott	7	0	7	0	21	0

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

MERCREDI

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

ATLANTA retire le gardien Damian Rhodes de la liste des blessés; cède le gardien Scott Fankhouser à Orlando de la Ligue internationale.
BOSTON cède le gardien Andrew Raycroft et le défenseur Pavel Kolarik à Providence de la Ligue américaine.
CHICAGO cède l'avant Blair Atcheynum à Norfolk de la Ligue américaine.
COLUMBUS rappelle le défenseur Kevin Dahl de Chicago de la Ligue internationale.
MONTRÉAL cède l'ailier gauche **Andrei Bashkirov** à **Québec** de la Ligue américaine.
NY ISLANDERS rappelle l'avant Mark Lawrence de Chicago de la Ligue internationale et le centre Jason Krog de Springfield de la Ligue américaine.
WASHINGTON signe un contrat de quatre ans avec l'ailier gauche Steve Konowalchuk; rappelle le défenseur Rob Zettler de Portland de la Ligue américaine; cède le centre Glen Metropolit à Portland.

LIGUE AMÉRICAINE

KENTUCKY cède le gardien Terry Friesen à Fresno de la Ligue de la côte Ouest.
PORTLAND cède le défenseur Nate Forster à Richmond de la Ligue de la côte Est.
QUÉBEC cède le gardien **Christian Bronsard** à **Tallahassee** de la Ligue de la côte Est.

LIGUE JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

MONCTON obtient l'avant Steve Richards de Kitchener de la Ligue junior de l'Ontario.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

ATLANTA signe un contrat d'un an avec l'intérieur Rico Brogna et un contrat des ligues mineures avec l'intérieur Kurt Abbott.
CHICAGO signe un contrat de quatre ans avec le receveur Todd Hundley et un contrat des ligues mineures avec le voltigeur Scarborough Green, les receveurs Brian Banks et Robert Machado, les intérieurs Chris Snopek et Trace Coquillette, les lanceurs Rob Stanifer, Dave Wainhouse et Brian Barkley.
SAN DIEGO signe un contrat de deux ans avec le 3e but Alex Arias.

LIGUE AMÉRICAINE

CHICAGO acquiert le receveur **Miguel Olivo** d'**Oakland** pour compléter un échange.
TORONTO signe un contrat des ligues mineures avec les lanceurs **Jaime Navarro** et **Chris Michalak**, les voltigeurs **Ryan Thompson**, **Ryan Balfe** et **Chris Latham**, le receveur **Izzy Molina** et l'intérieur **Aaron Holbert**.
TEXAS signe un contrat des ligues mineures avec les lanceurs Kevin Foster et Mike Munoz et le voltigeur Ruben Sierra.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

HAMILTON signe un contrat avec le joueur de ligne défensive Joel Becker et le receveur éloigné Mace Freeman.
MONTRÉAL nomme **Rod Rust** au poste d'entraîneur.
WINNIPEG signe un contrat avec le demi offensif Robert Pollard.

LIGUE NATIONALE

ATLANTA inscrit le receveur éloigné Jammi German sur la liste des blessés; soumet au ballottage le quart-arrière Marc Bulger de l'équipe d'entraînement; signe un contrat pour l'équipe d'entraînement avec le quart-arrière Kevin Daft.
CLEVELAND inscrit le quart-arrière Kevin Thompson sur la liste des blessés; signe un contrat avec le quart-arrière Jeff Brohm.
GREEN BAY nomme Marc Lillibridge au poste de dépisteur.
JACKSONVILLE inscrit le secondeur Eric Storz sur la liste des blessés; retire le receveur éloigné Emmanuel Smith de l'équipe d'entraînement; signe un contrat pour l'équipe d'entraînement avec le demi offensif Jason Brookins.
MIAMI signe un contrat pour l'équipe d'entraînement avec le receveur éloigné Brian Alford; libère le receveur éloigné Damon Savage.
NOUVELLE-ANGLETERRE signe un contrat avec le plaqueur Chuck Osborne.
ST. LOUIS inscrit le demi de sûreté Rich Coady sur la liste des blessés; signe un contrat avec le demi de sûreté Shevin Smith.
SAN DIEGO signe un contrat avec l'ailier défensif Mike Pringley et un contrat pour l'équipe d'entraînement avec l'ailier défensif Frank Ferrara.
WASHINGTON inscrit le garde Keith Sims sur la liste des blessés; signe un contrat avec le demi de sûreté Josh Symonette de l'équipe d'entraînement.

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

CHARLOTTE retire le centre Otis Thorpe de la liste des blessés; inscrit l'avant Terrance Roberson sur la liste des blessés.
INDIANAPOLIS inscrit l'avant/centre Terry Mills sur la liste des blessés; retire le centre Bruno Sundov de la liste des blessés.
SAN ANTONIO retire l'avant Samaki Walker de la liste des blessés; inscrit le centre Shawnelle Scott sur la liste des blessés.

TENNIS

ORANGE BOWL

Miami, Floride
Filles - Simple - 18 ans et moins
Troisième ronde

Shuai Peng, Chine, bat **Marie-Ève Pelletier (4), Repentigny**, 6-4, 6-4.
Filles - Simple - 16 ans et moins
Troisième ronde

Mélanie Marois (12), Ste-Foy, bat Nika Ozegovic (2), Croatie, 6-3, 6-2.
Filles - Double - 16 ans et moins
Première ronde

Kaia Kanepi et Margit Ruutel, Estonie bat **Mélanie Marois, Ste-Foy** et Melissa ?, Mexique (5), 6-4, 4-6, 6-4.
Garçons - Double - 18 ans et moins
Troisième ronde

Bruno Echagaray et Santiago Gonzalez, Mexique (1) battent **Philip Gubenco, Longueuil** et Hamid Mirzadeh, É.-U. 6-2, 4-6, 6-2.
Garçons - Double - 16 ans et moins
Première ronde

Daniel Chu, Vancouver et Miron Mann, Ontario battent Kean Feeder, É.-U. et Christopher Westerhof, Afrique du Sud 7-5, 6-0.
Deuxième ronde

Markus Bayer et Florian Lemke, Allemagne (4) battent **Daniel Chu, Vancouver et Miron Mann, Ontario**, 3-6, 6-3, 7-6 (5).

BIATHLON

COUPE DU MONDE

Antholz, Italie
(Cibles ratées entre parenthèses)
DAMES
15 kilomètres individuelle

1. Sandrine Bailey, France 45:55.7 (1)
2. Corinne Niogret, France 46:05.5 (2)
3. Magdalena Forsberg,Suède 46:17.4 (2)
18. Martine Albert, Rimouski 48:44.6 (1)
25. Sylvie Boudreault, Val-Bélair 49:37.6 (0)
69. Barbara Sharp, C.-B. 54:45.0 (5)

CLASSEMENT GÉNÉRAL

1. Corinne Niogret, France ..... 206 points
2. Olena Zubrilova, Ukraine 188
3. Magdalena Forsberg, Suède 170
44. Martine Albert, Rimouki 13
51. Sylvie Boudreault 6

MESSIEURS
20 kilomètres individuel

1. Sergei Rozhkov, Russie 54:55.0 (0)
2. Raphael Poiree, France 55:05.3 (2)
3. Rico Gross, Allemagne 55:22.3 (1)
39. Robin Clegg, Ottawa 59:43.5 (2)
85. Steve Cyr, Val-Bélair 1:04:54.5 (8)

CLASSEMENT GÉNÉRAL

1. Raphael Poiree, France ..... 229 points
2. Ole Einer Bjoerndalen, Norvège 173
3. Sergei Rozhkov, Russie 164
. Pavel Rostovtsev, Russie 164

SKI ACROBATIQUE

COUPE DU MONDE

Tignes, France
BOSSES
Dames

1. Kari Traa, Norvège ..... 25.79 points
2. Aiko Uemura, Japon 24.94
3. Berenice Gregoire, France 24.63
7. Jennifer Heil, Alberta 24.04
14. Jennifer Simm, C.-B. 23.19
21. Ann Marie Pelchat, Lévis 22.22
25. Sylvia Kerfoot, Vancouver 20.80
29. Tami Bradley, Vancouver 20.18

Messieurs

1. Janne Lahtela, Finlande 27.09
2. Sami Mustonen, Finlande 26.65
3. Tapio Lussua, Finlande 26.46
5. Pierre-Alexandre Rousseau, Drummondville 25.87
19. Ryan Johnson, Calgary 24.57
20. Stéphane Rochon, St-Sauveur 24.54
35. Jim Schiman, C.-B. 23.10
40. Trennon Paynter, C.-B. 21.94
48. Warren Tanner, Ontario 20.24

SKI ALPIN

COUPE DU MONDE

Descente de Saint-Moritz, Suisse
Résultat du deuxième entraînement

1. Corinne Rey-Bellet (Sui) 1:38.46
2. Emily Brydon, C.-B. ..... à 0.18
3. Melanie Suchet (Fra) 0.29
5. Mélanie Turgeon, Beauport 0.47

VOILE

VENDÉE GLOBE

Le classement jeudi à 13h00 GMT

1. Michel Desjoyeaux (Fra/PRB) ..... à 14 975 milles de l'arrivée
2. Roland Jourdain (Fra/Sill) ..... à 103 milles du premier
3. Yves Parlier (Fra/Aquitaine Innovations) ..... à 369 milles du premier
4. Thomas Coville (Fra/Sodebo) ..... à 444 milles du premier
5. Ellen Mac Arthur (GBR/KingFisher) ..... à 464 milles du premier
6. Dominique Wavre (Sui/UBP) ..... à 485 milles du prmeier
7. Marc Thiercelin (Fra/ActiveWear) ..... à 502 milles du premier
8. Thierry Dubois (Fra/Solidaires) ..... à 514 milles du premier

INSCRITS À MONTRÉAL

PREMIERE COURSE
Amble—FMNW1500L5CD—6500 $

1 LadyTitleist, M. Goddard 5 7 - 6-1
2 MyNuke, D. Pilon 9 5 7 5-1
3 SandyMotoring, S. Turenne 7 4 9 4-1
4 MeducticMolly, D. Coville 6 5 8 9-2
5 Cabana, S. Filion 3 1 9 3-1
6 LifeWithDavi, M. Cote 6 8 7 5-2

DEUXIEME COURSE
Amble—FMNW8500L5CD—11 000 $

1 MirabellaMirabel, N. Gouin 3 5 5 10-1
2 Arjumand, S. Filion 2 2 3 8-1
3 IncredibleLassie, S. Lacaille 6 6 6 4-1
4 ShippsByyou, M. Charron 2 2 6 6-1
5 JanaAngus, D. Stpierre 1 1 2 3-1
6 BrandonHeidi, J. Hebert 2 7 5 5-2
7 FarAheadH'ver, S. Brosseau 4 8 4 9-2
8 CarlysTable, G. Dion 7 2 1 5-1

TROISIEME COURSE
Trot—8000CLM—6000 $

1 JamesAngus, J. Hebert 3 2 - 3-1
2 RaphNord, G. Gendron 7 2 - 5-1
3 SunnySailing, R. Filion 9 2 4 6-1
4 LeShane, M. Boucher 4 3 5 12-1
5 MusicalCar, Y. Poirier 6 8 1 15-1
6 DaylonMarathon, R. Simard 7 3 - 4-1
7 MarclifAlex, N. Bardierjr 8 7 8 10-1
8 HugoDery, D. Filion 3 3 6 9-2
9 CWilliam, D. Coville 8 6 3 8-1
10 YiFaceAFace, M. Baril 1 8 1 5-2

QUATRIEME COURSE
Amble—NW2000LCD—6500 $

1 CoeurcircuitJB, M. Lariviere 4 4 6 6-1
2 BigMug, R. Veilleux 5 3 6 10-1
3 FireWorship, C. Cadieux 2 3 3 5-2
4 Kenergie, G. Gendron 3 4 4 3-1
5 TijuanaeDusty, Y. Poirier 6 6 4 8-1
6 Eastw'Bluechips, M.Barrieau 4 - - 12-1
7 UnderskyBelle, S. Filion 8 3 - 5-1
8 DucDesBois, S. Brosseau 2 4 - 4-1
9 IdlamGaugie, C. Duguay 4 3 4 9-2

CINQUIEME COURSE
Amble—3YRC-DIS—8000 $

1 SneakyMotoring, S. Turenne 1 4 6 5-2
2 HeartBayama, S. Filion 2 3 8 3-1
3 BlazingBonnie, J. Hebert 4 1 8 4-1
4 AlaskanTenacious, D. Coville 3 7 6 8-1
5 CousinTex, D. Jobin 3 5 6 10-1
6 CeleclairChantel, C. Cadieux 3 7 2 5-1
7 KachouAngus, R. Simard 2 5 6 9-2
8 UnderskyHawk, S. Brosseau 6 5 5 6-1

SIXIEME COURSE
Amble—FMPREF—14 000 $

1 DearLife, S. Brosseau 1 4 2 5-1
2 ChutneyH'over, N. Bardierjr 6 4 2 6-1
3 ShesABeauty, J. Hebert 4 5 1 9-2
4 IrisMystic, S. Filion 3 3 2 4-1
5 HoldingCourt, D. Martin 2 2 1 3-1
6 ArmbroSnapshot, D.Stpierre 1 1 3 5-2

SEPTIEME COURSE
Amble—FM8000—6000 $

1 CanacoBetty, S. Brosseau 4 2 4 3-1
2 HollyBayama, Y. Filion 1 5 - 6-1
3 TownerIronstone, S. Filion 2 6 6 8-1
4 Tenille, R. Simard 1 2 6 5-2
5 Sauvageonne, M. Charron 3 2 2 4-1
6 SakraRainbow, D. Stpierre 1 2 7 9-2
7 LuvItrsnthesnd, D. Coville 5 2 3 5-1
8 MoonGold, M. Barrieau 10 2 2 10-1

HUITIEME COURSE
Amble—FM8000—6000 $

1 ByGollyItsMolly, C. Duguay 2 2 5 12-1
2 LangsyneH'over, D. Cadieux 8 4 - 10-1
3 CatherineMor, G. Gendron 8 5 1 8-1
4 KimperlyAngus, S. Brosseau 6 4 1 5-1
5 Beaster, D. Coville 1 3 2 3-1
6 CrystalsNews, S. Filion 2 7 6 9-2
7 PaydayJackpot, N. Bardierjr 3 3 6 4-1
8 AvrilStena, R. Simard 1 3 2 5-2
9 ArmbroNotion, S. Turenne 6 4 8 6-1

NEUVIEME COURSE
Amble—FMNW3500L5CD—8500 $

1 BasinViewVickie, D. Martin 7 4 6 6-1
2 MatterOfStyle, J. Hebert 1 1 3 4-1
3 Quasim'Semalu, G. Gendron 5 5 9 10-1
4 LolaDrummond, S. Turenne 7 6 6 12-1
5 RosaMirabel, R. Renaud 7 5 1 15-1
6 OprahMontcalm, P. Richer 5 7 6 8-1
7 SuddenFling, D. Stpierre 5 9 1 5-2
8 D'tLetMeDown, M. Barrieau 7 2 4 5-1
9 Grabatable, R. Simard 6 3 1 3-1
10 BNBsPrincess, S. Filion 4 8 3 9-2

DIXIEME COURSE
Amble—FMNW5000L5CD—9000 $

1 EastwoodBow, S. Filion 1 7 4 5-2
2 ElodyBayama, D. Coville 8 6 1 12-1
3 HousewifeH'ver, Y. Gingras 3 3 2 10-1
4 H'monyHaleBopp, S.Turenne 1 1 6 6-1
5 OutOfReach, M. Barrieau 4 3 - 4-1
6 EclairDeLune, S. Brosseau 6 7 7 9-2
7 T'chezPasLaMor, S. Lacaille 1 6 4 8-1
8 MumasG'dLooks, D.Stpierre 5 - - 5-1
9 USSixty, J. Hebert 1 5 3 3-1
10 HilanaBayama, R. Simard 2 5 7 15-1

RÉSULTATS À QUÉBEC

PREMIERE - Amble-3400 $

3-LUKES MIKEY 2,80 2,10 2,20
9-KYO 6,60 3,90
1-A D ABERCROMBIE 2,50
Trifecta: 3x9x1 44,50 $ Exacta: 3x9 23,00 $. Ont aussi couru: Amour GL, Bombe For Ever, L Do Sunbeam, Passion Gamma. Retiré: Cams A Lady Luck, Big Ten. Temps: .31.2 1.03.2 1.33.4 2.05.0

DEUXIEME - Trot-3800 $

4-SOS MUSKETEER 16,90 6,80 5,00
3-OMER TEMPEST 3,80 3,70
8-TROUBLE RACER 10,30
Pari-double: 3x4 28,50 $ Trifecta: 4x3x8 580,80 $ Exacta: 4x3 46,80 $. Ont aussi couru: JJ Shenanigan, Absolute Proof, Tox Valley Nikko, Doubledarkndirty, Kall Me Kriss.
Temps: .32.2 1.05.4 1.37.3 2.10.1

TROISIEME - Amble-3600 $

2-IGLOO ANGUS 2,70 2,10 3,00
3-RADATTACK ACTION 3,00 3,00
7-POLLYANAS QUINCEY 3,20
Trifecta: 2x3x7 38,30 $ Exacta: 2x3 7,50 $ Ont aussi couru: Full of Hos, River Skye, Tricky Bubbles. Retiré: Numa, Funny Do.
Temps: .30.3 1.03.0 1.34.4 2.06.0

QUATRIEME - Trot-4500 $

1-SIGNAL HILL FOOTEE 22,80 16,40 8,00
5-AN KELLY 25,30 7,60
2-SOS BRAVE HEART 4,40
Trifecta: 1x5x2 582,20 $ Exacta: 1x5 139,20 $. Ont aussi couru: LDS Wind, Too Red Too Soon, Canaco Tourelle, Momentary Madness. Retiré: B Js Legacy.
Temps: .31.1 1.02.3 1.34.0 2.05.4

CINQUIEME - Amble-5000 $

6-ILLEGAL EAGLE 9,00 3,00 2,60
4-VULTURES FLIGHT 2,90 2,20
2-STATE OF ALARM 3,70
Trifecta: 6x4x2 64,50 $ Exacta: 6x4 16,10 $. Ont aussi couru: Jessy Savage, Earna Look, Sharper N Smarter, Township Freddie. Retiré: Woodys Last Cheer.
Temps: .29.3 1.00.0 1.30.1 2.00.3

SIXIEME - Amble-3800 $

8-SHADY MAGUY 54,50 84,50 10,40
4-LOTUS DRUMMOND 7,30 3,90
7-MARQUISE DE PROVENCE 4,20
Trifecta: 8x4x7 2588,90 $ Exacta: 8x4 450,80 $. Ont aussi couru: Mishka Bois Joly, Rappin Rhonda, R G Intowin, Velma Drummond, Kristine Angus.
Temps: .29.0 1.00.0 1.31.4 2.04.0

SEPTIEME - Amble-5800 $

5-TAKE A MESSAGE 4,40 3,40 4,00
2-HAUTE TENSION 4,10 9,30
3-IMPELLING FORCE 12,00
Superfecta: 5x2x3x8 469,70 $ Trifecta: 5x2x3 138,30 $ Exacta: 5x2 16,60 $. Ont aussi couru: Scampercam, Run The Rack, J CS Raven, Jolibert Angus (disqualifié), Cody Nord (n'a pas terminé).
Temps: .29.2 1.00.2 1.31.2 2.02.2

HUITIEME - Trot-5800 $

1-MAXI GABE 4,80 2,70 2,30
3-FIELDS DATOUT 5,00 2,90
9-RACHELS PRIZE 2,20
Trifecta: 1x3x9 59,20 $ Exacta: 1x3 16,30 $. Ont aussi couru: MacBrisco, Sea Legend, Alimann, Owen Seelster, Rocky Cobra. Retiré: Chopper Gireni.
Temps: .30.4 1.02.2 1.33.2 2.04.1

NEUVIEME - Amble-3800 $

2-SHOCK THE HOUSE 3,60 2,50 2,30
7-FORCE MAGIQUE 3,20 2,60
1-CHUCKALO JOE 2,40
Trifecta: 2x7x1 19,20 $ Exacta: 2x7 13,20 $. Ont aussi couru: Pedro Lobell, Our Uncle Jerry. Retiré: Le Compromis, Runaway Rumpus, Magic Jo.
Temps: .32.1 1.04.1 1.35.2 2.06.0

DIXIEME - Amble-4500 $

2-FLOODWATERS 11,20 5,20 2,70
5-OUR CAM 7,20 3,70
6-SKIPPY WIN 3,60
Superfecta: 2x5x6x7 594,40 $ Trifecta: 2x5x6 308,10 $ Exacta: 2x5 49,60 $ Ont aussi couru: On The Top Again, Jano Bunny, Kurth Jo, Dock Street. Retiré: New Outlook.
Temps: .28.2 .58.4 1.29.2 2.00.2

ONZIEME - Amble-3400 $

3-RAP IMAGE 18,70 13,80 5,90
2-CHUNK O LUCK 14,50 17,20
6-HARD TO BELIEVE 3,50
Trifecta: 3x2x6 610,50 $ Exacta: 3x2 120,40 $. Ont aussi couru: Tripper Hanover, Pontiac Prince, BB Freight, Spring Traffic, Susies Laddie.
Temps: .31.2 1.04.0 1.35.1 2.06.2

DOUZIEME - Amble-4500 $

2-OLIVER MONTCALM 3,20 2,10 2,10
4-BONNIES ONTHEROAD 11,60 8,30
1-SIGNE DE FEU 4,00
Trifecta: 2x4x1 89,60 $ Exacta: 2x4 30,40 $. Ont aussi couru: Right Pocket, Buckland, JH Duchesse. Retiré: Jamies Big Score, Dover Harp. Temps: .30.2 1.01.3 1.32.3 2.02.2

HIPPODROME DE QUÉBEC

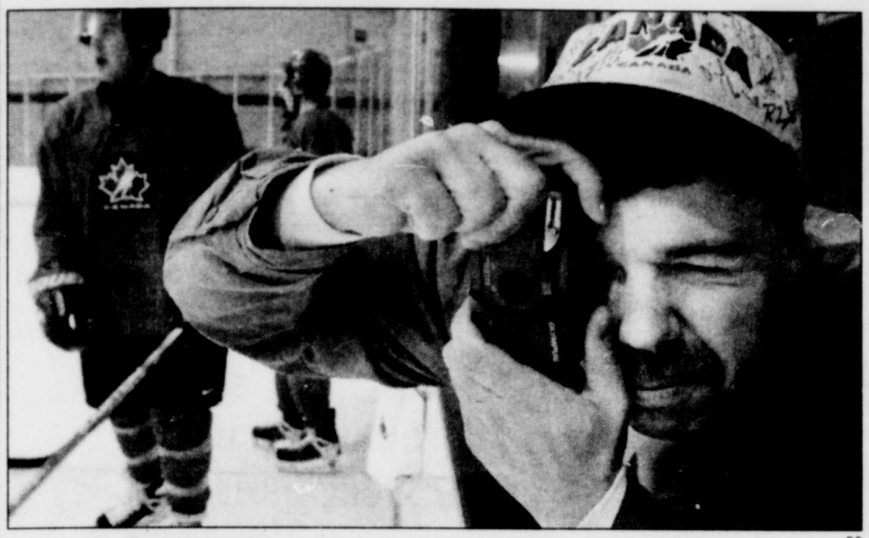
AUJOURD'HUI
Interpiste
Aqueduct (g), 12h30
Calder (g), 12h30
Flamboro Downs, 15h00
Hollywood (g), 15h30
Montréal, 19h05
Woodbine, 19h20
Windsor, 19h25
Garden State, 19h30

Pari sportif

PROGRAMME 3

HOCKEY — **MISE-O-JEU** — **TOTAL**

MATCH/ DATE	HEURE	VISITEUR	ÉCART	RECEVEUR	BUTS
1 Ven 15	18h55	Buffalo	0	Caroline	4,5
2	19h25	Floride	1,5	PITTSBURGH •	5,5
3	19h25	Montréal	1,5	NEW JERSEY •	5,5
4	19h25	SAINT LOUIS •	1,5	Atlanta	5,5
5	19h25	TORONTO •	1,5	Long Island	5,5
6	19h55	Detroit	0,5	COLORADO •	5,5
7	20h25	Chicago	1,5	DALLAS •	5,5



PC

Un fan a profité du camp d'entraînement d'Équipe Canada junior pour remplir sa banque de souvenirs.

Ouellet ne tient rien pour acquis

■ TORONTO (PC) — Avec Maxime Ouellet, Pascal Leclaire, Rob Zepp et Alex Auld au camp d'entraînement, Équipe Canada junior est assurée d'avoir encore une fois des gardiens de qualité au Championnat mondial qui démarrera au début de 2001 à Moscou.

Ç'a toujours été un point fort de l'équipe nationale, qui a eu comme gardien les Mike Vernon, Stéphane Fiset, Trevor Kidd, Manny Legace, Jamie Storr, Marc Denis, José Théodore et Roberto Luongo, tous rendus dans la Ligue nationale. Ouellet a poursuivi la tradition il y a un an en Suède quand il a conservé une moyenne de 1,83. Le Canada avait terminé le tournoi au troisième rang.

Ouellet, 19 ans, connaît une autre excellente saison dans l'uniforme des Huskies de Rouyn-Noranda depuis qu'il est revenu de Philadelphie un mois après le début de la saison. Sa fiche de 11-2-1et son pourcentage d'arrêts de ,927, combinés à son expérience de l'an dernier, en font le grand favori au poste de numéro un. Mais ses efforts inspirés lors des deux premiers jours du camp d'entraînement démontrent qu'il ne tient rien pour acquis.

« Chaque fois qu'il y a un poste à gagner ou à perdre, vous devez montrer ce que vous pouvez faire, a dit le gardien de Beauport. Je me suis présenté avec la même attitude l'an dernier. »

Il ne veut même pas penser à être le numéro un. « Si je commence à trop penser, ça serait dangereux. »

MOOG SUR PLACE

Selon Barry Trapp, le directeur du recrutement de l'Association canadienne de hockey, d'autres gardiens auraient mérité une invitation au camp, mais il n'y avait plus de place. « C'est une tradition. Nous avons toujours eu de grands gardiens, et on ne gagne pas la coupe Stanley, on ne gagne pas un championnat sans un grand gardien. »

Andy Moog, un ancien gardien du Canadien, a été engagé comme entraîneur des gardiens pour la semaine d'entraînement. « Il a tellement d'expérience, constate Ouellet. Il a joué dans 15 ans et il a été aux Jeux olympiques. »

L'entraîneur Stan Butler va retrancher un premier gardien demain et le dernier lundi. « Ça ne donne pas beaucoup de temps pour faire nos preuves, réalise Pascal Leclaire. L'an dernier je n'avais que 17 ans et je savais que j'aurais deux autres chances. Cette année, j'ai un an de plus et c'est un objectif important pour moi. »

Leclaire, 18 ans, a une fiche de 9-7-3 et un pourcentage d'arrêts de ,901 avec les Mooseheads d'Halifax. Il avait été le dernier joueur retranché l'an dernier en dépit de son jeune âge.

Être venu si près la dernière fois a augmenté sa confiance. « Je sais que je peux jouer à ce niveau. »

« Ça va être très difficile », a-t-il dit toutefois de ses chances d'aller à Moscou. « Maxime va probablement être retenu, de sorte qu'il ne reste qu'un poste ouvert, et Rob Zepp et Alex Auld sont de forts gardiens. » Tous deux âgés de 19 ans et évoluant dans la Ligue junior de l'Ontario, Zepp et Auld ont respectivemnt été repêchés par les Thrashers d'Atlanta et les Panthers de la Floride, en 1999.



Pour seulement 24,99$ taxes incluses présentez-nous votre poupon dans notre cahier spécial tout en couleurs du 31 décembre.

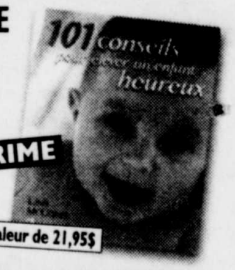
À GAGNER :

Pour bébé
- Sa photo à la une du cahier spécial
- 1000$ en bons d'achat échangeables dans les boutiques frisco

Pour ses parents
- Un week-end au Château Frontenac comprenant 2 nuitées, 2 soupers, 2 petits-déjeuners, le stationnement, les FRAIS DE GARDIENNE

Fairmont Le Château Frontenac

EN PRIME



Une valeur de 21,95$

LES ÉDITIONS DE L'HOMME

Faites paraître sa photo dans notre section spéciale « Les bébés de l'année 2000 » publiée dans Le Soleil du 31 décembre et recevez automatiquement le livre « 101 conseils pour élever un enfant heureux » publié par Les Éditions de l'Homme. Un tirage au sort déterminera le bébé gagnant.

Remplissez ce coupon (en lettres moulées) et faites-le parvenir avec une photo du bébé et votre paiement **avant le 22 décembre 2000** à : **« Les bébés de l'année 2000 »,**
C.P.15180, succ. Terminus, Québec (Québec) G1K 7X2
ou déposez-le avant le 22 décembre (13h), au Soleil, 925, chemin Saint-Louis, Québec.

Nom _____ Prénom _____
Adresse _____
Ville _____ Tél. (jour) _____ Code postal _____
Prénom du bébé _____
Fille ☐ Garçon ☐ Date de naissance (jour-mois) _____
Nom et prénom de la mère _____
Nom et prénom du père _____
Ci-joint, un chèque ou mandat-poste de 24,99$ à l'ordre du Soleil; ou par carte de crédit :
Visa ☐ MasterCard ☐ N° de la carte de crédit : _____
Date d'expiration ____/____ Signature : _____

Règlements disponibles au quotidien Le Soleil. Tirage le 26 décembre 2000 à 16h parmi toutes les photos reçues.
La photo doit être en couleur et ne doit pas excéder 5" x 7". Les photos ne seront pas retournées.
vj1501696

Levac libéré

Le Rempart n'a pas répondu aux attentes

Insatisfaits de sa production offensive, les Remparts de Québec ont libéré, hier midi, l'attaquant Steven Levac qui sera offert au cours des prochaines heures à toutes les formations de la Ligue de hockey junior majeur du Québec par le directeur général Raymond Bolduc.

Auteur de trois buts et 13 aides en 32 matchs, le hockeyeur de 19 ans n'a pas répondu aux attentes de la direction des Remparts. « On croyait que Steven pourrait nous apporter davantage à l'attaque. Il a obtenu beaucoup de temps de glace à nos 25 premiers matchs, mais il n'a pas produit beaucoup. Il a marqué deux buts dès notre deuxième rencontre de la saison à Baie-Comeau, mais il n'a touché la cible qu'une seule fois depuis ce temps », a fait savoir Guy Chouinard.



François Ratté

FRatte@lesoleil.com

Au cours des dernières années, les Remparts ont été bien servis par des hockeyeurs ayant déjà évolué dans des collèges aux États-Unis. Dominique Auger et Simon Tremblay ont livré la marchandise de belle façon à leur retour chez nous. Levac n'a malheureusement pas été en mesure de suivre leurs traces.

« Steven ne connaissait pas le calibre de la ligue et il s'est peut-être aperçu que la commande était plus exigeante qu'il ne l'avait prévu au départ. Il a commencé la saison sur le même trio que Shawn Collymore, mais son manque de créativité et de production a fait en sorte qu'il s'est retrouvé derrière des coéquipiers plus jeunes sur notre charte au centre », a expliqué le pilote des Diables rouges.

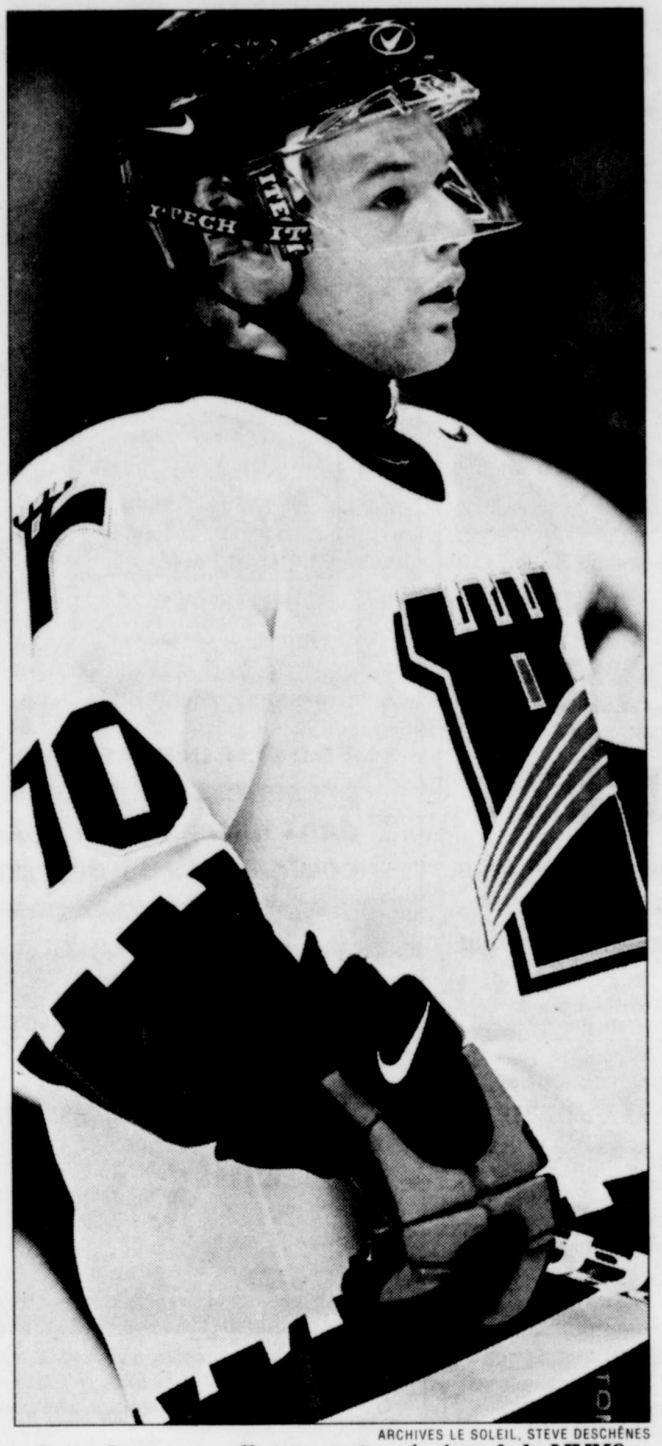
Comme les Remparts de 2000-2001 ont opté pour le virage jeunessse, la décision n'a pas été tellement difficile à prendre quand est venu le temps de retrancher Levac. « Avec la philosophie que nous avons adoptée cette année, nous n'avions pas l'intention de punir les plus jeunes dont la production était supérieure. »

IL N'A RIEN VU VENIR

Déçu de la tournure des événements, Levac a confié qu'il n'a jamais vu venir le coup. « Je croyais que M. Bolduc me rencontrait pour me servir un avertissement parce qu'il n'était pas satisfait de ma production. Je n'ai jamais pensé qu'une trentaine de matchs pouvaient suffire pour analyser la qualité du jeu d'un athlète. »

Selon Levac, c'est son manque d'opportunisme qui l'a fait mal paraître

Dans l'esprit de Levac, c'est son manque d'opportunisme pendant une séquence d'une dizaine de matchs en début de saison qui l'a fait mal paraître. « J'ai amassé des points à nos cinq premiers matchs avant de me mettre à bousiller toutes sortes d'occasions de marquer dans les rencontres suivantes. Au début, j'en riais, mais ma confiance a fini par s'en ressentir. Mon temps de glace a diminué et je me suis retrouvé au sein du quatrième trio, ce qui n'est rien pour aider un joueur offensif à retrouver ses moyens. »



ARCHIVES LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Steven Levac sera offert aux autres équipes de la LHJMQ.

À sa dernière rencontre avec Chouinard, Levac a réalisé qu'il ne voyait pas les choses du même œil que son entraîneur. « Je considérais que les choses commençaient à rentrer dans l'ordre tandis que Guy me disait que ma production ne lui donnait pas satisfaction. En général, j'estime que je n'ai pas saisi la petite chance qui m'a été offerte. »

Ne sachant pas trop ce qu'il l'attend au cours des prochains jours, le seul porte-couleurs des Remparts à fréquenter l'université remettait en question, hier midi, sa décision de revenir au Québec après quelques années à Union College. « Je ne serais sans doute pas revenu ici si j'avais cru que les choses allaient se dérouler de cette façon. Pour l'instant, je vais terminer ma session en administration à Laval et je vais prendre quelques jours pour réfléchir à mon avenir en famille. »

EN BREF

Deux nouveaux visages

Il y avait deux nouveaux visages à l'entraînement matinal des Remparts, hier, alors que Daniel Gervais-Houle et David Massé, acquis des Tigres de Victoriaville en retour de Martin Grenier, se sont pointés pour la première fois au Colisée. Ils accompagneront les Remparts à Chicoutimi et à Baie-Comeau où ils disputeront leurs deux premiers matchs dans l'uniforme des Diables rouges, aujourd'hui et demain. **F.R.**

Deux matchs pour Gervais-Houle

Âgé de seulement 16 ans, l'arrière Daniel Gervais-Houle évolue cette saison avec les Riverains du Collège Charles-Lemoyne dans le circuit midget AAA. Cette équipe n'a subi qu'une seule défaite en 26 matchs depuis le début de la saison. Après ses deux rencontres avec les Remparts, il prendra part au championnat mondial de hockey pour les moins de 17 ans qui se déroulera du 26 décembre au 5 janvier en Nouvelle-Écosse. **F.R.**

Massé aura le temps de se faire valoir

Avec 39 buts en 42 matchs la saison dernière, David Massé a terminé au deuxième rang des marqueurs du circuit midget AAA. L'ex-porte-couleurs de Montréal-Bourassa a toutefois été limité à un seul but en 14 matchs cette saison avec les Tigres. « À Victoriaville, David n'a pas été en mesure de se tailler une place au sein des deux premiers trios. Il n'a donc pas pu se faire justice à l'attaque. De notre côté, nous avons l'intention de lui donner le temps de se faire valoir », a indiqué Guy Chouinard. Hier, Massé s'est entraîné aux côtés de Guillaume Bérubé et de Robert Pearce. **F.R.**

Des responsabilités de plus pour Urquhart

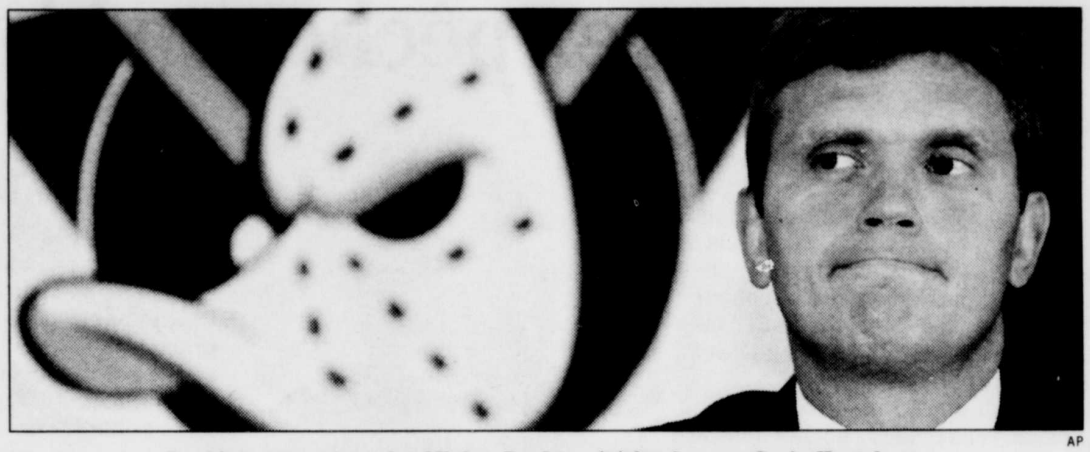
L'entraîneur des Remparts s'est entretenu pendant quelques minutes avec la recrue Cory Urquhart, qui a été retranché, mardi. Le départ de Steven Levac fait en sorte que le jeune hockeyeur de 16 ans se verra confier des responsabilités supplémentaires au cours des prochaines semaines. « Je voulais simplement lui rappeler que nous sommes satisfaits de son rendement et que nous désirons profiter pleinement de tout le potentiel qui l'habite. » Urquhart participera aussi championnat mondial des moins de 17 ans. **F.R.**

Lachance au poste ce soir

Le gardien Kevin Lachance défendra le filet des Remparts aujourd'hui à Chicoutimi. Guy Chouinard n'a pas encore pris une décision finale pour le match du lendemain à Baie-Comeau. « En tout cas, j'ai une bonne idée du gardien que j'utiliserai si le jeu est axé sur la robustesse », a blagué le pilote des Remparts en faisant allusion aux qualités pugilistiques dont a fait preuve Scott Della Vedova quand il a jeté les gants face au gardien des Voltigeurs de Drummondville, Jean-François Racine, mardi, au Colisée. **F.R.**

Méchants canards!

Craig Hartsburg prend la porte... qui s'ouvre pour Guy Charron



AP

La décevante saison des Mighty Ducks a été fatale pour Craig Hartsburg.

■ ANAHEIM, Cal. (d'après PC) — Craig Hartsburg a été congédié de son poste d'entraîneur des décevants Mighty Ducks d'Anaheim et remplacé par Guy Charron, qui était son adjoint et qui obtient enfin la chance qu'il attend depuis longtemps.

Hartsburg avait accepté une prolongation de contrat de deux ans en mai et le directeur général Pierre Gauthier a répété à plusieurs reprises qu'il n'allait pas permettre à ses joueurs de s'en tirer facilement en congédiant l'entraîneur.

Il faut croire que Gauthier en avait assez vu

Les Mighty Ducks ont gagné leur dernier match 5-4, en prolongation, contre les Blue Jackets de Columbus, et deux de leurs trois derniers. Mais il faut en déduire que Gauthier en avait assez vu.

Les Ducks (11-15-4-3) occupent le 10e rang de l'Association de l'Ouest, à cinq points d'une place dans les séries éliminatoires. Ils ne comptent que cinq victoires à leurs 21 derniers matchs. Les Ducks continuent à en arracher en attaque et leurs deux superstars, Paul Kariya et Teemu Selanne, ne connaissent pas autant de succès que par le passé.

PAR INTÉRIM

Âgé de 51 ans et né à Verdun, Charron a été engagé par les Ducks en juin dernier et travaillera comme entraîneur-chef au moins jusqu'à la fin de la saison.

Au cours des deux dernières saisons, il a mené les Griffins de Grand Rapids dans la Ligue internationale à une fiche de 85-62-17.

Il avait été nommé entraîneur-chef par excellence la saison dernière en vertu d'une fiche de 51-22-9 et d'une participation à la finale de la coupe Turner.

Il avait auparavant été adjoint à l'entraîneur des Flames de Calgary et des Islanders de New York de 1990 à 1997. Il a aussi été entraîneur-chef à Calgary pour les 16 derniers matchs de la saison 1991-92, compilant une fiche de 6-7-3.

Avant de se joindre aux Flames, il avait passé cinq ans à Hockey Canada comme directeur du personnel des joueurs, adjoint à l'entraîneur et au directeur général.

Il a aussi été entraîneur-chef de l'équipe canadienne junior qui avait gagné le championnat du monde à Helsinki en 1990.

TROISIÈME SAISON

Hartsburg, 41 ans, avait entrepris sa troisième saison derrière le banc des Ducks, où il a remplacé Pierre Page. Il avait précédemment dirigé les Blackhawks de Chicago pendant trois ans.

Il devient ainsi le quatrième entraîneur-chef à être congédié cette saison, après que Pat Burns, avec les Bruins Boston, Alain Vigneault, avec le Canadien de Montréal, et Craig Ramsay, avec les Flyers de Philadelphie eurent tous subi le même sort.

Philosophie d'argent



AP

Tom Hicks, propriétaire des Rangers du Texas au baseball et des Stars de Dallas au hockey, affirme que l'engagement d'Alex Rodriguez (qui l'accompagnait au dernier match des Stars) au coût de 252 millions $ n'aura absolument aucun effet sur son équipe de hockey. « Les deux équipes sont exploitées d'une façon complètement séparée », a-t-il expliqué, ajoutant que la philosophie derrière la venue de Rodriguez au Texas est la même que celle qui y a amené Ed Belfour et Brett Hull. « C'est pour ça qu'on appelle ça un investissement », a-t-il dit de cette philosophie qui consiste à dépenser de l'argent pour gagner de l'argent.

Premier doublé pour Havlat

Les Sénateurs freinent les Flames

KANATA, Ontario (PC) — La recrue Martin Havlat a souligné son retour au jeu en marquant deux buts pour la première fois de sa carrière et il a aidé les Sénateurs d'Ottawa à mettre fin à une séquence de trois victoires des Flames de Calgary en les battant 4-2.

Les Sénateurs ont eux-mêmes remporté une troisième victoire de suite et une sixième à leurs sept derniers matchs. Ils ont ainsi rejoint les Maple Leafs de Toronto au sommet de l'Association de l'Est (40 points).

Radek Bonk, à une minute de la première période, et Andreas Dackell, dans un filet désert, ont marqué les autres buts des Sénateurs.

Cory Stillman et Valeri Bure, son deuxième en autant de soirs, ont répliqué pour les Flames.

Havlat, 19 ans, avait raté huit matchs à cause d'une séparation de l'épaule. À son neuvième départ consécutif, le gardien Patrick Lalime a porté sa fiche à 12-5-1.

Pourquoi pas du golf pour Noël?



M. Richard Lavoie, et toute son équipe seront heureux de vous rencontrer et de vous prodiguer leurs conseils-cadeaux.

10% à 40%
DE RABAIS sur toute la marchandise en magasin
(excluant les articles en solde).*
Valide jusqu'au 31 décembre 2000

Balles Top Flite XL titanium
19,95$
Boîte de 15

Certificats-cadeaux disponibles

Suivez le courant...

1221, Charles-Albanel, Sainte-Foy
871-9559
Autoroute 40, sortie Jean-Gauvin
Près du IGA

La Source du Golf

1502042

Vous pouvez pêcher en hiver!



André-A. Bellemare
AABellemare@lesoleil.com

CHASSE ET PÊCHE

Même s'il nous tombe des tonnes de neige dessus depuis quelques jours, les adeptes de la pêche à la ligne ne devraient pas sombrer dans la morosité. À compter du 20 décembre et jusqu'au 31 mars 2001, il est permis de pêcher à travers la glace de plusieurs plans d'eau !

Ainsi, au nord du fleuve et près de Québec, vous pourrez pêcher dans les lacs Saint-Augustin, Sept-Îles, Sergent et de la Hache (à Saint-Ubalde). N'oubliez pas de pêcher dans la rivière Montmorency, entre le pied de la chute et la route nº 138. Du côté de Charlevoix, les lacs Baie-des-Rochers, Deschênes, Sainte-Marie (à Saint-Aimé-des-Lacs) et Sainte-Agnès (canton de Sales) sont aussi ouverts à la pêche en hiver ; le lac Sainte-Agnès l'est même jusqu'au 15 avril 2001.

La pêche est aussi permise dans le Saint-Laurent ; le port du permis provincial de pêche sportive à la ligne est requis pour pêcher dans le fleuve à l'ouest du pont Pierre-Laporte, mais il ne l'est pas lorsque vous pêchez à l'est du même pont.

EN GASPÉSIE

En Gaspésie, en territoire public libre, les lacs J'arrive (Madeleine-Centre), du Moulin (Saint-Maurice-de-l'Échouerie), au Saumon, Saint-Damase et du Portage sont ouverts durant l'hiver ; la pêche du touladi et de la truite moulac est interdite dans le Portage.

D'autres lacs sont ouverts dans des territoires sous gestion déléguée : Long, Orignal et Petit de la Pourvoirie Beauséjour (1-800-795-2347), Robidoux et Petit-Robidoux de la Pourvoirie Lacs-Robidoux (1-888-441-2555), Petit-Sept-Îles dans la ZEC des Anses (418-689-2115) et les lacs Harrison et Petit lac du Moulin de la Pourvoirie Les Méchins (418-729-3915).

DANS LE BAS-SAINT-LAURENT

Des lacs situés dans le territoire public libre du Bas-Saint-Laurent sont ouverts à la pêche durant l'hiver : des Aigles, Biencourt, des Bouleaux, Ferré, Petit-Ferré, de la Grande-Fourche. Grand-Malobès, Saint-François, Saint-Jean, Saint-Mathieu, du Pain de sucre, Petit-Squatec, Premier-Squatec et de la Station.

Dans les territoires sous gestion déléguée, d'autres lacs sont ouverts : Blanc, Doucette, Fontaine et Thom de la Seigneurie Nicolas-Rioux (418-736-4147), du Castor et Martin du Groupement forestier de l'Est-du-lac-Témiscouata (418-899-6749), Cinq-Miles de la Baronnie de Kamouraska (418-498-2594) et le lac Lapointe de la Pourvoirie des Trois-Lacs (418-492-6440).

Pour pêcher dans des lacs ouverts des pourvoiries et ZEC, vous devez vous informer auprès des dirigeants de ces territoires pour connaître la tarification et les règlements spécifiques.

PERMIS DE PÊCHE

Le permis de pêche acheté durant l'été 2000 est valide jusqu'au 31 mars 2001. Les pêcheurs occasionnels ne l'ayant pas encore acheté peuvent se procurer un « permis de court séjour », valide pour trois jours consécutifs, à un coût moins élevé que celui du permis annuel ; ce type de permis convient bien aux personnes prévoyant pêcher durant une seule fin de semaine de l'hiver.

N'oubliez pas que les enfants âgés de moins de 18 ans peuvent pêcher « sur » le permis de leur père ou de leur mère, sans qu'un parent ne les accompagne. Les enfants peuvent aussi pêcher « sur » le permis de tout adulte qui n'est ni le père ni la mère, mais l'adulte en question doit alors les accompagner. Le conjoint du possesseur du permis peut pêcher « sur » le même permis, que le possesseur soit présent ou non. Il s'agit de toujours avoir sur soi le fameux permis familial ou communautaire pour que les agents de protection de la faune puissent le vérifier. Dans tous les cas, le nombre de lignes utilisées et la limite quotidienne de prises ne peuvent dépasser ceux qui sont autorisés pour un seul permis de pêche, selon les règlements de la zone provinciale de pêche, de la ZEC ou de la pourvoirie fréquentée.

RÈGLEMENTS

Un maximum de cinq lignes est autorisé par permis de pêche. Ces lignes doivent être constamment sous la surveillance immédiate du titulaire d'un permis de pêche valide (ou de son conjoint ou de ses enfants, comme expliqué plus haut).

Il est interdit d'utiliser des poissons ou des parties de poisson comme appâts ; le transport et la possession de poissons-appâts *(ménés)*, morts ou vifs, est interdite. Je vous rappelle que, dans la loi et les règlements, le mot « poisson » signifie, par assimilation, les mollusques, crustacés, animaux marins ainsi que leurs parties, œufs, sperme, laitance, frai, larves, naissain.

En hiver, bien des lacs et rivières ne sont pas ouverts à la pêche et la capture de certaines espèces de poissons est interdite à plusieurs endroits. Consultez la réglementation avant de pêcher ! La brochure *La pêche sportive au Québec — Principales règles 2000-2001* est offerte gratuite chez quelque 2000 dépositaires de permis ; vous pouvez aussi la consulter sur le site suivant sur Internet : www.fapaq.gouv.qc.ca.

Vous pouvez aussi téléphoner au Service d'accueil et de renseignements de la Société de la faune et des parcs du Québec dans votre région : allez aux pages bleues de l'annuaire téléphonique et, sous la rubrique « Gouvernement du Québec », allez à la section « S ».

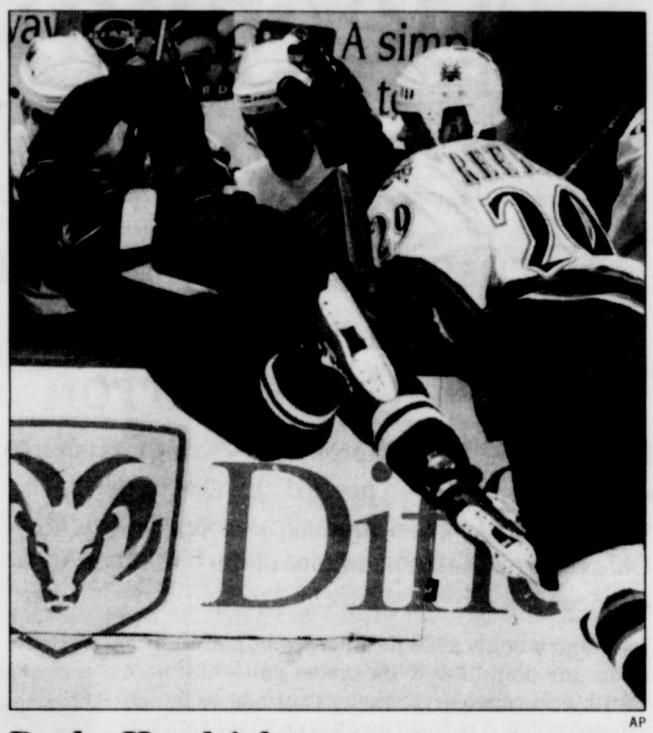
Lac de l'Est: ouverture spéciale

Pour la deuxième année, la Société de la faune et des parcs du Québec (FAPAQ) autorise le Centre des loisirs du Lac de l'Est à ouvrir la pêche de toutes les espèces de poissons — sauf le touladi — dans ce long et grand lac situé près de Mont-Carmel, dans le Kamouraska.

Les adeptes doivent se procurer un permis spécial « de gestion de la faune », en plus du permis provincial général de pêche sportive. Ils ne peuvent utiliser que deux lignes et ne pourront pêcher dans plus profond que 3 m (10 pi). Les permis sont vendus à l'Auberge du Lac de l'Est (sur la route nº 287, à Mont-Carmel) et au Dépanneur Daniel Drapeau (11, rue Martin, à Mont-Carmel). Téléphonez aussi à Richard Lévesque, président du Centre des loisirs : 418-498-5313.

Les touladis (truites grises) devront être immédiatement remis à l'eau. Les poissons des autres espèces pourront êtres gardés pour consommation.

Visiteur indésirable



AP

Darby Hendrickson s'est payé une visite involontaire au banc des Capitals, gracieuseté de Joe Reekie. Sergeï Gonchar et Peter Bondra ont trouvé le fond du filet lors de la deuxième période, hier, pour ouvrir la voie à une victoire de 2-1 de Washington contre le Wild du Minnesota. Adam Oates a obtenu deux mentions d'aide.

Oubliez Stéphane!

Son agent jure que Richer ne jouera plus

OTTAWA (PC) — Stéphane Richer ne reviendra pas au jeu, affirme son agent Richard Teoli. « Je ne sais pas où sortent toutes ces rumeurs selon lesquelles Stéphane serait sur le point d'effectuer un retour avec les Capitals. C'est nouveau pour moi », a-t-il déclaré mercredi lorsque joint par *Le Droit* à son bureau de Montréal.

Le Réseau des sports rapportait, mardi, que l'ancien marqueur de 50 buts reviendrait au jeu avec les Capitals de Washington, qui détiennent toujours ses droits. Selon Teoli, Richer demeurera à la retraite. « Les amateurs ne doivent pas s'attendre à le voir à nouveau dans l'uniforme d'une équipe de la LNH. S'il avait voulu revenir au jeu, il aurait fallu que la décision ait été prise le mois dernier. Là, il est trop tard. »

Sans avertissement, il avait quitté les Capitals en septembre après seulement une journée au camp. L'ailier droit avait paraphé, deux semaines auparavant, une entente d'une saison qui lui aurait rapporté 825 000 $ US. Il avait décidé de tourner la page sur une carrière de 15 ans, prétextant qu'il avait perdu le feu sacré. Il a toutefois continué à patiner en disputant des rencontres amicales à Gatineau et à Ripon.

Richer a passé les trois dernières semaines en Floride, a expliqué Teoli, qui comptait parler prochainement avec son client des dernières rumeurs.

Ribeiro n'a fait que passer

FRANÇOIS GAGNON
FGagnon@lesoleil.com

MONTRÉAL — C'est parce qu'il « pétait » le feu avec les Citadelles, que Sergeï Zholtok allait être mis en « pénitence » et que Saku Koivu n'était pas encore prêt à reprendre sa place au centre que la direction du Canadien a décidé d'offrir, mercredi, un match avec le grand club au jeune Mike Ribeiro. Un match il a eu. Et il n'en aura pas plus. Du moins pas pour l'instant.

Hier, Ribeiro a repris la 20 en direction de Québec. Contre les Flames, une des plus petites équipes de la ligue, une équipe qui sera sans doute exclue des séries encore cette année, il a effectué 14 présences sur la patinoire. Utilisé au centre d'un trio régulier, il n'a remporté que deux mises en jeu sur neuf. À la pointe, lors des avantages numériques, il n'a pas été en mesure de faire avancer le jeu d'impuissance du Tricolore qui a donné un tir de plus aux Flames (quatre) qu'il en a obtenus (deux) malgré les 11 minutes passées avec l'avantage d'un homme.

S'il a réussi quelques belles passes, Ribeiro a été invisible autour du filet de Mike Vernon et il n'a pas récolté le moindre tir au but. À la décharge de Ribeiro, il faut admettre qu'il est débarqué dans un vestiaire inerte mercredi et que ses grands frères du Canadien ont disputé, autour de lui, leur pire match de la saison.

DE BELLES CHOSES

Mais au-delà de la sortie timide de Ribeiro, l'entraîneur-chef Michel Therrien avait de bons mots à l'endroit du jeune centre. « Dans l'ensemble, nous avons vu de belles choses à l'entraînement et des aspects positifs lors du match. Mais il était prévu que Mike ne ferait que passer cette semaine et il ne faut pas chercher d'autres explications dans son retour avec les Citadelles. »

Therrien aurait pu ajouter que le retour de Zholtok, ce soir, au New Jersey, et celui de Koivu, demain, au Centre Molson contre Pittsburgh, a coupé court à toute prolongation possible du séjour de Ribeiro à Montréal.

Mercredi soir, après la rencontre, Ribeiro était habité de sentiments partagés. Il se devait de reconnaître que le Canadien avait été lamentable sur la patinoire, mais il trouvait malgré tout qu'il avait connu une bonne soirée. « Je crois avoir montré que j'ai progressé par rapport à l'an dernier. Je me sentais plus à ma place, plus en mesure de rivaliser avec les autres joueurs. »



ARCHIVES, LE SOLEIL

Andreï Bashkirov réussira-t-il à relancer l'attaque des Citadelles?

EN BREF

Quatre Citadelles chez les étoiles

Quatre joueurs des Citadelles participeront au match des étoiles de la Ligue américaine le 15 janvier à Wilkes-Barre. Pierre Sévigny et Mathieu Garon défendront les couleurs de l'équipe canadienne tandis que les Européens Bashkirov et Miloslav Guren s'aligneront avec la sélection Planet USA. **F.R.**

Cadeaux pour les enfants

Du 16 décembre au 7 janvier, les enfants âgés de 12 ans et moins pourront franchir gratuitement les tourniquets du Colisée pour assister aux six matchs des Citadelles et aux quatre rencontres des Remparts présentés pendant la période des Fêtes, une gracieuseté de la Firme d'ingénierie Roche ltée. Les billets pour cette promotion seront disponibles exclusivement à la billetterie du Colisée. **F.R.**

Pas les Bulldogs

Les Citadelles recevront demain (19 h) les Falcons de Springfield. Le lendemain, à la même heure, les Maple Leafs de St. John's seront en ville. Pas les Bulldogs de Hamilton comme c'est pourtant indiqué sur le calendrier de poche des Boucs ou encore sur les billets déjà imprimés qui seront valides malgré l'erreur d'imprimerie. **F.R.**

CITADELLES

Lavigne d'attaque!

Les retours de «Bash» et Ribeiro le font sourire

FRANÇOIS RATTÉ
FRatté@lesoleil.com

Les Citadelles ayant été limités à trois buts à leurs quatre derniers matchs, l'entraîneur Éric Lavigne a accueilli avec le sourire le retour de l'attaquant Andreï Bashkirov chez le club-école du Canadien, hier midi. Quelques minutes plus tard, Lavigne avait une seconde occasion de se réjouir quand il a appris que Mike Ribeiro revenait lui aussi à Québec.

« Nous avons perdu de la vitesse avec les départs d'Andreï et d'Éric Landry, un aspect de notre jeu qui était devenu en quelque sorte notre marque de commerce en début de saison, a indiqué Lavigne. Les retours de Bashkirov et de Ribeiro devraient nous permettre de retrouver le punch à l'attaque qui nous a fait défaut à nos derniers matchs. »

Lavigne se réjouissait également du fait que les Citadelles disputeront leurs trois prochains matchs à domicile. « C'est bon de revenir chez nous. Nous avons très bien joué au Colisée depuis le début de la saison et c'est sans doute le remède dont nous avions besoin après avoir disputé trois matchs bien ordinaires à l'étranger, après avoir pourtant entamé le dernier voyage avec une très grosse victoire à Hartford. »

Lavigne a constaté lors du dernier périple à l'étranger qu'il suffisait de bien peu de choses pour déranger la concentration de ses protégés. « Il ne faut pas que les blessures et les rappels empêchent les gars de performer comme ils en sont capables. Les joueurs qui n'ont pas livré la marchandise à Hamilton et à St. John's devront se ressaisir rapidement afin que je me souvienne qu'ils peuvent contribuer à la bonne marche de l'équipe quand nous recevrons du renfort de Montréal et que nous aurons un surplus de hockeyeurs à notre disposition. »

RETOUR À LA MAISON

Quant à Bashkirov, il ne semblait pas trop malheureux de retrouver ses potes après avoir disputé 12 matchs avec le Canadien. « Étant donné que j'ai disputé ici ma première saison complète dans l'organisation du Canadien, j'ai le sentiment de revenir chez moi. Ce sont des choses qui arrivent », philosophait-il pendant que ses coéquipiers venaient le saluer à tour de rôle.

Bashkirov : « J'ai le sentiment de revenir chez moi »

Il estime qu'il aurait pu demeurer dans l'entourage du Canadien plus longtemps s'il avait pu marquer quelques buts, lui qui a été limité à deux aides pendant son séjour à Montréal. « Les données auraient été modifiées si j'avais été en mesure de profiter de mes quelques chances de marquer. »

Maintenant qu'il est de retour, « Bash » évoluera sous la direction de Lavigne, qui était le bras droit de Michel Therrien quand le Russe a été rappelé par le Canadien. « Je n'entrevois aucun problème à jouer pour Éric. Dans mon livre, Éric est à la fois un bon homme et un bon entraîneur. »

Hilton-Thobela : la guerre des roses

Champion du monde WBC chez les super-moyens, favori logique pour remporter le combat de championnat qui l'opposera à Davey Hilton, Dingaan Thobela avait des tas de raisons d'être en rogne, hier. Il avait autant de raisons d'être en rogne qu'il y a de neige à pelleter dans votre entrée ce matin.

Sud-Africain d'origine, habitué de vivre et de s'entraîner sous le chaud soleil qui plombe sur Soweto, sa ville natale où il est adulé à titre de héros national, Thobela nage au beau milieu d'un enfer blanc depuis qu'il est débarqué à Montréal pour y défendre son titre.

À l'image de son compatriote Philip Ndou, Thobela, la « Rose de Soweto », aurait pu s'écraser dans un coin, rester emmitouflé dans un gros manteau de plumes et se cacher la tête sous une tuque blanche calée jusqu'aux épaules en attendant que son nom soit appelé en vue de la pesée officielle. Mais non.

Affable, à l'aise dans la foule comme sur l'arène, Thobela glissait d'une question d'un journaliste à une autre pour confier ses états d'âme et, surtout, partager sa stratégie en vue du combat de ce soir. Un combat qu'il va gagner... bien sûr.

De Hilton, il n'avait que de bons mots à dire. « Il est fort, puissant, rusé, en forme... » Mais une fois la litanie de bons mots passée, il est allé tout droit au menton.

« Il est prévisible. Et il lui faut tellement de temps pour sortir sa gauche puissante que je vais l'atteindre trois ou quatre fois avant qu'il ne l'a décoche. Je vais glisser avec lui partout sur l'arène et il n'aura pas la chance de m'atteindre. Et lorsqu'il se fatiguera : boum ! Je vais l'abattre. Il n'a jamais subi de K.O. dans sa carrière ? Attendez demain... » Et v'lan dans les flancs.



François Gagnon
FGagnon@lesoleil.com

La neige ? Le froid ? Pas de problème assure Thobela. Il a glissé sur la neige cette semaine comme il glissera sur Hilton ce soir. Sans tomber. C'est lui qui le dit.

PARFUM DE RUELLE

Et la foule qui sera derrière le héros de la place ? Pas de problème non plus, enchaîne Thobela. La foule est un facteur seulement si elle a des raisons de fêter. Et ce soir, elle n'en aura pas, foi de Thobela.

Pas de doute, la « Rose de Soweto » a les épines effilées. Mais Hilton dans tout ça ? Irlandais de Ville LaSalle, rose des ruelles de Montréal, Davey n'a jamais si bien paru. Malgré ses 36 ans, malgré les milliers de coups de masse à la tête que lui ont assénés ses 43 combats professionnels, ses plus nombreuses encore batailles de rue et les innombrables brosses qu'il a virées au fil de sa vie tumultueuse, il affichait encore hier les allures de gamin qu'il affichera toujours 100 ans après sa mort.

Traditionnelle casquette « Irish » sur la tête, chandail saillant rouge écarlate, pas une once, ou si peu, de graisse sur le corps, Hilton, sobre et en forme, a fait osciller la balance à 160 livres et des poussières. Six livres de moins que son adversaire.

En français, en anglais, en *franglais,* il a répété qu'il saura trouver les moyens pour gagner ce premier combat de championnat du monde de sa carrière.

Un combat qu'il attend depuis bien longtemps. Un combat qu'il a peut-être attendu trop longtemps. On le saura dans quelques heures...

Qui de Thobela ou de Hilton gagnera ce soir ? Quel bouton de rose sortira de la neige au terme de ce duel qui devrait être excitant, surtout s'il ne se rend pas à la limite des 12 assauts ? La logique veut que Thobela l'emporte.

VU DU CIEL

Il vient de se débarrasser de Glen Catley pour gagner sa ceinture. Et Catley n'a pourtant rien d'un jambon à l'érable.

Redoutable cogneur qui avait déformé la tête d'Éric Lucas l'automne dernier au Centre Molson, Catley l'a atteint solidement lors de leur affrontement. Il l'a même étourdi. Mais en bout de ligne, c'est Catley qui est tombé pour le compte de dix.

Hilton a-t-il des chances ? Certainement ! Surtout que s'il gagne et hérite à son tour de la ceinture, il accordera un combat de championnat du monde à Éric Lucas, ici même à Montréal.

Juste pour obtenir ce combat qui ferait des ravages, Interbox, Hilton et Lucas ont dû certainement passer la nuit à implorer le ciel pour qu'il permette à Davey de causer une surprise.

Et quand le ciel s'en mêle, à la boxe en plus, on ne sait jamais... Mais le ciel a besoin de se déchaîner. Parce qu'à prime abord, la rose de LaSalle a les pétales passablement flétris dans l'ombre de la « Rose de Soweto ».



PC

Joueur intense, Gino Odjick pourchassait à qui mieux mieux les Flames mercredi. Il n'a pas aidé la cause du Canadien.

Odjick : suspension qui tombe mal

SECAUCUS, New Jersey (PC) — Gino Odjick n'a participé qu'à deux matchs du Canadien qu'il doit déjà purger une suspension. Le robuste attaquant a été suspendu un match par la Ligue nationale en raison du gant qu'il a porté au visage du défenseur Phil Housley lors du match de mercredi contre les Flames de Calgary au Centre Molson.

Les Flames ont profité de la présence d'Odjick au banc des pénalités pour inscrire un but en avantage numérique. Ils en ont ajouté un second six secondes seulement après la fin de la pénalité majeure imposée à Odjick.

« Je pense être puni pour ce que j'ai pu faire dans le passé », a plaidé le patineur de Maniwaki qui a quand même accompagné ses coéquipiers au New Jersey. L'entraîneur Michel Therrien avait d'ailleurs l'intention de rencontrer son joueur en soirée. « L'adversaire nous respecte davantage, dit Therrien. Par contre, Odjick devra s'ajuster. »

Odjick n'a pas été le seul contre qui la LNH a sévi. Bill Lindsay, des Flames, a aussi écopé deux matchs pour avoir rudoyé Eric Weinrich du Canadien mercredi. Enfin, Igor Ulanov, l'ancien défenseur du Tricolore rendu à Edmonton, ratera deux matchs pour avoir servi un double-échec à Brenden Morrow, des Stars de Dallas.

EN BREF

Zholtok revient

Sergeï Zholtok sera de retour dans la formation après avoir été retranché contre les Flames. Il n'a qu'un but cette saison. « Zholtok est un élément important dans l'équipe, a commenté l'entraîneur Michel Therrien. On lui a donné toutes les occasions de débloquer. Nous avons hâte de voir comment il va réagir. » (PC)

Rivet et Bouillon rétablis

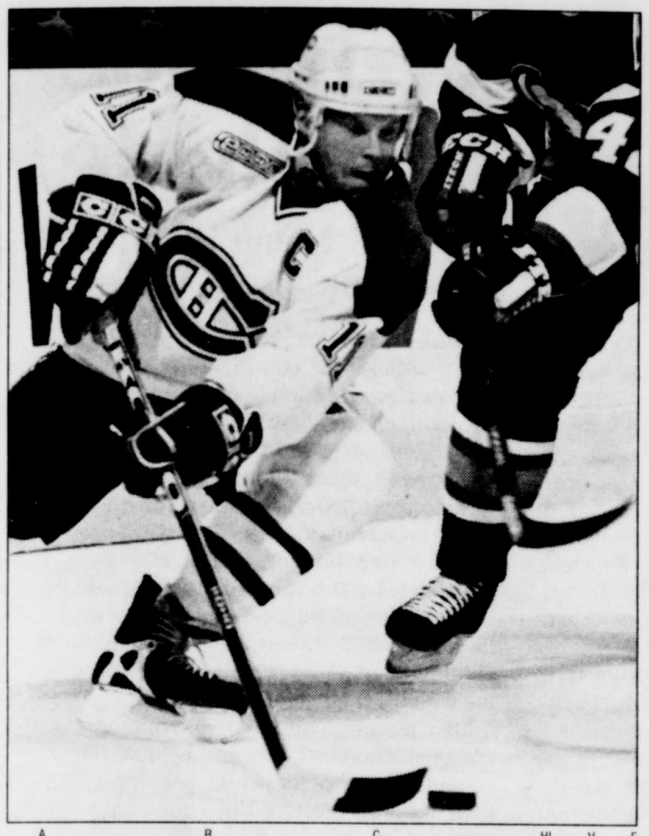
Les défenseurs Craig Rivet et Francis Bouillon devraient également affronter les Devils. Rivet est rétabli d'une blessure à l'épaule, tandis que Bouillon s'est bien remis d'une fracture de la main droite. (PC)

Bien inégal

Le match de ce soir, semble bien inégal. Les Devils n'ont subi que deux défaites à leurs 12 derniers matchs (8-2-2), alors que le Tricolore est relégué au dernier rang de la Ligue nationale. La dernière victoire du Canadien au New Jersey remonte au 26 octobre 1993. Depuis, l'équipe a un dossier de 0-10-3 au Continental Airlines Arena.(PC)

Madden : ça continue

John Madden est la révélation des Devils. Le jeune joueur de Barrie, en Ontario, relégué au quatrième trio, a déjà marqué 13 buts, un sommet chez les Devils. (PC)



Saku Koivu revient au jeu quatre semaines plus tôt que prévu.

Koivu de retour

SECAUCUS, New Jersey (PC) — Michel Therrien pourra compter sur une formation complète, demain, lorsque le Canadien accueillera les Penguins de Pittsburgh au Centre Molson. Il s'agit d'un luxe puisque le Tricolore a rarement été en santé au cours des quatre dernières années.

Hier, Saku Koivu s'est dit rétabli d'une chirurgie au genou droit qui lui a fait rater deux mois. C'est quand même quatre semaines de moins que prévu. « J'ai consulté le médecin. Mon genou semble solide lorsque je patine et je n'ai aucune douleur. Il n'y a pas d'enflure non plus, ce qui est bon signe. »

Depuis quelques matchs, on a l'impression que l'équipe attend le retour de son capitaine. La défaite de 3-1 encaissée face aux Flames de Calgary, mercredi, confirme que le Canadien a besoin d'un remontant. Koivu représente-t-il le remède au virus qui engendre la défaite ?

« Je ne ressens pas la pression de revenir simplement parce que les joueurs attendraient mon retour. La seule pression que je subis est celle d'une participation aux séries. J'espère quand même apporter quelque chose à l'équipe. Mon retour signifie que nous aurons plus de profondeur et que les trios pourront être reformés. »

Brian Savage pourrait être celui qui profitera le plus du retour du Finlandais. « Saku est le seul joueur qui soit en mesure d'assumer le rôle de centre numéro un dans cette équipe », a rappelé Savage, limité à huit buts en 31 matchs.

Koivu a prévenu que le Canadien ne doit pas s'attendre à recevoir de l'aide de l'extérieur. Aucune transaction ne pourra relancer cette équipe qui occupe le 30e et dernier rang du classement général.

« Nous avons un meilleur club que le classement le laisse croire, affirme-t-il. Il y a du talent dans cette équipe. Nous devons seulement jouer comme nous l'avons fait dans la deuxième moitié de la dernière saison. Nos matchs contre Ottawa ont démontré que nous pouvons rivaliser avec les meilleurs même si nous avons subi deux défaites. »

Koivu a exprimé le souhait d'éviter les blessures d'ici la fin de la saison. Il s'agit d'un projet ambitieux, compte tenu de ses antécédents. Koivu a laissé entendre qu'il pourrait apporter quelques correctifs mineurs à son jeu afin d'être moins vulnérable sur la glace.

« J'ai une seule façon de jouer... Si je change, je ne serai plus Saku Koivu »

« Je vais étudier mon jeu et en discuter avec les entraîneurs. Je pourrais lancer davantage et passer la rondelle sans attendre à la dernière seconde. Mais je ne changerai pas mon style. J'ai une seule façon de jouer, c'est dans ma nature. Si je change, je ne serai plus Saku Koivu. »

ENTRÉE GRATUITE
aux enfants de 12 ans et moins
pour tous les matchs des Citadelles et des Remparts
au Colisée Pepsi du 16 décembre 2000
au 7 janvier 2001.

Un cadeau spécial
de la firme d'ingénierie
construction Roche Ltée ROCHE

Profitez-en!!!

CITADELLES DE QUÉBEC

MATCHS DES CITADELLES

16 décembre	Falcons de Springfield	19h00
17 décembre	Maple Leafs de St.John's	19h00
22 décembre	Flames de Saint John	19h30
27 décembre	Lock Monsters de Lowell	19h30
29 décembre	Pirates de Portland	19h30
3 janvier	Bruins de Providence	19h30

MATCHS DES REMPARTS

19 décembre	Cataractes de Shawinigan	19h30
28 décembre	Océanic de Rimouski	19h30
5 janvier	Saguenéens de Chicoutimi	19h30
7 janvier	Titan de Acadie-Bathurst	16h00

Joyeuses Fêtes
LE SOLEIL
V15029241

EXPOS

Du renfort tardif

Fernando Tatis s'amène à Montréal pour soutenir l'attaque

■ MONTRÉAL (d'après PC) — À la veille de ce qui pourrait être leur dernière saison à Montréal, les Expos semblent avoir fait un pas en direction du haut du classement, hier.

À la recherche d'un frappeur de puissance pour précéder Vladimir Guerrero dans le coeur du rôle, ils ont réalisé un gros coup en obtenant le joueur de troisième but Fernando Tatis des Cards de St.Louis dans le cadre d'un échange impliquant quatre joueurs. Mais pour ce faire, ils se sont affaiblis au monticule en cédant deux lanceurs de qualité, le partant Dustin Hermanson et le releveur Steve Kline.

En plus de Tatis, les Expos ont fait l'acquisition de Britt Reames, un droitier qui pourrait se tailler une place dans la rotation des partants à la suite du départ de Hermanson, l'auteur d'une fiche de 12-14 la saison dernière.

« C'est un de ces échanges qui semblent aider les deux équipes, a révélé le directeur général des Expos, Jim Beattie. Il faut donner quelque chose pour obtenir quelque chose. Tatis est un jeune homme qui a des habiletés formidables et c'est un frappeur fantastique. »

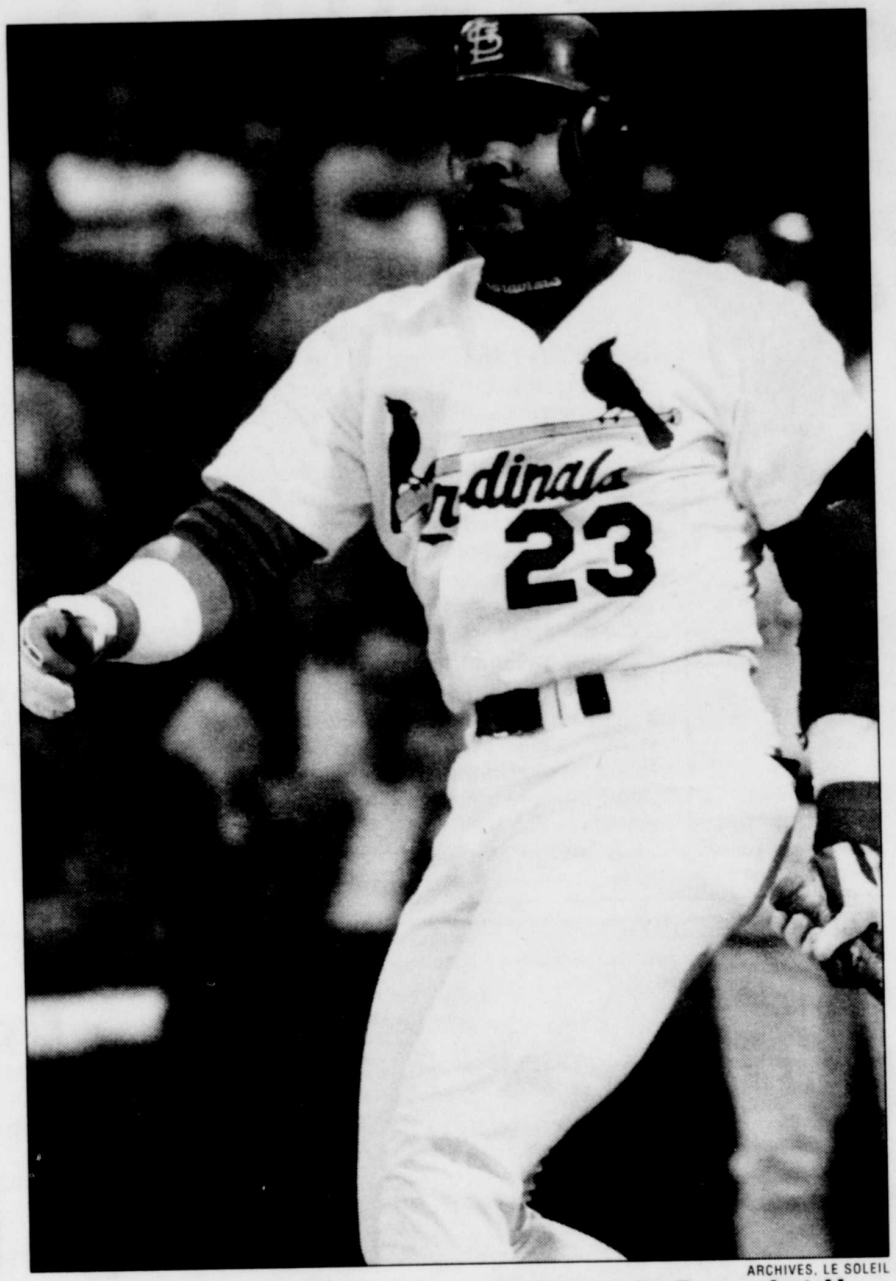
Tatis, 25 ans, a déjà frappé deux grands chelems dans une manche, le seul à avoir réussi un exploit semblable dans le baseball majeur, qu'il a accompli en 1999 au Dodger Stadium à Los Angeles.

Il a connu une saison décevante l'an passé en raison d'une blessure, mais en 1999 il avait réussi 34 circuits et produit 107 points.

SOUS CONTRAT POUR QUATRE ANS

De plus, Tatis est sous contrat pour quatre ans, ce qui est rassurant quand on voit les contrats extravagants qui ont été accordés lors des dernières assises du baseball. Le 11 mars, il a conclu une entente de quatre ans d'une valeur de 15 millions $ avec une option d'un an à la discrétion de l'équipe pour 2004.

« Il a de la puissance au bâton et il est capable de produire des points, a souligné Beattie. C'est un frappeur patient et il est encore meilleur sur une surface synthétique. Il frappe la balle dans les allées, il court bien et il joue bien en défensive. C'est un excellent athlète. »



ARCHIVES, LE SOLEIL

Fernando Tatis pourrait contribuer à rendre l'attaque des Expos redoutable.

Tatis, un Dominicain qui frappe de la droite, a réussi 18 circuits et produit 64 points la saison dernière même s'il a raté 54 matchs en raison d'une élongation musculaire à l'aine. Il a conservé une moyenne de ,253.

À la suite de son acquisition, Geoff Blum pourrait être déplacé au champ gauche après avoir connu une bonne saison l'an passé. « Nous avons des options pour le champ gauche, a indiqué Beattie. Notre priorité était d'obtenir un bon frappeur. J'en ai parlé à Felipe (Alou). Blum était notre joueur de troisième but. Il pourrait jouer au champ gauche tout comme Milton Bradley. »

Reames, lui, s'est imposé lors des séries en n'allouant qu'un point en neuf manches et deux tiers. Âgé de 27 ans, il en était à sa première saison dans les ligues majeures. En 1996, il a subi une opération complexe au coude comme celle qui avait été pratiquée sur Tommy John, des Dodgers, mais il est complètement rétabli.

« C'est un gars très compétitif, a précisé Beattie. Il n'est pas grand, mais c'est un bouledogue au monticule. Il ne craint pas de défier les frappeurs. Il est comme Scott Strickland. L'an passé, il a connu une sortie de cinq manches sans point contre nous. »

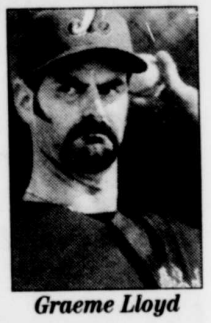
« Échange qui aide les deux équipes » (Beattie)

Risque calculé

Graeme Lloyd fait toujours partie du plan de relance

MONTRÉAL (PC) — Qui ne risque rien n'a rien. En échangeant Dustin Hermanson et Steve Kline, les Expos ont cédé deux lanceurs aux bras solides, mais ils ont confiance en Britt Reames et ils misent sur le retour en santé du gaucher Graeme Lloyd.

Hermanson, 27 ans, était le partant nº 1 des Expos à l'ouverture de la saison l'an passé et il a lancé près de 200 manches en effectuant 30 départs et huit présences en relève. Kline, lui, a effectué 83 présences, un sommet dans les ligues majeures, à égalité avec Kelly Wunsch, des White Sox de Chicago.



Graeme Lloyd

Kline a pris les bouchées doubles en raison de l'absence de Graeme Lloyd, qui n'a pas joué de la saison, et à la suite de la perte d'Ugueth Urbina dans la première moitié de la saison. Il a enregistré 14 sauvetages en 18 occasions en agissant malgré lui comme releveur nº 1. C'est un gaucher au bras de caoutchouc.

« Je ne peux pas dire que je suis entièrement confiant que Graeme Lloyd reviendra comme avant, a dit Jim Beattie, le dg des Expos. Mais Lloyd nous a montré plusieurs signes encourageants. »

COMME KLINE

« En Lloyd, nous avons un gars qui pourrait remplir le même rôle que Kline, a-t-il ajouté. S'il revient en santé, il fera du bon travail pour nous. »

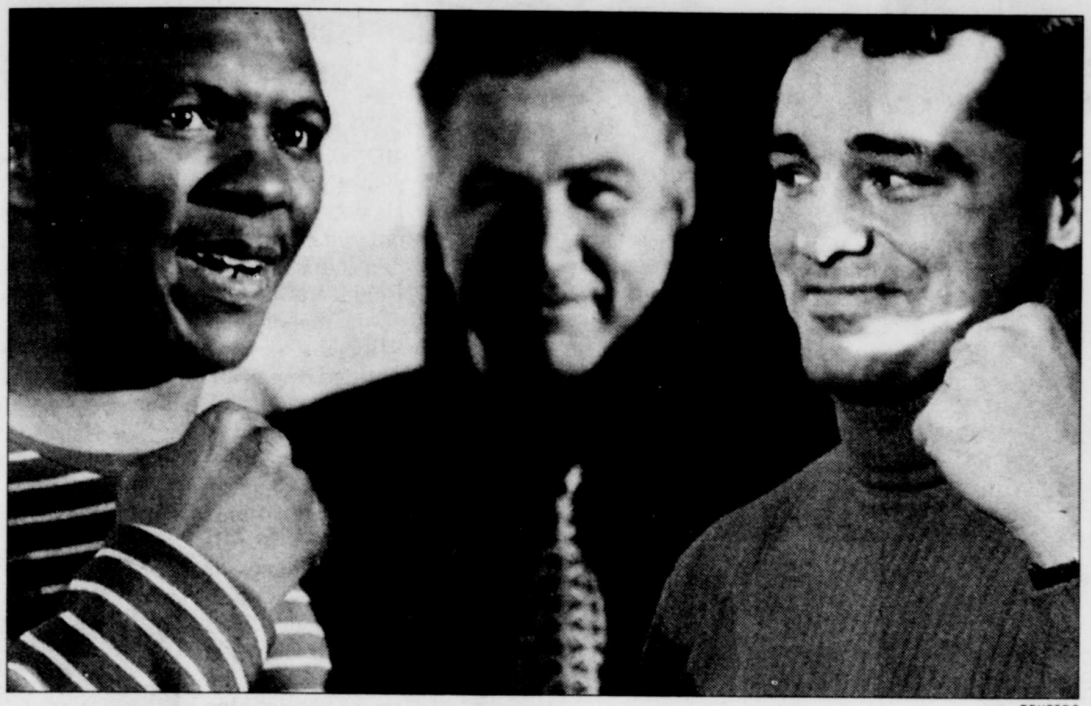
Les Cards tenaient à ce que Kline soit inclus dans l'échange. « Reames (Britt) a fait du bon travail l'an passé, mais il fallait l'inclure dans la transaction pour obtenir Kline », a dit le directeur général des Cards, Walt Jocketty.

Les Cards cherchaient à solidifier leur personnel de lanceurs depuis la fin de la saison. Ils ont même sondé le terrain pour obtenir le lanceur gaucher autonome Mike Hampton mais l'ancien des Mets de New York s'est joint aux Rockies du Colorado, qui lui ont accordé un contrat de huit ans d'une valeur de 121 millions $.

« Après la saison, nous avions le sentiment qu'il fallait se renforcer au monticule pour améliorer l'équipe », a expliqué Jocketty.

SPORTS

www.lesoleil.com



REUTERS

Lors de la pesée officielle, Dingaan Thobela et Davey Hilton ont échangé un dernier sourire avant de passer aux choses sérieuses, ce soir, au Centre Molson.

Thobela: «Je vais briser la glace

MONTRÉAL (PC) — Dingaan Thobela, qui était détendu et fort souriant en présence des photographes, sait très bien à quoi s'attendre quand il montera dans le ring du Centre Molson.

«Je sais que Davey Hilton va se défoncer au cours des premiers rounds et je ne vais pas reculer. Je vais lui tenir tête, comme je l'ai fait devant Glenn Catley (qu'il a battu par K.-O. pour remporter le titre du WBC en septembre dernier). Catley a été le plus dur cogneur que j'aie affronté en carrière, mais je ne lui ai pas laissé de marge de manœuvre. J'ai utilisé mon jab, tout en restant en mouvement. Je vais faire la même chose contre Hilton.»

Thobela, âgé de 34 ans, qu'on appelle la «Rose de Soweto», s'est dit confiant d'être le premier à lui passer le K.-O. «Je vais briser la glace, je sais que je possède la puissance pour l'envoyer au tapis. Je sais que, quand je vais le frapper, mes coups vont lui faire mal et qu'il finira par tomber.»

LA FOULE

Le champion n'estime pas être désavantagé parce qu'il défend son titre devant le public montréalais, qui se rangera assurément derrière Hilton. «J'ai déjà vécu pareille situation, a souligné Thobela, qui disputera un 10e combat de championnat du monde. Je sais que si je réussis à rendre la foule silencieuse, c'est que les choses iront bien pour moi dans le ring. Si c'est bruyant, à l'inverse, ça voudra dire que je suis dans le pétrin.»

NOTES: La vente des billets fonctionne au ralenti. Le groupe InterBox s'attend à ce que 10 000 personnes se déplacent au Centre Molson. «L'événement sera un succès sur toute la ligne si c'est le cas», a mentionné le directeur général Yvon Michel... **Hilton est plus grand que Thobela (cinq pieds et neuf pouces comparativement à cinq pieds et sept pouces et demi), mais il a une plus petite portée (68 centimètres contre 72 pour le champion)...** Chuck Talhami, qui apprécie l'attitude «pas trop nerveuse» de Hilton, en sera ce soir à son 23e combat de championnat comme entraîneur. Il en a remporté plusieurs. «Combien? Je ne le sais pas. Je sais que j'ai été entraîneur de 14 champions du monde, au total.»

Hilton prêt pour la guerre

MONTRÉAL (PC) — Davey Hilton fils assurait être dans un excellent état d'esprit, hier, à la veille de disputer le plus important combat de sa carrière. «Je suis reposé, en santé et en excellente condition physique. Je suis prêt pour une guerre», a-t-il lancé après avoir fait osciller la balance à 160,5 livres à l'occasion de la pesée officielle. Le champion des supermoyens (168 livres) du WBC Dingaan Thobela (40-7-2) a affiché 166,4 livres.

Hilton (38-2-3), qui ne veut pas rater cette occasion unique à l'âge de 37 ans, attribue sa bonne forme, tant physique que psychologique, à la thérapie dans un centre de désintoxication à laquelle il se soumet depuis plus d'un mois. «Je dois respecter des conditions sévères et je ne me suis pas couché plus tard qu'à 10 h 30 le soir. C'est un gros changement par rapport à la préparation de mes derniers combats quand je rentrais à la maison à 3 h du matin», a-t-il admis en esquissant un sourire.

«J'ai remarqué qu'il a de bons bourrelets... Je vais les lui brasser»

Chuck Talhami, son entraîneur, a assuré que la préparation s'est bien déroulée, même si Hilton a dû composer malgré un contexte fort différent et beaucoup plus sobre qu'à l'accoutumée. «Tout s'est bien passé, en général. Il a trouvé ça (la thérapie) dure par moments, mais il n'a pas affiché trop de frustrations.»

LA VICTOIRE ET RIEN D'AUTRE

L'entraîneur libano-américain estime que son protégé possède d'excellentes chances de surprendre le champion sud-africain. «Thobela est fait sur mesure pour Davey. Il est fort, mais très lent. Davey possède la force de frappe et la rapidité pour le battre. La stratégie sera de l'affaiblir en le martelant au corps dès les premiers rounds», a-t-il affirmé.

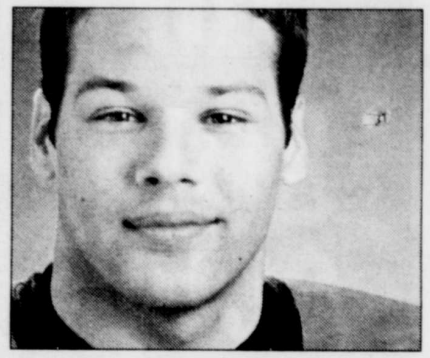
«Ouais, j'ai remarqué qu'il a de bons bourrelets. Je vais les lui brasser», a souligné Hilton, en serrant les dents. «Je sais que je vais le pincer d'aplomb à un moment donné, avant de lui passer le K.O.», a-t-il prédit.

Et s'il ne réussit pas à ébranler le champion? «Je suis convaincu que je vais le pincer», a-t-il répondu. Hilton, qui tentera de devenir le deuxième champion mondial québécois après son frère Matthew en 1987 (super mi-moyens de l'IBF), refuse également d'évoquer la défaite. «Je n'envisage qu'une chose, la victoire», a-t-il lancé.

SOMMAIRE



KOIVU DE RETOUR 37



LES REMPARTS LIBÈRENT LEVAC 32

NFL: LA FIN D'UNE GRANDE ÉPOQUE À PITTSBURGH 26

FRANÇOIS GAGNON 36

ANDRÉ-A. BELLEMARE 34

ZOOM

298 millionnaires!

Le nombre de millionnaires dans la LNH est passé de 244 l'an dernier à 298 cette saison. Le salaire moyen, lui, a augmenté de 3,8 % soit de 1,36 à 1,41 M$US. Évidemment, la masse salariale moyenne augmente elle aussi de 331,5 à 33,4 M$US. De plus, 33 joueurs (26 en 99-00) commandent des salaires de cinq millions ou plus pour la saison 2000-01.

Les 12 plus hauts salariés de la LNH

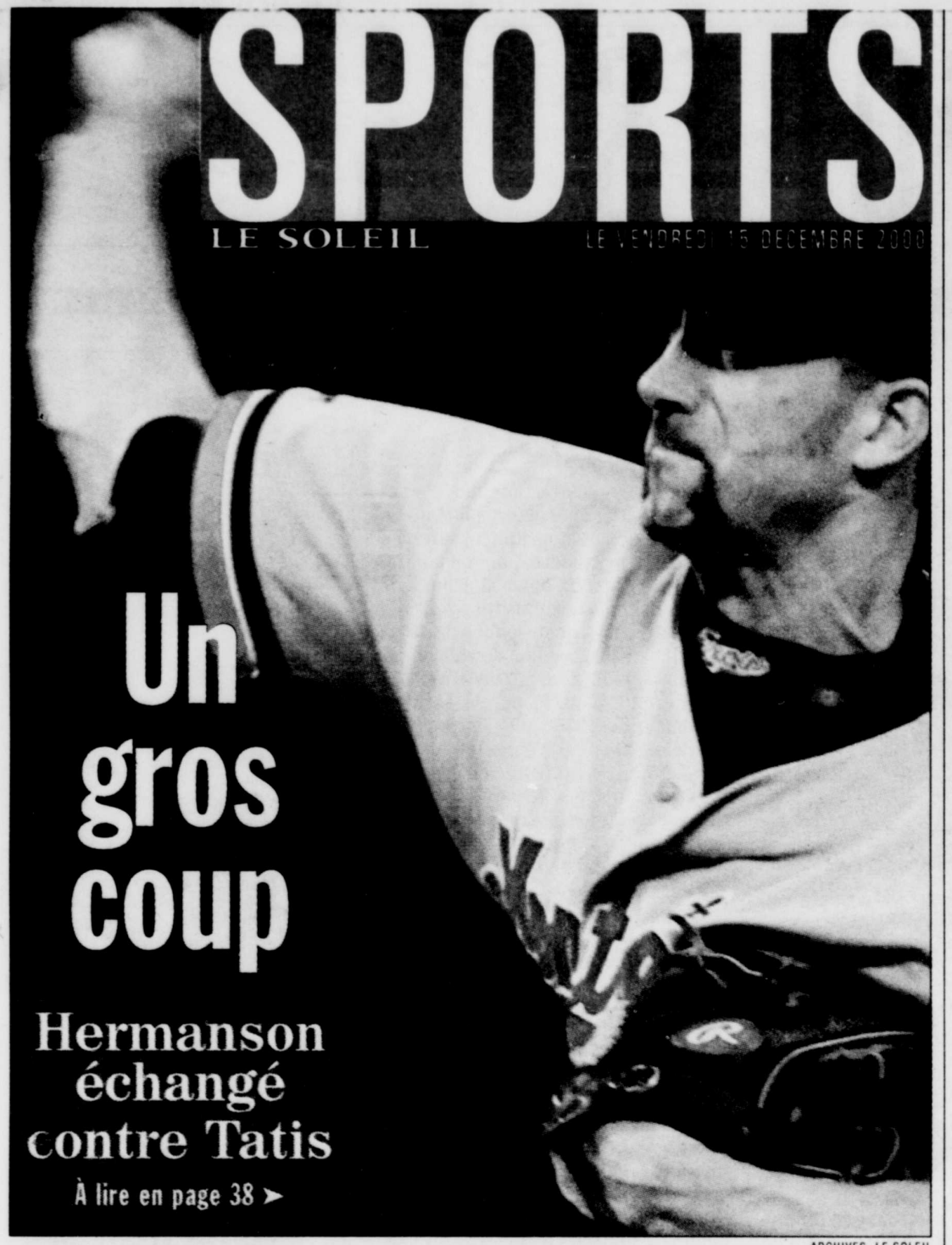
Peter Forsberg, Col	10 000 000
Paul Kariya, Ana	10 000 000
Jaromir Jagr, Pit	9 533 333
Pavel Bure, Flo	9 000 000
Keith Tkachuk, Pho	8 300 000
Teemu Selanne, Ana	8 000 000
Steve Yzerman, Det	8 000 000
Joe Sakic, Col	7 900 000
Brian Leetch, NYR	7 680 000
Mats Sundin, Tor	7 500 000
Dominik Hasek, Buf	7 500 000
Patrick Roy, Col	7 500 000

Source : THN STATS, LE SOLEIL

40

SPORTS

LE SOLEIL — LE VENDREDI 15 DÉCEMBRE 2000



Un gros coup

Hermanson échangé contre Tatis

À lire en page 38 ➤

ARCHIVES, LE SOLEIL

VOTRE EXTRA-NUMÉRO ➤ VE2595583

5000 $ en cadeaux grâce à L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL



À gagner

de lundi à vendredi : 10 bas de Noël de 500 $ comprenant :

- Discman Sony - Valeur 200 $
- Carte à gaz de 100 $ du Groupe Ravary Pétrole
- 10 billets de Cinéma ODEON - Valeur 100 $ chez CINEPLEX ODEON
- 2 billets de spectacle de Richard Séguin - Valeur 60 $
- 40 $ d'achats promotionnels du Soleil

Pour participer, consultez votre EXTRA Numéro Le Soleil imprimé au haut de cette page, retrouvez-y les chiffres 3, 5 et 8 et téléphonez avant 22 h ce soir au 1 900 870-EXTRA (3987) pour vous inscrire. 50¢ par appel.

Tirage demain. Les gagnants seront avisés par téléphone et auront une semaine pour se présenter à la réception du Soleil munis de leur Soleil EXTRA gagnant pour prendre possession de leur prix. Arrangements possibles pour les gagnants en région.

LE SOLEIL
Sur mesure pour vous

1500705

CINÉMA GRATUIT
TOUS LES VENDREDIS
À GAGNER
50 laissez-passer doubles au Cinéma Odéon Sainte-Foy

Maintenant Cinéma 2 pour 1
pour ceux qui se présentent après les 50 premières personnes

L'EXTRA NUMÉRO LE SOLEIL

Pour participer, vous devez avoir en main **LE SOLEIL EXTRA** du jour, retrouver les chiffres 4 et 7 dans **l'EXTRA-NUMÉRO LE SOLEIL** imprimé au dos du Soleil EXTRA d'aujourd'hui et vous présenter au Cinéma Odéon de Sainte-Foy avec votre copie de l'EXTRA pour obtenir votre laissez-passer double pour la soirée.

Laissez-passer doubles valides pour les 50 premières personnes et laissez-passer 2 pour 1 valides pour les personnes suivantes (51e et plus) qui se présenteront au service à la clientèle du Cinéma Odéon Sainte-Foy entre 17h et 18h30 aujourd'hui et qui respecteront les conditions ci-haut mentionnées.

*Non valide pour les films avec la mention « LAISSEZ-PASSER REFUSÉS ».

CINEPLEX ODEON
CINEMAS

sbg1494663